

29

[illegible]

- 1972 -











---

- 1972 -





## PREFACE

Le but de cet essai est l'étude des noms de lieux du Canton de Saint-Bonnet. Lieu de passage, habité depuis toujours avec un langage caractéristique, le tout formant une unité ethno-linguistique nette. Les noms nous ont été fournis par le dépouillement des volumes in-folio des Etats de Sections des cadastres de 1837. En même temps nous nous sommes efforcés de rechercher les formes anciennes en dépouillant les Archives de l'Isère que nous avons consultées sur place ou que nous nous sommes fait transmettre et celles de Gap. Entre temps, comme nous l'indiquerons plus loin, nous avons parcouru tout le canton pour recueillir le plus de renseignements possibles : prononciation, situation, sens ? sur ces noms de lieux, nous nous sommes efforcés de donner le plus de détails précis concernant leur situation topographique car, c'est le site qui, certainement a déterminé la plupart des dénominations. Nous avons suivi le plan de la toponymie du canton de Rabastens de l'abbé Nègre. Nous avons d'abord présenté le Champsaur géographique et historique car l'influence de la géographie et de l'histoire sur la toponymie est essentielle. Suivent quelques notions de dialectologie, car les toponymes reflètent le dialecte dans lequel ils se sont formés. Enfin nous avons classé les noms de lieux du point de vue historique et à l'intérieur de chaque couche historique est intervenu un classement sémantique, beaucoup moins rigoureux cela va sans dire pour les couches primitives que pour les noms plus récents. Notre seule ambition est de sauver de l'oubli quelques-uns de ces noms qui sont sur le point de disparaître à jamais.

Sans les conseils et les directives de Monsieur le Professeur Charles Rostaing, nous n'aurions pu mener à bien notre travail, nous lui adressons toute notre reconnaissance. Nous remercions aussi nos collègues de l'enseignement public, MM. Pons et Voulant et ceux de l'enseignement libre qui nous ont soutenu de leur sympathie. Notre gratitude va enfin à MM. Chomel et Playoust, à Melle Lebis et à ses collègues des Archives qui nous aidèrent dans nos recherches.

-:-:-:-:-

//(-))BREVIATIONS

|        |                                                               |
|--------|---------------------------------------------------------------|
| adj.   | adjectif.                                                     |
| a.f.   | ancien français.                                              |
| af.    | affluent.                                                     |
| all.   | allemand.                                                     |
| aug.   | augmentatif.                                                  |
| auj.   | aujourd'hui.                                                  |
| A H.   | Archives des Hautes-Alpes.                                    |
| A I.   | Archives de l'Isère.                                          |
| BDE.   | Bloch et von Wartburg Dictionnaire Etymologique.              |
| B.S.E. | bulletin de la Société d'Etude des H-A.                       |
| Cad.   | Cadastre                                                      |
| cart.  | carte de l'Institut géographique national.                    |
| cf.    | confer.                                                       |
| com.   | commune.                                                      |
| DDE.   | Dauzat, Dictionnaire Etymologique.                            |
| dét.   | déterminatif.                                                 |
| dim.   | diminutif.                                                    |
| DLG.   | Dottin, La Langue Gauloise.                                   |
| DNF.   | Dauzat, Dictionnaire des noms de famille.                     |
| DNL.   | Dauzat et Rostaing. Dictionnaire des noms de lieux de France. |
| DTP.   | Olivieri. Dizionario di Toponomastica piémontese.             |
| DTF.   | Dauzat, La toponymie française.                               |
| DT.    | Roman, Dictionnaire topographique.                            |
| E.     | Est                                                           |
| ETP.   | Rostaing. Essai sur la toponymie de Provence.                 |
| exp.   | exposition.                                                   |
| fem.   | féminin.                                                      |
| FEW.   | Van wartburg, Französiches etymologisches Wörterburch         |
| Fr.    | France.                                                       |



|       |                                                             |
|-------|-------------------------------------------------------------|
| fr.   | français.                                                   |
| ger.  | germanique.                                                 |
| GIPP. | Ronjat, Grammaire Istorique des Parlers Provençaux Modernes |
| GLE.  | Schulze, Zur Geschichte lateinischer Eigennamen             |
| h.    | hauteur.                                                    |
| hab.  | habitation.                                                 |
| H.A   | Hautes-Alpes.                                               |
| ibid. | Ibidem.                                                     |
| id.   | idem.                                                       |
| inc.  | inconnu.                                                    |
| inf.  | infra.                                                      |
| Km.   | Kilomètre (s):                                              |
| lat.  | latin.                                                      |
| lim.  | limousin.                                                   |
| m.    | mètre (s).                                                  |
| masc. | masculin.                                                   |
| n.    | note.                                                       |
| N.    | Nord.                                                       |
| NE.   | Nord Est.                                                   |
| NL.   | nom (s) de lieu (x).                                        |
| NTR.  | Abbé Nègre, Toponymie de Rabastens.                         |
| NO.   | Nord Ouest.                                                 |
| NP.   | nom (s) propre (s) de personne (s).                         |
| O.    | ouest.                                                      |
| OTL.  | J Périn, Onomasticon totius latinitatis.                    |
| par.  | paroisse.                                                   |
| PDP.  | Levy, Petit Dictionnaire provençal français.                |
| pl.   | parler local.                                               |
| PMHF. | Paul Lebel, Principes et méthodes l'hydronymie française.   |
| post. | postérieur à.                                               |

|          |                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------|
| prov.    | provençal.                                                   |
| r.       | recto.                                                       |
| REPL.    | Flutre, Recherches sur les éléments prégaulois<br>Lozère.    |
| REW.     | Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches wörterbuch.          |
| RIO.     | Revue Internationale d'onomastique.                          |
| R.L.R.   | Revue de linguistique Romane.                                |
| ROM.     | Romania.                                                     |
| S.       | Sud.                                                         |
| s;       | siècle.                                                      |
| s art.   | sans article.                                                |
| SE.      | Sud-Est.                                                     |
| SO.      | Sud-Ouest.                                                   |
| St Bon.  | St Bonnet.                                                   |
| St Jul.  | St Julien-en-Champsaur.                                      |
| St Lég.  | St Léger.                                                    |
| St Laur. | St Laurent-du-Cros.                                          |
| St Mich. | St Michel-de-Chaillol.                                       |
| suf.     | suffixe.                                                     |
| Sup.     | supra.                                                       |
| TA.      | Lamboglia, Toponomastica dei comuni di Alassio e Langueglia. |
| t.       | tome.                                                        |
| TI.      | Lamboglia, Toponomastica intemelica.                         |
| TO.      | Tradition orale                                              |
| TP.      | Roman, Dictionnaire topographique.                           |
| TDE.     | Mistral, Tresor dou Delibrige.                               |
| VTF.     | Vincent, Toponymie de la France.                             |
| Vol.     | Volume.                                                      |

## SIGNES CONVENTIONNELS

- [ ] Les crochets encadrent une transcription phonétique  
 \* Précède une forme hypothétique  
 ? Douteux

### Transcription Phonétique

Dans les transcriptions phonétiques les lettres ont la même valeur qu'en français sauf :

#### Voyelles :

è : è ouvert (frqs : "fête")

é : é fermé (frqs : "été")

e  
a : voyelle intermédiaire entre a et è

ò : o ouvert (frqs. "mort")

ó : o moyen (du provençal)

â : voyelle intermédiaire entre a et o.

u : ou du français ("pour")

u : u du français ("pur")

#### Voyelles nasales :

ẽ, ă, õ, œ, ĭ, Ũ, ũ.

#### Semi-consonnes.

y (pied) w (Louis) Ẃ (lui)

#### Consonnes Palatales

k, g, t, d, n, l.

#### Consonnes constrictives

ç, j : "ch" et "j" du français.

#### Consonnes affriquées.

ts, dz, tç, "tsavaŋ", "Dzalina", "Tcasteŋ".

L'accent tonique sera indiqué par un trait placé sous la voyelle intéressée (o)



BIBLIOGRAPHIESources Manuscrites

## I - Archives Départementales de l'Isère

## Série B.

## A) Conseil Delphinal

B. 17

## B) Parlement Delphinal

B. 282

B. 1162

B. 1535

## C) Registres de Copie de la Chambre des Comptes

B. 2905

B. 2689

B. 2946

B. 3000

B. 3058

B. 3067

## D) Comptes de Châtellenies

VIII. B. 635

VIII. B. 1

VIII. B. 4

VIII. B. 5

VIII. B. 6

VIII. B. 9

VIII. B. 10

VIII. B. 13

VIII. B. 14

VIII. B. 15

VIII. B. 16

VIII. B. 17 .

VIII. B. 22

VIII. B. 613

## E) Révisions de Feux

Ancelle

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Aullagnier (L)

B. 2709

B. 2710

Bénévent

B. 2709

B. 2710

Buissard

B. 2705

B. 2710

Chabottes

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Chabottones

B. 2705

Chaillol

B. 2709

B. 2710

Charbillac

B. 2709

La Fare

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Infournas (Les)

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Laye

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Molines

B. 2705

B. 2707

Motte (La)

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Noyer (le)

B. 2705

Pisançon

B. 2709

B. 2710

B. 2710

Château d'Ancelle

B. 2709

B. 2710

Les Combes St Bonnet

B. 2709

B. 2710

Les Costes

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Saint Laurent du Cros

B. 2705

B. 2710

Saint Léger

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Saint Michel de Chaillol

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Poligny

B. 2705

Saint-Bonnet

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Saint Eusèbe

B. 2705

B. 2710

Saint Julien-en-Champsaur

B. 2705

B. 2709

B. 2710

Archives Départementales des Hautes-Alpes

Série B.

A) Insinuations.

B.5 Registre des Insinuations des lettres de provision,  
remissions, donations, testaments...

B.6 id.

B.7 id.

B.48 Insinuation des donations entre vifs

B.56 id. St Laurent

B.59 id. Charbillac

B.63 id. St Bonnet

B.65 id. Ancelle

B.66 id. Bénévent

B.71 id. St Bonnet

B.77 id. Le Noyer

B.80 id. Ancelle

B.81 id. Chabottes

B.82 id. La Motte

B.83 id. Les Costes

B.85 id. Le Noyer

B.87 id. Bénévent et Charbillac

B.89 id. St Laurent

B.95 id. St Michel

B.98 id. Ancelle

B.99 id. St Bonnet

B.100 id. St Julien

B.104 id St Laurent et Chabottes

B.514 id. St Bonnet, St Léger, Chabottes

B) Lettres de Ratification des Acquisitions.

B. 108 Les Costes - Chabottes



B. 110 Laye

B. 112 St Pierre de Chaillol

C) Baillage de Champsaur, Siège Ducal de Lesdiguières. Plumitif des Audiences.

B. 420 à B. 433

D) Justices de St Julien-en-Champsaur, le Forest

B. 474 et 475

Série C.

A) Intendance du Dauphiné. Election de Gap

C. I à C. 13

B) Agriculture.

C. 15

C. 16

C. 18

C. 21

C. 22

C) Foires et Marchés.

C. 23

D) Pont et Chaussées

C. 110 à 113

E) Hôpitaux

C. 152

F) Insinuations

II.C 1213 à II. C 1239

Série E

A) Notaires, Minutes

I.E. 1694 à I.E. 1704

I.E. 3717 à I.E. 3725

Série F.

A) Fonds Roman

F. 88 Reconnaissance générale du mandement de Faudon

Série G.

A) Evêché de Gap. Visites Episcopales

G. 779

G. 782

G. 784

G. 785

G. 787

B) Documents Statistiques

G. 1093

G. 1095 à 1103

C) Pouillés

G. 1105 à 1111

D) Titres de Propriété

G. 1112

G. 1123

G. 1140 à 1142

G. 1180

E) Procès et Procédures

G. 1210

G. 1329

G. 1333

F) Comptes et Comptabilité

G. 1427

G. 1438

G. 1439

G) Collations

G. 1543

Chapitre de Gap

A) Titres de Propriété

G. 1706

G. 1709

G. 1712 à 1714

G. 1718 à 1720

G. 1722

G. 1724

G. 1728

G. 1747

G. 1782

G. 1791

G. 2742

B) Procès contre le Seigneur de St Julien

G. 1992

C) Clergé du Diocèse

G. 2331

G. 2342

D) Comptes Rendus du Décimes.

G. 2494

G. 2495

E) Officialité Episcopale

G. 2644

G. 2645

Série H. Suppl.

Hôpital de Gap

A) Consistoires Supprimés :

H. Suppl. 312

H. Suppl. 390 à 392

Série Q

A) Biens Nationaux de Première Origine

I.Q. I 79

I.Q. I 106

I.Q. l 120

B) Biens Nationaux de Deuxième Origine

I.Q. 195 à 197

I.Q. 284 à 286

C) Fonds Domanial

II.Q. IV. 1

II.Q. X. 3



Documents cadastraux conservés aux Archives Départementales  
des Hautes-Alpes

Ancelle CC. 1      Cadastre (1353)  
 Ancelle CC. 1 bis Reconnaissance (1443-1448)  
 Ancelle CC. 2      Muancier terrier d'Ancelle (1563)  
 Ancelle CC. 3      Deuxième Muancier terrier (1614-1655)  
 Ancelle CC. 4      Troisième Muancier terrier  
                          (1654-1684-)  
 La Motte A. A.1    Homologation du cadastre (1655)  
 Le Noyer C.C.1    Cadastre (1555)  
 St Laurent du Cros CC. 1 Cadastre (1526)  
 St Léger C.C.1    Cadastre (1554)  
 St Léger C.C.2    Cadastre (1554)

Documents Cadastraux conservés dans les Archives Communales

St Bonnet - Cadastre du XVIIème S. Copie d'un ca-  
                                          dastre du XVIème S.  
 St Julien-en-Champsaur - Cadastre de 1712  
 Laye - Cadastre de 1633  
 Forest St Julien - Cadastre de 1786  
 Chabottes - Cadastre de 1552 - Muancier de Chabottes  
 Chaillol - 1600 ?  
 Cadastre de la Communauté de la Villette 1700.

SOURCES IMPRIMEESHistoire

- Albert. - Histoire géographique, naturelle, ecclésiastique et civile du Diocèse d'Embrun - Embrun, Moïse, 1783. 2 vol In. 8°
- Baridon (F).- Le Val de Fressinières (Hautes-Alpes) Gap 1934
- Chorier (Michel). Histoire générale du Dauphiné. Valence 1869 - 1878 2 vol In. 8°
- Délage (Edmond). Les anciennes coutumes des Alpes du Dauphiné Lyon 1922
- Duby (Georges). Techniques et rendements agricoles dans les Alpes du Sud en 1338. Annales du midi 1958
- Farnaud (A). - Mémoire sur les canaux d'arrosage des Hautes-Alpes, Paris 1821 - 1 vol In. 8°
- Van Gennep (Arnold). Le Folklore des Hautes-Alpes - Paris 1946 1 vol In. 8°
- Jeisten (Charles). Contes folkloriques des Hautes-Alpes - Paris 1955
- Jenn (Françoise) Les lieux-dits d'Ancelle en Champsaur (thèse manuscrite) Ecole des Chartres 1968
- Jouglar (J). - Histoire d'un village des Alpes. Romette et son prieuré, Gap. 1938 1 vol In. 8°
- Ladoucette (baron de). Histoire, antiquités, usages, dialectes des Hautes-Alpes - Paris 1848 - 1 vol In. 8°
- Ladoucette (baron de). Tables de comparaison entre les mesures anciennes du Département des Hautes-Alpes et les nouvelles, Gap. An X. Imprimerie Allier. In. 160 125 p.
- Manteyer (Georges de). Les origines du Dauphiné du Viennois

Gap. 1925 - 1 vol In. 8°

- Meizel (Joseph). - Essai historique sur les Hautes-Alpes des origines à 1820 - Gap. 1927 - 2 vol In. 8°
- Ranguis (Abbé Jean). Notice historique sur la communauté d'Ancelle, Gap 1829
- Roman (Joseph). Les causes du déboisement des montagnes, Gap 1887 1 vol In. 8°
- Roman (Joseph). Note sur la commune d'Ancelle, Gap 1886 1 vol In. 12
- Roman (Joseph). Répertoire archéologique du département des Hautes Alpes - Paris 1888 - 1 vol In. 4°
- Roman (Joseph). Tableau historique du département des Hautes Alpes, 2 vol In. 4° - Paris - Grenoble 1887 - 1890
- Sclafert (Thérèse). Cultures en Haute-Provence, déboisements et pâturages au Moyen-âge - Paris 1959 - 1 vol In. 8°
- Sclafert (Thérèse). Le Haut Dauphiné au Moyen-âge - Paris 1926
- Vernay (H). Nouvelle histoire du Dauphiné - Grenoble 1933 1 vol In. 8°

### Géographie

- Blanchard (Raoul). Les Alpes Françaises - Paris, Colin 1925 1 vol In. 8°
- Blanchard (Raoul). Les Alpes occidentales - Paris, 1928 2 vol In. 4°
- Blanchard (Raoul). Les Alpes occidentales - Paris, 1941 gr. In. 8°
- Blanchard (Raoul). La structure des Alpes, 1915

- Institut géographique National. Cartes du canton au 1/20 000  
 Joanne (Paul). Géographie des Hautes-Alpes - Paris  
 Hachette sans date In. 16°
- Roman (Joseph). Dictionnaire topographique du Département des Hautes-Alpes - Paris 1918 -  
 1 vol In. 4°

### Linguistique

- Arnaud (F) et Morin (G) Le langage de la vallée de Barcelonnette,  
 Paris 1920 - 1 vol In. 8°
- Bloch et Von Wartburg. Dictionnaire étymologique de la langue Française Paris 1950 - 1 vol In. 8°
- Boucoiran (L). Dictionnaire analogique et étymologique des idiomes méridionaux. Welter -  
 Leipzig - Paris 1898
- Bourciez (E). Eléments de linguistique romane  
 Klincksieck, Paris, 4<sup>e</sup> éd. 1946
- Bourciez (E). Précis historique de phonétique française, 8<sup>e</sup> édition Paris, 1937 In. 8°
- Chabrand (D). et A. de Rochas d'Aiglun. Patois des Alpes Cottienes. Grenoble-Paris 1877 - 1 vol  
 In. 8°
- Dauzat (A). Les Patois - Paris 1927 - 1 vol In. 16°
- Dauzat (A) et Rostaing (C). Dictionnaire Etymologique des noms de lieux, Paris, 1963 - 1 vol In. 8°
- Devaux (Abbé. A) Essai sur la langue vulgaire du Dauphiné septentrional au Moyen Age - Paris-Lyon  
 1892 - 1 vol In. 8°
- Devaux (Abbé. A) Les Patois du Dauphiné - 1935
- Dottin (G). La Langue Gauloise - Paris 1920 - 1 vol  
 In. 8°

- Fouché (P) Phonétique historique du français. Paris  
1952 - 1961. 3 vol In. 8°
- Fouché (P) Quelques considérations sur la "base" topony-  
mique à propos du pré-indo-européen.\* Kal  
"pierre", Ier congrés de toponymie 1938;  
Revue des langues romanes L XXVIII 1939  
p.p. 295-326.
- Gillieron (J) et Edmont (E). Atlas linguistique de la France  
et notice servant à l'intelligence des cartes,  
Paris 1902 8° vol In. folio.
- Godefroy (F). Dictionnaire de l'ancienne langue Française,  
Wieweg - Paris 1879 - 1902
- Grammont (M) Traité de phonétique - Delagrave. Paris 3°  
éd. 1946
- Gros (Chanoine) Dictionnaire étymologique des noms de lieux  
de la Savoie - Belley. 1935 - 1 vol In. 8°
- Honnorat (S.J.) Dictionnaire provençal Français. Repos. Digne  
1846
- 1) Hubschmid (J). Alpenwörter romanischen und vorromanischen  
Ursprungs, Francke Berne 1951
- x 2) Hubschmid (J). Praeromanica, Francke Berne 1949
- Levy (Emil). Petit Dictionnaire provençal français, Winter,  
Heidelberg - 2° édit. 1923
- Levy (Emil) Provenzalisches supplément wörterbuch Leipzig  
1894. 7 vol. In 8°
- Meyer-Lubke. Romanisches Etymologisches Wörterbuch,  
winter Heidelberg - 3° édit. 1935
- Mistral (F). Lou Tresor dou Felibrige, <sup>2 vol.</sup> - Aix 1878 - 1886
- Raynouard (A). Lexique roman - Paris 1838-1844 - 8 vol In.  
8°
- x 3) Hubschmid (J). Thesaurus Praeromanicus, Francke Verlag.  
Berne 1963.



- Rolland (J). Dictionnaire des expressions vicieuses et des fautes de prononciation dans les Hautes et Basses-Alpes. Gap 1810 - 1 vol In. 8°
- Ronjat (J). Grammaire Historique des parlers provençaux modernes, 1930-1942 - 4 vol In. 8°
- Thomas (A). Essais de philologie Française - Champion Paris 1897
- Von Wartburg. Französisches Etymologisches Wörterbuch. Tübingen nouv. éd. 1948-1949. Helbing, Bâle 1946-1958

### Onomastique

- Actes et mémoires du 3° congrés international de toponymie et d'anthroponymie, Centre International d'Onomastique. Louvain 1951
- Alessio (G). Lingue indoeuropée nell'ambiente mediterraneo, Bari 1955
- Alessio (G). La base preindoeuropea KAR ( ) A - GAR (R) A "pietra", Studi Etruschi IX (1935)
- Bertoldi (V) Problèmes de substrat, Bulletin de la société de linguistique, XXXII (1931)
- Chabrand (D). Glossaire des noms topographiques les plus utilisés dans le Sud-Est de la France et les Alpes occidentales. Grenoble - 1 vol In. 8°
- Dauzat (Albert) Les noms de lieux. Delagrave - Paris 78° mille 1947.
- Dauzat (Albert) La Toponymie Française. Payot - Paris nouv. édit. 1946
- Dauzat (Albert) Les noms de famille en France - Paris 2° édit. 1949
- Dauzat (Albert) Dictionnaire étymologique des noms de famille

et prénoms de France - Larousse - Paris 1951.

Flutre (L.F.) Recherches sur les éléments pré-gaulois dans la toponymie de la Lozère, les Belles Lettres - Paris 1957.

Forstemann (Ernst). Altdeutsches namenbuch I. Personennamen, Hanstein. Bonn, 2<sup>e</sup> édit. 1900.

Fouché (P.). Quelques considérations sur la base toponymique, à propos du pré-indo-européen Kal, pierre R.L.R., 68 (1939)

Guex (J.). La montagne et ses noms. Etude de toponymie alpine. Lausanne 1946 - 1 vol. In. 8<sup>o</sup>

Hirsch (E.). Die-asca namen am osthang der westalpen Beiträge zur Namenforschung (Heidelberg) 7 (1956).

Kaspers (Willy). Etymologische untersuchungen über die mit den suffixen -acum, -anum, -ascum und -uscum gebildeten nord-französischen ortsnamen, iemeyer, halte 1918.

Lamboglia (N.). Toponomastica Intemelica. Istituto di studi liguri. Bordighera 1946.

Lamboglia (N.). Toponomastica dei comuni di Alassio e di Languiglia. Albenga 1939 - XVII. Museo Bicknell Bordighera.

Lavergne (Geraud). Les noms de lieux d'origine ecclesiastique. Revue d'histoire de l'Eglise de France t. 15 (1929).

Lebel (Paul). Principes et méthodes d'Hydronymie française, les Belles Lettres - Paris 1956.

Leclercq (Dom). Noms de lieux. Dictionnaire d'archéologie chrétienne, t. IX (1930) col. 656 - 984.

Longnon (Auguste). Les noms de lieux en France. Champion - Paris 1929.

Maury (L.). Les noms de lieux des montagnes françaises -

- Paris 1929 - 1 vol In. 8°
- Mourral (D). Glossaire des noms topographiques les plus utilisés dans le Sud-Est de la France et les Alpes occidentales. Grenoble s.d.- 1 vol In. 8°.
- Nègre (Abbé). Toponymie du canton de Rabastens (Tarn).  
Paris 1959 - 1 vol In. 4°.
- Olivieri (D). Dizionario di Topomastica Piemontese. Porideia  
Brescia 1965.
- Roman (J). Etymologie des noms de lieux des Hautes-Alpes  
Gap 2° éd. 1904 - 1 vol In. 8°
- Rostaing (Charles). Essai sur la toponymie de la Provence,  
D'Artrey, Paris
- Rostaing (Charles). Les noms de lieux 1965. Presses universitaires 1950 de France.
- Schorta (Andrea). Rätisches namenbuch, band 2, etymologien...  
Bern 1964 - 1 vol gr. In. 8° Romanica helvetica  
vol 63.
- Skok (P). Die mit suffixen, -acum,- anum,- ascum und -  
uscum gebildeten süd französischen ortsnamen,  
Z.R.Phil.Beihefte II Halle, 1906.
- Trombetti (Alf). Saggio di antica onomastica mediterranea, 2°  
éd. Studi Etruschi, t. XIII, XIV, XV (1942-43).
- Vincent (A). Toponymie de la France. Bruxelles 1937 - 1 vol  
In. 4°.

#### REVUES

- Annales des Alpes à partir de 1900.
- Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes à  
partir de 1880.
- Onomastica, Lyon-Paris, année 1948.
- Onoma Louvain

Revue de géographie Alpine XI - 1923.

Revue de linguistique romane, Lyon à partir de 1930.

Revue internationale d'onomastique, d'Artrey, Paris  
à partir de 1950.

Romania, Paris à partir de 1872.

Z.O.N.F. Zeitschrift für Ortsnamenforschung. Munich  
à partir de 1925.

Z.O.N.F. Zeitschrift für Namenforschung continuation  
de la précédente à partir du tome XIII (1937).

### LEXICONS

Niermeyer (J F) Lexicon Mediae Latinitatis

Migne Lexicon Mediae et infimae Latini-  
tatis

### MEMOIRE

Gleize (Pierre) D.E.S. Le parler du Champsaur.







SAINT - BONNET



 REMIERE PARTIE

PRESENTATION DU CANTON DE SAINT-BONNET



## Chapitre 1 - Géographie Physique

Le canton de Saint Bonnet, d'une superficie de 28.125 hectares 64 ares fait partie du Bas Champsaur, dont les limites sont, grosso modo, à l'Ouest - Le Dévoluy; au Sud - le Bassin Gapençais; à l'Est - les Massifs Alps; au Nord - les Monts du Valgaudemar. Le Drac, rivière nivo-pluviale, le traverse d'abord suivant une direction Est-Ouest à partir de l'amont, puis au niveau de Saint Laurent, il s'infléchit nettement vers le Nord-Ouest.

Le canton appartient au massif alpin (1), masse soulevée par les contractions orogéniques, matière première sur laquelle vont travailler les agents de façonnement. Il affecte la forme de creux et de hautes croupes ébréchées de ravins.

A l'Est, qui est aussi l'extrême Sud du sillon alpin, la façade méridionale du Pelvoux, avec ses roches cristallines, le domine, toute garnie d'écailles plongeantes. Ces écailles sont constituées de couches superposées de Trias, Lias et Jurassique Moyen.

Autour du bassin du Drac s'étend la chemise pré-alpine gaufrée de plis, dits autochtones, qui brassent des calcaires et des marnes calcaires jurassiques et crétacées ; çà et là un enduit de dépôts tertiaires parsème de taches plus ou moins volumineuses la surface des assises secondaires. Des sédiments variés revêtent ce bâti pré-alpin.

Le bassin du Drac, un des premiers libéré de sa carapace de glace, fut livré avant les autres parties du sillon, aux attaques de l'érosion fluviale. Un nouvel alluvionnement de

---

(1) Raoul Blanchard. Les Alpes Françaises p. 100-200. Les Alpes Occidentales p. 490-600.

superpose aux dépôts de l'époque glaciaire. Au Nord du bassin apparaissent de fausses terrasses, bâties de moraines de fond et de dépôts alluviaux d'obturation glaciaire.

Du haut des grosses moraines de la Sèveraisse qui descendent vers le pont d'Aubessagne, on distingue nettement vers l'amont sur chaque rive deux niveaux superposés que sépare une dénivellation d'au moins 100 mètres : haut niveau des Costes poursuivi vers Saint Bonnet, le plus élevé à Poligny et au Noyer; le plus bas au-dessus.

Les hauts niveaux (Les Costes, Le Noyer) représentent l'ancien fond du glacier lors de son maximum, niveau boursoufflé de petits vallons qui ont gardé une étonnante fraîcheur.



## Chapitre 2 - Economie

Le canton de St Bonnet forme un solide bloc rural servi par une forte natalité et une pratique intelligente de l'irrigation; en effet, disposant des eaux du Drac, les paysans ont su étirer sur ses deux rives un beau réseau de canaux et de rigoles, soigneusement entretenu.

Les marnes et les calcaires sont propices à la culture des céréales, en particulier du méteil (seigle + blé) apanage exclusif du Champsaur. La pomme de terre, cette bienfaitrice de la montagne, précieuse pendant les disettes et autrefois aliment de base, continue à être cultivée en abondance dans toutes les communes du canton.

Le climat humide, aux influences atlantiques, déverse sur le canton des précipitations abondantes fort équilibrées entre les saisons : chutes abondantes de neige l'hiver, nombreuses averses au printemps et à l'automne, orages bienvenus l'été, autant de conditions favorables à l'existence de prairies naturelles ou artificielles et à la présence de forêts. Les prairies sont très répandues et permettent l'élevage d'un important cheptel de bovins, source principale de revenus. Pendant l'été ces bovins sont conduits aux alpages. Autrefois les ovins l'emportaient mais de nos jours leur nombre est nettement en baisse. Les vergers sont assez abondants.

Les conifères l'emportent nettement sur les autres arbres. Les chefs de file de ces conifères sont le sapin et l'épicéa qui tapissent les flancs des montagnes au Noyer, aux Infournas, à Molines, à Poligny, à la Motte, aux Costes, à Chaillol.

Les mélèzes sont également présents dans le canton, ils donnent un cachet poétique à St. Léger, baptisé St Léger les Mélèzes.

Les pins à crochets ou pins de montagne s'accrochent aux falaises, aux pitons. Un terrain très pauvre leur suffit, on en trouve à Molines et à la Motte.

Leurs frères, les pins sylvestres, poussent aussi dans le canton.

Parmi les feuillus, deux sont à signaler : le chêne, arbre des flancs d'adret et le hêtre, friand d'humidité. Ils forment des bosquets épars dans tout le canton.

D'autres îlots de feuillus sont à signaler, composés de frênes, de charmes, d'érables et de bouleaux.

Jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle on cultivait le lin et surtout le chanvre, dans les chanabiers, chanvre qu'on faisait rouir dans les nays.

A Saint Bonnet quelques artisans s'étaient spécialisés dans le tissage de la toile et du drap, mais pendant l'hiver, la plupart des familles fabriquaient les tissus dont elles avaient besoin.

Aujourd'hui, l'industrie est inexistante dans le canton, le paysan vit de culture et d'élevage.

Alors que le tourisme est une des richesses du Haut Champsaur, il est très faible dans le Bas Champsaur.

Saint Bonnet, point de convergence des vallées du Dévoluy, du Valgaudemar, d'Orcières, de Champoléon, était au

XVIIIème siècle et au XIXème siècle un centre commercial actif ayant un marché par semaine et plusieurs foires par an. Aujourd'hui, il a beaucoup perdu de son importance commerciale.

### Chapitre 3 - Schéma historique

(1)

#### I. Préhistoire

Un obstacle majeur barrait aux premiers hommes, l'accès de la montagne : l'expansion des glaciers quaternaires, d'où l'absence de vestiges préhistoriques dans le Champsaur, à l'exception de deux ou trois couteaux en pierre polie, découverts à Saint Jean Saint Nicolas et d'une hache en calcaire nummulitique poli, trouvée dans une sépulture à Ancelle.

#### II. Epoque Gauloise

Il faut attendre l'époque gauloise pour se trouver en présence de vestiges d'importance, trouvés en divers points du canton. Le Champsaur était alors peuplé par les Tricorii, rattachés aux Allobroges.

A Ancelle, en 1863, on mit au jour une sépulture gauloise contenant quelques ossements et divers objets, dont un bracelet de bronze, un disque orné d'un bord relevé, une fibule en fer formée de deux boules jointes par une tige. A la Fare, vers 1840, un éboulement découvrit, près de la Chapelle de Boisvert, divers objets en bronze. Il y avait là de larges bracelets renflés par le milieu, des torques ouverts aux extrémités retournées, des pendeloques, des chaînettes, des couteaux, des boutons. Certains bijoux portaient des dessins géométriques. Ce trésor d'un poids de 18 kg a, hélas, été fondu ("J. Roman - Répertoire Archéologique" col 136).

A Laye, vers 1850, furent découvertes deux monnaies armoricaines, en potin, frappées d'une tête et d'un cheval

(1) Pour composer ce schéma de larges emprunts ont été faits à l'Essai historique sur les Hautes-Alpes M.J. Meizel, 2 vol. Gap 1927.

barbares. (J. Roman "Répertoire Archéologique").

En 1893 une parure complète comprenant une ceinture en bronze de 0m90 de longueur, composée de 175 pièces articulées d'un poids de 1.263 grammes, et 132 pièces d'un poids de 1.307 grammes, servant de complément à cette parure, fut découverte au lieu-dit La Loubière, près du hameau de Laubérie, commune de Bénévent et Charbillac (Bulletin de la Société d'Etudes des Hautes-Alpes de 1914)

Vers le VI<sup>ème</sup> siècle, les Ligures, agriculteurs sédentaires, s'établirent probablement dans les Hautes vallées alpines. (C. Jullian - Histoire de la Gaule II. 2 pp. 459-462)

A Saint Michel de Chaillol, près du village, on a exhumé une série de tombes en pierres brutes juxtaposées, ces sépultures paraissent être d'époque gauloise.

### III. Epoque Romaine

Vers 14 avant Jésus Christ, l'empereur Auguste fit soumettre les diverses peuplades des Alpes, malgré leur résistance opiniâtre. Cottius l'Ancien, un des chefs de ces peuples alpins, qui était resté neutre dans la lutte, vit sa puissance s'accroître du fait de l'amitié d'Auguste. Son petit royaume comprenait sur le versant italien les terres baignées par la Doire Ripaire jusqu'aux environs de Turin ; sur le versant français le Queyras, le Briançonnais, l'Embrunais et une partie du Gapençais, très probablement le Champsaur.

Cottius donna son nom au pays dont il était le chef : ce sont les Alpes Cottiennes avec pour capitale Suse. (1)

(1) G. Bloch. Histoire de France de Lavisce - tome I. p. 30.

G. de Manteyer, La Provence du I<sup>er</sup> au XII<sup>e</sup> siècle. p. 3.

La voie qui desservait le Champsaur était un embranchement de la voie Domitie que fit construire, vers l'an neuf de notre ère, Julius Cottius, pour rattacher Turin à Arles, un des principaux centres de transit de l'époque (2). La voie, dite d'Ictodurum, partait du faubourg Est de Vapincum (Gap), passait par Romette et Ictodurum, traversait le Champsaur et gagnait le Trièves. C'est du moins l'opinion peu probable de Roman, car il y a dispute parmi les historien locaux, en ce qui concerne l'emplacement d'Ictodurum. Roman situe cette station dans un lieu occupé aujourd'hui par une ferme connue sous le nom de Manse-Vieille, mais c'est faire accomplir un détour inutile à une voie qui se rendait de Chorges à Gap. Nicolet (BSE 1904) la situe près de la Bâtie-Vieille, mais c'est écarter un embranchement important vers le Champsaur, d'autres à Montreviol (BSE 1954) ou à Saint Pancrace (BSE 1917); il est assez difficile de se prononcer sur l'emplacement exact d'Ictodurum ; la voie en tout cas, passait en ces endroits, car étant enfant nous avons découvert près de Saint Pancrace une assez longue section de route, magnifiquement dallée. L'embranchement qui se dirigeait vers le Champsaur devait emprunter le col de la Faye (3).

Les Romains ont laissé des traces de leur occupation du canton. A Charbillac on a trouvé des tuiles à rebord, de

(2) E. Desjardins. Géographie de la Gaule - Tome 3. p. 33

(3) M.<sup>e</sup> Jenn : thèse. p. 74.



nombreux fragments de poteries et d'auges sépulcrales en terre cuite.

Au Forest-Saint-Julien, à l'angle formé par le Drac et le torrent d'Ancelle, se trouvent des soubassements de villas recouverts par des alluvions. Outre les débris de construction, divers objets ont été découverts en ce lieu, entre autres un serpent, une patère, un buste de Jupiter. Un autel votif au dieu Mars, situé sur la place du village doit parvenir de ces ruines. Vers 1882, des deniers de la république romaine ont été trouvés sur le territoire de la commune du Noyer.

#### IV. Haut Moyen-Age (Ve - Xe siècle)

Les Burgondes, les Ostrogoths, les Francs ont successivement occupé le département, donc le Champsaur.

Clotaire se voit attribué Gap et Embrun. Ensuite les Alpes passent sous l'autorité de Gontran, roi de Bourgogne qui ne peut empêcher les Lombards en retraite vers Grenoble de dévaster le Champsaur en 574 environ. Une éclipse se produit dans l'histoire des Alpes sous les derniers Mérovingiens et les premiers Carolingiens.

En 1872, on a découvert dans un champ de la Fare un triens mérovingien, pièce unique, frappé d'une tête de barbare de profil et d'une croix.

En 1739, le nom d'Ancelle apparaît dans les textes.

Le testament d'Abbon, cart. de Saint Hugues, daté du 5 mai 1739, divise le département, comprenant en plus l'Oisans et la région de Barcelonnette, en cinq parties ou pagi, le Champsaur ou Campania était compris dans le pagus Vapincensis.

Au IXe et Xe siècle, les envahisseurs Hongrois et

Sarrazins ravagent le Champsaur. A la fin du Xe siècle, ces invasions vont par paires. La première invasion Sarrazine se situe aux environs de 738, l'autre vers 930 (1). Les Hongrois sont signalés dans les Alpes dans les années 924-926 et 942-953. (2) Guillaume, comte de Provence, libèrera le pays en écrasant les Sarrazins réfugiés dans la forêt de Barbeyroux (Infournas). Vers la même époque le CHampsaur devient propriété des Dauphins de Viennois (Comtes de Provence et d'Albon, vassaux des empereurs d'Allemagne).

#### V. Moyen-Age (XIè -XVème siècle)

Au XIème siècle, les Infournas sont cités dans des manuscrits. En 1150, le nom de Laye entre dans l'histoire. En 1152, paraissent dans les textes les noms de Saint Bonnet, de Saint Julien, de Saint Laurent et du Noyer. En 1162, celui de Bénévent. En 1179 un cartulaire fait mention de la Motte et de Saint Eusèbe. Un cartulaire de 1180 cite la Fare. Le nom de Poligny apparaît pour la première fois en 1271, celui de Saint Michel en 1334, celui de Saint Léger en 1378.

Humbert II donne au roi de France le Dauphiné, le 31 mars 1349.

Au XIVème Siècle, les Vaudois traversent le Champsaur pour se rendre par les cols dans les vallées de Freyssinières et de Vallouise, ils y seront pourchassés et massacrés en partie, dans une grotte s'ouvrant à la base du Pelvoux.

---

(1) Abbé Guillaume - Recherches historiques sur les H.A. 2ème partie pg 109. (René Poupardin - Le Royaume de Provence sous les Carolingiens) p. 264 - 268.

(2) Dictionnaire historique de la France (1877).

En 1347, la peste noire qu'un bateau avait apportée d'Asie à Marseille ravage le Champsaur.

Pour répondre à l'agression du duc d'Anjou, lieutenant général du Dauphiné qui, en 1368 envahit la Provence, les Provençaux opérant une incursion dans le Dauphiné et en 1368 - 1369 ruinent les terres de Saint Laurent, du Cros, de Chabottes et de Laye.

Lors des guerres d'Italie, Charles VIII, se rendant à Naples pour en conquérir le royaume, passe par Saint Eusèbe et Saint Bonnet.

Le Drac, en 1475, franchit ses rives et dévaste les villages et les propriétés limitrophes. A cette époque on parlait déjà de la construction de digues.

Saint Bonnet, au XIVème Siècle, était le siège d'une importante châteltenie delphinale, le bourg était ceint de murs avec une tour importante, propriété du Dauphin.

#### VI. Epoque Moderne. (XVIème siècle à nos jours)

François de Bonne, futur connétable de Lesdiguières naquit à Saint Bonnet le 1er avril 1543. Pendant ses études à Avignon il se lie avec Guillaume Farel, un de ses compatriotes, natif de Laye. Il devait bientôt adhérer à la Réforme et devenir le chef local des armées protestantes.

Henri IV en récompense de ses bons et loyaux services le nomme le 12 septembre 1598, lieutenant général au gouvernement du Dauphiné et en 1609, le fait Maréchal. En mai 1611, le Champsaur sera érigé en duché-prairie, en faveur de Lesdiguières. Ce dernier devient connétable à son abjuration

du protestantisme en juillet 1622. Il meurt à Valence en septembre 1626. Son corps sera ramené au château de Lesdiguières près de Saint Bonnet.

En février 1629, Louis XIII et Richelieu arrivent dans le Champsaur à la tête d'une armée pour épauler le duc de Nevers, Charles de Gonzague. Ils couchent au château de Lesdiguières. De Saint Bonnet, Richelieu écrit à la Reine Mère "Jamais il ne fit un si vilain temps qu'il a fait dans ces montagnes". (1)

En 1692, l'armée du Champsaur ne peut faire face à deux invasions des troupes de Victor-Amédée de Savoie, un des membres de la ligue d'Augsbourg. Saint Bonnet brûle.

Pendant la guerre de succession d'Autriche (1741-1748) la Cavalerie Espagnole traverse le Champsaur et, bien entendu, met à contribution ses habitants.

Les guerres de religion amenèrent avec elles leur cortège de dévastations. En 1599, il ne reste que les murs de l'Eglise de Saint Bonnet. Un temple protestant est construit à Saint Bonnet. Le culte réformé est supprimé le 7 avril 1685.

Saint Bonnet participe aux premiers soubresauts de la Révolution en envoyant en 1788 des députés à l'Assemblée de Vizille.

Le contre coup des premières journées révolutionnaires de Paris fut la grande peur qui, en juillet 1789,

---

(1) Lettres T. III p. 281.

s'empara de tout le Champsaur. On voyait partout des brigands. Cette grande peur renaîtra en juillet 1793, le Champsaur redoutait une invasion de voleurs.

Pour effacer toute trace de l'Ancien Régime, en novembre 1793, Saint Bonnet vit son nom changé en Bonnet-Libre, Forest Saint Julien devient Forest-Républicain ; Saint Eusèbe : Mont Eusèbe ; Saint Laurent-du-Croix : Laurent-du-Serre ; Saint Michel de Chaillol : Chaillol-la-Montagne.

Jusqu'en l'an VIII Saint Bonnet et les villages proches de la route étaient lieux d'étape pour les troupes napoléoniennes qui guerroyaient en Italie. En 1793, le temple protestant de Saint Bonnet est restauré et devient le temple de la Déesse Raison.

Le 1er juillet 1799, le Pape Pie VI, prisonnier des Français, transféré à valence, traverse le Champsaur.

Les habitants du canton font un accueil enthousiaste à Napoléon qui rentre d'exil. Le 6 mars 1815, à Saint Bonnet, les paysans quittent le marché pour se rendre au devant de Napoléon qui fait route vers Grenoble. (1)

Au début du XIXe siècle commencent les travaux pour une ligne de chemin de fer qui devait desservir le Champsaur, ils furent interrompus par la guerre de 1914, ils ne devaient jamais reprendre.

-----

Il découle de ce bref exposé historique, et ce sera notre conclusion, que le canton de Saint Bonnet, situé sur l'axe routier Grenoble-Gap, n'a pas connu l'isolement des hautes vallées alpines mais qu'il a toujours été terre de passage et son chef-lieu Saint Bonnet gîte d'étape pour les troupes armées amenant avec elles la désolation et la misère mais heureusement aussi pour les marchands et les commerçants apportant, eux, la joie de vivre et la prospérité.

---

(1) C. Farnaud : Passage de Napoléon à Gap en 1815 -  
Brochure, P. Leclâtre p. 56.



#### Chapitre 4. - Divisions Administratives Civiles et Religieuses

Au début du XIII<sup>e</sup> siècle, les pouvoirs administratifs et judiciaires sont entre les mains des baillis choisis dans les familles les plus illustres de la région. Le Champsaur pendant le XIV<sup>e</sup> siècle a fait partie, tantôt du bailliage d'Embrun, tantôt de celui du Grésivaudan, auquel il a été rattaché durant le XV<sup>e</sup> siècle.

Le bailli déléguait quelques-uns de ses pouvoirs à un administrateur d'un ordre inférieur : le châtelain. Le Champsaur constituait une châtellenie. La châtellenie était divisée en un certain nombre de mandements formant une unité au point de vue militaire, financier et féodal. A la tête du mandement était le châtelain féodal, collecteur d'impôts, juge et chef de la milice. Le canton de Saint Bonnet comprenait les mandements de Buissard, Chaillol, la Motte, Saint Bonnet, Saint Eusèbe, de la Terre d'Eglise possession de l'Evêque de Gap à laquelle étaient rattachées les communes de la Fare, de Poligny et du Noyer.

En 1447, le Dauphin Louis, futur Louis XI, par ordonnance réduisit à deux les sept bailliages du Dauphiné, celui de plain pays et celui des montagnes dont faisait partie le Champsaur.

Au mois de mai 1611, Lesdiguières devint (1) vibailli

---

(1) En mai 1611, le Champsaur fut érigé en duché-pairie en faveur de Lesdiguières et on créa peu après un vibailage particulier pour cette terre, avec droit d'appel direct au parlement de Grenoble. J. Roman, Tableau historique du départ. des H.A., p. 66.

seigneurial de vingt et une paroisses du Champsaur, celles du canton de Saint Bonnet étaient comprises dans le nombre, à sa mort, tout le Champsaur passa sous la juridiction du vibailli de Gap.

Le 5 janvier 1790, le département fut formé avec les ressorts des trois vibaillages de Gap, d'Embrun et de Briançon territoire connu sous le nom de Haut-Dauphiné. Le canton de Saint Bonnet faisait partie du district de Gap et comprenait les communes de Chabottes ; de Saint Eusèbe, de Saint Julien en Champsaur et de Saint Bonnet.

(2) - Une loi du 17 février 1800 organisa les arrondissements et les sous-préfectures. Le nombre des cantons fut réduit. Le canton de Saint Bonnet, dont la toponymie est étudiée dans cet essai, était formé de vingt communes : Ancelle aujourd'hui 500 habitants au S.E. de Saint Bonnet, compte comme principaux hameaux :

les Faix, le Château, les Matherons, Saint Hilaire.

Bénévent et Charbillac 240 habitants au N. de Saint-Bonnet a pour hameaux :

Les Gentillons, les Astiers, les Chazalets, les Payas l'Auberie, les Pelloux, le Lougon, Pizançon.

Le Buissard, 109 habitants au S.E. de Saint Bonnet, avec comme hameau :

Les Rissents

---

(2) Extrait du Dict. topogr. Roman, p. XL et sq.

Chabottes, 469 habitants au S.E. de Saint Bonnet  
a pour hameaux :

Les Mazets, les Fangeas.

Chabottonnes a été rattaché ces années dernières à  
la commune de Saint Jean-Saint Nicolas, il est compris dans  
cette étude.

Les Costes, 191 habitants au N.O de Saint Bonnet.  
Trois hameaux forment les Costes :

Le Villaret, Maissubert et Maisseret, la commune a  
encore deux hameaux :

Mallarua et les Courts.

La Fare, 361 habitants au S.O. de Saint Bonnet, com-  
prend comme hameaux :

Les Baraques, Brutinel, les Allards, les Martins,  
le Serre.

Le Forest-Saint-Julien, 227 habitants au S.E. de  
Saint Bonnet, avec les Foissons pour écart.

Les Infournas, 59 habitants au N.O. de Saint Bonnet,  
sous le nom d'Infournas sont compris deux hameaux :

Les Infournas Hauts et les Infournas Bas.

Laye, 185 habitants, au S. de Saint Bonnet a pour  
hameaux :

Les Roberts, le Villard.

Molines-en-Champsaur, aujourd'hui disparu comme  
commune est rattaché depuis le 1er janvier 1932 à la Motte.  
N'y réside qu'une famille.

La Motte, 222 habitants au N. de Saint Bonnet a  
pour écarts :

Le Collet et le Serre.

Le Noyer, 289 habitants, au N.O. de Saint Bonnet, comprend :

La Ville - Le Villard.

Le Martouret et le Serre. La commune a pour hameaux : les Esvarras, le Devez et Lacoue.

Poligny, 270 habitants, au N.O. de Saint Bonnet, comprend comme écarts :

Villeneuve et les Forestons.

Saint Bonnet, 1.244 habitants a pour hameaux :

L'Aulagnier, les Combes, Villard-Trottier, les Aliberts, les Richards.

Saint Eusèbe, 172 habitants au N.O. de Saint Bonnet a pour hameaux :

Le Villardon, le Villard et les Andrieux.

Saint Julien-en-Champsaur, 347 habitants, au S.E. de Saint Bonnet, comprend les hameaux :

de Chantaussel, des Chanets, des Combettes et des Blancs.

Saint Laurent-du-Cros, 456 habitants, au S.E. de Saint Bonnet a pour hameau :

Serre Richard et comme écart Sanite.

Saint Léger, 159 habitants, au S.E. de Saint Bonnet, avec les Jacobs comme écart.

Saint Michel-de-Chaillol, 231 habitants, a pour hameaux :

Chaillol, les Marrons, Chaillol et la Villette.

Pendant le Moyen-Age et sous l'Ancien Régime le département comprenait trois diocèses : l'Archevêché d'Embrun rattaché à la Province des Alpes-Maritimes, l'Evêché de Gap, dépendant de la deuxième Narbonnaise et l'Evêché de Grenoble

faisant partie de la Viennoise.

L'Archiprêtre du Champsaur dépendait de l'Evêché de Gap. Les communes actuelles formaient des paroisses appartenant aux archiprêtres d'Ancelle et de Saint Bonnet, les Costes étaient rattachées à l'archiprêtré de Saint Firmin.

Au XVIIIe siècle les protestants du canton faisaient partie du Colloque du Gapençais.

A la suite du concordat les départements des Hautes et Basses Alpes ne formèrent qu'une circonscription épiscopale dont le siège fut fixé à Digne.

Le siège épiscopal de Gap fut rétabli par un concordat de 1823.





 EUXIEME  ARTIE



## Chapitre 1. - Présentation du Parler du Champsaur.

Lorsque nous avons entrepris notre étude sur la toponymie du canton de Saint Bonnet, depuis longtemps déjà nous connaissons la région, sa topographie, beaucoup de ses habitants et nous comprenions leur parler, notre tâche en a été grandement facilitée. Toutefois, pour situer exactement les lieux-dits relevés dans le cadastre de 1837 et dans les documents antérieurs, à nouveau nous avons systématiquement parcouru toutes les communes du canton et demandé à de nombreux habitants, choisis parmi les plus âgés, de bien vouloir localiser les lieux-dits que nous leur citions. Tous ont manifesté un grand intérêt pour notre enquête et nous avons toujours été accueillis avec beaucoup d'amabilité. Nous ne pouvons hélas nommer que ceux que nous avons interrogés, plus longuement ; une liste complète serait très longue, nous nous excusons auprès des personnes dont nous ne faisons pas mention.

Nous ont été d'un précieux secours, à Chaillol :

- M. Allemand, âgé de quatre vingt-deux ans et toute sa famille.

- Les familles Davin et Lombard.

A Ancelle :

- Me Eyraud, âgée de quatre-vingts ans, hélas décédée depuis.

- la famille Espitalier.

A Saint Bonnet :

- la famille Martin.

A Saint Laurent :

- M. David Meyer, dit Daviou de la Coucoire, âgé de quatre-vingts ans.

Aux Infournas :

- M. Boyer, le maire,  
Au Serre de la Motte :
- la famille Reynaud.  
A Saint Léger :
- la famille Martin.  
A la Plaine :
- M. Borel, âgé de quatre-vingts ans.  
Au Noyer :
- M. Joseph Gauthier.  
A Manse :
- la famille Motte.  
A la Fare :
- M. Joseph Degril.  
Au Villard-de-Laye :
- M. Chaix.  
Au Forest Saint Julien :
- M. Pellegrin.  
A Bénévent :
- la famille Pellegrin.  
A Saint Julien :
- M. Eymard Dauphin.  
A Molines :
- le seul habitant, âgé de la soixantaine dont nous ignorons le nom.

à toutes et à tous, nous disons notre sincère gratitude.

Le patois du Canton est en train de disparaître rapidement ; les personnes âgées ne le parlent plus qu'entre elles, c'est en français qu'on s'adresse aux jeunes. Cet abandon du patois tient à la scolarisation et au développement du tourisme en toute saison. Cette francisation poussée explique

l'oubli par les habitants de nombreux lieux-dits et l'explication fantaisiste de la signification de certains lieux-dits.

Quelques-uns de ces toponymes patois étaient déjà déformés lors de leur transcription dans les cadastres du XVII<sup>e</sup> siècle que nous possédons, ce qui n'est pas pour nous étonner lorsque nous savons que les agents de l'administration étaient des Dauphinois, ignorant le parler local, ou même des scribes parisiens attachés à la personne du Dauphin. Du français ou des mots revêtus de la défroque patoise des actes administratifs nous ne pouvons pas inférer que le patois des Champsaurins était à l'époque, un mauvais charabia. Nous savons, au contraire, par la tradition orale, que jusqu'à ces derniers temps, les habitants du Champsaur parlaient un patois pur.

C'est ce qui nous amène à nous demander ce qu'est le parler du Champsaur : Serré entre deux blocs linguistiques, l'un franco-provençal, l'autre provençal, duquel a-t-il adopté la langue ? Reprenant une communication (1) de M. Tuaillon, de la Faculté des Lettres de Grenoble, M. Pons, professeur au lycée de Gap énonçait le principe qu'est franco-provençal tout parler dans lequel on décèle la moindre palatalisation de "a" derrière consonne palatale; sont au contraire provençaux les parlers qui ne présentent aucun cas de palatalisation : manducare > mandzi en franco-provençal, mandza\_(r) en provençal et dans le Champsaur. Poussant plus loin son analyse, M. Tuaillon a recours à trois autres critères.

---

(1) Tuaillon, *Revue de linguistique Romane* - jan. juin 1964  
pp. 127 - 130.

- le premier est celui du traitement de p intervocalique : nepote > nevou en franco-provençal, > nebou en provençal, ainsi que dans le Champsaur. L'auteur précise à ce propos "le département des Hautes-Alpes constitue une aire marginale conservatrice en accentuant le traitement provençal".

- le deuxième critère est celui du traitement de s implosif devant t : testa > této en provençal septentrional, > testo en provençal méridional ; nous avons, nous, tésta.

- le dernier critère concerne le traitement de t intervocalique : rota > rodo en provençal méridional, > roa ~ rova, plus au Nord : le Champsaur appartient à la zone où l'on prononce roua.

M. Taillon précise "dans les massifs alpins, la limite entre les deux groupes de parler est toujours nette ou plutôt les caractéristiques franco-provençales s'arrêtent toujours d'une façon brutale".

Cette frontière linguistique se situe à une vingtaine de kilomètres au Nord du Champsaur, frontière au travers de laquelle se sont glissés, mais en petit nombre, des mots franco-provençaux que nous trouvons dans la partie septentrionale du canton, près de la route Grenoble-Gap : les ôches (St Bonnet) Poligny; Ayasse (La Motte) La Soque (La Plaine) pour n'en citer que quelques-uns.

Maintenant, nous allons exposer les caractères particuliers du parler champsaurin. Les remarques grammaticales que nous ferons ne seront pas exhaustives, nous ne présenterons que celles <sup>qui sont</sup> utiles à l'intelligence de l'exposé toponymique. Pour cette brève étude nous nous inspirerons de GIPP

(que nous ne citerons pas chaque fois) de D. Martin : le patois de Lallé et de notre mémoire de D.E.S.

## Chapitre 2.- REMARQUES GRAMMATICALES

### A) Vocalisme

#### I - Voyelles toniques

##### a tonique

- a tonique *forme avec y une diphtongue de coexistence*  
fraxina > fraysé : frêne (les Costes-Ancelle)

- le n disparaît après a tonique dans pane > pā  
manu > mā (avec allongement compensatoire de la voyelle)  
mais la nasalisation réapparaît dans ces mots en composition,

lu pā béynét : le pain béni ;

la mā dzara : ma main gelée.

##### ē tonique

- ē tonique se ferme parfois en i : clēta > klie(rs) (Ancelle) } la  
ou se diphtongue mē(n)se > mèy : mois } klia } claie  
- ī tonique + yod se diphtongue : pīce > péyga : poix

##### ě tonique

- ě tonique + yod se diphtongue : lěctu lyète : lit, *c'est une*  
lyets *diphtongue en introduction et finale*  
cerēsio > seriēdza : cerise  
(Poligny)  
mēlicem > myauzé (Ancelle)

le passage en ce cas de e > a est dû au l'vélaire.

##### ī tonique

- devant l ī tonique se diphtongue parfois en ya.  
pila > les Pyalles (les Costes)



(1)

ō tonique

- ō tonique entravé (surtout avec le groupe st) se diphtongue en wō ~ wa : cōsta > kwasta, kwōsto (les Costes) : côte ;

noastru > nwaestre ~ nwōstro

hortu > wōrt (Saint Laurent). On trouve aussi l'ōrt (Motte)

- ō tonique + yod se diphtongue en wē ~ wō : ~~aw, de a est donc valais.~~

jōcu > dzwēk - dzwōk

Il est difficile de distinguer entre les sons ōw et aw, *de a est donc valais. Ainsi :*

bwōsk : bois est souvent entendu bwask.

On pourrait faire la même remarque pour plōw et plaw : "il pleut" et pour gōrga > gwōrdza et gwardza (Ancelle).

bōve > bwōw (Chaillol), ~~aw, de a est donc valais.~~

ō tonique

Parfois ō tonique se diphtongue fonte > fwōnt

(Laye) là encore le ō est si ouvert qu'on entend souvent a (2)

- ō tonique + yod se diphtongue en wi : cōfea > kwife : coiffe  
*est un mot valais, donc peu sûr.*

ū tonique

- ū tonique suivi d'un l se diphtongue en yo :

mūla > myola ; myōra : mule

Le plus souvent il est stable

II. Diphtongues toniques

(1) Daviu , David a été modifié en latin vulgaire chez nous, puisqu'à côté de Davi, on trouve Daviéu et Daviu. Nous avons ici une latinisation par suffixation, de Davidu(m) ce qui entraîne un déplacement d'accent. Il est possible que - idu, finale rare, soit tombée par l'attraction de

- ivu, d'où - iu.  
(2) Lamboglia. Top. Intem. p. 12 constate le même phénomène en Nissard.

Les diphtongues toniques ont une grande stabilité.  
Les diphtongues latines et les diphtongues d'origine plus récente sont conservées.

aura > awra (Ancelle)

sagma > sawma (Chaillol)

### III - Voyelles prétoniques

#### a) Voyelles prétoniques simples

##### a prétonique

- a prétonique peut se diphtonguer :

balare > byalar : bêler

- devant yod, a prétonique se diphtongue, mais la diphtongue ay ne se maintient pas, elle se ferme en ey :

~~amabilis > amabile : amable~~

bajulare > bèylar : donner

laxare > lèysar : laisser

patrinu > pèyri : parrain

##### e prétonique

- le e prétonique parfois se diphtongue :

dēvōta > dèyvota : dévote, *c'est un terme savant-*

dēvastare > dèyvastar (1)

- Le e prétonique peut former avec le yod une diphtongue par coalescence..

~~\*... ex-blavire > eyblaviar : éblouir~~

examen > éysāp : essaim

- le ē prosthétique qui se développe devant un s latin initial suivi d'une consonne se diphtongue :

scala > eysala : échelle (Ancelle) T.O.

skina > èysina : échine

- devant rr, il existe une ouverture de e prétonique jusqu'à

a. De ~~\*serrum~~ on a : lū sarre

En fait il y a eu substitution de préfixe; ae-, senti comme tel, a été remplacé par dey (de-ex), plus caractérisé et plus expressif ( cf. p.37,c).

~~terrible~~ > ~~terrible~~

- e prétonique passe à i sous l'action d'une palatale :  
 \* jeníperu > dzinébre : genièvre (Molines) T.O

#### i prétonique

- devant l, i prétonique se diphtongue régulièrement en -ia-  
 villare > viallar (Noyer) ~~giallar~~
- devant une labiale (p, b, m) le i prétonique tend à u :  
 hibernu ~~ittu~~ > ufèrnet (Noyer)

#### o prétonique

- o ouvert prétonique peut passer à u :  
 cööpertu (m) > kubèrt : couvert

#### b) Diphtongue prétonique

Parfois la diphtongue -ei- se réduit à i dans les parlers alpins :

de eissart : Issarton (Orcières)

Issartin (Abriès) Boys des Yssards (1655 - Ancelle)

#### IV - Voyelle posttonique

##### i posttonique

Dans la finale -rius (-arius, -erius) on constate le maintien de i posttonique, c'est un traitement savant.

dans cimiteriu > semětéri : cimetière

(toutes les communes)

## V. Voyelles finales

Au singulier le a final est stable mais au pluriel, il se ferme le plus souvent en e :

la vatsa, lày vatsàs

Au singulier le a final en arrive à se fermer en i dans :

gorga > gwòrdzi : gorge (Ancelle), *(c'est un mot savant -*

Dans hordèu, è final se ferme en i :

l'wàrdzi . Il faut remarquer qu'il y a fermeture du e lorsqu'il est adonné un hiatus et non devenu final -

## VI . Nasalisation

Lorsqu'elle se produit, la nasalisation peut fermer la voyelle ; la voyelle ẽ est fermée.

dens, tis > dẽt

ventu > vẽt

mais o reste ouvert dans :

bõnu > bwõ fõnte > fwõt (Bénévent)

Nous avons déjà parlé de l'amuïssement du n en finale à propos de a.

-----

Nous pouvons noter, en conclusion de l'étude des voyelles, qu'une des originalités du parler de Saint Bonnet, est son extrême richesse en diphtongues. David Martin remarquait à ce propos "on rencontre dans le Champsaur, la répétition de diphtongues éclatantes ; ai, èi, oi, au (etc...) entre lesquelles s'entrechoquent de fortes articulations".

## B. Consonantisme

### I. - Les Occlusives

a) Les Palato-vélaires - C. G à l'initiale ou en position appuyée.

A l'initiale ou en position appuyée C et G aboutissent à : ts - tɛ et dz

(1) campu > tsāp (écrit champ dans le cadastre)

tsabwōtes : Chabottes

tsātsāw : Champsaur - capra > tsābra ~ tɛabra

plātsart : Blanchard

gallīna > dzalīna : la poule

Mais en certains cas C et G restent inchangés :

kā-tŭ, kassa (Chaillol), gardetta (Saint Bonnet)

garas (Saint Julien) (2).

b) Les Palato-vélaires C et G intervocaliques

C et G entre deux a, aboutissent à yad :

plaga > playa. agaza (mot germanique) > ayasse.

pacare > payar. Mais bugada > bwa.

C et G devant a et après voyelle s'amuissent :

negare > niar, ligare > liar, precare > priar, focaccia >

fouassa, masticare > mastiar (3) Mais C est maintenu dans :

(1) Nous sommes dans une région où les résultats de C + a > ch : tsavaŭ ou K : kaous, karélyères inf p. 69

(2) Ronjat : Gram. ist. parl. pr. tom. II p. 111, 41, 44 indique que la divergence dialectale du traitement de c, g + a remonte aux origines de notre langue, mais la limite entre c, g et ch et j a varié et s'est déplacée généralement vers le Nord.

(3) Les exemples à partir d'infinitifs sont peu sûrs. Ils sont le résultat de l'influence du présent de l'indicatif.

trUkar : trouer

par analogie avec :

trawk : le trou. (Anc.) T.O

C). Palato-vélaire géminée.

CC devant a donne ts ou tç, écrit ch dans cadastre  
 \* blakka > blatsa. id est blache. *vacca > vatsa*

d). Les occlusives dentales : t, d.

Devant a et après voyelle, t s'amuit :  
 adjutare > adjwa, feta(m) > fia : brebis, amato > ama  
 mais matūr donne mavur : mûr, probablement par as-  
 similation et pour éviter l'hiatus.

La géminée tt > t dans mittēre \* > betre > (betar par  
 changement de conjugaison)

Le t est souvent sensiblement palatisé : mūtū pronon-  
 cé mūtyū : bélier.

Devant a et après voyelle, d s'amuit :  
 fidare > fiar, nidatar > nia. roda > roa  
 mais ad hora(m) donne avura par assimilation.

e). L'occlusive labiale.

L'occlusive labiale b devenue -w- conserve le timbre  
 fricatif lorsqu'elle se trouve en position finale :

debet > \* dewet > dèw : "il doit"

II . - Les nasales.

La consonne nasale n peut perdre son caractère nasal  
 et devenir l'occlusive t :

dīurnu > dzūrt, hībernu > uvert (Molines)



### III - Les constrictives

#### a) La labio dentale f.

La constrictive labio-dentale intervocalique f > v par sonorisation ɸefe(n) su > devez (Domaine).

#### b). La sifflante j.

La constrictive sifflante j est prononcée dz à l'initiale et en position intervocalique :

dzardi "jardin,"    la dziga "la cuisse."  
bwò dzit "bonjour,"    déydwar "déjouer."

#### c) Les liquides l, r.

Le r est dorsal. Il y a souvent confusion dans le canton entre la vibrante dentale l et la vibrante vélaire r. On ne peut pas fixer de limite précise à ce fait mais on peut dire grosso modo qu'à l'ouest on prononce l et à l'est r.

sùlèw, sùrèw ; gùla, gùra "bouche"  
myòla, myòra "mule"

- l final se vocalise, ce fait est réalisé à l'époque moderne.

kapitaw "animaux de la ferme, tsavaw "cheval"  
karèw "carreau."

- la constrictive v devenue -w- conserve ce timbre lorsqu'elle se trouve en position finale : nive > nèw

rive > riw (Laye).

#### IV - Les consonnes palatisées.

Le parler du canton use fréquemment de consonnes palatalisées. Les plus utilisées sont t, d, l, n, s, k :

kUratar : courir les filles.

fwidu : petit tablier

anèw : agneau.

En finale il y a parfois substitution de consonnes, les consonnes mises en place sont toujours des sourdes :

Les luques de lup <sup>⌘</sup>(Costes)

Mardarik pour <sup>⌘</sup>mardarit (Ancelle)

## V. Groupes de consonnes

### a) Dentale + consonne

En finale le groupets est stable : bàts "bouleau",  
kròts "berceau en arceau".

### b) Vélo-palatale + consonne

Sarctu donne san ; devant une voyelle, on a sant :  
sant'Antòni "Saint Antoine".

Traitement de g + d - rĭg(i) du donne rédje "raide".

### c) s + consonne

s se maintient généralement devant les consonnes :  
ttastèw "château", bastart "bâtard", tuska "souche", vèspres  
"vêpres".

Dans le préfixe dīs - le s final passe à -y.  
dīs - lĭgare > déylar "déliver" déymasklar "châtrer".

Disdier donne Déydiw.

Le s du pluriel de l'article qu'il soit au masculin  
ou au féminin passe à -y.

lèy vatsas : les vaches, lèy mūtūs : les moutons.

Les noms, adjectifs, pronoms (2ème personne du singulier) les mots invariables terminés par és, es, os, us, changent le s final en -y devant les occlusives p, b, la palato-vélaire g, les constrictives vibrantes l, r, les nasales m, n, les constrictives sifflantes, z, s. Le changement de s en -y n'a pas lieu dans les mots terminés par -is, -awes, -éws, -yws, ni dans la 2ème personne du singulier futur; farés : tu feras se confondrait avec faréy ; je ferai. (1) X

(1) Remarques de D. Martin, Patois de Lallée, Bul. Société  
d'Etudes HA, 1913.

s final est parfois prononcé ʃ : lʰ late : le lait.

Dans la conversation rapide, le -c de bwosc devant consonne passe à -y. A Saint Michel de Chaillol, on entend

lʰ b wòy nér : le bois noir.

d) l + consonne

En principe l devient w

altu > awt sal(i)ci > sawzé, falsu > faws cal(i)du > tsawt.

Mais il ne se vocalise pas devant m : Kalmé : calme ;  
palma : palme. (1)

e) Consonne + r

Le groupe b'r passe à wr :

faber > fawré.

Il en est de même pour le groupe l'r :

mol(e)re > mawré.

f) Consonne + y

Le groupe -ty- aboutit à ʃ :

redemptione > rédiʃu conventionne > koviʃu.

(1) kalmé et palma sont donc archaïques.

## Inductions au contact et à distance

### a) Assimilation vocalique

Elle est peu fréquente (1) :

serrare > sarras (le Collet)

### b) Dissimilation vocalique

La dissimilation vocalique se rencontre fréquemment :

E fermé accentué fait passer le e prétonique à a dans :

episc(cō)pu > avéské

Le o ouvert prétonique initial dissimile un autre o ouvert en a :

condomina > condamina (L'Aullagnier)

un ū est dissimilé en i par o prétonique dans communal (2) > pra cuminal (Pizançon)

le y du suffixe -ier fait disparaître le y de la syllabe qui précède :

peira + ier > perier ex : Le Perier (Domaine)

les Périers : (Charbillac)

### c) Assimilation consonantique

Une explosive assimile une intervocalique dans :

marsawze > massawze : mauvais saule (Poligny)

Cette assimilation est conforme au caractère général du provençal.

(1) Il pourrait ne s'agir que d'une ouverture de e devant r  
sup. p. 29

(2) Dans cuminal o prétonique est devenu u. La dissimilation a lieu à l'étape cuminal.

d) Propagation consonantique

On a un exemple de propagation de n dans :  
cemeteri > \* cementeri > cementèri prononcé sémètèr*i*.

e) Dissimilation consonantique

Une combinée tonique dissimile une intervocalique :  
 dans :

peregrinu > pelegri,  
 le deuxième r dissimile le 1er en l. Les Pellegrins (H. de Chabottes).

L'explosive appuyée dissimile l'explosive intervocalique.

vervāctu > garate (Saint Eusèbe)

De deux phonèmes intervocaliques, c'est le premier qui est dissimilé :

bisaccia > biassa (Laye)

f) Métathèse

R combiné après la syllabe prétonique vient se combiner avec l'occlusive initiale :

comp(e)rare > krūmpa (Ancelle)

coopertu > krubèrt ou kurbèrt

Si l'initiale est une continue, r peut se combiner ou non avec cette continue :

Format(i)cu donne frūmadzé ~ formadzé

g) Haplogogie

L'haplogogie ou superposition syllabique consiste à unir en une seule deux syllabes semblables en identiques qui se suivent :

\* mediō diurnu > mèydzut : midi.

## C - Mécoupures

Les mécoupures produisent surtout avec l'article défini, des agglutinations et des déglutinations.

### Agglutination

L'agglutination est toute adjonction au mot principal. Soit l'article, soit une préposition peuvent s'agglutiner.

#### a) Agglutination de l'article

a) agglutination de l' : Lautaret de <sup>x</sup>altārīttu (Ancelle)

Laye pour l'Aye

b) agglutination de a : L'Adous - les Adous (Poligny) —  
mécoupure de la dous.

La mora a donné l'Amora (Chabottes)

#### b) Agglutination de prépositions

La préposition in s'agglutine dans les Infournas.

Trans : s'agglutine dans Tresserres (Ancelle)

La particule honorifique En < domnu s'agglutine aussi,  
Nugou (Ancelle)

#### c) Déglutination

La déglutination est la séparation de la voyelle initiale du mot qui s'agglutine à la consonne l de l'article.

La raine pour l'aréna (Charbillac)

La dreté pour l'adreté. La mina pour l'émina

(Chaillol).

#### d) Aphérèse

L'aphérèse est le retranchement d'une syllabe au



début d'un mot. Nous constatons une aphérèse dans un nom propre.

Tonny d'Arnaud pour Antonin (Saint Eusèbe)

#### D - Attractions

Il y a deux sortes d'attractions :

1) celles qui sacrifient les sons au sens. Beaucoup de lieux-dits n'ont plus été compris, on a alors rebaptisé faussement ces noms.

Le Chambon (Molines) n'a plus été saisi comme le bon pâturage, on en a fait le dzābŭ : "le jambon."

Le pâturage froid : la tsawmé fréda : chaume froide est devenue :

la Tsamba Fréda : "la jambe froide."

Les Bans d'ubert : "les rochers d'hiver" ont été recrés en :

bans de Berthe. (molines)

2) et celles qui sacrifient le sens aux sons.

Lu Tsā Kayré : le bout du champ est devenu : Jean Caire.

La Chaup d'Aurelh : le pâturage venté a été transformé en Chaude Oreille (Ancelle).

### Chapitre 3 - Morphologie

#### a) Formation de féminin

Le féminin se forme par l'adjonction d'un -a mais on trouve des adjectifs provenant de la 3ème déclinaison latine qui ne possèdent pas cette marque du féminin :

La Gran Bésa : la grande pièce (Ancelle)

Terra Fwòrt : terre forte (Ancelle)

Rochefòrt : (Ancelle)

B) Formation du pluriel

Le canton conserve le -s au pluriel.

Les noms terminés en -s font leur pluriel en -es :

lu bras, li brases, la krûs, lé krûsés

C) - L'article

Des types comme Clot les Chabres (Chaillol) Champ la Sawma (Chaillol) Cros la Caille (Les Costes), Coste la Bawma, prouvent que, dans notre patois, le cas régime a encore sa valeur de complément de nom. (1)

---

(1) Nous avons là un souvenir de l'ancienne déclinaison.

## Chapitre 4 - Les suffixes (1)

### a Posttonique

#### 1) A inaccentué

Cet -a s'ajoute à un nom propre masculin pour former un nom propre féminin. La Marina (Ancelle) peut désigner la femme de Marin, mais également la ferme de Marin ou la terre de Marin.

#### 2) A accentué

- a, peut signifier la quantité, il représente le latin -ata : l'establé (2), la stabla : pleine étable.

- a final est le produit, soit de -atu, soit de -ata (participe) (3).

éz'ama : il est aimé ou elle est aimée.

#### suffixe -aca:

ffixe provient de acca . On trouve dans les Barraques (Saint Bonnet)

#### suffixe -aw:

L final se vocalise: dextrale > dèstraw : la hache

hosp(i)tale > ospitaw (Saint Bonnet)

#### suffixe -an, -ane:

Le suffixe -anu, -ana > an, -ane se rencontre avec des noms

(1) Vincent, TF, Étude des suffixes pp. 44-50.

(2) Dans stabulata "contenu de l'étable", le passage à > stablā "pleine étable" est une métonymie.

(3) Lamboglia Top. Int. p 11 constate que le part. masc -ātu donne -ā dans l'aire "intemelia".

ainsi :

Autane, subst. aér. de aut.

### Suffixe -ar.

Le suffixe latin -aris se retrouve dans :

1) Chastellar (Ancelle), <sup>c'est une</sup> butte semblable à un château.

- ar à sens collectif se retrouve comme premier élément de suffixes doubles :

Peyr-ar-et (Chabottonnes)

Lautaret <sup>x</sup> alt-ar-et.

### Suffixe -as :

Le suffixe -as de -acëu est très employé. Il est significatif de dimension imposante : le Champas (Ancelle) le grand champ.

Cloutas : le grand Clot (Chaillol). Il peut avoir également un sens collectif : les Espinasses (Le Domaine).

-as est employé parfois avec une nuance dépréciative :

Choumats est le grand pâturage mais aussi le mauvais pâturage (Chaillol).

On emploie aussi -as pour marquer la condescendance, surtout avec les noms propres :

Davyas : le pauvre David :

Il sert à former des suffixes doubles : lu tçäpastu

### Suffixe -asque :

Ce suffixe est d'origine pré-latine :

La Venasque (Chaillol), In chardasoo (1387) (Ancelle)(1)

### Suffixe -at, -ata :

(1) Cf. I. Hubschmid. Die asko-/usko- Suffixe und das Problem des Ligurischen. Ed; d'Artrey. 1969

Du latin -attu, -atta, a suffixe indique l'importance, la grandeur,

Le Crouserat : le grand creux (Saint Michel de Chaillol), Chaumatte Longue : important pâturage (Lacou)

Il peut servir pour un collectif d'arbre :

l'Aulagnate à Saint Eusèbe.

Suffixe -er :

Le suffixe latin -etu forme des collectifs végétaux. On retrouve peut-être le suffixe dans le Boisset (Laye) Pomeyret (Saint-Laurent), mais il se pourrait que ce suffixe se confonde avec le diminutif -ittu.

Suffixe -el, ela :

Le diminutif -ella, -ella a beaucoup de représentants :

la Pinatelle (Le Domaine) Pradelle (Laye)

Brunel (Infournas)

Il peut être employé avec un nom propre féminin :

la Bourrelle (La Plaine) femme de Borel.

Suffixe -em(e)

Le suffixe -ema est pré-latin : les Barrêmes (Chaillol)

Suffixe -enna

Le suffixe -enna est pré-latin : Les Eisserennes (Les Costes)

Suffixe -enc, enche :

Ce suffixe doit être un croisement entre le suffixe pré-latin -enk et le suffixe germanique -ing. La Sigoudenche (Chaillol) Champ Choumenq (Chaillol).

Suffixe -ia atone

Le suffixe -ëa > -ia a un sens collectif.



Serre la Faye (Ancelle) "forêt de hêtres." Bois de la Besse (Ancelle) "bois de bouleaux."

Suffixe -ia > ie.

Ce suffixe sert à former des noms de lieux ou des noms propres La Faurie (Saint Julien) (1).

Suffixe -ier, -iera:

Le suffixe -ariu, -aria donne, chez nous -yer, yéra (2). La Fromentière (Poligny) avec sens collectif. Même sens collectif dans le Plantier (Saint Eusèbe) ainsi que dans les Gravières (Infourmas) et les Choulières (Chaillol).

Ce suffixe forme aussi des noms propres : Pellisier (Ancelle), Panier (Ancelle), Meyer (Ancelle).

Ce suffixe est le premier élément de suffixes doubles : Pomeyret (Saint Laurent) [ay > èy] Poursièru (Chaillol)

Suffixe -il, -iw (avec vocalisation de l)

Le suffixe -ile donne il. Le suff. -ile range le mot parmi les ~~toiles~~ désignant des emplacements : cf. bovine.

Il forme des noms communs : le Courtil (Molines)

Fonteniw (Lacou).

- il, est le premier élément de suffixes doubles : Courtillou (Saint Bonnet) Coustillous (Saint Eusèbe).

Suffixe -in, ina:

- (1) Dauzat constate que surtout en Auvergne, l'accent de -ia a tantôt avancé, tantôt reculé. (RIO 1955 p. 165) Nauton (Rev. ling. Rom. p. 201-50. 1954) fait remonter Faurie à fabrica. Son opinion selon laquelle le NL Faurie est un dérivé du nom propre est valable dans le canton et des Hautes-Alpes où nous trouvons la seule aire de Faure.
- (2) N. Lamboglia, Top. Intem., p. 11, mentionne la même évolution à Menton et à Sospel.

Le suffixe -inu, -ina, sert à former des diminutifs :  
Coustarine (Manse) Carline (Infournas) Bièline (La Fare)

Suffixe -is, -issa :

Le suffixe -issa a un sens collectif : Clapisse  
 (Chaillol)

Suffixe -pi, -oya :

Ce suffixe se trouve dans Préchaumoy (Cad. Saint Julien 1712). cf. p. 80 (n°2)

Suffixe -ol, -ola -or, -ora

Le suffixe latin -ŏlu, -ŏla a produit des collectifs : Fayore (Chaillol) Longue Feyssolle (Charbillac)

Suffixe -one, -ona :

Le suffixe -one, -ona est d'un emploi très fréquent pour désigner des diminutifs :

Le Cloutoun (Forest-Saint-Julien) La Coustouna  
 (le Domaine).

Suffixe -osu, -osa :

Le suffixe -ōsu, -ōsa indique une abondance :  
La Freyssinouse (Lacou) Libouse (Ancelle) la Peyrouse  
 (Saint Michel de Chaillol)

Suffixe -u :

Ce suffixe peut provenir de -one ou de -atorem  
et de n.  
~ -atorium avec chute de r. Il est d'un usage très fréquent pour les noms communs ou pour les noms propres. Il sert souvent à former des diminutifs.

Le Champu (Laye) Le Courticou (Charbillac) Le Cassou (les Costes) Daviu (Saint Laurent).

Suffixe -uc

Le suffixe -ūcu a formé Favug (Saint Bonnet)

Préfixe

Dans Aversenq (Saint Eusèbe) il y a substitution de préfixe, ad- a été substitué à in-.

-----

De cette brève étude sur le patois du canton de Saint Bonnet, nous pouvons conclure qu'à l'exception d'une tendance à la diphtongaison de certaines voyelles, de l'évolution spéciale de K et G intervocaliques et de la palatalisation de quelques consonnes, ce patois appartient très nettement au domaine provençal.





L'ALLAGNIES - LES COMES



TROISIEME ARTIE

LES NOMS DE LIEUX

DU CANTON DE SAINT BONNET





Les noms de lieux seront classés d'après leur ancienneté en un ordre chronologique qui tient compte des diverses langues qui se sont succédées dans le canton.

Le premier groupe est celui des formations pré-indo-européennes, restes de parlers très anciens, le second groupe, celui des formations pré-latines, comprend des mots celtes ou ligures (1). Le troisième groupe étudie les formations latines ou romanes (du 1er siècle avant Jésus-Christ au Xème siècle). Les noms germaniques, très peu nombreux, feront l'objet du quatrième groupe. Les noms romano-francs (2) seront étudiés dans le cinquième groupe. Le sixième groupe, enfin, et de beaucoup plus important sera celui des formations du Parler Local (du XIV siècle et même antérieurement pour le nom des Saints, à nos jours).

---

(1) Le problème de la langue ligure sera posé et peut-être résolu *inf. p. 105*

(2) Ces noms nous ont semblé assez caractéristiques pour être groupés en un chapitre. Cependant plusieurs d'entre eux sont des noms d'usage courant ; il est donc difficile de préciser l'époque durant laquelle ils ont été appliqué aux noms de lieux qu'ils désignent.



## PREMIER GROUPE

Formations pré-indo-européennes

Avec juste raison M. Flutre dans REPL (1) fait remarquer que beaucoup de toponymes ou d'hydronymes classés comme pré-indo-européens datent, en fait, de l'époque gallo-romaine ou sont même plus récents, mais certains noms sont très anciens ou ~~du~~ moins des "éléments" à savoir des radicaux, des racines ou des suffixes peuvent être considérés comme des substrats de parlars plus anciens. Ces éléments se sont parfois altérés ou combinés avec d'autres termes. Comme à ces époques reculées existaient plusieurs groupes de langues, il est pratiquement impossible de rattacher avec précision les mots anciens ou les éléments à un groupe déterminé.

Cela dit, notre étude portera sur les hydronymes, les cronymes et les appellatifs pré-indo-européens.

---

(1) Flutre, REPL p. II-IV.

-----



## Chapitre 1. -Hydronymes Pré-Indo-Européens

### I. Le Drac [Drau]

Rivière nivo-pluviale, le Drac a deux sources : l'une sur la commune d'Orcières, l'autre sur la commune de Champoléon. C'est en amont de Chabottes qu'il pénètre dans le canton de Saint Bonnet. Jusqu'au Forest-Saint-Julien il coule à peu près d'Est en Ouest, ensuite il prend une direction Nord-Ouest. Il quitte le canton en aval de la Guinguette sur la commune de Lacoul.

Formes anciennes : Flumen Derausum XI<sup>e</sup> siècle (Periz M.G.H. VII pg 74 (1), Dracum XII<sup>e</sup> Cart. Saint Hugues. - Dravus : 1.285 (Hist. Daup. de Valb.) Riperia Dravi 1413. (Arc. Is. B. 2.620) la biz6 du Drau. (1555 C. cad. du Noyer)

Explication : (2) On ne trouve pas de trace du mot Drac dans l'Antiquité. Le nom apparaît dans les chartes du XII<sup>e</sup> sous des formes dont les unes dérivent d'un thème Dracu transcription du latin draco : dragon ; les autres, d'un thème Dravu ou Drau. La métaphore du dragon est déjà connue au XII<sup>e</sup> (3). L'aire d'extension du mot dragon est vaste ; des Alpes à la Sicile une centaine de torrents et de rivières portent des noms dérivés du dragon. Savoie : Dronzel "petit dragon". Alpes rhétiques : dargum, darvum, drag. Italie du Nord : il dragone,

---

(1) Roman, D.T. p. 55.

(2) AGsell, Communication donnée au Congrès de la Société d'Etudes de Gap (1958)

(3) Lebel, PMHFS 6276.

draghi. (4).

Cette prédilection curieuse de nos populations pour le dragon, (5) alors qu'ailleurs les fleuves sont des loups (Loire), doit remonter à un vieux fond mythique. Plus nous nous déplaçons vers le Sud (Provence) plus nous rencontrons de dragons légendaires. Mistral dans sa Mireille (Chant VI) a immortalisé le Drac du Rhône. Représentation et Mythes dérivent des dieux fluviaux et témoignent de la profonde romanisation de la Gaule Méridionale. Le serpent a également une fonction religieuse chez les Gaulois ; animal "Chthonien" il représente les formes mystérieuses contenues dans la terre. Sous cette double influence, de nombreux fleuves ont été appelés dragons, plus tard, sous l'influence du christianisme, pour qui les anciennes divinités étaient devenues des représentations du diable, l'appellation a été réservée à des torrents maléfiques.

La forme patoise drau demande à être éclaircie. Elle est insolite en langue d'Oc. La finale -acu devait être reproduite par -ac~-as, l'ancien provençal n'a connu que drac ~ dras. Dans l'état actuel de nos connaissances . . . nous pouvons avancer qu'il est fort douteux que drau viennent de lat. draco. Force nous est d'y voir un appellatif venant d'une couche linguistique plus ancienne.

- (4) M. J.V. Hubschmid, "Drakona : divinité des eaux. Ces dragons ou serpents ailés portaient une couronne d'or et avant de se baigner dans les lacs ou les rivières, déposaient sur la berge leur oeil unique" (Vox. Romanica III. 1938 p. 61-62, Alpenwörter p. 19.)
- (5) Olivieri, DTT, a un article sur Dronèro : dragon noir. Pour lui, dans les noms de fleuves, l'idée de dragon est réclamée par la violence des eaux.

Le thème \*drau - n'est pas inconnu dans le système "paléo-européen" - cf. la Drave (affluent du Danube); la Drone (affluent de la Moselle); toute une série d'hydronymes allant des bords de la Baltique aux rives de la Méditerranée, forme une aire dispersée à grande extension du type même de celle des appellations proto-historiques. Le thème \*drau - a le sens de "cours d'eau" "eau courante". (cf. skr. : dravati : courir)

Le Drac est donc un fleuve Protée qui à un moment donné, a dû changer de nom. A l'origine, antérieurement à la venue des Celtes, il se dénommait Drau (dravos, drava) nom conservé par le patois parlé près de sa source, plus tard le fleuve a été attiré par le monde gréco-latin et a pris, comme ses frères, les torrents des Alpes, le nom mythique du dragon.

## II. Dourou

Le Dourou est un torrent de la commune d'Ancelle. Il prend sa source dans la montagne, dite Haute-Selle au Sud-Est d'Ancelle et se jette dans la Roanne.

Explication : On reconnaît dans le premier élément le thème \*dor- \*dur- dans le second le suffixe -u a valeur diminutive. cf. sup. p.50.

D'après Dauzat (Toponymie française) (1) la racine \*dor - \*dur - signifie "cours d'eau". Durius, Duria désignent chez les auteurs latins, des cours d'eau répartis sur un territoire très vaste ; le premier est le nom du Douro (Espagne)

---

(1) Dauzat, T.F., dor, dūr p. 127 cf aussi Rostaing, ETP p. 167 à propos de la racine \*dūr.



la forme féminine s'applique aux deux Doire de la Cisalpine (2).

Le thème ✠dor a servi à nommer de nombreuses rivières et torrents en Savoie, en Auvergne. La Dordogne (3) est appelée Duranius par Sidoine Apollinaire, Dornonia (contraction de Dorononia) par Grégoire de Tours. Le Mont Dore garde la forme du mot simple.

Quelle est l'origine de cette racine ? Il faut écarter une origine celtique car l'aire géographique de la racine n'est pas celtique et en outre, la racine celtique dūr - "dur" a un ū long, tandis que les noms des rivières que nous avons cités portent un ū bref. (Dūrius chez Silius Italicus).

Il faut donc admettre :

- 1) que ce nom est antérieur à l'arrivée des Gaulois et qu'il existait dès l'époque italo-celtique comme son aire très vaste le fait présumer.
- 2) que le sens de ce mot est "eau" ~ "eau courante", ce qui explique que le terme ait conservé en Savoie une valeur générique. La grande densité de cet hydronyme dans la région savoyarde nous conduit à supposer qu'il faisait partie d'un langage longtemps parlé dans le pays, probablement la ligure, car les hautes vallées alpines ont été le dernier bastion ligure.

Les Alpes ont le mot patois dorizar : faire une petite

---

(2) Olivieri, DTP. Dora : mot ligure (Alessio)

(3) Lebel, PMHF, . §§ 141-289.

averse. (1) De là à émettre l'hypothèse que la racine \*dor est une base hydronymique pré-indo-européenne il n'y a qu'un petit pas à franchir.

La Dourette, à Ancelle, est un dérivé avec le suffixe -itta de la racine \*dor-, toujours à Ancelle nous avons Dourelon, dérivé avec les suffixes -el et -one. La Dourette et Dourelon sont des torrents alpins.

### III. Roudia (RUdia) - Rouane (RUana)

Roudia est un torrent de montagne dont la source est située au Nord-Est du Villard de Laye et qui se jette dans le torrent de Brutinel. On peut le rapprocher d'autres hydronymes : Le Rondal (T) le Rodolo (T). C'est un dérivé en -ia d'une racine \*Rot- ~ \*Rodd.

Rouanne est le nom que porte le torrent d'Ancelle près de sa source. Il faut le rapprocher de Roane, torrent de la Drôme (2); Roane, torrent du Cantal ; Rouanne affluent de la Corrèze ; Rouanne affluent de gauche de l'Oise ; Rouanel, cours d'eau du Vivarais. Le torrent a donné son nom à deux Hameaux situés en amont d'Ancelle : Rouane Haute et Basse et à la montagne qui barre la vallée à l'Est. (Montaneam vocatam Roanam ; 1475). Tous les hydronymes cités ont le même nom que Rhône (3) : Rhodanu avec l'accent sur la pénultième,

---

(1) le mot est cité par J.M. Hubschmid dans Praeromanica p. 32

(2) M<sup>e</sup> Jenn Mattei , les lieux-dits d'Ancelle - Thèse de l'Ecole des Chartes. p. 211

(3) Abbé Nègre, Toponymie de Rabastens p. 110. Le déplacement d'accent date de l'époque romaine. Il y a un phénomène analogue dans Septim > Septimu > Septèmes (Rostaing E.Top. Prov. p. ; 440.

Rho(d)anu > Roane. Rhodanus (1) est le nom porté par six rivières de la France du Sud, dans Cantal, Creuse, Drôme, Tarn, Lot et Provence et par cinq de la France du Nord, en Calvados, Eure-et-Loir, Sarthe, Seine et Oise. Près de Modène (Italie) coule le Rodano. A cette liste M.J. Hubschmid ajoute le Rhotanon de Corse et le Rhodos de Mysie (2)

M. Vendryès (Recueil de Travaux offerts à M. G. Brunel) dans son explication étymologique rapproche le mot de l'Irlandais danae "hardi, violent" et coupe ainsi : Rho-danus (3) M. Hubschmid s'oppose à cette interprétation (4) et considère -anu comme un suffixe mais pour la racine il hésite entre l'origine pré-indo-européenne et l'indo-européenne (5)

L'aire d'extension de cette racine qui comprend la Corse et le Mysie nous fait pencher vers une origine pré-indo-européenne.

Il n'est pas impossible que \*Rodd- \*Rot- soit une variante de \*Rod-.

#### IV. Sabon - [Sabũ] Severaissette - Savarays.

a) Le Sabon est un torrent qui traverse la commune de Bénévent et se jette dans le Drac. Sabon est un dérivé en -one de la

(1) Lebel, PMHF § 136

(2) Hubschmid, Praeromanica p. 108-109.

(3) Si dans Rhodanus, Rho était un premier élément, l'accent serait obligatoirement sur le 2<sup>e</sup> élément -danu.

(4) Hubschmid, Praeromanica p. 108-109.

(5) Rostaing, ETP p. 408, à propos de Rouaine, ham. comm.

Annot (B.Alpes) considèrerait cette racine comme pré-latine.

base méditerranéenne \*saba "eau" dégagée par Bertoldi. Alessio lui donne le sens de "fosse", Battisti de "creux"; sens qui sont voisins car une eau torrentielle creuse son lit profondément. MM. Rostaing (1) et Flutre (2) ont étudié cette base qui est représentée par le toponyme Sabadel (Lot) et les hydronymes Save (Yougoslavie) Save (S.O (3)) la Savarasse (Drôme) (4) la Sambre (Aisne)

b) Severaissette [Severayséta]

Attestations. Saverascheta 1377 (Chaper) Severeyscheta 1406 (Is. châtel (5)).

Ce torrent alpestre formé par les torrents de la Muande et du Vallon, traverse les communes de Molines, la Motte et Bénévent et se jette dans le Drac au Sud-Est de Pisançon. Longnon qui a étudié la Séveraisse, reconnaît dans le mot, le suffixe ligure -asca, ici nous avons en plus le diminutif -itta, (6) ou le pré-celtique -eta. Pour le radical,

---

(1) M. Rostaing, Dict. NL de France, sv. Sabadel

(2) Flutre, Rech. Elem. pré-gaul. Lozère p. 235

(3) Olivieri, DTP. donne Savara : substrat pré-gaulois (Serra)

(4) Dauzat TF. p. 138, étudie Savara dont la forme originale pourrait être Sabara (cf. Sabis : nom de la Sambre chez César). Le sens de "creux" a été conjecturé par Alessio. Italia antichissima. 1937 p. 53. cf aussi Rostaing, ETP. p. 259 à propos de Savart se rattachant à la racine \* Sav-

(5) Roman, DTP p. 154.

(6) Lebel, P.M.H.F. § 267

il faut poser un thème pré-celtique savara - dérivé de la base \*saba "eau". On peut rapprocher du mot : Sèvre (rivière du S.O.), Sèvre Nantaise, Sèvre Niortaise (1)

c) Savarays

Les Savaraïs (sic. cadastre) sont des parcelles de part et d'autre du Beal des Combettes au château d'Ancelle. Peut-être primitivement le Beal a-t-il porté ce nom ? C'est Savara avec le suffixe pré-celtique -adiu.

V. - Sorge (Sorga)

La Sorga d'Agulia "la Sorgue du Mont Aiguille" est une grosse source qui jaillit au Mont Aiguille (N.O. de Laye)

Sorgue pourrait s'expliquer par le latin surgere ; mais l'aire de sorg(a) est trop étendue pour qu'on ait affaire à une racine purement latine; cette aire comprend la Provence, le Languedoc, la Lozère, (2) la Nièvre, l'Allemagne. En outre, chez Lucain et en Grec la Sorgue est appelée Sulga; donc le latin surgere ne nous satisfait pas. MM. Rostaing (3) et Dauzat sont d'avis que Sulga et Sorgue viennent d'une racine \*sul ~ \*sur - "source" probablement pré-celtique parce qu'on la trouve dans des régions qui ont échappé à l'influence des Celtes : Sulei (ancien port de Sardaigne) Suletri (peuple ligure des Alpes). A cette racine s'ajouterait le suffixe du substrat -ga.

---

(1) Dauzat, TF. p. 138 : Sèvre.

(2) Flutre, Rech. elem. pré-gaul. Lozère p. 254.

(3) M. Rostaing - ETP. p. 255.

## Chapitre 2 - Les Oronymes Pré-indo-Européens

### I. Chalanche - [tsalâtsa]

Attestation : Campum chaulanche 1406 (Is. Châtel)

Les Chalanches (1) sont un quartier en pente de Saint Bonnet. Le mot est très répandu dans les Hautes-Alpes et il désigne habituellement un éboulis à flanc de montagne. Une montagne se nomme à Arvieux Chalanches ; à Freyssinières : Chalanche. Chalanche apparaît aussi sous la forme Charance avec la même signification : Charances, bois de mélèze sur une pente du Nord des Marrons (Chaillol). Charance désigne des montagnes à Gap, à Agnielles (Carancia 1166, Durb.) (2) ; un chalet de montagne aux Orres (Salanchia 1430, Is. B. 2 997) ; des forêts en pente aux Crottes, à Embrun, à Guillestre, à la Pierre M. Rostaing signale un torrent des Cialancias à Beuil (A.M. 3) Pour expliquer chalanche, il faut partir de la base \*Kala "pierre, rocher", variante de \*Kara. C'est une base méditerranéenne pré-indo-européenne, étudiée par MM. Bertholdi, Dauzat, Rostaing, Fouché (4). MM. Dauzat, Alessio, Battisti pensent que cette base s'est spécialisée au sens d'abri de pierre, puis d'abri en général (5). J. Hubschmid

(1) J. Hubschmid R.I.O XI 1959 pp. 252 ; Alpenwörter p. 58.

(2) Roman, Dict. Top. t. 33

(3) M. Rostaing Letr. pers. q aussi <sup>à propos de kal</sup> Dauzat T.P. p. 75. 91-102  
Rostaing, ETP, p. 140 - Fouché : 99 cons. à propos de \*Kal.  
R. Li. R. t; LXVIII, 1939 p. 295.

(4) Flutre, Rech. élém. pré-gaul. Lozère p. 54. Alessio St.Etr. IX 1935.

(5) Olivieri, D.T.P., cite charanche "torrent" peut-être ligure (Aebischer).



s'est élevé contre cette interprétation. Pour lui, il y a deux catégories de mots : ceux qui ont le sens de pierre et dérivent de \*Kala et ceux qui désignent un abri (chalet) qu'il rattache à un thème gaulois \*Kali-s d'origine indo-européenne.

Par exemple, il fait dériver calanca du verbe latin calare "relâcher abaisser" qui prend très vite un sens nautique; nous pouvons lui objecter avec M. Flutre que Chalanche, et les termes alpins que nous venons de mentionner le prouvent, a un sens géomorphique incontestable. Chalanche vient donc de la base pré-indo-européenne \*Kala avec le suffixe d'origine pré-indo-européenne -anca.

## II. Chaillol [tsayòu]

Attestations pour le village : Chaillol : 1248 (B.N. mss. lat. 10.951), Chaillol : 1312 (Emb. lir. des copies), Chalhiolio 1380 (H.A. VIII B. 157), Chalholio fin du XIV<sup>e</sup> s. : compt. de Chatel. Autrefois Chaillol avec les communes de Saint Michel, de Chabottes et de Chabottonnes constituait un mandement, subdivision de la châtellenie. Mandatum de Chalholio 1377 (chaper).

M. Flutre<sup>(1)</sup> affirme formellement qu'il faut rattacher à la base \*Kala des mots comme l'ancien français chail <sup>dont le</sup> \*Kal-io, français moderne caillou<sup>est le dérivé.</sup> Nous verrions là, l'origine de Chaillol - le -Viel, montagne dont la base est sur la commune de Chaillol.<sup>(2)</sup> Cette montagne a donné son nom à un torrent alpestre qui traverse les communes de Chaillol, Buissard, Saint Julien et se jette dans le Drac et à un village.

(1) Flutre. REEL. t. 54

(2) Le suffixe -ollu est un collectif. cf. Rostaing, E.T.P. s.v. caille (AM).

Le dérivé de la base \*Kala, \*Kal-io avec le suffixe -ol de -olus, donnerait donc Chaillol.

### III. Chauchays (TsUtsays)

Me (1) Jenn ne voit, dans Chauchays (colline au sommet planté de pins à 300 m du village, Sud-Est) et les termes similaires que des mots signalant le tracé de routes. Nous ne serions pas si affirmatif car nous savons que Chauchays s'il a désigné des routes, a été aussi employé pour signaler les aires pour fouler le blé, ainsi à Gap, près du couvent des Cordeliers. Au Chauceys fratum minorum 1444 (H.A. C. 29) (2) et d'après M. Flutre (3) des terrains rocailleux. Il pourrait en être ainsi pour le Choucharichs de la Motte et pour le Chauchays de Poligny.

L'origine des Chauchays serait \*Kal-K-alia, avec un thème \*kal-K-, issu de la racine \*Kal, et le suff. -aliu. Le -s final est postérieur. Me Jenn donne pour les Matherons, in Chauchyco, in Chaucheyco (1533). Chauchays a peut-être subi l'attraction de Chaussas.

- 
- (1) "Il est probable que chauchays désigne une route au haut moyen-âge, empierrée, en tout cas plus ancienne que les Viae" Jenn p. 339.
  - (2) Avec le sens de aire à fouler, on peut penser à un dér. de calcare, fouler aux pieds (cauca "fouler" en prov.). Nous aurions un type : calc-aliu, calc-ariu.
  - (3) Flutre dans REPL, p. 54 étudie le mot chauchailles et y voit le redoublement expressif de la racine \*Kal- soulignant le caractère rocailleux de la région cf. aussi M. Rostaing, E.T.P. p. 120.



#### IV. Chausse Moussière. Les Chaussas [ley tsùtsas]

Chausse Moussière est un pic au Nord de la Motte. Les Chaussas, chaussassium 1390 (Is. B 3 000) sont un terrain en pente à Charbillac. Pour expliquer Caux et Chausse, Von Wartburg (FEW, II) et J. Hubschmid (1) ont recours au latin calx, calcis "chaux". M. Flutre (2) s'élève contre cette opinion et avance que le latin calx signifie "chaux" et non "calcaire" et comment expliquer par calx, le pays de Caux, pays des Caleti, habitants d'un pays pierreux (3). La topographie nous demande de dériver Chausse et Chaussas de la racine \*Kal- élargie par un élément -s- et augmentée des suffixes -a pour chausses et -aceu pour chaussas. La Chaussarine à Bénévent comporte les suffixes doubles -ar- et -ina.

#### V. Les Caous [Ley KaUs]

Ce terrain pierreux au Sud Est des Costes pourrait se rattacher à la racine \*Kal- élargie par un élément -s, le l se serait vocalisé devant la consonne (4).

#### VI. Les Esclots [Léyz èsklòts]

Les Esclots, sont à St Bonnet, un terrain en pente, entouré de murs, situé au-dessus des Longets vers Pisançon. Il semble peu sûr d'expliquer ce mot en recourant au mot patois esclot : sabot, ancien prov. esclop. M. Flutre (5) pour un terme semblable de la Lozère, recourt à la racine \*Kal-

(1) J. Hubschmid. Romance Philology V 1951-52

(2) Flutre, REPL p. 54-55

(3) Dauzat, TF p. 100

(4) Le K initial pose un problème nous l'avons résolu sup.  
p. 33

(5) Flutre, REPL p. 64

écrasée en \*kl- avec un préfixe s- d'où un e prosthétique en roman, et un élargissement -ot. Nous pensons q'un primitif "les Klots", cf provençal clot, replat, a pu devenir l'esclot et provoquer, à cause du pluriel existant dans la conscience linguistique des habitants une sorte de reduplication de l'article d'où les Esclots. Dérivé avec -one- les Esclautons, au Nord-Ouest du Noyer.

## VII. Le Chanalas [lu tsanalas]

Le Chanalas est une montagne au Sud-Est de Molines, l'explication du terme par le latin canalis est donc à écarter ; il faut partir de la base pré-indo-européenne \*kanta, de laquelle Fouché a isolé la racine \*kan- à valeur géomorphique (1)(2). A la racine \*kan- se rattachent les noms de Canigou, Cap Canaille, Cagnes (A.M.) Chanes (B.A.). Chanalas provient donc de la racine \*kan- avec les suffixes doubles -ale - et -ăceu.

Chagnard (les Casses de), rochers à l'Est de Molines pourrait présenter la même racine \*kan- avec le suffixe d'origine germanique -ard (3) M. Rostaing fait justement remarquer que dans l'explication<sup>de</sup> ce dernier terme, un nom de personne ne serait pas à exclure.

Chanu (Clot) sur la pente Sud du Queyron et Chepu (Clot), en patois tsanu ; forte pente ravinée et pierreuse,

(1) Flubie, REL p. 75.

(2) Rostaing, ETP p. 130-133, cf aussi Trombetti - Saggio di antica onom. Medit. p. 29.

(3) M. Rostaing, Lettre personnelle.

aménagée en piste de ski au Nord-Ouest de Chaillol, ont également pour origine la racine \*kan- avec le suffixe -ūtus.

#### VIII. Cendrié (Col du) [LU Sandryé]

Le nom du Col du Cendrié, à plus de 2 000 m d'altitude au Nord-est des Infournas provient-il, peut-être de la racine \*ken - variante de \*kan-? On peut rapprocher Cendrié d'autres oronymes : Ceindre (Rhône) le Mont-Cenis (1) Monte Generi, Cendre (Lozère) (2) ou de localités : Cénom (Gironde) Cenet (Loire) Cena : oppidum de Scile. Il faut poser un \*Ken -er-ariu > sādryé.

#### IX. Caire [LU Kayrè]

Attestation. Quayretum 1406. (Is. Châtel) (3). Le Caire est une montagne commune à Saint Jean-Saint-Nicolas et à Chaillol. Cette montagne, en son sommet, a une forme rectangulaire; nous ne croyons cependant pas qu'il faille rattacher Caire au latin quadrum; cette masse rocheuse doit tirer son origine d'une variante de la racine \*kar - qui depuis les travaux de MM. Alessio, Dauzat et Rostaing est la mieux connue des racines pré-indo-européenne (4). Sur tout le pourtour de la

- (1) Olivieri, DTP Cenisio. Pour expliquer Mont Cenis, Olivieri emploie le métaphore de la cendre (couleur de la terre)
- (2) Flutre, R.E.P.L. p. 74.
- (3) Roman 7 Dict. Top. p. 24
- (4) Alessio. La Base préindoeuropea \*Kar(r)a/Gar(r)a, pietra. Studi Et. IX 1935 p. 1-43 cf aussi Hubschmid Thès. procom Dauzat, TF p. 81 p. 99  
Rostaing, ETP p. 138-146  
Vincent, TF p. 215, donne à Caire le sens d'angle, de motte  
Longnon, NLF p. 597 voit dans Caire une <sup>ou de</sup> hauteur de pierre.  
Flutre, REPL p. 84

Méditerranée, les populations l'utilisaient pour désigner la pierre \*kwar -ia > Caire (1)

#### X. Les Casses. [Ley Kasas]

Les Casses désignent des terrains pleins de pier-  
raillies ou de rochers. L'origine du mot est vraisemblablement  
le thème \*Kwas- latinisé en \*Kwas-o. L'étude complète du  
terme sera faite inf. p. 251 (2).

#### XI. Quéron~Quérel [Lu Quéril]

Le Quéron~Quérel est un massif montagneux qui do-  
mine Saint Bonnet au Nord-Est. Pour l'étymologie il faut faire  
appel à une variante de \*kar- : \*kwar ..., d'où Kwar-iu au-  
quel s'ajoutent les suffixes -onem~ëllu. M. Flutre signale  
que dans le Roussillon quer est un appellatif désignant les  
rochers.

#### XII. Carénières (Le ban des)

A cette même racine \*kar - avec les suffixes -el-et  
aria nous pensons pouvoir rattacher le Ban des Carénières,  
barre rocheuse située au-dessus des Marrons (hameau de  
Chaillol). Il faut rapprocher de Carénières, Caleyère, hameau  
situé en altitude au Nord d'Embrun. Calière 1321 (Is. B. 2998)

#### XIII. Claret [Klarét]

(1) Lamboglia, TI p. 42, Cairos : mot pré-latin

(2) L'explication de Casse par le lat. de basse époque cassare  
"briser, casser" ne serait pas à rejeter. TDF donne cassa,  
casser, broyer dans les Alpes.

Attestation : Mansum Clareti 1406 (Arch. Is. Châtel) (1).  
 Claret est un hameau du Noyer, juché à plus de 1.100 m d'altitude. Nous pouvons émettre deux hypothèses pour l'explication de ce nom. La première, que nous adoptons, suggérée par la topographie, est que Claret provient de la racine \*Kal- écrasée en \*kl- avec le suffixe -ar- et un diminutif -ittu. (2). Il faut rapprocher de ce mot Claret (Basses-Alpes) [de Clareto XIIe s.] (Hér) [Claretum 1029] et des hameaux des Hautes Pyrénées et des Pyrénées orientales.

L'autre hypothèse serait que Claret tiendrait son nom du ruisseau qui coule aux environs : l'U Klarét en patois ; le petit ruisseau clair.

Claise : montagne au Nord-Est des Infournas a pour origine cette même racine écrasée \*kl- à laquelle est ajoutée le suffixe pré-celtique -esia-

#### XIV. Maretanne [Maretana]

Attestation : Rivus de Maretana 1406 (Is. Châtel). Maretanne est un torrent qui prend sa source au Caire et va grossir le torrent de Buissard. Le torrent a donné son nom à un bois au Nord-Est de Chaillol. Pour l'étymologie, nous proposons de couper ainsi le mot : mar-ett-ana. Le premier élément mar- serait le thème pré-indo-européen, \*marro/ \*marra "rocher" que J. Hubschmid (Sardische Studien) distingue du thème \*mara "marécage" d'origine indo-européenne, assez peu connu en Gaule,

(1) Roman  $\rightarrow$  Dict. Top. p. 40

(2) Fouché, l. c. p. 308. Rostaing ETP p. 123. Flutre R.E.P.L. p. 54.

tandis que ~~\*marro~~/~~\*marra~~ a une aire qui couvre la Sicile, l'Italie, le Midi de la France (1). Un torrent de montagne est cause d'éboulis de roches. Au thème ~~\*marra-~~ s'est ajouté un suffixe -itt-, et la finale est le suffixe latin -ana. On peut rapprocher de ce mot Marate, lieu-dit de la Lozère, qui repose sur un étymon \*marr-atta, avec le suff. pré-latin -atta.

#### XV. La Selle [la Séla]

La Selle est le nom d'une montagne au Nord de la Motte. A l'Est de Molines une pente rocheuse de plus de 2 000 m est appelée la Selle. Au Sud-Est d'Ancelle, la Haute Selle élève ses pentes rocheuses jusqu'à 2 000 m. Le torrent de la Selle coule au Sud-Est de Molines et se jette dans le Colombier.

A propos de ce mot, M. Flutre ne cite que des hydronymes (2): la Sella (Asturies), la Selle, affluent de la Somme, de l'Escaut. Pour expliquer Selle, il part d'une racine \*sīl venant du substrat. Nous écartons cette vue car dans le canton, les oronymes l'emportent nettement sur les hydronymes ; nous posons avec M. Rostaing (3) la base pré-indo-européenne \*sel à valeur oronymique, variante de la base \*sal dont l'aire très vaste va de l'Ibérie à l'Asie et qui pour MM. Battisti et Flutre, outre le sens de "torrent encaissé" peut signifier aussi "éboulis, pentes à éboulis" (4) La métaphore "selle de

(1) M. Flutre, REPL p. 187. et Rostaing ETP p. 215.

(2) M. Flutre, REPL p. 235

(3) M<sup>k</sup> Rostaing, Essai sur la topon. de Provence p. 250-253.

(4) M<sup>e</sup> Jenn fait de Selle un dérivé du lat. Celare : cacher avec le sens d'obscur. Ce sens ne convient pas pour les lieux que nous citons, qui sont sur des hauteurs et bien exposés. <sup>h</sup>h<sup>é</sup>se p. 143



cheval" est à écarter (1)

Dérivés : Au Nord de Chaillol ; à l'Ouest du Col de la Pisse se trouvent les rochers du Grand Sellar. C'est \*sel- avec le suffixe latin -are.

Avec les suffixes doubles -ar-et-one nous avons le Celaron au bord de la Rouanne (Ancelle).

#### XVI. La Sigoudenche.

La Sigoudenche est situé vers les Roranches, c'est-à-dire en montagne. Pour l'étymologie nous devons partir de la racine pré-indo-européenne \*sik- var. de \*sek- a valeur oronymique<sup>MM</sup>. Flutre et Rostaing<sup>(2)</sup> ont étudié cette racine. Elle a formé les noms suivants : Secac (Portugal), Sigre (P.O.), Sigale (A.M.), Sigoyer (H. et B.A.), Sigottier (H.A.). Sigoudenche est formé de sig- et du double suffixe -ot- et -inca- prélatins.

#### XVII. Sigoulet, [sigulét]

Sigoulet est un plateau en montagne, au Nord du Villard de Laye. Le mot est formé de sig-<sup>b</sup> et du double suffixe -ul-, et de -ittu-. A la racine sig-, on peut peut-être aussi rattacher Pra Sigou, pré de St Eusèbe.

#### XVIII. Tomple [LU Timplé]

Tomple, qu'il ne faut pas confondre avec son

- 
- (1) Olivieri, DTP donne à sella le nom de col sans l'expliquer.
  - (2) Flutre, REPL p. 242. Rostaing, ETP p. 245-247<sup>P. Fouché</sup> (3) A propos du nom de la Seine, B. L. Français Moderne 1942 p. 186, a étudié la racine \*sik-, \*sig-.

homonyme qui a le sens de mare, désigne une pente à éboulis au Sud-Est du Noyer. Pour l'explication de Tomple, M. Flutre (1) a recours à un dérivé du thème \*tapp- "motte de terre, gazon" qui, d'après plusieurs philologues, provient d'une langue méditerranéenne pré-indo-européenne, dont l'aire s'étend à la France de l'Est, du Sud, à la Suisse et à l'Italie. Nous avons ici une variante \*top- qui, avec l'insertion d'un infixe nasal m, peut avoir la forme \*tomp- à laquelle s'est ajouté le suff. latin -ulus. A rapprocher du mot, les Tomples ou montagnes du Queyras. Templa (Serre la) au Nord de la Motte aurait pour origine le radical \*tepp (2).

#### XIX. Touron [Turū] Touré [Turé]

Touré est un mamelon au S.E. de Molines. Le Touron est une montagne commune à Champoléon, à Molines et à Saint Michel de Chaillol. Elle présente un sommet arrondi. A Ancelle, Turel, éminence arrondie. Molendinum de Tureleto (1374) (3) Pour l'étymologie, M. Rostaing (4) pose une racine pré-indo-européenne \*tor- "pierre, rocher". M. Flutre, REPL p. 265, quant-à lui, suppose une base \*taur- qui doit être un très vieux radical, car rien de comparable n'existe en latin pour représenter la notion de montagne. Meyer - Lübke part d'une étymologie gauloise \*turra (5) mais cette interprétation ne

(1) Flutre, Rech. élém. pré-gauloise en Lozère p. 259.

(2) De là vient le prov. teps "motte de gazon" (Mistral TDF) cf REW. 8731.

(3) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 143

(4) M. Rostaing, REP p. 270.

(5) Inacceptable car dans le canton le r de Touron est faible c'est celui de cera.



vaut pas pour la Suisse ou l'Italie du Sud. Aebischer (1) considère \*Taurus comme un mot très ancien, dont l'aire d'extension va de l'Asie Mineure à la Gaule, pour lui, ce mot est pré-latin. Touron provient de \*tor-ōne, (2), Turel d'un prototype \*tūr-ellu présentant une variante \*tūr, de la racine (3)

#### XX. Venasque [VénasKa]

Ce massif, montagneux, situé au Nord-Est de Chaillol (Village) est formé de deux sommets, la pointe Nord et la pointe Sud, séparés par le Col de Clémens ou de la Venasque.

La racine \*ven-/\*vin- "entassement de rochers" est une variante de la racine p.i.e. \*van- à valeur oronymique. Le thème \*ven-/\*vin- paraît dans Port de Venasque (Pyr.) Venasque (Vaucl.) Venaco (Corse) Venos (Isère). Il a été étudié par MM. Rostaing et Fouché (4).

Le thème passe facilement du sens d'entassement de pierres à celui de montagne.

Venasque c'est \*vin-asca (suffixe ligure) (5)

- (1) Aebischer, Butlleti de dialectologia catalana, XVIII. 1930, p. 193-216. cf. aussi Dauzat, TF p. 221.
- (2) Rostaing, ETP p. 273, et DNL s.v. Turriers.
- (3) Tour et son diminutif Touret existaient encore au XVII<sup>e</sup> s. à St Mitre cf. M. Rostaing, R.I.O Livre Terrier de St Mitre de 1603. Sur les bords de l'étang de Berre, à 3 km au N. de Martigues existe une colline nommée Tour de Vallier. Touret a disparu et a été remplacé par coulet. Donc tour a le sens de colo, <sup>"colline"</sup> (M. Rostaing let. pers.)
- (4) Rostaing, ETP p. 290-291
- (5) SKoK, Die mit den... p. 40-45, Dauzat, NL p. 91 mettent à l'origine de Venasque un nom de pers. celtique Vinda, fem. de Vindos, cette opinion doit être écartée car on trouve le mot à la fois en Piémont et en Aragon. Pour le suffixe cf. Vincent, TF p. 64.

### Chapitre 3. - Les Appellatifs Pré-indo-européens

#### I. Aupette (Crête de l') [AUpéta]

Le radical \*Alp- apparaît dans les noms suivants : Crête de l'Aupette, sommet situé au Nord du Noyer (Sur l'Aupette, Adroit de l'Aupette) ; l'Aup, montagne commune à Molines et à Clémence d'Ambel ; Crête de la montagne de l'Opet (Plan du Cadastre de 1837 - Rouanne) ; In Alpe de Ballon (Probus) (1). On peut rapprocher de ces termes tous les "Alps" du briançonnais (Saint Crépin, Vars, Vallouise) qui désignent la plupart, des pâturages de montagne. Les spécialistes ont des opinions divergentes pour l'explication du mot. Certains contestent l'existence et le sens du radical \*alp- "hauteur". Ainsi J. Hubschmid comme son père (2) voit l'origine de \*alp- dans la racine i.e. \*al- "nourrir", opinion contestée par Helmut Stimm, car il manque à l'argumentation d'Hubschmid le degré décisif dans le développement sémantique, à savoir l'échelon faisant passer de "pâturage" à "montagne" ; il y a, en effet, des pâturages de plaine. M.M Dauzat et Rostaing (3) sont pour l'origine pré-latine de \*alp. M. Flutre (4) après avoir étudié les diverses opinions, conclut que rien ne vient infirmer d'une façon décisive l'origine pré-indo-européenne du thème \*alpa. (5)

---

(1) M<sup>l</sup> Jenn, les Lieux-dits d'Ancelle. p. 42.

(2) Hubschmid. Alpenwörter p. 8, 9, 10.

(3) Rostaing, ETP p. 49

(4) Flutre, REPL p. 1.

(5) Olivieri, DTP cite alp sans donner l'origine.

Aupette est le radical alp avec le diminutif -itta.

## II. Beaume [La Bawma]

On trouve les formes suivantes :

- (1) Pratum in balma 1526 (Cad. St Laurent)
- (2) La Grande Beaume (la Grã Bawma) rocher en auvent au Sud de La Pisse (Chaillol).
- (3) La Beaume de Pèrtuza (du latin pertusus : percé, creusé) au Sud de Molines, le rocher formant abri peut recevoir plus de cent moutons.
- (4) La bawma dèz'Ulas (des marmites) du latin olla, située en haute montagne au Nord Est de Molines.
- (5) La Bawma du Puy, au N. de Molines.
- (6) La Beaume du Mias, au S.O. de Molines.
- (7) La Beaume des Glaisses, sur la route du Roy (Molines)
- (8) Clot la Beaume, rocher ayant des cavités (Moissière)

### Dérivés :

- (6) Le Beaumas, à la Motte, avec le suffixe -acëu.
- (7) Les Beaumettes, sur la route de Molines (La Motte) avec le suffixe -itta.

L'ère d'extension de balma est vaste ; de la Catalogne, à la Wallonie et au Tyrol (1). J. Loth donne le mot comme Gallo-roman, Jud, pré-roman, Dottin, Gaulois, Von Wartburg en fait un dérivé du radical celtique bal- avec le suffixe -ma, usuel en Gaulois. D'autres érudits avancent que le mot est d'une formation plus ancienne. Pour M. Flutre, il est pré-celtique, pour MM. Rostaing (2) et J. Hubschmid (3),

- (1) M. Flutre, REPL p. 31 et FEW I 223 et DTF p. 486
- (2) Rostaing, ETP pp. 81-2.
- (3) J. Hubschmid, Convegno di studi apuani pp. 41-46. Alpenwörter p. 16.

l'origine pré-indo-européenne est probable, il proviendrait de la racine p-i-e \*bal "escarpement, rocher" (1) qui, par évolution sémantique passe de "hauteur" à "anfractuosités" dans cette hauteur. (2) (3). Le suff. -ma serait ligure ou ibère

### III. Baux (La tsaw/dé) : La chau des Baux (L.O.)

La chau des Baux est un escarpement rocheux au S.E. de Molines. Pour Ronjat et Meyer - Lübke l'origine de Baux serait le bas lat. balteus : baudrier > gradin élevé servant à la circulation dans les théâtres > partie du toit qui fait saillie > escarpement. MM. Dauzat, Rostaing (4) Flutre (5) voient, avec raison, dans le mot un dérivé du p-i-e \*bal, hauteur, avec le suff. inaccentué -ītius.

### IV. Chau-Chaup. Chaume - Champsaur

Le thème \*Kalm- "plateau rocailleux" apparaît sous les formes suivantes :

A) Chau (tsawp) : terme réservé plutôt pour les pâturages mais qui peut aussi désigner un plateau rocailleux et des landes.

1) La Chaup (plaine de) grande surface plane et cultivée à

(1) Flutre, REPL p. 28

(2) En fait balma est bal-m+a.

(3) Vincent, TF p 210 donne à balma le sens de creux qui passe ensuite à celui de rocher à pic.

(4) Rostaing, DNL s.v. Baux (Les) cf. aussi Olivieri DTP s.v. Bausano

(5) Flutre, REPL p. 28-29.

l'Ouest d'Ancelle; la Chalp 1553 (cadastre d'Ancelle); Au Pied la Chalp (ibid); à la Chalp 1554 (cadastre de Saint Leger); la Chaup, bois à l'Est de Pisançon; près des Courts (les Costes); au Forest Saint Julien; à la Motte; aux Infournas; à Saint Eusèbe; à Chaillol.

2. Les Chaus au Nord de Saint Eusèbe; au Nord-Ouest des Marrons (Chaillol); près du Devez (Le Noyer); à Poligny; au Nord de l'Aulagnier; au Villardon (Saint Eusèbe).

3) Les Chaus de l'ayga, terrain inculte où sourdent de nombreuses sources, à l'E. de Molines.

4) Les Chaus noires [saws nyères] au S. de Molines.

Accompagné d'un substantif ou d'un nom de lieu:

1 - Chaup du Molin (Le Noyer - cad. de 1555) in Serro Calmo 1526 (cad. de St Laurent)

2 - La Chau du Rast, haut plateau situé à plus de 2 000 m au Nord-Est de Molines.

3 - Chaude oreille, pour Chau d'aurelh; à Moissière, Ancelle et à l'Ouest du Noyer. A l'origine du mot, il faut supposer \*aureliu- (1)

4 - Pré la Chaup, à Poligny

5 - Sagne du Chaup, au Sud-Est de Saint Michel de Chaillol.

6- Serre la Chaup. 1590. Muancier d'Ancelle.

7 - Les Casses de la Chaup, pentes ravinées à l'Est de la Motte.

---

(1) Dans Chau d'aurelh il pourrait y avoir palatalisation secondaire et tardive. L'hypothèse d'un nom de personne qui se serait accroché avec aura : vent, n'est pas impossible.

Accompagné d'un adjectif :

- 1 - Chau Belle, près de la Rouane (Ancelle)
- 2 - Chaup Haute, les Combes (Saint Bonnet)
- 3 - Chaup Petite, grande, à l'Ouest de la Plaine sur les bords de la route d'Orcières.
- 4 - Chau Meane, l'Ubac et Mouron 1712 (cad. St Julien).

B) Chaume : le mot désigne principalement des terrains en jachères des landes [la tsawma].

1. In Calmis 1526 (cadastre de Saint Laurent). Chaumes (Saint Laurent)

Dérivés.

- avec le suffixe -attu, -atta (Ronjat § 707) :
  1. les Chaumattes, au nord des CHazalets (Bénévent) ; la Chaumatte, à Poligny. Chaumatte Longue au Noyer.
- avec le suffixe acëu
  - 1- Les Chaumasses 1590 (Muancier d'Ancelle) ; à Bénévent Chaumata 1406, Chalmassi (Is Chât.)
- Avec le suffixe -ittu -itta
  1. Chaumette, aux Courts (Costes), à Sebeyrannes (Infournas)
  2. Les Chaumettes à Poligny, les Chomettes à la Motte.
- Avec les suffixes doubles -itta- et -one.
  1. Chaumetton au Nord de la Fare.
- Avec le suffixe -ol.
  1. Chaumol, à la Sanite (Saint Laurent)
    - En Chomielh 1554 (cadastre de Saint Léger).

Accompagné d'un substantif ou d'un nom de lieu.

1. Champ Chaumeng, avec le suffixe pré-latin -enc. à la

Villette (Chaillol)

2. Pré Chaumoy à Saint Julien 1712 (cad.) avec suff. -oi.
3. La Chaume Veire avec le thème aver "terre inculte" à Saint Julien.
4. En Chalp Mayne (1412) Chalmoymo 1526 (Cadastre Saint Laurent)

Accompagné d'un adjectif:

1. Chaume Froide, hameau d'Ancelle. Attestations : . In calma frigida <sup>1406</sup> (Is. Châtel) Chaulme frede. 1581 (Terr. d'Ancelle).
2. Chaumiane, à Saint Julien, mian désigne un bercail. Ce pourrait être aussi calmis médiana > meiana > miane.
- 0) Champsaur, en patois l'u tsâtsau. Le terme a changé de nom au cours des siècles. La forme moderne comporte un r final; jusqu'au XIVe siècle les formes avec ou sans r ont alterné pour se fixer sur le type comportant le r final (1). Attestations : Campania 1739 (cart. de Saint Hugues), Camsaur 1027 (Cluny III n° 1783), campus saurus 1100 (Arch. H.A.), Champsau. 1379 (Comp. de Châtel Is), Castellania Campisauri 1496 (Is. B 2, 992), Campania semble être une latinisation fantaisiste. Le mot comporte deux éléments champ-et-saur ; le premier a été considéré par tous les

---

(1) M<sup>e</sup> Jenn, Les lieux dits d'Ancelle. p. 175.



historiens locaux (1) comme un dérivé du latin campus, mais nous pensons que, comme pour Chambon (1837), in Chambono (1385) (2), aux Dalmas (La Motte) il y a confusion entre Campus et \*calm, aussi nous considérons Champ-comme provenant du thème \*Kalm- avec le sens de "haut plateau herbeux". Le second élément pourrait être à la rigueur le nom d'homme Saurus mais non l'adjectif "jaune, doré", du lat. pop. saurus, signalant la richesse en céréales du bas-Champsaur (3). La forme ancienne conservée par le patois tsátsa<sup>u</sup> a une finale obscure -sa<sup>u</sup>, j'y verrais un élargissement en -s et la racine \*aw- (4), dont le sens d'"eau courante" serait passé à "région bien irriguée".

---

Dans ses recherches sur \*Kalm- J. Hubschmid (5)

(1) Nicolet ; explique champsaur par : Campus eyssaurus : plaine essorée par le vent. (Bull. Société d'Etudes des H.A., 1894.)

D. Martin pense que le Champsaur est tsã sourè<sup>u</sup> : campagne ensoleillée.

J. Jouglard croit que le pays est le tsã saw : où il y a des sources salées. (Bull. Société d'Etudes des H.A. 1895).

L'abbé Allemand voit dans le Champsaur le campus saurus (N.P.) (ibid.).

(2) M<sup>e</sup> Jenn ; Les lieux-dits d'Ancelle (thèse) p. 146

(3) En effet calmis est féminin, sau(r) ne peut donc pas être l'adjectif sauro qui donnerait -sauro

(4) Flutre, REPl pp. 8, 23, 24.

(5) J. Hubschmid ; Alpenwörter p. 11, Pyrenäenwörter p. 14.

constate que le thème apparaît tantôt sous la forme calmis attestée depuis le VI<sup>e</sup> siècle dans le Sud de la France et la Catalogne, tantôt sous la forme calma, depuis le VII<sup>e</sup> siècle dans l'Ouest, le Nord de la France et en Ligurie ; la Suisse et la Sicile ont des représentants de la forme carmo. Il ne se prononce pas sur l'origine de \*Kalm-, quant à \*Kalmis, il lui donne une origine gauloise.

Bertoldi (1) rapproche \*Calm- de \*Cala, \*Calanca. MM. Von Wartburg (2) Dauzat (3) et Rostaing (4) en font un mot d'origine pré-celtique dérivé de la racine p.i.e. \*Kal- "rocher" avec le suffixe -ma qu'on trouve dans bal-ma (5).

A l'origine \*Kalm- a dû signifier "plateau rocailleux ou rocheux" (les Chaux du P. de Dôme) puis par extension, il est passé au sens de "haut plateau dénudé ou herbeux" (6) ex : Les Chaumes Vosgiennes (sens que nous avons appliqué à Champsaur) ; il en est enfin arrivé à désigner des landes ou des jachères comme le sont une partie des chaups et chaumes du canton.

(1) Bertoldi, Problèmes du Substrat p. 164-167

(2) V. Wartburg, FEW. 11, 100.

(3) Dauzat, RLR, 67 p. 168

(4) Rostaing, DNL p.132. cf aussi ETP pp 117-121. Dauzat TF p. 217.

(5) Flutre, REPL pp. 65-75. cf. aussi Meyer Lübke, REW 1522

(6) Olivieri, DTP étudie calma avec le sens de " mont, colline, cime dénudée et déserte" cf. aussi Vincent, TF pp 203-204.

V. Clape "terrain pierreux, amas de pierres" [Klapa]

Nous trouvons Clape dans :

1. La Clape au sens de "terrain caillouteux", au Nord du Cros (Saint Laurent) autrefois boisé : silvam in Clapa. 1526 (Cad. Saint Laurent)

À Saint Léger. La Clappo 1554, (Cad. de Saint Léger).

2. La Clappe, aux Costes
3. Les Clapes, à Molines

Dérivé

-Avec le suff. -ariu:

1. Le Clapier, au Villard (La Motte) ; à Laye ↑ au collet d'Ancelle ; Dessoubre lou clapier, 1555 (Cad. du Noyer).
2. Les Clapiers ; plateau au Sud des Infournas.

-Avec le suffixe -issa:

1. La Clapisse, à Saint Michel de Chaillol. (latin : Clapissa)

-Avec le suffixe latin -eta~~X~~-itta:

1. Col de la Clapette, en haute montagne au Nord-Ouest de la Motte.

-Avec les suffixes doubles -ar- et -etu:

1. Le Clapeyret, à Charbillac - auj. inc.

-Avec le suffixe -acěu:

1. Les Clapas, à Molines, étendue de grosses pierres.

-Avec le suffixe -osus:

1. Les Clapous, aux Infournas - auj. inc.

- Avec les suffixes doubles -ar et -U (sup. p.50) :

1. Le Clapeyrou à l'Ouest des Costes.

-Avec un substantif ou un nom de lieu :

1. Champ du Clapier, dans la plaine de Lachaup (Ancelle)

2. Clapier de l'Auche orig. inc. à Lacou.

3. La Font du Clappier 1555 (cad. du Noyer)

Employé comme déterminant :

1) Champ da clapiera ( Muancier du XVIIe) Le Noyer.

-Avec un adjectif :

1) Clapier long à St Michel de Chaillol

Dans le canton l'appelatif la Clape est réservée au terrain pierreux tandis que clapier désigne des tas de pierres ou les murettes formées au bord des champs avec les pierres ramassées sur les terrains mis en culture. Quelle est l'origine du thème \*Klapp- ? Pour M. Fouché (1) il est formé sur la racine \*Kl- réduction de \*Kal- "rocher" avec le suffixe \*-ap(p). Pour J. Hubschmid (2) le thème signifie éclat de pierres et se rattache à un verbe radical \*Klapp- "fendre" a. pr. esclapar "équarir du bois", verbe vivant dans notre patois avec le sens d'abîmer. Bertoldi sépare les mots "roche" et "fendre". Pour M. Rostaing (3), et nous nous rangeons à son opinion, les exemples cités remontent au provençal clapo (4)

(1) Fouché, Quques considérations... RLR LXIII. 1939 p. 308

(2) J. Hubschmid, Alpenwörter, p. 22

(3) M. Rostaing, DNL; cf. aussi ETP p. 122.

(4) Dauzat, TF p. 99. cf. aussi, FEW (11.735-8)

par l'intermédiaire du pré-latin clapp- jusqu'au p.i.e.  
Kal-app-. M. Flutre (1) pense que \*Klapp- a pu être reformed  
à une date très ancienne sur le radical \*Klapp- "fendre".

# VI. Crépon

Le torrent du Crépon prend sa source à la Crête des  
Chabelues au Sud-Est de la Motte et se jette dans la Séverais-  
sette. MM. Rostaing (2) et Flutre (3) sont d'accord sur l'ori-  
gine du mot, c'est un dérivé du radical \*Krep (p)- "fente,  
crevasse, rocher" qui est une variante du pré-celtique \*crapp-  
qui remonte à la base \*Kar- "pierre". Pour J. Hubschmid l'ori-  
gine de \*Krep(p) est un verbe signifiant "briser", d'où le sens  
d'éclat de pierres donné au thème. Le mot a une vaste zone  
d'extension. On le trouve en Savoie sous la forme Grépon ; en  
Suisse Allemande sous la forme Greppen ; Grippe dans les  
Grisons ; Greppa en Italie Centrale ; La Dalmatie possède le  
Krep, la Gascogne le Grep et le Crep. (4)

Crépon a bien une origine pré-celtique.

# VII . Cug - Cuchon - Cucuyères - Cucuyer [Kuk, Kukuyé]

Cug se rencontre sous les formes suivantes :

- (1) Flutre, REPL pp. 98-101
- (2) M. Rostaing, DNL cf. aussi ETP, pp. 153-155.
- (3) Flutre, REPL p. 98.
- (4) J. Guex. La montagne et ses noms p. 106. L'auteur indique  
que des Dolomites aux Alpes françaises, on trouve un grand  
nombre des représentants toponymiques de cette famille  
sous les formes Crep, Crap, Grep, Grap.

1. Cug au Sud-Est de Buissard.
2. La Cuche au Nord-Est de la Villette (Chaillol). C'est un mamelon sur lequel est bâtie une tour [la Kutsa]. Employé comme nom commun il signifie un "tas" - "une meule de foin".
3. Le Cuchon [lu Kutsu] est le nom donné à deux montagne dont le sommet se présente sous une forme conique ; l'une au Nord-Est d'Ancelle, l'autre au Nord-Est des Infournas.
4. Cucuyères, avec le redoublement expressif de la racine et le suffixe -aria, au Nord-Est de Saint Bonnet, près du Queyron, désigne un ravin et un mamelon ; Cucuyères, 1697. (Cad. de Saint Bonnet)
5. Cucuyer, est un champ en forme de pointe au Collet d'Ancelle.

La racine \*Kūk "sommet" a été étudié par Dauzat (1)

. La valeur oronymique est prouvée par de nombreux exemple. : Corse : Capo al Cucco ; Italie : Cucco, Monte Cucello ; en France Cucq (Pas de Calais) Cug (Lot et Garonne) Plan-de-Cuques (Bouches-du-Rhône) \*Kūk du sens de "sommet" passe à celui de "tas" de "meule" (=prov. cucø), puis à la signification de "champ en pointe".

Pour l'étymologie, il y a des opinions diverses : Von Wartburg pense que le thème est gaulois. MM. Rostaing (2) Hubschmid (3) Flutre (4) se basant sur le fait que \*Kuk- se

(1) Dauzat, Rev. et anal. 1926.

(2) Rostaing, ETP p. 25. DNL s.v. Cocumont cf. aussi Dauzat TF p. 89

(3) Hubschmid, Actes du Congrès de Louvain, 1951.  
Thés. praer. p. 39, 40.

(4) Flutre, REPL p. 112.

trouve en finnois : Kukku "sommet" et en basque : Kukur "crête", lui attribuent à juste raison une origine p. i. e.

### VII. Faudon [FaUdaU]

Autrefois au Sud-Est d'Ancelle aurait existé un bourg nommé Faudon qu'un incendie aurait rayé de la carte. Aujourd'hui un sommet et un petit lac au Sud-Est d'Ancelle portent ce nom.

Attestations : Faudaone 1100 (H.A) W. de Faudao 1209

Faudonum 1307 (H.A) (1)

Peut-on décomposer le mot en Faw d'aw, le hêtre de l'eau ?

Contre cette opinion il y a Giacomelli qui décompose le mot en Falo ? et dunum au sens de massif montagneux et Me Jenn, qui voit à l'origine du mot le latin fagūtālis (2) Quant à nous, nous posons le type faudaone < faldavone avec le radical \*fal- "falaise", variante du radical p. i. e. pal "montagne rocheuse", l'élargissement -d- et les suffixes -av-one.

### IX. Jargeat [dzardzat] Jargas [dzargas]

1. Jargas est un haut plateau de 1200 m d'alt. au S. O. de l'Auberie.
2. Jargeat est un plateau élevé et cultivable au Sud-Est du Cros (en direction Bayard<sup>du col</sup>). Jarge 1526 (Cad. de Saint Laurent) (3)
3. Dérivé avec le suffixe -one : Jeargeaton, même lieu.

Jeargeat vient de \*gar-g. La racine \*Gar- a été

---

(1) Roman, D. T. p. 62

(2) Me Jenn. ~~thèse~~ p. 173

(3) Appartient à la même famille Jearges et Jearjonnetauj. inc. à Charbillac.



étudiée par MM. Alessio Fouché (1) , Rostaing, (2) ~~Flutre~~. Elle n'est autre que la racine \*Kar- dont la consonne initiale est sonorisée. Le sens est passé de "rocher en montagne", à "plateau en altitude". \*Gar connaît de nombreux représentants : Bic du Gar (Montréjeau) Bré du Ger Pyr. Gargas (Vaucluse - Isère) Jarjays (H.A.)

X. Agoulansiers [léz ag<sup>au SE</sup>urasié] : les églantiers

Agoulansiers est un champ de Saint Julien, <sup>Atténuations</sup> près de la route qui va à la Plaine. Le Petit Agollensier, les Agoulanciers 1712 (cad. de Saint Julien), Agoulansiers <sup>est</sup> un nom commun qui désigne les églantiers.

M. Flutre (3) fait dériver le terme d'une racine \*Gap- "plante épineuse" appartenant au substrat, avec le préfixe p. i. s, a-.

Cette racine se trouve en pays basque : gapar "ronce"; Catalan : gavarra "églantier", gabarret "landes".

XI. Lacou.

Lacou est un village dépendant de la commune du Noyer. Le village est construit sur une forte pente qui descend vers le Drac. Attestation : Lacou 1571 (Gaignaire)

On peut supposer à l'origine du mot la racine \*lakk - à valeur oronymique, étudiée par MM. Trombetti et Rostaing (4) ou alors la racine \*akk - qui a servi à former Accous (Basses

(1) Fouché, RLiR p. 68, 1938 p. 318.

(2) Rostaing, ETP p. 176- 177 cf. aussi Flutre REPL p. 146-296. Alessio l. c. p. 11, 30.

(3) Flutre, REPL p. 144.

(4) Rostaing, ETP p. 36, 187. Cf. aussi Trombetti, S. A. O. M. p. 35.

Pyrénées). Il y aurait peut-être agglutination de l'article sous l'influence du Laws, torrent voisin. A la famille de xlakk appartiennent le Lacas, pente au S. des Costes et peut-être les Laguachs, pentes de Molines. Certainement Lacasson terrain pentu de Molines.

### XII. : Lave "Ravin".

Lave paraît dans :

1. Coste lave : c'est une forte pente du Sud de l'Aullagnier.

L'étymologie du mot est la racine pré-celtique lav- ravin (1).

### XIII. . Lauze "roche schisteuse" [la lauza]

Lauze a formé :

1. La Lauze, ce sont des roches schisteuses à Chabottonnes.
2. Les Lauzes, à Poligny.
3. Les Lauzes ; 1712 (cad. de Saint Julien). Las Lauzes - rec. 1597 Mand. Faudon.

- Dérivé : avec -one et -ariu:

1. La Lauzonniéro 1590 - Rec. Mand. Faudon.

avec -one:

1. Au Lauzo 1555 (cad. du Noyer)
2. Le Gros Lauzon à Moissière.
3. Le Lauzon, à Saint Michel; au Domaine; aux Matherons; au Collet d'Ancelle; à la Fare; aux Costes; au Noyer (forêt); aux Infournas; à Saint Eusèbe; à Saint Julien (forêt). Ces lieux sont pierreux mais parfois marécageux, aussi est-il difficile de faire le départ entre le dérivé de Lauze

(1) Rostaing, DNL p. 392. Cette racine se retrouve dans Lavars (Isère). Lave est difficilement explicable par le latin labi "glisser".

"pierre" et Laus "mar~~e~~".

- avec -aria;

1. Les Lauzières sont de fortes pentes marneuses au S. des dalles de Chamousset; au N. E. de Molines. Le torrent des Lauzières irrigue des pentes.
2. La Lauzière à Moissière.
3. La Lozière et bois de la Lozière, à 1900 m d'alt. au N. de Chaillollet.

- Dérivé avec -eta X -itta;

La Lauzette à Molines. Lauze est un nom commun avec le sens d'"ardoise".

Qu'elle-est l'origine de Lauze ? MM. Dauzat (1) Fouché (2) et Rostaing (3) expliquent lauzo par lav-(i)-sa dérivé de la racine pré-ind-europ. lav- "pierre glissante" suivie du suff. -sa "suffixe méditerranéen de pertinence" (4). Ce sens convient parfaitement pour Lauze et ses dérivés.

(1) Dauzat, T. F. p. 78

(2) Fouché, Quelques considérations... p. 325.

(3) Rostaing, E. T. P. p. 194.

(4) Flutre, R. E. P. L. p. 23.

#### XIV. Motte [La Muta]

Motte se trouve sous les formes suivantes:

1. La Motte (village) : c'est une commune du canton. Attestations : Mota 1179 (Cartul. Saint Chaffrey) (1), Mota 1307 (Arch. H.A), Mota in Campo Sauro 1504 (**La Ric**).
2. Le Torrent de la Motte se jette dans la Séveraissette - 1406 ; Rivus de Mota (Is. Châtel)
3. La Motte : forêt de Saint Julien : Grange Motte , 1712 (Cad. de Saint Julien)
4. La Motte, petite éminence au-dessus du Drac au Sud-Ouest de Chabottonnes.

Dérivés :

Avec - actu :

1. Le Moutas . *C'est une montagne de Molines - Col du Moutas au Nord-Est de Chaillol.*

Avec - aria

2. La Cime des Moutières au Nord-Est de Molines.

3. La Draye et le Col des Moutières à l'Est de Molines.

4. La Moutière, champ situé à Serre Richard au Sud-Est de Saint Laurent.

5. Le Chemin des Moutières, à l'Ouest de Poligny.

Avec - etta :

6. Le Moutet est une montagne commune à la Fare et à Poligny.

Avec - one :

7. Le Mottor . est un champ au Nord du Moulin de Chabottonnes.

Motte dans le canton désigne donc des champs où se trouvent de "petites masses de terre compacte" ; des buttes et

---

(1) Roman, II p. 98.

en dernier lieu des montagnes.

Dans son explication étymologique Gamillscheg fait de ~~na~~motta un mot gaulois, Meyer-Lübke un mot germanique (1). Mais l'aire d'extension du mot déborde la zone d'influence celtique car elle couvre la France et l'Italie du Nord et s'étend jusqu'au Nord de l'Espagne (2). MM. Jud (3), Dauzat (4), Rostaing (5), Flutre (6) affirment avec de probantes raisons que les Romains n'ont pu transporter ce mot et que les Gaulois se le sont vu transmettre par les populations antérieures.

#### XV. Naute [Nawta]

Naute a fourni :

1. La Naute est un terrain plat sur les bords du Drac au Nord-Est du Cros (Saint Laurent): in nauta 1526 (Cad. de Saint Laurent).
2. Pra naviou, au Nord du Cros (Saint Laurent); c'est nav- avec le (7) suffixe -ione.

MM. Meyer - Lübke, Rostaing (8) sont d'accord pour rattacher naute <nav-ïta au thème nava "plaine, plateau" dont l'origine est pré-celtique, car son aire occupe l'Espagne:

(1) REW (5702)

(2) Ab. Nègre, TR p. 121

(3) Jud. Bulletin de Dialectologie romane III p. 11.

(4) Dauzat, RIO 1955, 199 n. 30.

(5) Rostaing, DNL s.v. Lamothe

(6) Flutre, REPL p. 191

(7) Alessio, St Etrusc., cf. aussi REW 5858.

(8) Rostaing - Dict. N.L. p. 488; cf aussi ETP p. 229.

(les Navas de Toloso ), le Sud-Ouest de la France Navarrenx  
 [Basses Pyrénées], Naves [Corrèze], le Centre Navec [Allier]  
 La Savoie ( Naves ) L'Isère ( signal de Nave ) le Sud-Est  
 ( col de Nava ) [Alpes Maritimes]

#### XVI. Pic [lu Pik]

Pic paraît dans les noms :

1. Pic d'Autane : au Nord-Est d'Ancelle  
 (Marcellier. Inv. des Comp. de l'Isère)
2. Pic de la Sawma (de l'âness) au Nord-Est de Molines.
3. Pic de la Colle Blanche, à l'Est du Pic de la Sawma. (Colle  
 du latin *\*colla*, de *collis* "Colline".
4. Pic de Malcros, à l'Est de Chaillol-le-Vieil.
5. Pic de la Festoule ; au Nord Est de Molines (Festoule : du  
 baslat. *festum* "faîte, sommet" avec le diminutif *-ulus*).
6. Pic de l'Homme ; au Nord de la Festoule (est-ce ulmus :  
 orme ?)
7. Pic des Hauts-Moulins, au Nord-Est de la Motte.

M. Flutre, (1) examinant le mot pic, se réfère à un  
 article de la R.I.O. (VII - 1955) dans lequel J. Hubschmid  
 étudie la racine *\*pikk-* "hauteur, piton" et montre que le  
 français pic et les mots de la même famille se rencontrent de  
 la Péninsule Ibérique à la Roumanie; leur origine est la ra-  
 cine p.i.e. *\*pikk-* - qui a des rapports avec la racine *\*pitt-*.  
 En Béarnais, parallèlement à picarre "pointe de montagne" il

---

(1) Flutre, RELP p. 216.

y a pittaret "petit piton".

XVII. Rabière - Riboulines "escarpement, ravin" [Rabiéra]

La Rabière se compose de pentes ravinées et caillouteuses au-dessus du cimetière de Bénévent ; c'est un terrain <sup>impropre</sup> à toute culture. A Laye, une crête rocheuse est dénommée : Aiguille Rabière 1700 (Cad.). L'origine du mot n'est donc pas le latin rapa "rave" et comme il n'y a aucun torrent le latin rabies, -bidus "torrent ravageur" est également exclu.

Dans son explication du terme M. Flutre (1) s'appuie sur un thème à trois variantes \*rap(p)-/\*rip(p)-/+rup(p) reproduisant les alternances \*Krappa, \*Kreppa, \*Krippa par l'intermédiaire \*hrapp, \*hripp- avec le sens de "pierre, escarpement". Fouché a une théorie approchante mais, il part de la racine \*r, de la racine \*Kar au degré zéro (avec perte de la consonne initiale) et présence des suffixes -ap(p) -ip(p) -ūp(p).

\*rap(p)- "escarpement" serait donc au principe de rabière, avec le suffixe -aria-. La base \*raba proposée par Alessio (Studi Etus. IX) n'est pas acceptable car elle donne des continuateurs en \*rav-. Elle pourrait cependant s'appliquer aux Ravières, pentes caillouteuses de 1 500 m d'altitude à l'Ouest du Noyer (2). Les Riboulines, terrain en pente ravinée doivent pouvoir être rattachées au radical \*rép(p) à valeur oronymique. Ce radical se retrouve dans Ripa (Bétique)

(1) Flutre, REPL p. 224

(2) Rostaing, ETP p. 239



La Riba (Haute-Loire); Le Ribet (Cantal); Les Ribes (Gard).

M. Rostaing (3) cite \*ripulis > Riboux (Var) avec suffixe -ulum.

### XVIII. Roc - Roche [RòK]

Roc, forme masculine de Roche a fourni :

1. Le Roc Roux, pic faisant partie du Massif de Féraud au Nord du Noyer.

#### Dérivé

1. avec l'augmentatif -acëu : à Rochas (Rouane) 1553 (Cad. d'Ancelle); Rochas, à Chaillollet désigne de gros rochers.

#### Avec les suffixes doubles -acëu et -one

1. Le Rochasson, à Saint Michel, à Rouane.
2. Les Rochassons à Moissière, à Saint Michel. Les rochers sont, en ce cas, de moindre importance.

#### Roche a donné :

1. La Roche, terrain schisteux au Nord-Est du Domaine (Saint Bonnet); à Saint Eusèbe.
2. La Roche Noire, rocher au Sud du Noyer.
3. La Roche Légnière : bois d'Ancelle, du latin lignaria : bois.
4. Roche Frache, du latin fractus, -a : brisé, aux Infournas

Plusieurs étymologies ont été proposées pour roc et roche. Pour Diez (Etym. W.b) roche viendrait du latin vulg. \*rupea ; G. Rohlfs propose rŭp-ica, pour Jud le type

\*rocca est pré-roman ; pour MM. Dauzat (1) et Rostaing (2) le thème est pré-latin. MM. Alessio (3) et Fouché (4) rattachent \*rocca à la base p.i.e. \*Kara "pierre". Pour Hubschmid (5) le verbe grec *ῥήγνυμι* "fendre" serait au point de départ de roche ; d'"éclat de pierres" le sens serait passé à "rocher". M. Flutre (6) opte pour un radical méditerranéen.

#### XIX. Rog

Rog est un sommet de 1 800 m au Sud-Est de Molines.

M. Rostaing a étudié une racine \*rub- "rocher" pré-indo-européen, le sens nous satisfait ici. On peut rapprocher de rog, Rougon (7) (Basses-Alpes). L'étymologie probable de rog est rub-ŷcu-.

#### XX. Serre [Lū sèré]

Serre a formé les NL :

- 
- (1) Dauzat, TF p. 81, 88
  - (2) Rostaing, DNL s.v. Roche
  - (3) Alessio, Studi Etn. IX 1935 p. 1-43
  - (4) Fouché, RLR 68, 1937, p. 233, 321
  - (5) Hubschmid, Alpenwörter p. 48
  - (6) Flutre, REPL p. 230, 231.
  - (7) Rostaing, Dict. des NL, p. 577. Rougon (Villa Rovagonis 814) de \*rub-ac-onem. Le rapprochement avec Rovigo (Vénétie) est impossible. Dante Oliviera dans Topono-mastica Veneta, p. 33, explique Rovigo par le nom d'homme germ. Hrodico. En ce cas se pose un problème d'accentuation.

1. Le Serré, à Ancelle on trouve le mot aux lieux suivants (les Matherons, la plaine de Lachamp, aux Faix, au village, au Collet, au Château) ; à l'Ouest de Saint Michel ; à côté du village de Laye ; à Saint Bonnet ; à l'Ouest de la Motte ; à Chabotte ; su Serre, au Nord des Marrons (Chaillol).
2. Les Serres, à Saint Laurent ; Tresserres (Trans, serres aux Faix) les Trois Serres à Saint Léger ; à Sebeyrannes ; à la Motte. Ces serres sont des mamelons généralement peu élevés.

### Dérivés

- Avec le suffixe -aria, -ariu :

1. La Serrière à Chaillol. A noter la forme féminine.  
- Avec le suffixe -aria
2. Le Serraire, à la Motte.

- Avec l'augmentatif -acéu :

1. Le Serras à Moissière.

- Avec le diminutif -ittu :

1. Pré Serret aux Costes et à la Fare, ces près sont sur un mamelon.
2. Serret aux Costes.

- Avec le suffixe -u : sup. p. 50 :

1. Le Serrou à Chabotonnes.

- Avec les suffixes -in et -ione :

1. Le Sérignon, au Nord-Est de Saint Michel.

Déterminé par un adjectif :

1. Derrière le Grand Serre au Noyer.
2. Serre Rond à Saint Laurent.
3. Serre Noir au village d'Ancelle.
4. Le Petit Serre aux Matherons, à Laye ( cad. de 1700).
5. Beau Serre à Lacou.
6. Gros Serre à Ancelle.
7. Serragu à l'Aulagnier; du latin acutu , pointu.
8. Serre Long, près de Brutinel à Laye.
9. Serre Commun, mamelon communal à Manse.

Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. Serre la Faye, Ancelle, colline plantée de hêtres (fagea)
2. Le Chenevier du Serre, mamelon avec plantation de chanvre à Ancelle.
3. Serre la peyre, à Chailloz.
4. Serre de l'Auche, à Saint Bonnet (du gaul. olca : terre labourable.
5. Serre de l'ière (aire à blé) aux Combes de Saint Bonnet.
6. Serre de l'Aigle, à Pisançon.
7. Coste du Serre, chemin escarpé conduisant au Serre de Pisançon.
8. Serre des Chiens, à Bénévent.
9. Serre la Blache, (bois taillis) à Bénévent.
10. Serre du Clot, à Buissard.
11. Serre du Riou, à la Fare (1404 Serrum de Fara, Is. châtel)
12. Serre du Laus, (de l'étang) à la Fare et à Manse.
13. Serre du Pin, aux Costes [du pi]
14. Serre des Horts, aux Costes.
15. Serre les Couteaux, (de lat. costa, avec suffixe -ellus) à Manse.

16. Serre Commun - mamelon communal à Manse.
17. Serre des Anes, à Manse [déz'azés]
18. Serre du Moulin, à Sebeyrannes [du muri]
19. Champ du Serre, à Sebeyrannes.
20. Serre les Fourches, (carrefour) au Noyer.
21. Serre les Sallettes, (des petites cabanes) - 1555 (Cad. du Noyer.
22. Serre du Pinet, (petit bois de pins) au Noyer.
23. Serre du Coulet, (petit col) au Noyer.
24. Serre Blanchou, au Noyer.
25. Serre la Grange, hameau d'Ancelle (Serro la Grangia : 1385)
26. Serre la Grave, bois de Saint Laurent.
27. Serre Tailla, quartier de Saint Laurent : 1526 (Cad. de Saint Laurent ) serrum tailhate , avec le sens de "taillis"
28. Serre du Diable, à Saint Laurent.
29. Serre de l'Aigle, à Saint Julien.
30. Serre les Combes, à Saint Eusèbe.

Déterminé par des Anthroponymes :

1. Serre de Martin, le Collet d'Ancelle.
2. Serre Bouïssel, (le château d'Ancelle)
3. Serre de Bénisset .(Ancelle)
4. Serre des Mezeris, à Chaillol.
5. Serre Mourlet, à Laye.
6. Serre Lottier, à Laye.
7. Serre Maurel, à Laye.
8. Serre Gut ,(Auguste) à Laye.
9. Serre Siblet : surnom à Bénévent.
10. Serre de Saint Léger, aux Faix.

11. Serre la Romane, à Buissard.
12. Serre Joutoux, aux Costes.
13. Serre Mouret, à Chabottonnes.
14. Serre Ponchat, au Forest-Saint Julien.
15. Serre Michel, à Sebeyrannes.
16. Serre Saint Jean, à Sebeyrannes.
17. Serre Laufret, à la Motte.
18. Serre Berton, au Noyer.
19. Serre Andrieux, au Noyer.
20. Serre de Lombardière, à Poligny.
21. Serre Biery, à Poligny.
22. Serre Richard, hameau de Saint Laurent † 1526 , Serrum Richardum (Cad. de Saint Laurent)
23. Serre celen, hameau de Saint Laurent † 1412 Serre Celen (H.A. Chap.)
24. Serre Séré, quartier de Saint Laurent; 1524 - Serrum Salorum (Cad. de Saint Laurent).
25. Serre Joug, à Saint Laurent.
26. Serre Augière, à Saint Laurent.
27. Serre Lautier, à Saint Laurent.
28. Serre de Guery, à Saint Laurent.
29. Serre Nariou, à Saint Laurent.
30. Serre du Bech, à Saint Eusèbe.
31. Serre Pison, à Saint Julien.
32. Serre du Courniau, à la Villette (Chaillol) [du Kurniaum]

---

Serre est un nom commun usuel dans le canton. Il désigne généralement un mamelon. Seule, la forme masculine, signalée aussi dans l'Alpigeois par l'Abbé Nègre, existe.

Olivieri. DTP donne le Serre (masculin) à Cuneo et à Turin.

D'après MM. Meyer-Lübke (1) Griera, J. Hubschmid (2) Rohlf's (3), serra remonterait au latin serra "scie" mais le sens "crête en dents de scie" ne convient pas pour beaucoup de serres et singulièrement pour les nôtres qui sont des croupes. Il faut donc chercher ailleurs l'origine de serre. Longnon (4) pense que le mot est pré-latin. MM. Dauzat (5) et Rostaing (6) considérant l'aire d'extension du terme qui atteint la Transylvanie : Montes Serrorum et la Thrace : Serrium (Plin. IV 11), établissent avec raison une racine pré-latine \*serr- à valeur oronymique (7).

#### XXI. La Sochière - les Souchons [tsauts]

1. La Sochière est une forêt du Domaine, au Nord-est de Saint Bonnet, c'est soca et suffixe -aria. Souchières est un bois au N.E. de Pisançon.
2. Les Souchons sont un bois d'Ancelle, avec le suffixe -one, à la rigueur le mot pourrait être un Nom *de Personne*.

---

(1) Meyer-Lübke, REW 7861.

(2) J. Hubschmid. Alpenwörter p. 15.

(3) Rohlf's, Petit vocabulaire des Pyrénées Centrales, Via Domitia I, 1954 p. 18-29.

(4) Longnon, NLF p. 598.

(5) Dauzat, RLR 67 p. 65, RIO 1955 p. 96.

(6) Rostaing, DNL s.v. Serra-di-Ferro.

(7) Ab. Nègre, TR p. 124 adopte l'opinion de Dauzat et Rostaing. (cf. aussi Vincent TF p. 206 pour qui serre est un sommet plan ou déchiqueté.



3. La Tchouséta, rocher au N. de Molines (T.O) Guex cite Choutsetta, forme féminine de Suchet. (pg. 109.)

Le terme désigne un lieu où il y a des souches.

Pendant longtemps, on ignorait l'origine du mot Souche. Meyer-Lübke songe à un thème \*succa; peut être d'origine gauloise.

Pour MM. Dauzat et Von Wartburg, souche est d'origine inconnue. J. Hubschmid (1) pose une racine p.i.e. \*tchokk- dont l'aire va du Portugal à la Bulgarie, on la trouve aussi en Sardaigne et dans le pays basque, ce qui est une garantie de son appartenance au substrat (2).

#### XXII. Truquet - Truchet [lu trukét et trutsét]

1. Le Truquet, aire située aux Combes (Saint Bonnet), dérivé en -ittu de Truc.
2. Le Truchet est un bois en pente de Bénévent et un terrain labourable en pente entre Laye et le Villard.
3. Les Truchets sont des rochers à Chaillol ; à Saint Julien aujourd'hui inconnu : 1406, Trucheti (Is. Châtel), Les Truchets 1712 (cad. Saint Julien).
4. Le Truchail est un quartier en pente de la Motte; avec le suffixe -alïu 1406, in Truchalhio (Is. Châtel).

MM. Dauzat (3) Rostaing (4) et Flutre (5) sont d'accord pour reconnaître à truc une origine pré-celtique à valeur onomymique. Il serait le croisement de la base \*tūk (Tuquet -

(1) J. Hubschmid, Sardische Studien, 36-7; Thes. praer. p. 143.

(2) Flutre, REPL p. 276.

(3) Dauzat, EGL, RLR, 66, 1929 p. 66-80.

(4) Rostaing, DNL s.v. La Truchère.

(5) Flutre, REPL, p. 271-2.

Dord) (1) variante de kukk- que nous avons déjà étudiée, avec le thème celtique \*Krouka "aommet" connu de Von Wartburg (2). Nous nous rangeons à cette opinion.

Dans le canton le sens est passé de "montagne" à "rocher" et à "fortes pentes" (3).

### XXIII. Vigne.

Si la Vigne a été cultivée autrefois dans le canton, il est impossible qu'elle l'ait été sur cette falaise schisteuse nommée Vigne qui surplombe la route au Sud-Ouest de Chaillol ; nous rattachons donc ce mot au thème p.i.e. \*Vinia étudié par M. Dauzat (4) qui provient de la racine \*vin- "haute montagne" (cf. Le Vignemale Pyrénées).

(1) P. Fouché, Onomastica I. 1947 pg. 4-20.

(2) Von Wartburg, FEW II 1366-7.

(3) Guex, dans La montagne et ses noms<sup>p. 143</sup>, adopte une opinion de J. v. Hubschmid (Lettre de 1934). "Le point de départ de la famille des Truc, Truche, Truchet, est sans doute le latin trūdĕre "pousser, heurter", remplacé par le lat. vulg. trudicare, d'où trucher et ses dérivés, truche et truc".

(4) Dauzat, TF p. 78. Cf aussi Rostaing, ETP p. 290-291 et Trombetti, l.c. p. 60.



# C O N C L U S I O N

Les mots pré-indo-européens sont en assez grand nombre ce qui prouve que nos vallées alpines ont dû être des lieux de refuge pour les populations très anciennes. A propos de ces termes, il demeure encore beaucoup d'incertitudes; aussi bien dans leur étude nous avons observé la prudente réserve demandée en pareil cas par A. Dauzat car il est bon, en effet, de rester parfois dans une sage ignorance ou s'en tenir à de vagues hypothèses. Nous devons préciser que beaucoup de ces mots tels pic, serre, lauze sont des noms communs d'usage courant ; il est difficile de déterminer à quelle époque ils ont été appliqués aux lieux-dits qu'ils désignent ; l'étude que nous en avons faite est strictement linguistique.

-----



## II) DEUXIEME GROUPE

### Formations pré-latines

Ces formations comprennent les noms ligures ou celtes (probablement importés). Pourquoi avons-nous placé dans ce groupe les mots ligures ? Ce n'est pas que nous doutions de leur origine pré-indo-européenne, comme nous allons le prouver immédiatement, mais parce qu'il est difficile de les distinguer parfois de mots plus récents qui coexistent avec eux car si la langue ligure est un fait, "c'est un fait mal défini et peu connu" (1).

Les spécialistes en effet ne sont pas d'accord sur l'origine de la langue ligure. Pour certains d'entre eux les noms de lieux propres à l'aire de peuplement ligure relèveraient d'un dialecte indo-européen. C'est l'opinion de J. Vendryes (2) qui a le défaut de s'appuyer sur une documentation trop faible. Pour ch. J. Guyonvarc'h (3) le ligure est

- (1) Barruol, Les peuples pré-romains du Sud-Est de la Gaule, Revue Archéologique de Narbonnaise, Paris 1969, Editions Da Boccard p. 136.
- (2) J. Vendryes, dans Meillet-Cohen. Les langues du monde 1924 p. 54.
- (3) Ch. J. Guyonvarc'h, Notes d'étymologie et de lexicologie Celtiques et gauloises 11,5, Le problème du borvo gaulois : mot ligure ou celtique dans Ogam 11, 1959 p. 164-170 et les langues p.i.e. en général.

une langue indo-européenne mal délimitée. N. Lamboglia (1) insiste sur l'interpénétration des langues celtiques et ligures (fait qui ne concerne pas les Alpes) en soulignant cependant qu'il n'y a pas mixité des deux langues. G. Petracco Sicardo (2) montre la difficulté qu'il y a à séparer nettement un nom celtique d'un nom ligure, car dès le III<sup>e</sup> s. av. J.C., la fusion des Celtes avec les Indigènes était quasi totale. Mais cette fusion n'a pu se produire dans les Alpes car il est prouvé que certaines vallées reculées des Alpes sont restées à l'écart des grands mouvements de peuples, singulièrement des Celtes (3). Ainsi le texte de Polybe(III, 48)laisse entendre que le massif alpin proprement dit présente une population distincte de celles des vallées du Rhône et du Pô. Tite-Live(V, 33-35) nous décrit dans ce texte les Celtes se heurtant à des populations fixées dans les Alpes ; dans XXVII, 39, le même auteur sépare les Celtes des Indigènes. Strabon (II 5, 28) affirme que "les Alpes renferment outre les ligures,

- (1) N. Lamboglia, Questioni etnico-lingustiche sulla valle del Rodano dans RE Lig. 16 1950 p. 57-72.
- (2) G. Petracco Sicardo , Onomastica preromana della valle del Rodano dans RE Lig. 1957, p. 223-246, Ricerche preliminari sull'onomastica ligure pre-romana, Actes du 1er congrès int. d'Etudes Ligures 1950-1952 p. 113-118.
- (3) N. Lamboglia, Le problème Celto-Ligure dans la vallée du Rhône. Cahiers rhodaniens 1958 p. 27-29. Dans Romanita e civiltà della Liguria antica, Riv. ing. e intemeglia 1937 p. 5-26, Lamboglia pense que les vallées alpines sont restées fermées à toute pénétration celtique.



beaucoup de peuplades gauloises". A quelle race ces populations appartiennent-elles ! Sir Gavin de Beer (1) dans un ouvrage qui traite de ce problème conclut qu'il y a "affinité entre les populations ligures, basques, Ibères et Berbères touaregs qui reflètent leur origine commune à partir d'une race commune". R.P. Charles partage cette opinion (2).

Quelle est la langue de cette race commune ? Elle se présente comme le substrat d'une langue pré-indo-européenne (3).

Les tenants de cette thèse s'appuient sur le concept de substrat mis en lumière par Ribezzo (4) et précisé par Alessio (5). G. Bottiglioni (6) pense "qu'il est possible que l'Italie du N., la Gaule méridionale et l'Espagne, sans oublier la Corse, aient un fond linguistique commun ; sans doute aussi une race commune (ce que nous venons de prouver)

---

(1) Sir Gavin de Beer, La Génétique au service de la Préhistoire, Antiquités nation. et intern. 1962 p. 51-69.

(2) R.P. Charles, Le peuplement de l'Europe Méditerranéenne pendant les IIIe et IIe millénaires av. J.C., RE. lig. 1952 p. 309-310.

(3) M. Rostaing, ETP. p. 27-29, 30 1-03.

(4) Ribezzo, Sostrato Mediterraneo e Lautverschiebung germanica, dans Riv. indo-Greca-italica. 1934. p. 61-101.

(5) Alessio, Le lingue indo-europée nell'ambiente Mediterraneo, Bari.

(6) G. Bottiglioni, Indice fonetico per l'arca di espansione ligure, Actes du 1er Congrès d'Et. lig. 1950 p. 104-112.

N. Lamboglia (1) illustre cette théorie en citant certains noms de lieux formés sur les thèmes \*alb- / \*berg- / \*brig- , dont la couche toponymique est sans doute p.i.e.

La répartition dans les Alpes Occidentales de toponymes et d'Oronymes formés sur le radical \*Gen- correspond à une unité linguistique certaine.

M. Rostaing a étudié les noms en -one (2) qui sont propres à l'aire d'expansion ligure.

Berthelot constate (3) que le suff. -sk- est surtout représenté dans le domaine ligure.

Le suffixe -inc- qu'on a tout lieu de croire ligure se trouve aussi chez les Celtes et les Germains, ce qui justifie un substrat linguistique commun à tous ces peuples donc pré-indo-européen.

Avec les réserves et la prudence qui s'imposent, eu égard à une origine si ancienne, nous pouvons conclure que la langue dite ligure est bien pré-indo-européenne.

#### Chapitre 1. - Noms de lieux pré-latins.

##### à valeur oronymique.

I. Les Ajoues : hauteurs boisées à Rouane. L'origine probable du mot est le pré-latin jūris "hauteur boisée". A rappro-

(1) N. Lamboglia, Liguria antica . . p. 83-90

(2) Rostaing, ETP. p. 303

(3) Berthelot, Les Ligures, Revue Archéol. 1933 p. 72-120 et 245-303.

cher du mot, Ajoux (Ardèche) (1).

## II. Ardouère (col de l') -[Ardwère]-

Ce col est situé en haute altitude au Nord de Molines. Le premier élément du mot ard- pourrait-être le thème gaulois (2) ard- "hauteur" sens qui conviendrait ici ; la finale est obscure peut-être les suffixes doubles -u- et -aria-. On peut rapprocher du mot : Ardes (Puy-de-Dôme), Ardenes.

## III. Banne [Bana]

La Banne est un sommet en pointe, au Sud-Ouest de Molines. L'origine du mot est la racine pré-gauloise \*ban- "pointe" (3) qui se ~~tr~~trouve dans Banne (Ardèche) Bannes (Lot, H. Marne) Banon (Basses-Alpes).

## IV. Barre [La Barra]

Barre a fourni :

1. La Barre des Clots, banc rocheux à Molines.

---

(1) Rostaing, Dict. NL s. v. Ajoux

(2) Rostaing, DNL s. v. Ardes

(3) Rostaing, ETP p. 86-87. Pour Vincent, TF p. 88 banne a le sens de pointe.

2. Les Barres, barrière rocheuse à 2500 m d'altitude au Sud-Est de Molines; banc rocheux aux Infournas près du bois de Barbeyroux.
3. Les Barres de Suzaire, longue barrière rocheuse à l'Est des Infournas.

### Dérivé

1. Le Barry (de lat. du M.A. Barrium), banc rocheux, au Nord-Ouest de la Motte, sur les contreforts du Pallueou.
2. Le Barry, sommet en forme de barrière, au Nord-Ouest des Infournas.

Vincent explique Barre en partant d'une racine \*bar(r) - qui<sup>se</sup> rattache à trois mots pré-celtiques ou Gaulois \*barra; \*barros et \*barrum; c'est également l'opinion de Von Wartburg (1) ; Rostaing (2) et Flutre (3). De nombreux sommets portent ce nom : Pics de Barelet et de Bareilles (Basses-Pyrénées); Col des Barres (Basses-Alpes).

### Dérivés

- Avec suffixe -itta;

1. La Barrette [la barèta], pente à pic, au Serre du Pinet (Le Noyer); chalet près de l'Aupette (Le Noyer).

- Avec double suffixe -ar-one;

1. La Barreron, à Rouane (Ancelle).

Pas des Barres (Isère); La Barre des Ecrins, 4 100 m (Hautes-Alpes). Les Barres du Canton sont toutes en haute altitude, elles possèdent dans leur forme le r géminé par besoin

(1) Von Wartburg, FEW. I. 260 b.

(2) M. Rostaing; Dict. noms de lieux, p. 51; dans ETP p. 87 M.

Rostaing voit dans \*bar(r) une variante de \*bal-.

(3) Flutre, REPL p. 37.

populaire d'expressivité.

#### V. Les Barrêmes [Barèmes]

Les Barrêmes est le nom donné à des rochers stratifiés au Nord-Est de Saint Michel de Chaillol : anẽ i barrémas : "nous allons aux Barrêmes". C'est un dérivé de barr-. Dans les B.A., il y a le village de Barrême (Barrema 1215) (1).

#### VI. Le Berq -[Bèrk]

Le Berq. Le Berq est une montagne au sommet déchiqueté au N.E. de la Motte (carte au 1/20 000). L'origine probable du mot est le celtique et le pré-celtique berg- : montagne (cf. allem. berg) (2).

#### VII. - Les Briandes [Briyandes]

Les Briandes sont des pentes marneuses en hauteur, sous Chaillollet. L'origine du mot pourrait être le gaulois briga "hauteur", sens qui conviendrait, ici avec le suffixe -anta. On peut faire le rapprochement du mot avec Briantes (3) (Ind.)

#### VIII. Chambon [tsábũ]

Chambon a formé les noms de lieux :

1. Chambon au Sud de Serre de la Motte, au tournant de la route départementale: in Chambono (1385).
2. Le Chambon, bonne terre au Nord de l'Aulagnier ; terrain fertile du Domaine, champ productif de Villeneuve (Poligny)

---

(1) Rostaing, DNL p. 51. et ETP p. 89.

(2) Rostaing, DNL s. v. Berc.

(3) Rostaing, DNL s. v. Briantes.

3. Au Chambon, muancier du XVIIIe : le Noyer.
4. Les Chambons, au Sud-Est de Pisançon, terrain plat et fertile.
5. In Chambono - 1526 (cadastre de Saint Laurent)
6. La Devendue de chambon. Cad. de St Bonnet du XVIIe s.

#### Dérivés de Chamb.

1. Les Chambettes, avec le suffixe -itta aux Combes de Saint Bonnet.
2. Chambarel à Saint Julien avec les suffixes doubles -ar- et -el.

Ces terrains ne sont pas situés près d'un cours d'eau, la racine gauloise \*cambo "courbe, méandre" (1) ne semble pas convenir à moins qu'on puisse passer de "terrain fertile près d'un cours d'eau", à "terrain fertile en général", sans qu'il y ait présence d'eau (2).

\*Cambo pourrait avoir une valeur oronymique : courbe de terrain en hauteur, ce sens est valable pour le Chambon de la Motte.

Parfois, il y a eu croisement de \*cambo- avec champ; le cadastre de 1830 porte Chambpon (Serre de la Motte). Aujourd'hui, il y a accrochage avec jambon : les paysans interrogés aux Combes, à l'Aulagnier, à la Motte prononcent dzābũ. IX. Camargue [Kamarga]

- (1) Von Wartburg, FEW 11, 125-7. Aebischer, Et. top. val., 1922, fait de cambo une base celtique. cf. aussi Rostaing, ETP p. 128.
- (2) Longnon, NLF p. 601, donne à Chambon le sens de "terre noire chargée d'humus".

Camargue, champ en pente, au Sud de Bénévent pourrait être un dérivé de la racine \*cam- à valeur oronymique. C'est du moins la théorie de M. Flutre (1)(2). On peut rapprocher de ce nom Camarga, bois de Névache et Camargue, forêt d'Aiguille, située en montagne.

Il n'est pas impossible que Camargue soit un N.P. ! existait en effet à Gap au XIXe siècle une famille illustre, Le Blanc de Camargues.

#### X. Chamousset (Dalles de) [tsamusét]

Ces parois rocheuses, lisses sont situées au Sud-Est de Molines. La carte de l'I.G.N. porte la graphie erronée : Champ Mousset.

Le mot serait composé de la racine ancienne probablement ligure \*Cam- au sens de hauteur avec les suffixes doubles -ossu- et -ittu (3). On peut rapprocher de ce terme : Chamonix (H.S) Chamoux (S) Chamole (Jura) Chamousset (Savoie). Une métaphore à partir de "Chamois" ne serait pas à écarter.

#### XI. Chaperon [tsaperũ]

Le Chaperon est un sommet d'une forme plutôt arrondie situé au Nord de la Motte. La forme ancienne est Chambeiron : 1358 Chambeironum (Is. B. 2958), elle pourrait se rattacher au thème \*kam- pré-latin avec un sens oronymique ou au Gaulois Cambo; camb-ari-me > Chambeiron. La forme moderne

(1) Flutre, Rech. élém. pré-gauloise "Lozère", p. 72, cf aussi Rostaing ETP p.p. 128, 433.

(2) Pour le problème de c+ax sup. pg. 33

(3) Rostaing, Dict. NL p. 169 et ETP p. 128. Cf aussi J. Hubschmid Thes. praer. p. 33.



Chaperon a subi l'attraction de capp- chapeau. Dans les Basses-Alpes on note le Brec de Chambeyron.

#### XII. Cournet [Kurnét]

Cournet est le nom de pentes de montagne dominant à 1 250 m. le ravin de la Combe, aux Costes.

Le thème pré-latin (1) \*Corn- dérivé de la base \*cor- semble entrer dans la composition du mot avec le suffixe -ittu. Le sens de \*cor- (2) "escarpement, hauteur" est ici approprié. Le terme est représenté par : Corn (Lot) Cornos (Ardèche) peut-être Cornac (Lot) Cornant (Yonne) (3).

#### XIII. L'Echarène [Étsaréna]

Le terme se rencontre sous les formes :

1. Lécharène : pentes au N. de St Julien.
2. L'Echarène, landes, aux Costes.
3. Les Eisserennes, terrain caillouteux au Nord des Costes vers Rafan.
4. Les Eyserennes, au Nord-Est de Saint Julien, mamelon schisteux où sourdent des sources sulfureuses. En Leisserenne, 1712 (Cad. de Saint Julien).
5. L'Eysserène, landes et rochers à Chaillol.
6. Les Serenes avec mécoupure au Collet d'Ancelle, terre en pente au Sud des Chenets.
7. Apud Scharanay 1370 - le Château. (Me Jenn). Torrent de L'Eysseranche au Sud du Noyer.

(1) Flutre, REPL p. 94

(2) Rostaing, ETP pp. 147, 148.

(3) Olivieri, DTP donne corna "rocher, gros bloc isolé".

Tous ces lieux sont impropres à la culture et sont pierreux. M. Lebel (1) explique le mot par \*escarena "endroit rocheux", il cite rochacium escherene 1244 à Veynes (H.A.) Le Chanoine Gros (2) après avoir signalé que le toponyme se trouve dans toute la région des Alpes pose un \*scarena "crête de montagne" qu'il rattache à scalena "petite échelle", avec le phénomène de rhotacisme. Le sens ne convient pas ici, car les pentes ne sont pas en terrasses successives; nous préférons à l'origine du mot, le thème pré-latin scarena : éboulis de roches (3). On peut rapprocher du terme : l'Escarène (A.M) les Cheraïnes (Savoie).

#### XIV. L'Estelier [Estelyé]

L'Estelier est une falaise rocheuse au Nord de la Motte. L'origine du mot serait le radical pré-latin (4) est- avec le sens de "rocher, montagne rocheuse" (5). Ce radical pourrait avoir formé : l'Esterel (Var) Esterre (H.P.), Esterri (Esp.), Esteil (P. de D), Estenos (H. Gar.), Estensan (H. Pyr.) A ce radical est- nous pouvons rattacher : les Estaries, auj. inc. à Molines. Cf. lac des Estaris à Orcières.

#### XV. Les Esvarras [Esvaras]

C'est un village de montagne au Nord du Noyer. Attestation : les Esvarras - 1546 (Pol.). La racine \*var- (6)

(1) Lebel, PMHF §§ 167, 311.

(2) Chamoine Gros, Dict. Et. NL de Savoie.

(3) M. Rostaing, Dict N.L. s.v. L'Escarène.

(4) M. Rostaing, DNL s.v. Estavar.

(5) TDF, p. 1059 donne estèu : Récif, écueil. Le cap de l'Estel (AM). Le bois de l'Estel (Gard). Le tènement de l'Estel (Gard).

(6) *inf. p. 128*

remarque M. Flutre (1) se trouve à l'état pur dans Vars, village des H. A. MM. Berthaud et Dauzat (2) expliquent le mot à partir d'un radical italo-celtique vār(a) "eau". Cette explication ne convient pas ; car aux Esvarras il n'y a pas d'eau. M. Rostaing (3) pense à une racine pré-latine à valeur oronymique, cela nous satisferait : MM. Fouché (4) et Hubschmid remontent à une origine plus lointaine, pour eux \*var- serait une racine géomorphique variante de \*gar-/\*gwar- elle-même variante de la racine p.i.e. \*Kar- "pierre". Le mot se décompose en : es (en les) varr- (avec une gémination expressive) -as suffixe -acéu.

XVI. Ewvé (1') : pin émbro.

Attestation : Pratum de eleve 1183 (chartes Durbon 69, 125, 164)

L'Ewvé est un rocher entouré de pins, au S.E. de Molines. L'origine du mot est le gaulois \*alawo, \*alawa. J. Hubschmid (5) cite pour les H.A. elvu : bois du pin cembro. Olivieri indique dans son dictionnaire que le Piémont connaît Elva : nom usité en botanique.

XVII. L'Eyglière (Plaine de) [l'èyglièra]

L'Eyglière est un haut plateau de 1 900 m au Sud de

---

(1) Flutre, REPL p. 296

(2) Dauzat, TF p. 115-6. RIO 1954, 86.

(3) Rostaing, DNL s.v. Varages.

(4) Fouché, RLR, 68, 1938, p. 318

(5) Hubschmid, Thès. praer. p. 29

Molines (1). D'où vient le mot ? Il pourrait se rattacher à Glières (plateau de Savoie) cf. Chanoine Gros, dont l'origine semble être le bas-latin glarea : gravier, ital. ghiara : terrain sablonneux, le long d'un cours d'eau. Mais le sens ne convient pas ici, le terrain est granitique et schisteux.

On pourrait penser à la métaphore "nid d'Aigle", aquil-aria > a. prov. aigliera > prov. mod. eigliero (aiglon, en patois l'eigloun), mais cette métaphore est récente (cf. M. Rostaing, lettre personnelle). Une forme plus ancienne à valeur oronymique probablement pré-latine ne semble pas à exclure. On connaît des termes approchants Eygliers: Montdauphin (11A) l'Eyglière, montagne de Vallouise, l'Eygalière, sommet de Méreuil.

L'Aiglière (on prononce [l'èygliéra]) montagne de Moissière (Ancelle) pourrait avoir la même origine.

#### XVII <sup>bi</sup>Gières.

Le nom se trouve dans un Muancier du XVIIe (Noyer) <sup>du terme</sup>auj. inc. Le pré-latin Gar "Roche" et le suff. -ia (2) <sup>du terme</sup>sont à l'origine. Même NL en Isère (3).

#### XVIII. La Grézonnière [Grézonèra]

La Grézonnière est le flanc d'une montagne au Sud-Ouest du Noyer. Ey la Gressonière, 1 700 (cad. de Laye) <sup>du terme</sup>auj. inc. Le mot est composé de: grès-et des suffixes doubles -one-

(1) Dauzat et Rostaing, Dict. des N.L. p. 279.

(2) Rostaing, DNL s.v. Gières

(3) Flutre, REPL p. 146.

et -aria. L'Abbé Nègre (1) fait remonter "grès" au francique \*greot "gravier, sable" cette explication ne convient pas pour Grézonnière car les pentes sont formées de blocs énormes, de plus le francique a eu peu d'influence dans notre région. Les raisons de MM. Rostaing (2) et Flutre (3) qui rattachent gres à un thème pré-latin \*gresum de la base \*car/gar avec le suffixe pré-latin -ēsu, et le sens de "rocaille", me paraissent convaincantes. Comme termes approchants, nous avons Grezens (Lot) Grézet (L. et Gar.) le Grès (H. Gar) Graix (Loire). Gresa, terrain de la Motte, a la même origine, de même que Coste Garcine 1712 (cad. de St Julien), Casto Garcino 1600 (cad. de Chaillol), Ey Garcinas 1526 (cad. de St Laurent) (4) ainsi que Garcinet, terrain inculte et rocailleux au village d'Ancelle et Garcinou (5), landes à Chaillol. Me Jenn, (Thèse) qui cite le glossaire d'Arnaud donnant Garcinas comme une corruption de graisinas de Gressium "lieu pierreux", partage la même opinion. TDF atteste pour les Alpes Garsino "lieux très rocailleux".

#### XIX. Londonnière (Baume)

Le Baume de Londonnière est un terrain relativement plat et tout-à-fait inculte au Sud-Est de Molines, le torrent

- 
- (1) Nègre, TR p. 213. Le t aurait dû se maintenir dans les dérivés.
- (2) Rostaing, ETP p. 185.
- (3) Flutre, Rech. élém. pré-gaul. p. 154.
- (4) Il faut poser gar-s-in-o.
- (5) Pour les diminutifs : gar-s-in- et -ittu  
gar-s-in- et -ōne. Rostaing ETP p179.

qui coule à ses abords en a pris le nom, mais ne serait-ce pas l'inverse ? Si le torrent est à l'origine du mot l'opinion d'Alessio (1) pourrait être la bonne. Il reconstitue une base méditerranéenne \*lona "fange boue" fr. mérid. lono : mare, flaque (2) ; Verone : lon "ravine" ; de \*lona par ampliation en dentale il tire les radicaux \*lont- et \*lond-. Si le terrain est au principe du terme ; Londonnière pourrait se rattacher au gaulois \*londa : "terrain plat et peu fertile" anc. prov. londa, rouerg. londo.

Londonnière est le radical \*lond- et les suffixes doubles -on- et -ariu.

## XX. Matrasso [Matraso]

Matrasso est un dérivé de mat- qu'on trouve dans la base pré-indo-européenne \*Matta "forêt" cf. Bertoldi (Problèmes de substrat (3) (4). Nous avons ici matt-ar-ac<sup>u</sup>ea. On peut rapprocher de Matrasso, Matavone < matt-av-one. (5) (Tab-Pent. Cabasse Var)

Le terme a fourni :

1. a la Matrasso 1554 : (cad. Saint Léger)
2. La Meysonasso ou la Matrasso 1590 Rec. Mand. Faudon.

## XXI. Miellouses [Miaruze] Miaruze

Les Côtes Miellouses sont des ravins schisteux au Nord-Est de Laye.

- (1) Alessio ; Onomastica II pag. 191.
- (2) Lebel, PMHF § 404.
- (3) Alessio a étudié mat. dans R. Ling. Rom.
- (4) Oliviéri, DTP cite \*matto, pré-latin avec le sens de "pyramide rocheuse, rocher en forme d'obélisque".
- (5) M. Rostaing DRL s.v. Les matelles.

Miarouze est une pente montagneuse au Sud-Est du Noyer.

Ces mots se rattachent à la racine \*mal/\*mel (1) "escarpement", montagne escarpée. Alessio établit une base méditerranéenne \*mala/\*mela à valeur oronymique qu'on trouve dans le gaulois mello "colline" (2). Fouché (Onomastica T.I) explique que le radical \*mal est très productif dans les Pyrénées, les Alpes, les Apennins et les Balkans. Il donne lieu à des appellatifs : aragon : malo "montagne isolée et pentue" - alban : mal "montagne", basque : malda "colline". M. Rostaing (3) connaît une base ligure mello "montagne" M. Hubschmid, dans une argumentation que M. Flutre juge trop sommaire, affirme que la base \*malla/\*mala a le sens de vase, limon ; il rattache le sens de montagne au latin malleus : marteau ? M. Flutre admet que le radical \*mel- avec le sens de montagne se trouve dans le domaine ligure.

Miellouse est une forme diphtonguée de la racine \*mel - avec gémination de l- et suffixe -ossa : Ad Costam Melosam ; 1444 - (Gap C 1-2.)

Miarouze est une forme diphtonguée en -ia, (é > ia ; une pareille forme se retrouve en Lozère cf. M. Flutre), avec phénomène de Rhotacisme . C'est cette même diphtonguaison en -ia- qu'on entend en patois dans la prononciation du mot "mélèze" : lu miawze.

(1) Flutre, R.E.P.L. p. 154.

(2) Olivieri, DTP donne la base méditerr. \*mal- avec le sens de "mont".

(3) Rostaing, ETP p. 205, 206. Cf. aussi Dauzat TE p. 75.



## XXII. Moure - Mourre [lu mûré]

Moure a fourni :

1. Sur le Moure à Molines
2. Le Mourre, sommet en forme de groin à l'Est d'Ancelle.
3. Les Mourres, montagne en forme de cône à Rouane (1677) ;  
rocher au château d'Ancelle.

### Dérivé:

- Avec -ittu:

1. Les Mourettes est un terrain pierreux du château d'Ancelle. Ce pourrait être aussi un dérivé du nom de personne Mouret.

- Avec suffixe -acëu:

1. Le Mourac, tertre en forme de dôme aux Infournas, le Mourras à Rouane.

- Avec les suffixes -el et -acëu:

1. Les Mourelas, petites éminences au Nord dela Fare.

- Avec le suffixe -u (p. 50):

1. Mourrou, mamelon avec bosquet d'arbres au Nord-Est de Saint Michel.
2. Au Mouron - 1712 - (cadastre de Saint Julien)

- Avec le suffixe pré-celtique -esia, -esa:

1. Coste Mourèze, champ en pente au Nord-Est de Chabottonnes.

- Avec le suffixe pré-latin -enna:

1. Coste Mourenne - Cad. de Saint Bonnet du XVIIème siècle.

### Déterminé par un substantif:

1. Le MOurre du bois, aux Combes de Saint Bonnet.

M. Flutre (1) rattache à la famille de Mourre : mourinas, appellatif que M. Martin (2) définit comme de "grands clapiers (3) d'éboulement ou d'éboulis, couloirs par où descendent des pierres". cf. le prov. moirrena "colline" esp. morena "tas de pierres".

Mourinas a donné :

1. Le Mourinas, éboulis situés au Sud-Est de Saint Léger.
2. Le Moulinats, terrain qui coule au Sud de Saint Eusèbe; il y a dû y avoir croisement avec Moulin.
3. Le pic des Hauts-Moulins au Nord-Ouest de Molines, a le même sens, il s'agit de pentes à 2 600 m d'altitude où sans cesse les pierres dévalent. Aucune métaphore avec Moulin n'est valable.

Tous ces termes contiennent le radical ~~m~~urro- qui a donné en prov. ~~si~~ mourre des Aupihos "les mamelons (des Alpilles)" en Corse : mora "tas de pierres" esp. morro : "colline". Quelle est l'origine de ce radical ? Pour MM. Rostaing (4) et Flutre (5) elle est pré-latine ou pré-celtique. Mais les formes romanes dérivées de ~~m~~urro- ont deux sens : celui de groin et celui de sommet (6) Hubschmid pense que le

---

(1) Flutre, REPL p. 197.

(2) Martin, Bull Societ. étu. des H.A. (1907, -08, -09)

(3) Rostaing ETP p. 221 cf. aussi REW. 5673 a. Hubschmid Thes. praer. p. 140.

(4) Rostaing, Dict. NL et ETP p. 221 a.v. Mourèze.

(5) Flutre, REPL p.p. 197-198.

(6) Olivieri, DTP, donne : morra, mot pré-latin avec le sens de "rocher, pierre et colline rocheuse".

sens de "groin" est primitif car le murru du Sarde et du Basque ne signifie que "groin", de plus le transfert de sens a lieu de l'animal à la montagne. (Suisse : Horn "corne"). Ces raisons ne sont pas entièrement convaincantes.

#### XXIII. Palastre [Palastra]

Montagne de Saint Jean-Saint Nicolas, mais la commune de Molines y a des pâturages sur son flanc Nord-Ouest. Palastre est formé par la racine oronymique ligure \*Pal et le suffixe -aster. (1).

A rapprocher de ce mot Pallon (H.A.) - Palonum 1292 (Arch. Nat.). Palafèa (Olivieri DTP)

#### XXIV. La Peine - La Peigne [pèyna]

La Peine est un pic au Nord-Ouest du Noyer. A l'origine de Peinè nous verrions \*penna "montagne allongée". La diphtongaison est un trait français. Le terme est très répandu dans la région méditerranéenne (2) Penne (L. et G.), Penne-du-Tarn (Tarn), la Penne (A.M.) (B. du R.) (Drôme), les Pennes-Mirabeau (B. du R.), Pennes (Drôme). M. Dauzat fait de \*penna "montagne" un mot ligure ; Longnon (3), un terme ibère,

(1) Hubschmid, RIO XII, 1960 pp. 88-91 cf. aussi Dauzat, p. 75, 78.

(2) Rostaing, DNL s.v. Pennes.

(3) Longnon, NL en France, p. 598 et Vincent, TF p. 205.

M. Rostaing (1) une forme septentrionale du pré-latin, probablement ligure.

La Peigne, crête rocheuse du Sud-Ouest de Molines est le même mot que Peine. Nous aurions peigne < penn-ia.

#### XXV. Le Pèou [LU pèu]

Le Pèou est une série de crêtes rocheuses à près de 3 000 m d'altitude au N.E. de Molines. Les habitants de Molines en prononçant le mot songent au parasite, mais la métaphore doit être écartée car la forme des rochers ne s'y prête pas. A l'origine du mot, il y a la base pré-latine xpel (2), avec vocalisation de l, base qu'on trouve en composition dans Pelvoux (massif montagneux des H.A.), la Pelve (H.A.)

Un quartier de champs et de landes, à 1 000 m d'altitude, au S.O. de Villeneuve est désigné sous le nom de Riou Péou.

#### XXVI. Raz de Bec

Le Raz est une montagne avec un haut plateau. L'origine du mot est peut-être la gaulois rati avec le sens de "haut plateau" (Dottin). A rapprocher : Razengue (Gers) Razès (H.V.) (3).

#### XXVII. Les Rancs [Rāks]

(1) Rostaing, ETP p. 232-234. Cf. aussi Lamboglia TI p. 64.

(2) Rostaing, DNL s.v. Peille

(3) M. Rostaing, DNL s.v. Razengues.

Les Rancs sont des pentes rocheuses à 2 000 m d'altitude au Sud-Ouest du Noyer. La carte de l'I.G.N. porte Rans, mais les paysans prononcent la consonne finale -K. Ranc (1) est un terme oronymique très répandu dans le Sud de la France. Ranc Rouge (Ardèche) Les Rangs de Piegut (Drôme) le Rang du Buis (Isère); il a des dérivés : Ranchal (Rhône) (2), le Ranchet (H.L.) Ranchette (Jura). On trouve le mot employé dans des appellatifs : ranc "rocher escarpé" dans les Cévennes et le Vivarais. Mistral cite dans TDF : rancaredo "chaîne de rochers", rancas, grand rocher (Langu), ranchet "petit rocher" (Viv.)

Les érudits ne sont pas d'accord sur l'origine du mot. Au Moyen Age, le terme s'il est employé comme substantif a le sens de "rocher, écueil", comme adjectif celui de "boiteux" : Meyer-Lübke (3) le rattache au francique rank "érein-té, courbé". Dauzat (4) s'élève contre cette interprétation en donnant comme faisons le fait qu'on trouve ranc dans une région non archaïsante et la présence de l'article qui prouve que le terme appartient à la langue commune.

Ranc "rocher" doit être d'origine pré-latine et même pré-celtique, c'est du moins l'opinion de MM. Rostaing et Flutre.

(1) M. Flutre, REPL p. 217.

(2) M. Rostaing, s.v. Ranchal.

(3) M. Lübke, R.E.W. 7044. Le francique peut fort bien venir pour l'adjectif.

(4) Dauzat, J.F. p.p. 89, 218, 219

Il existe aussi un ram(us) (1) "rocher" également d'origine pré-latine et pré-celtique; j'y rattacherais Ramine, lieu aujourd'hui inconnu, situé aux Infournas. Ce pourrait être \*ram- avec le suffixe -ina.

#### XXVIII. Rune [la runa]

Nous trouvons l'appellatif Rune avec un sens à peu près semblable dans deux communes du canton. A Saint Michel de Chaillol, le terme désigne un éboulis de roches et à Saint Léger (S.O.) un ravin aux pentes argileuses qui coulent. A Saint Laurent du Cros existe aussi une Rune mais nous n'avons pas pu la localiser.

Le radical run en breton (2) désigne une colline, en irlandais roen signale un tertre (3). Se basant sur ces exemples certains érudits attribuent au mot une origine celtique. Mais la présence du mot dans les Alpes et les Pyrénées : Cap de Ruhos > runos \* (Ariège), postule une origine plus ancienne, probablement pré-latine et pré-gauloise.

La racine \*run- serait une variante de la racine \*ran - étudiée ci-dessus. (4)

- 
- (1) Flutre, REPL p. 218. Cf. aussi Dauzat TF p. 219 qui indique que le ram "rocher" trouvé par Vannirus, n'a rien à voir avec le latin ramus, mais est pré-latin.
  - (2) Rostaing, DNL s.v. Runan.
  - (3) Von Wartburg, FEW.
  - (4) Flutre, REPL p. 218

XXIX. Tournel [TURNÈU]

1. Le Tournel est un sommet qui domine Clos Aubert au Nord-Ouest du Noyer.
2. Au Sud-Ouest du Noyer, à proximité du Col se dresse la crête du Tourneau, plus au Sud s'étendent les Blaches de Tourneou.

Deux montagnes des H.A. sont à rapprocher de Tournel : la Tournelle, à la Beaume ( Tornarohlum 1403, Is. B. 3001) et Tourneyra dans le Briançonnais. (1)

Quelle est l'origine du terme ? Serait-ce le latin tornare : donner une forme ronde ? Mais l'origine semble bien plus ancienne (2) le slave possède : tǫrnu et le finnois : torni "tour". Carnoy admet un thème pré-latin \*tūrno/\*torno qui aurait pris naissance en Italie du Nord sous l'influence de l'Etrusque dont la finale -en aurait fourni à la racine \*tur- son allongement en -n.

M. Rostaing donne comme pré-latin le thème turno "hauteur" (3).

Le radical \*turn- a dû former Tournes (Ardennes) le Tourne (Gironde). Tournel c'est tūr- avec le suffixe -ellu.

---

(1) Olivieri, DTP donne torno "hauteur arrondie"

(2) Rostaing, ETP pp. 268-271. Cf aussi Dauzat TF p. 210.

(3) Rostaing, DNL s.v. Ternay.



XXX. Tunou [tunU]

La Tunou (écrit Thunou sur la carte) est un sommet de près de 1900 m au Nord des Infournas. Est-ce la grotte qui se trouve tout en haut qui a donné son nom à la montagne ? C'est possible.

Au sens de grotte nous avons :

1. La Tune, à l'Aulagnier.
2. La Tuneta, grotte assez importante sur le territoire de Molines.

Autre sens :

Les Tounes : arcades du cloître de Saint Bonnet.

Toujours avec le sens de "grotte", le catalan a tūna, le prov. touno, le franco - provençal touno. D'où vient ce mot ? M. Flutre (1) signale que P. Scheuermeier lui donne à tort une origine romane, lui y voit peut-être une autre forme de \*tana "grotte". Certains érudits, en font un terme celtique.

XXXI. Le Varrère [LU Varayrè]

Le Varrère est un terrain en pente à 1 300 m d'altitude, semé de masses rocheuses, au Sud-Est de Molines. Nous pensons qu'à la base de ce mot il y a le radical \*var- "montagne aride, bien ravinée" (2) que l'on trouve à l'état pur dans Vars (H.A.) (3) et en composition dans Varages (Var)

(1) Flutre, REPL p. 282

(2) Rostaing, ETP p. 297-299 cf. aussi DNL s.v. Varages

(3) Flutre, REPL p. 296. *sup. p. 115.*

Varazoux (Lozère). MM. Fouché (1) et Hubschmid (2) voient à l'origine du mot la racine géomorphique \*var- variante de xgar-/ \*gwar- elle-même variante de \*Kar- "pierre". MM. Rostaing et Flutre considèrent \*var- comme pré-latin et même encore plus ancien. L. Berthaud comme Dauzat (3) part du radical italo-celtique vār-(a) "eau". Ce sens ne convient pas pour Varrère, car il n'y a aucune trace d'eau sur ces pentes.

Varrère est varr- (gémiation expressive du r) et le suffixe -aria. On pourrait rapprocher de ce terme Varerne, terrain aride de Moissière (Ancelle) Me Jenn n'est pas d'accord, elle met à l'origine du mot un adjectif dérivé de Vallem avec le suffixe -erna. Comme sur le terrain il y a une "sagne" : un marais, il ne serait pas impossible que le radical italo-celtique vār(a) "eau" soit à la base du mot.

Nous pourrions peut-être citer ici <sup>le Vallon</sup> comme dérivé de \*val- "montagne", forêt en montagne au Nord-Est de Molines. Des rapprochements nous y autoriseraient : des montagnes à Monétier, à Chateauroux, à Saint Jacques sont nommées : le Vallon. Nous préférons rester dans le doute.

### XXXII. Veyre [lu vèyré]

Le terme désigne des terrains arides, incultes et rocailleux.

Le mot a fourni :

---

(1) Fouché, RLR, 68, 1938 p. 318

(2) Hubschmid, Praeromanica.

(3) Dauzat TF p. 115-117.

(4) Jenn, Thèse p. 153.

1. Le Veyre, mauvaises terres sous les Farelles (Laye), au Marthouret (Le Noyer), au Nord-Est des Combes (Saint Bonnet) au Sud de Bénévent ; dans la Plaine de Lachaup, Château, Rouane, les Faix (Ancelle) ; à Chabottonnes.
2. La Veyre au Forest-Saint Julien. Il y a souvent confusion des genres en patois.
3. Veyro : Muancier du XVIIe siècle (Le Noyer).
4. Les Veyres : forêt de Laye - Bramafam alias es veyres 1406 (Is. Châtel) ; à Saint Julien ; à Buissard ; à Molines ; au Villardon (Saint Eusèbe) ; au Noyer.

#### Dérivés

- Avec le suffixe -one :

1. Le Veyron à Laye
2. Les Veyrons, terre aride à Mallarua (Les Costes), mauvaise pente à Charbillac.

- Avec le suffixe -u (sup. p. 50)

1. Le Veyrou, au Villaret (Les Costes)

- Avec le suffixe -ard :

1. Le Veyrard au Collet d'Ancelle.

#### Déterminé par un adjectif :

1. Veyre brun à la Motte.

#### Déterminé par un substantif ou un nom de lieu.

1. Veyre d'Eigou (acqua avec suffixe -u) (sup. p. 50) à Bénévent.

2. Veyre Piala, du patois piarar : geler, à Bénévent.
3. Veyre Peyssier, avec un étang, à Villard Mouren (Saint Julien)
4. Veyre de l'Ière, avec une surface plane (ibid)
5. Pré du Veyre - cadastre du XVIIème siècle Saint Bonnet.
6. Au Veire du Pont et au Queirel , 1717 - Cadastre de Saint Julien.

Déterminé par un anthroponyme:

1. Veyre du Roux à Chaillol.

D'où ce terme vient-il ? Roman dans son Dict. Top. <sup>p. 167</sup> fait découler Veyre du verbe veyre : voir, le sens ne convient pas car beaucoup de termes cités ne sont pas des points de vue mais qualifient toujours une mauvaise terre.

Mistral (1), lui, rattache veiro au latin vetere. Meyer-Lübke partage son avis. M. Flutre (2) ainsi que M. Rostaing (3) établissent une racine \*ver à valeur géon-ymique d'origine pré-latine, variante du thème \*var- "terre aride".

-----

(1) Mistral, TDF

(2) Flutre , REPL p. 296.

(3) M. Rostaing, ETP p. 299 pose Veire < ver-iu~ -ia.



## Chapitre 2. - Noms de lieux pré-latins

### à valeur hydronymique

#### I. Ancelle [aséla]

La cart. de St Hugues en 739 mentionne Ancella. Le nom originel du village est inconnu, c'est la rivière en effet qui a donné son nom à Ancelle (1). Depuis le XIIIe s. les actes portant, ripperia Ancelle ; en acqua Ancelle 1395 (H.A. Ter. d'Ancelle). Qu'Ancelle soit un hydronyme est confirmé par le cadastre de Chabottes (1552) qui signale une terre, au Ruisseau Lancelle, une autre, au Pont Lancelle. Le muancier de 1385 parle d'une Sagne de l'eau Dancelle. Joanne cite des noms qu'on peut rapprocher du nôtre :

Ancelle, torrent de la Drôme ; l'Ance du Forez (Loire) et son affluent l'Ancette ; l'Ance de Margeride (Lozère).

Ancelle est un dérivé de Ance dont l'origine est \*antia, hydronyme pré-celtique, qui entre en composition, en fin de mot, comme suffixe (cf. \*Alis-antia > Auzance) (2)

#### II. Arvie. [arvya]

Derrière l'Arvie et le riu, cad. de 1837. (Forest St Julien, NL auj. inc.) Probablement Arvie est dérivé de la base arv- (3), qu'on retrouve dans Arvieux (H.A.), Arvieu (Aveyron); Aiguille d'Arve (Maur.), l'Arve (aff. du Rhône). Hubchmid, Praeromanica, 28 cite le mot alpin "arwa" : pin, il est inconnu chez nous.

(1) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. 4. 111.

(2) M. Rostaing, lettre personnelle.

(3) Rostaing, DNL s.v. Arvieux. df. aussi Dauzat TF p. 131 qui part du radical ar- "eau courante" avec le suf. vocalique -ua > wa > va.

### III. Aviache (Riou de l') [L'aviatsa] 133

Le Riou de l'Aviache est un torrent au V.E des Combes (St Bonnet). Aviache pourrait être \*aw-i (a)-asca, avec la racine pré-latine \*aw- "eau" (1) et le suff. ligure -asca.

### IV. Béal [BiaU]

Béal peut désigner un torrent (2). On trouve l'appellatif dans :

1. Le Béal Coursier, métaphore signalant l'impétuosité du courant, ce torrent se jette dans le torrent d'Ancelle.
2. Le Béal de Mardariq, c'est un affluent du torrent d'Ancelle. 1591 - Béal de Merderic (H.A. Terrier d'Ancelle) (3).
3. Le Béal de Peyre, affluent du torrent d'Ancelle.
4. Le Béal de Fondgarmand, torrent du château (Ancelle)
5. Le Béal des Combettes, torrent du château d'Ancelle.
6. Le Béal Trouble, affluent du torrent d'Ancelle.

Béal peut désigner aussi un canal d'arrosage creusé de mains d'hommes.

1. Le Béal d'Ancelle, très probablement creusé par les Moines de la Novalaise (car l'ancien meunier de Saint Laurent possède un acte du XIIIème signé par ces moines lui assurant des droits sur ce canal), passe à Saint Laurent.
2. Le Béal du Courniau [Kurnidu] au Sud-Ouest de Saint Laurent sur Bayard.
3. Le Béal du Drac, canal d'arrosage de Saint Laurent, prend son eau au Drac.
4. Le Béal de l'Aupette au Nord-Ouest du Noyer.
5. Le Béal de Noutet, à l'Est du Noyer.
6. Le Béal, gros canal d'arrosage aux Costes.
7. Le ViaU du Moulin à Saint Laurent.

(1) Flutic, REPL n. 23

(2) Lebel, FMHF §§3, 151

(3) Roman, DT.



Dérivés

- Avec le suffixe -aria:

1. La Bialere [la byéryèra], pré qui se trouve entre deux ruisseaux, au moulin du Serre (Saint Léger); à Molines.

- Avec le suffixe -ittu:

1. les Bialets, petits ruisseaux près du cimetière du Cros (Saint Laurent).
2. Les Biarets, canaux à Saint Laurent.

- Avec le suffixe -u (sup. p. 50):

1. le Bialou ~~aux~~ Costes, à Saint Eusèbe.

- Accompagné d'une préposition:

1. Entre les Béals, aux Faix d'Ancelle.
2. Sur le Béal de Saint Léger, canal de la Plaine de Lachaup (Ancelle)
3. Dessous le Béal, sous le canal de Saint Bonnet.
4. Entre les Béals du Pinet, à l'Est de Poligny, champ entre deux ruisseaux.
5. Soubre Biau à Chabottes, à l'Est.

Le mot se retrouve dans le patois de Die : beou "canal", dans celui d'Auvergne : beso "bief d'un moulin" (1) Von Wartburg (2) le fait remonter au celtique \*bedu "canal, fossé" (3). Ce sens nous satisfait (4). Bedu est le simple

---

(1) A. Nègre, TR p. 130

(2) Von Wartburg, FEW, I, 312, 3.

(3) Olivieri, DTP, rattache bedo- à l'i-e. \*bhedh : creuser.

(4) Rostaing, DTF s.v. Bief: \*bedu : gaulois.

dont beal > bed-ale est le dérivé.

Pour Lebel (1) bial est un mot médiéval.

#### V. La Bonne [la Bonna]

Attestation. Rivus de la Bona 1377 (Is. B, 2.625)

(2). La Bonne est un torrent qui traverse la commune de Laye et se jette dans le Drac. Quelle est l'origine de Bonne ? Il faut écarter, la racine pré-latine borna (3) "source" car dans le canton -~~rn~~-est stable. Cf. Tournel. Le gaulois offre un thème bien connu de rivière, \*bona, \*abono avec des formes correspondant à d'autres langues celtiques : abann, rivière en irlandais, afon en gallois, avon aven, en breton ; ces mot. correspondent <sup>au latin</sup> amnis (assimilation probable de \*ab-nis : Ernaut et Meillet, Dict. étym.). La racine ab- serait la racine indo-iranienne ap-. Pour la Bonne, il y aurait mécoupure, on devrait avoir l'Abonna. Nous nous rangeons à cette explication. (4).

#### VI. Barboutier [barbutier]

. Barboutier est un terrain au Sud du Noyer où sourdent des sources. L'endroit est boueux. Il y a peut-être à l'origine du mot la forme primitive \*barbūtia, si, comme le fait remarquer M. Lebel (5) le passage de \*borb à \*barb est admissible. Le passage de \*bor- à \*bar- peut venir de l'influence de barboter(6)

(1) Lebel, PMHF § 151

(2) Roman, DT p. 13

(3) Fouché, Noms pré-latins de l'eau en Hydronymie RIO.

(4) L'explication du mot à partir du latin bona. La rivière sage et utile, ne serait pas impossible.

(5) Lebel, PMHF §§ 297, 607.

(6) Honnorat explique le mot à partir du latin balbutire "balbutier" ? l'eau jaillit pour ainsi dire en balbutiant.

Le patois a barbūtana pour indiquer un jaillissement saccadé. Avec \*borb- nous avons Bourboutanes taillis à Charbillac.TDF donne : La font Bourbutano à Sisteron B.A.

# VI. Le Ton [tu tũ]

Le Ton est un conduit souvent constitué par des pierres pour amener l'eau à un moulin ou pour l'irrigation. Ce conduit capte de l'eau à Combe Belle au Nord-Ouest de Saint Léger. L'origine ne semble pas être le pré-latin tor "source" ni \*tol "pierre" ; le môt pourrait appartenir à la famille de Tune sup. p. 413.

Le Ton de Muret, aqueduc qui franchit la route du Noyer.

## Appellatifs Celtiques

Les noms communs celtiques passés dans le patois seront étudiés dans les formations patoises. Voici les principales :

| <u>Le relief :</u>                         | <u>Plantes</u>                          | <u>Animaux</u>            |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| <u>comba</u> : "combe" p. 225              | <u>bès</u> "bouleau" p. 316             | <u>teyssou</u> "blaireau" |
| <u>Clot</u> , <u>cros</u> : "creux" p. 195 | <u>blacca</u> "taillis de chêne" p. 338 | p. 360                    |
| <u>Lavor</u> : "ravin" p. 242              | <u>garena</u> "bois" p. 345             | <u>couleur</u> : rougni   |
|                                            | <u>vernh</u> "aune" p. 335              | "rouillé" p. 384          |

| <u>Les chemins :</u>                 | <u>l'habitation :</u>                                            | <u>Agriculture :</u>            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| lu <u>tsamí</u> : "chemin"<br>p. 441 | <u>barraca</u> "baraque" p. 453<br><u>cabana</u> "cabane" p. 454 | <u>cliers</u> "claie"<br>p. 416 |

Les noms pré-latins sont relativement abondants, nous savons en effet, que les Alpes étaient un des bastions des Ligures mais leur langue demeure encore partiellement inconnue et nous sommes obligés, bien souvent, de hasarder des hypothèses à son sujet.



ANCELE ET LE CHATEAU



TROISIEME GROUPEFormations latines ou Romanes

Il est difficile d'affirmer avec précision si un nom de ce groupe s'est formé durant la période latine ou durant la période romane aussi bien notre étude portera sur une période allant du I<sup>er</sup> siècle avant Jésus-Christ au X<sup>ème</sup> siècle.





Chapitre 1. - Noms descriptifs latins ou romans

I. Buissard [B̃wisart]

Buissard est une commune au Sud-Est de Saint Bonnet. Situé sur une hauteur, le village domine la vallée du Drac.

Attestations : Buxall - 1152 (Mon hist. patr. Ip. 799),  
Buyssardum 1177 (Is. cop. AA) Boysardum 1352 (H.A. Chap.) (1).  
de Buyssarda - 1379 (VIII. B. Is.). Mandatum de Buschardo  
 1321 (H.A. chaper). Un torrent qui traverse les communes de  
 Chaillol, de Saint Julien et se jette dans le Drac se nomme  
 aussi le Buissard.

Au Moyen-Age, Buissard était Chef lieu d'un mandement important comprenant quatre paroisses : Saint Julien ;  
 Le Forest ; Saint Laurent, Laye.

M. Rostaing (2) voit à la base du mot le latin buxus :  
 "buis" avec le suffixe péjoratif -ard.

II. Manse [m̃asa]

Attestations : In Podio de Mansa 1370 (3) Podium Mansi 1371  
Manse est un hameau du Forest-Saint Julien, situé au Sud-Ouest de Saint Bonnet. A l'angle formé par le confluent du Drac et du torrent d'Ancelle, existent d'importantes substructions de l'époque romaine qui ont contenu des débris divers et des objets en bronze dont la recension a été faite par

(1) Roman, DT.

(2) Rostaing, DNL s.v. Buissard

(3) M<sup>r</sup> Jenn, thèse. p. 208

M. Aimès (1). Ils datent de l'époque gallo-romaine, Manse serait les vestiges d'une villa gallo-romaine, c'est du moins l'opinion de Me Jenn (thèse). Le nom <sup>du fondateur</sup> serait demeuré. Un problème se pose c'est le maintien du n, alors qu'ailleurs dans le canton mansu > mas. Ex. : Clot des Mas (Rouane). Ce hameau a donné son nom au Puy de Manse, montagne au sommet arrondi, située au Sud-Ouest du village de Manse. Manse est féminin, il faut donc poser : \*Mancia (villa) < Mancius (2). A rapprocher du mot Manses (Ariège).

Longnon donne au mot une origine latine, Dauzat le pense plus récent (3)

### III. Martouret [marturēt]

Sur le plan du cadastre de 1837 Martouret (4) désigne un quartier des Matherons à Ancelle. Le bas latin (Lexicon de Migne) connaît Martoretum "lieu des exécutions"; le mot, qui est de la même famille que : Martyres a également désigné le terrain où étaient ensevelis les "martyrs", "les suppliciés", finalement il en est arrivé à désigner les "cimetières".

(1) Aimès, Catalogue des objets, impr. Ribaud Gap 1961.

(2) Rostaing, DNL s.v. Manses (Ariège)

(3) Pour Vincent TF, p. 177, manse est un lot de terre avec habitation, formant une unité de culture.

(4) Olivieri, DTE cite Martorey, Marterey, Marteret. En Suisse entre le VI et VIII<sup>e</sup> s., martyretum devient un terme usuel pour désigner les cimetières chrétiens.

Un des hameaux qui constituent le Noyer porte le nom de Martouret; Marthouret sur le cadastre de 1830, <sup>1889</sup> Martouret (H.A.B. 110). Un hameau de Chorges se nomme aussi Martouret { 1512 - Martoretum, Cadastre - Chorges). (1)

#### IV. Molines.

Attestations : Molini - 1345 (Is. B. 2 995) - 1390 (Is. B. 3 000) (2). Molines est tiré du pluriel de Molinum.

Autrefois Molines était une commune prospère, au Nord-Est de Saint Bonnet. Au fond de la vallée de la Séveraissette, se nichait le hameau du Roy .... Le dépeuplement a sonné le glas de la vallée; non seulement le Roy a été rayé de la carte, mais Molines même ne possède plus qu'un foyer, aussi le village a-t-il été rattaché à la Motte. Molines doit son nom aux moulins à eau dont les ruines sont encore apparentes sur les bords de la rivière.

---

(1) Rostaing, DNL s.v. ~~M~~artres.

(2) Rostaing, DNL s.v. ~~M~~oulins.



## . Chapitre 2. - Hydronymes latins ou romans

### I. Adous (les) [leyz adus]

Les Adous devaient être des sources au Noyer aujourd'hui inconnues ; à Chabottes<sup>in 6</sup> on peut rapprocher de adous : bourg : doux. franc. comt. et Suisse Rom. : doye. Lyon. : doua. perig : doux "Sources abondantes et perennes". Le provençal anc. connaît adotz : source. FEW. admet un prototype dux, ducis, mais comment expliquer le genre féminin et le sens de source ?

M. Lebel (1) donne à ce terme une origine gallo-romaine. Le mot serait : dux ; cas. régime duce prononcé \*doce "source perenne" (2). Tout un culte païen se déroulait près des sources, peu de temps avant l'an 1000. L'Eglise aurait donné un sens chrétien à ces pratiques païennes. \*Doce paraît bien être un vocable "savant" imposé comme nom de source par les prêtres. Dans Adous, il y a fausse coupe.

### II Mardariq (Béal)

Attestations : Apud Mardaritum 1381. A Mardarie 1655 (3). Sur le territoire d'Upaix se trouve un hydronyme identique la Merdarie, (1373 - Mardaricus, Is. B. 3000)

Mardariq est un cours d'eau qui passe dans la plaine de Lachaup et aux Matherons, il est utilisé pour l'arrosage.

---

(1) Lebel, PMHF §§ 15, 165, 310.

(2) Olivieri, DTP cite doccio avec le sens d'aqueduc.

(3) M<sup>re</sup> Jenn, <sup>↑ 174</sup> thèse. Dans Mandaritum il y a faute de copiste.

La racine du mot est marda : merda (1) du latin vulgaire avec le sens chez nous, de "boueux" (2). La finale du terme doit être constituée par le suffixe -iccu qui est pré-latin.

---

(1) Levy, Bet. Dict. cf. aussi REW 5520.

(2) Lebel, PMHF § 260.



b). Merdarel

Attestation. : rivus Merdarellus - 1409 (Is. Châtell)

Le Merdarel est un torrent de montagne qui prend naissance à Claise au Nord-Ouest des Infournas, traverse cette commune et se jette dans la Séveraissette à la Motte.

Les Alpes possèdent de nombreux Merdarels : un, traverse la commune d'Orcières et se jette dans le Drac ; un autre passe à Espinasses et finit dans la Durance ; un autre est un torrent de Jarjayes affluent de l'Avance ; un autre se jette dans la Rosine après avoir traversé le territoire de Neffes ; enfin un dernier est à signaler sur la commune de Monétier (Briançon) affluent de la Guisanne. Avec un suffixe final différent, on peut citer deux Merdanel : l'un à Saint Crépin, l'autre à Embrun. Tous deux sont affluents de la Durance.

Merdarel contient la racine Merda et les suffixes -are- et -ellu.

c). Merdanson [merdāsũ]

Le Merdabon est un torrent de montagne qui traverse la commune du Noyer et se jette dans le Drac. Avec la racine Merda (1) le terme contient le suffixe double : -antiu - d'origine italo-celtique (2) et -one (3).

(1) Lamboglia, Top. Int. rattache Merdanzo à merda, REW 5520, avec le suff. d'origine pré-latin -antiu.

(2) A. Nègre, TR p. 146 cf. aussi Lebel, PMHF § 326.

(3) Guex, La mont. et ses noms p. 91 cite un Merdanson "torrent qui charrie des eaux troubles et limoneuses".



Chapitre 3. - Noms de personnes latins ou romans

en déterminatifs ou seuls

I. Champ - Aymon [tsäp<sup>ũ</sup>ymũt]

Attestations : Champ Meymon 1526 (Cadastre de Saint Laurent)

Meymon est le cas régime de Mesme, Maisme du lat. Maximus.

tsäp<sup>ũ</sup>eymũ > tsä<sup>ũ</sup>eymũ

II. Font Mayol [Fwõt Mayou]

Attestations : In fonte Mayello - 1526 (Cadastre de Saint Laurent)

La Font-Mayol est une fontaine de Saint Laurent. La tradition orale rapporte que Saint Maïeul, moine de Cluny, envoyé comme messenger auprès des Sarrazins, se serait arrêté à cette fontaine pour se désaltérer et les habitants lui auraient apporté de la nourriture ; en souvenir son nom aurait été donné à la source.

Le N.P. Mayolus est roman (Bollandistes, 3e vie de Saint Maïeul ; t - 11)

III. Rif Martin [RiU Marti]

Attestations : Rivus Martinus 1476 (H.A.)

Le Rif Martin est un torrent qui passe à Saint Julien et se jette dans le Drac.

Martinus est un gentilibus latin.

IV. Moissière [Musiéra]

<sup>1310</sup>  
Attestations : In Comba Moyscherie 13<sup>85</sup> In Moysserie . (1)

Moissière est un hameau au Sud-Est d'Ancelle. Peut-être est-ce un adjectif formé du N. P. Mussius (VTP) ou de Mustius ou \*Muscus (2) et du suffixe -aria. Kaspers (Etym. p. 123) postule Mucius.

#### V. Piponson

Attestations : Puy Ponson - 1573 (Cadastre Noyer)

Piponson est un quartier au Sud-Ouest du Noyer (3)

Le déterminatif est le latin \*Pontionem.

---

(1) M<sup>e</sup> Jenn, thèse p. 131.

(2) Rostaing, DNL s.v. Moissac

(3) Cf. inf. p. 210

## Chapitre 4. - Noms de personnes latins en -ac

### I. Charbillac

Attestations : Charbilhacum 1307 (H.A.), Charbilhacum 1377  
(Chaper), Charbillaco 1379 - (Compt. de Châtell.) -  
Charbillac <sup>1616</sup> (H.A. rôl. du dioc. - Gap) (1)

Charbillac est un village au Nord-Est de Saint Bonnet. Avec le village de Bénévent, il constitue la commune de Bénévent et Charbillac.

Nous ne pensons pas qu'il faille voir dans Charbillac un dérivé de chanvre : [lu tsarbé] en patois. Le gentilice Calvilius dérivé de Calvus ne convient pas car le V serait resté. Nous ne trouvons pas d'explication pour la première partie du mot. Le suffixe est -alum.

### II. Poligny

Attestations : Castrum de Pollinaco 1271 (Volb. 11 p. 93),  
Pologniacum 1315 (H.A. Chap.), Polhinacum 1405 (H.A. Chap.),  
Polenigt 1510 (Is. cop. H.A.), Pollini 1541 (Compt. de Châtel),  
Polleny 1577 (H.A.).

Poligny est un village et une commune au Nord-Ouest de Saint Bonnet.

Poligny remonte au gentilice Poleminius (2) (3).

---

(1) Roman ; Dict. Top. p. 33.

(2) Rostaing ; DNI s.v. Poliéas.

(3) Dauzat, TF p. 283.

Le nom a été francisé au XVI<sup>e</sup> siècle. Le village est situé non loin du grand axe Grenoble - Gap. L'intense trafic qui depuis les temps les plus anciens a lieu sur cette voie de communication n'a pas été sans influences, même linguistiques, sur les bourgs qui la voient. Nous comprenons pourquoi certains lieux-dits du canton se présentent sous une forme française : Merly - écart situé au Sud-Est de Saint Bonnet, le Persy, hameau à l'Est de la Plaine.

## QUATRIEME GROUPE

Formations Germaniques

Le canton n'a pratiquement pas subi l'influence germanique, aussi bien les mots germaniques sont-ils très peu nombreux.





Chapitre 1. - les noms descriptifs germaniques

I. Laye [l'aya]

Attestations : Laia 1150 (H.A. Durb.), Laya 1291 (Valb. 11 - p. 60), Aya 1377 (Chaper), - Laye 1470 (H.A. Chap.) (1)

Laye est un village et une commune au Sud de Saint Bonnet (2).

L'Allia à Molines, (ex.cité par D. Mourral) <sup>est une</sup> variante graphique de Laye.

Le patois possède aya avec le sens de bois, hauteur boisée. C'est le germanique haga "haie" avec extension de sens.

Le bas latin (Lexicon Migne) donne aia "haie".

Dans Laye il y a agglutination de l'article.

Dérivés.

- Avec -aria:

1. les Ayères au Noyer (écrit Allières)

- Avec -ard:

1. L'Ayard au Noyer ; à Saint Eusèbe.

2. Ayard du Cordonnier, à Saint Eusèbe.

II. La Fare [la fara]

Attestations : La Fara 1180 (Cart. Ulc), Eastrum de Fara 1271 (Gap. liv. rouge), Fara 1334 (H.A. Chap.) Farra 1516 (H.A. Chap.) (2).

(1) Roman ; Dict. Top. p. 8, 26.

(2) Rostaing, DNL s.v. Laye cf. aussi Dauzat, TF p. 59.

La Fare est un village et une commune, au Sud-Ouest de Saint Bonnet.

Le mot fara au sens de famille appartient au germanique commun (1) car on le trouve aussi bien en territoire francique : la Fère (Aisne), qu'en territoire burgonde : la Fare (Drôme) ou wisigothique : la Fare (Bouches du Rhône) (2) Du sens de "famille", fara est passé à celui de "domaine de cette famille" et ensuite à "hameau".

Vincent signale le mot comme germanique.

### Dérivés

- Avec ëllu :

1. Les Farelles, au Sud de la Fare : 1406 Farelli (Is. Châtel.)
2. Les Farelles, torrent qui traverse la commune de la Fare et se jette dans le Brutinel.

### Noms communs germaniques

Ils seront étudiés avec les N. L. patois

| 1. <u>Verbe</u>                      | 4. <u>Couleur</u>           |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| <u>bramar</u> "brâmer, crier" p. 125 | <u>blanc</u> "blanc" p. 285 |
| 2. <u>Nature du sol</u>              | <u>brun</u> "brun" p. 285   |
| <u>fangeas</u> "marécage" p. 276     | <u>saurel</u> "saur" p. 500 |
| 3. <u>Habitation</u>                 | 5. <u>Plante</u>            |
| <u>sala</u> : "salle" p. 452.        | <u>bwosk</u> "bois" p. 341  |

(1) Rostaing, DNL s.v. la Fare

(2) Rostaing, NL Coll. Que sais-je? cf. aussi Vincent TF p. 156 qui donne à fara le sens de famille.





## CINQUIEME GROUPE

Formations romano-franques



## Chapitre 1. - Noms descriptifs de

### 1'Epoque Romano-franque

#### I. Les Courts [ley KUrts]

Les Courts sont un hameau des Costes, situé au Nord-Ouest de Saint Bonnet. A l'origine du mot il y a le latin vulg. cōrtem qui a désigné d'abord les bâtiments principaux du domaine, ensuite le domaine tout entier et enfin le village (1). A Court sans article Longnon attribue une origine romano-franque.

#### II. Les Costes [ley Kōstes]

Attestations : Coste - 1500 (H.A. Pouillé dioc. Gap). Les Costes 1516 (H.A. rôle des déc.) (2)

Les Costes sont un village et une commune au Nord-Ouest de Saint Bonnet.

Costes (3) n'a pas le sens de "lieu fortifié" signalé en certains cas par M. Dauzat mais celui de "pente" il vient donc du latin costa "côte", le village est en effet construit en déclivité.

#### III. Les Faix [ley fay s]

Attestations : Faysia 1371 (H.A. Ter. d'Ancelle), les Faisues 1591 (ibid.). Me Jenn<sup>4</sup> voit dans Faix un mot très ancien formé directement sur fagus "hêtre" mais les attestatio

(1) M. Rostaing DNL s.v. cour.

(2) Roman, Dict. top. p. 49.

(3) Rostaing, DNL s.v. Costa

(4) Jenn. These p. 243.

contredisent cette interprétation ; à l'origine du mot, il y a le bas latin fascia (1) "étroite bande de terre", la plaine de Lachaup que domine le village est en effet divisée en longues parcelles. Nous ne voyons pas l'explication du passage de la forme féminine à la forme masculine. (Peut-être attraction de faix, le poids, la charge.)

#### IV. Serre la Faye [la faya]

Attestations : In Serro la faya 1485, In Faya 1593 (1)

Serre la Faye est un col qui fait communiquer le château d'Ancelle avec la Rochette.

Faye vient du latin fagu "hêtre" avec le suffixe -ea (collectif) (2).

#### V. Les Infournas [Infurnas]

Attestations : XIème siècle Villa Fornax (B.N. Mos. Lat. 12, 669) - Lacus de Inforasis 1307 (H.A.) - Infournati 1506 (Liv. Terr.) Infornas 1416 (H.A. dioc.).

La commune des Infournas comprend deux villages : les Infournas Bas et les Infournas Hauts, situés au fond de la vallée du Merdarel, au Nord-Est de Saint Bonnet.

Il est possible qu'autrefois il y ait eu dans le pays des fours dont il ne reste plus de trace. Le mot viendrait alors du latin furnus "four" avec l'augmentatif -acœu et l'agglutination de la préposition (3).

(1) Prov. faisso, anc. fr. faisse

(2) Rostaing, DNL s.v. la Faye. Cf aussi Dauzat TF p. 18.

(3) E. Rostaing, RIO 1965<sup>h.101</sup> cite les En-Vigneau, les En-planier à St Mitre (13) <sup>qui passe de aussi</sup> le Fourna de furnatu.



Comme ces pays sont à l'Adret, construits sur une pente bien exposée, l'étymologie pourrait être fornax non pas avec le sens de "fournaise", mais de "lieu ensoleillé".

Certains habitants se basant sur le mot patois informa "au fond de", pensent que ce nom a été attribué à ces villages parce qu'ils sont dans un cul de sac.

#### VI. Les Subeyrannes [Subèyranes]

Subeyrannes est un adjectif, il faut sous-entendre le nom latin terrae. Le village était autrefois situé plus haut et plus au fond de la vallée du Merdarel que les Infournas. Vidé de ses habitants, il fut achevé en 1778 par l'administration des E. et F. pour le reboisement.

L'adjectif latin au pluriel superiana "d'en haut, supérieur", est à l'origine du terme.

#### VII. Ville [Vila]

Attestation : La Villo 1555 (cad. Noyer)

La Ville est un des hameaux qui constituent le Noyer.

A l'origine le latin villa désigne les "domaines ruraux", puis du IVème au XIème siècle le sens passe à "domaine" puis à "village" et enfin à "grande agglomération" (1)

---

(1) Rostaing, DNL s.v. ville. Cf. aussi Longnon NLF p. 235 et Vincent, TF p. 180.

1. Devant Ville - champ aux abords du village d'Ancelle.
2. Dessus Vielle : cad. du XVII<sup>ème</sup> siècle Saint Bonnet.

- Déterminé par une épithète descriptive

Villeneuve : Hameau à l'O. du Noyer.

Attestations : Villa nova Poligniaci 1506 (Gap. Liv. ter.) : le village est en effet non loin de Poligny ; Villa nova in Camposauro 1525 (Pic).

Les villages ainsi nommés ont été fondés au Moyen Ages par un seigneur ou une autorité religieuse. Nous savons qu'en 1334 (H.A. série B) l'évêque de Gap a fait construire la tour de Poligny, il est possible qu'il ait été au principe de la construction de ce hameau.

- Dérivés

- Avec le suffixe -eta~~X~~-ytta;

1. La Villette, hameau au Sud-Ouest de Chaillol.

1413 - La villeta (Is. B 2628) 1429 villeta (Is. B 2716)

2. La Villette, écart de Chabottes.

- Formations patoises (avec diphtongaison du i et rhotacisme);

1. La Vière, écart de Saint Laurent.

2. Devant Vière (Moissière)

3. Dessus Vière (Les Faix)

4. Dessous Vière au Nord de Saint Lèger : 1554 - dessoubz Viero (Cad. Saint Lèger)

5. Pied de Viere, champ de Saint Léger.

# VIII. Le Villard

Villard vient du latin villare, dérivé de villa, il désigne une partie du domaine ; le nom peut donc s'appliquer à une ferme, à un écart ou à un hameau (1)

Le Villard a servi à désigner des hameaux à :

1. Chabottes : Vilaretum 1377 (Is. Mem. Not.)
2. Noyer : Mansum de Villaro 1406 (Is. Chât.) (2)
3. Saint Eusèbe : Vilaretum 1335 (H.A.) - Villarium subtus Saint Heuzébius 1546 (H.A.)
4. Saint Julien.
5. Aux Matherons (Ancelle) : Detrès le Villar 1591 (Saint Hilaire).
6. Saint Léger.
7. Saint Laurent.
8. Aux Combes de Saint Bonnet.

Egalemnt <sup>ce</sup> nom <sup>est</sup> donné autorrent de la Fare qui se jette dans le Brutinal.

- Dérivés

- Avec etux -ittu;

1. Le Villaret, aux Costes - 1406 (Is. Châtel)

- Avec -one;

1. Le Villaron, à la Motte.

---

(1) Roman, Dict. Top. 169

(2) Roman, Dict. Top. 170

2. Le Villardon à Saint Eusèbe    Villardonum 1377 (Chaper) (1)  
Villardonum 1407 (Is. Chât.)

- Accompagné d'un nom propre;

1. Villard Trottier, (2) au Nord-Ouest de Saint Bonnet : Villarium Trotterium 1406 (Is. Chât), Villar Troutier 1556 (H.A.)
2. Villard-Constant (3) à Laye.
3. Villard Mouren à Saint Julien.

- Formations patoises (Diphthongaison du i prétonique, avec ou sans rhotacisme).

1. Le Viallard au Noyer et à l'Aulagnier.
2. Le Viarart, quartier d'Ancelle : Vilarium 1395 (Terr. d'Anc.) ; champ de Saint Léger.

- Avec -one

1. Le Vialaron, à Saint Laurent.

(1) Roman, Dict. Top. 169.

(2) Dauzat, TF pp. 13, 50.

(3) Dauzat, TF. ~ d.v. Constant.

Chapitre 2. Noms de lieux de l'Epoque féodale  
relatifs à la propriété

Au Moyen Age le paysan était rarement propriétaire du sol qu'il cultivait, il ne reste que quelques traces de ce système compliqué où le seigneur était souvent seul propriétaire.

I. Alouvelle [Aluvéla]

Attestations : Alovilla 1526 - (cad. de St Bonnet)

1. Alouvelle est un quartier de Saint Laurent, probablement propriété en alleu. L'alleu était la propriété exempte de toute redevance et possédée par un groupe familial. *Allevient* du francique al-lod (FEW) (Duby - Hist. M.A.). Le mot doit provenir de alodolis (villa) (1).
2. Autre quartier exempt de Saint Laurent : Serre Alloï : Serrum allodi 1526 (Cad. Saint Laurent).
3. Allifrenche à Bénévent : composé de alleu et de l'adjectif franc "libre". Le mot est obscur, car la forme ancienne est alo(d) qui peut devenir alou mais pas alli.

II. Belle Affaire [afar]

Attestations : Ey bel affayro 1590 (Mand. de Faudon) Bel

- (1) Niermeyer (JF), LML alodolis (masc. ou fem.) mot francique "biens meubles possédés en propre par une personne"  
Rostaing, DNL, s.v. Les Alleuds. Cf. aussi Longnon, NLF  
p. 488: alleu "bien patrimonial, héréditaire".

Afair 1700. (cad. de la Villette)

Afar est attesté par PDP "propriété rurale".  
*au sens de*

Chabrand (Patois des Alpes) note que Silvaing de Boissieu dans son "traité des droits seigneuriaux" précise que le mot "affaire" se rencontre dans de vieux titres pour toutes les dépendances d'un fief. Belle affaire est une adaptation française de bel afar (1).

Belle Affaire est un champ de Saint Léger.

### III. Champar [tsāpar]

C'est la part sur les gerbes récoltées qui revenait aux seigneurs de certains fiefs (2) : Migne donne champars "droit du Seigneur *qui* se payait en nature et sur le champ même". Champar est un terrain de Rouane. On trouve le terme Champart dans les H.A. (Hameau de Vitrolles).

### IV. Condamine [kũdamina]

Attestations : Condamine 1343 (St Bonnet) compt. de Châtel  
Condamina Rotounda 1402 (St Bonnet) Is. B. 2, 958.

On trouve fréquemment Condamine dans le canton ; c'est un champ au Noyer près du torrent du Laus ; <sup>un</sup> terrain plat à l'Aullagnier ; <sup>un</sup> champ à Ancelle ; <sup>une</sup> prairie à Lacou et à Molines.

- (1) FEW XIIe s. Le terme initialement est masculin, de lat. facēre.
- (2) Champart XIIIe s. mot composé de champ et de part. "droit du Seigneur de lever une partie de la récolte de son tenancier". FEW

Le mot est issu par dissimilation du bas lat.

\*condominium "terre réservée au Seigneur et exempte de droits ou terroir soumis à deux Seigneurs" (1)

## V. Communal [Komuna]

Un bien communal, du bas latin communalis "qui est commun" (2) appartenait à un mandement ; à un hameau et de nos jours à la commune. Le terme a fourni :

1. Le Communal aux Infournas.
2. Lès KomunèUs (T.O.) *près de Faudon (Ancelle)*
3. Pré communal aux Infournas; Pré cuminal à Pisançon.
4. Pratum in sagnis cominalibus 1526 (cad. St Laurent)

## VI. Devez

PDP atteste devès (3) "terrain réservé, défens", TDF "défens", bois en défens, pâturage ou bois communal dont l'usage est réglementé" (4)

Devès vient du latin defensu (GIPP)- (5) Niermeyer

- (1) Condamine pourrait être en certains cas simple synonyme de communal comme les Contamines (Olivieri DTP) Cf. aussi Vincent, TF p. 327: condamine : champ près de l'habitation principale, affranchi de redevances.
- (2) Rostaing, DNL s.v. communailles.
- (3) Olivieri, DTP donne à devesso, deveis, le sens de "pente inclinée" (lat. devexus) le sens ne convient pas.
- (4) Rostaing, DNL s.v. Devèze
- (5) Cf. Vincent, TF p. 328.

donne defensu "terrain clôturé".

- 1 Dans le canton les Devès sont des bois, au Noyer ; à Saint Michel ; à Chabottes ; à Laye ; au Domaine.
- 2 Champ des Deves à Moissière.
3. Le devez 1497 (Cad. du Noyer)

## VII Devendue [Devēduas]

La devendue, de defendūta, était un pré mis en défens pendant tout l'été jusqu'à la coupe du regain.

1. La Devendue à Poligny (S.E)
2. La Devendue aux Costes ; en la Devendue. Cad. de St Bonnet XVIIe s.
3. Les Devendues à l'Aullagnier ; au Domaine ; à Laye ; à Moissière ; aux Infournas ; au Noyer ; à Poligny, à l'O. des Barraques.
4. Ey les Devendues 1700 cad. de Laye, A la devenduo 1700 (cad. du Forest)

- Déterminé par un adjectif :

1. La Grande Devendue à Laye

En patois

1. Devenduas à Rouane
2. Le Devinduach à Molines

- Dérivés

- Avec -osus :

1. Devenduassous à Chaillol, de <defendutaceosus.
2. Devenduois à Saint Michel, de <defendutosos.



VIII Dévolues [Dévulu.]

Les Dévolus, du latin devolutus "attribué" (1) sont ,  
aux Infournas, des terrains échus par droit.

IX. Donneisse [DUnèyse]

Donneisse est un dérivé du latin donar "donner", il  
s'agit d'un champ reçu en héritage, 1712 (Cad. Saint Julien)  
l'a. pr a donar "donner". L'étymologie est probablement \*don-  
iscum.

1. Les Donnettes (avec -itta) petites parcelles reçues en héri-  
tage aux Faix (Me Jenn, thèse) de don-itta.

X. Facharie [fatsari]

Facharie aux Costes est "un domaine inféodé ou loué  
à moitié fruits" TDF, même définition chez PDP. Le mot est  
dérivé de factum.

(2)

XI. Champ filioli [fiyôU]

Attestations : XVIIe s. champ Filioli (cad. de St Bonnet)  
in Filiholagio 1380 (Ancelle thèse de Me Jenn, 4315)

(1) Dévolu : adjectif XVe s. "acquis, échu par droit". (Robert  
DLF.)

(2) Champ fromage. [tsâ frUmudzi] : champ de Lave. Les archives  
du Forest-St-Julien font mention d'une redevance que l'on  
devait payer en fromages. Le mot est-il une allusion à  
cette taxe ?

Ce sont des champs donnés par un parrain à son fili-leul. C'est le filiolage mot attesté en a. prov. (PDP) et par DU Cange.

#### XII. La Gagiore

Attestations : La Gagiore 1555 (cad. du Noyer) , in Gagiore 155 (Cad. de St Laurent).

La Gagiore est une forêt réservée au Noyer. Niermeyer (Lexicon) donne gagiolus de gahagium "forêt réservée".

Le mot est un dérivé du francique wadi qui a donné gage en français. (Bloch et Von W.)

#### XIII. Maratra

Attestation : Malatrach 1406 (Is. châtel)

Maratra est un quartier de Saint Julien. Atrach peut venir du bas latin (Lex. Migne) attractus "droit d'un maître de retenir les hommes d'un autre maître" ou bien signifie "mauvais profit" PDP. (1).

#### XIV. Malle fiancette [fiășéta]

Attestation : XVIIe s. Malle fiance (cad. de St Bonnet)

Fiancette est le dérivé en -ŷtta de fidantia (Lex. Niermeyer) "serment par lequel on s'engage à tenir un bien-fonds, un fief relevant d'un seigneur et à défendre ce fief à son profit". Le terme désigne un labour aux Combes.

---

(1) TDF cite Malatra : nom de lieu, Malatracho, torrent près de Fréjus.

XV. Médaille [Médaya]

Médaille est un synonyme de maille, anc. prov. mealha "obole, mesure" "sorte de redevance féodale" (1)  
Médaille est un champ de Charbillac. Dans le mot on peut voir la métaphore "champ loué pour une maille".

XVI. Media

Le lexicon Migne donne medius-ia "propriété cultivée à moitié fruits", le prov. a meyer mitoyen "à mi-fruit" PDP. A Laye une terre est nommée Sous-media, une autre Dessus-media. L'étymologie du mot semble être mediata "partagée en deux", mais on explique difficilement pourquoi le dy- n'est pas passé à j.

A Laye nous avons également le terme français : la Mitoyenne pour désigner une propriété.

XVII. Meyrie [Mèyri]

Le lexicon Migne connaît meiuetaria au sens de "ferme exploitée à moitié fruits". Le terme a fourni :

1. La Mayarie aux Infournas.
2. La Meyrie à Bénévent, aux Faix, à la Plaine de Lachaup.
3. Les Meyerries, quartier comprenant des champs en plaine, au

---

(1) Rostaing/DNL s.v. Meailles. Cf. aussi FDP. Emprunt à l'italien medaglia qui désigne la même pièce de monnaie que la maille.

S. des Costes.

4. Les Meyereries de Chabottes 1420. Compt. de châtel (1)

#### XVIII. Patègue [patéga]

Le mot n'est pas attesté en a. pr. ce doit être un dérivé en -ica de pati > pactu "contrat". PDP atteste pati "terre inculte, pré, pacage" le bas latin (Lexicon Migne) donne pategum "pâturage communal". Dans le canton le terme désigne un pâturage.

Patègue vient de pactica, en principe on ne devrait avoir que des formes féminines, on trouve aussi des formes masculines qui s'expliquent mal (2).

Le mot a donné :

1. le Patègue, quartier de Laye 1377 - Patégum (Is. B. 2, 625) à Saint Léger, à Saint Bonnet.

Un champ en plaine au S.E. des Costes se nomme la Patègue.

2. La Pateguo - 1555 cad. du Noyer.

- 
- (1) La Méarié à St Eusèbe, de mediet-aria, métairie : domaine rural où il y a partage des produits par l'exploitant et le propriétaire. Cf. Rostaing : DNL s.v. Métairies.
  - (2) A St Mitre existe un lieu-dit : Batorgue, même racine que Patègue avec le suff. -oncu. Patègue est piémontais (car -ct- > ch en prov.). Le sens primitif de terrain protégé par une convention est passé à terrain communal (M. Rostaing l'et. pers.)

Dérivé- avec -u (sup. p 50 )1. Pategou aux CostesXIX Patu (mot de la même famille que Patègue)

NTR atteste le mot patus comme courant dans tout l'Albigeois avec le sens de "terrain de passage, de pacage pour le petit bétail". Il fait remonter le mot au latin pactu "contrat" avec traitement savant de ct et hésitation de l'ä-tone finale entre e, i et u. Le mot désigne une forêt de Laye. Plus vraisemblablement et c'est l'opinion de M. Rostaing (1) faut-il poser \*pactutu > \*pattutu. Ce pourrait être un Nf inf. 323.

XX. Rente [rêta]

PDF atteste renda "fermage, rente", du latin \*rendita > reddita (BDE). Le mot est connu au Moyen Age (2) "revenu, présent" (Tristan v. 2852). Le mot a donné :

1. La Rente, à Chabottonas, au Collet d'Ancelle.
2. L'Isle de la Rente à Saint Léger.

XXI. Tenement [ténemêt]

Tenement est un nom commun dans le canton. Il a le même sens que Tenure "bien dont on a la jouissance par la

---

(1) Lettre personnelle.

(2) A. Ferran, Editions de l'Ecole Paris, 1949, Vol v. 3716.

concession du Seigneur" et s'oppose ainsi à Alleu (Duby - Moyen-Age). Le mot n'est pas attesté en a. prov., mais il se rencontre fréquemment dans les textes du Moyen Age (1). C'est un dérivé en-mentum de tenerē "posséder comme Seigneur" (2).

Le terme a fourni :

1. Tenement à Buissard, au Collet d'Ancelle.
2. Le Ténement à Chaillol, à Saint Bonnet, à Rouane, à Charbillac, à l'Aullagnier, à Pisançon, à la Fare, à Chabottes, à la Plaine, à Saint Laurent, au Forest.
3. Au Tenement 1700 cad. du Forest.

Les Tenuses, dérivés de tenerē "avoir en fief" terrain de l'Aullagnier.

---

(1) A. Ferran, Editions de l'Ecole, Paris 1949, Rol v. 3716.

(2) FEW, Terme de féodalité du XIIe s., de lat. pop. tenēre pour clas. tenēre.

### Chapitre 3. - Les Fortifications

Des châteaux (1) qui existaient dans le canton, il ne reste que ruines. Ils ont eu leur importance pendant les guerres de religion, car la région était solidement tenue par le duc de Lesdiguières, né à Saint Bonnet le 1er avril 1543, comme le rappelle une plaque en marbre apposée sur la façade de l'école de cette ville.

- Saint Bonnet en 1392 était un bourg entouré de fortifications dont une puissante tour, propriété du Dauphin (Arc. de l'Isère B. 2 627). De ces remparts existant encore en 1542, il ne reste que deux témoins : la Bastie partic. de bastir "bâtir", aujourd'hui pâturage et les Murailles 1480 (Compt. de Châtel)

- Ancelle à la fin du XIVème siècle était entouré de murailles (Inv. Ch. des Compt.). Comme témoins de ces murailles nous avons : au Fossa "rempart" 1591 (Me Jenn - thèse, 38) et Porte Guigne une des quatre portes du village.

- Castel du latin Castellu "petite forteresse" a eu d'abord le sens de "petite ville fortifiée" puis de "résidence seigneurale fortifiée" plus tard de "résidence seigneurale, maison de plaisance" (NTR pg. 349). Le nom est resté attaché à un domaine de la Fare (2).

Le Chastellart  
Attestations : Masum Chastelli 1367 (Is. B. 2958), Mansum Castelli 1377 (Chaper) (3)

(1) Château employé par métaphore sera traité inf. p. 202 bis

(2) A propos de château cf. Longnon, NLF p. 450 et Vincent TF, p. 131.

(3) Roman , DF. p. 35.

- Le Chastellart, dérivé de Castellu, avec le sens de "résidence seigneurale fortifiée" est un quartier de la Fare où il ne reste plus trace de cette résidence.

- Dérivés

- Avec les suff. -are et -yttu.

1. Le Chasteleret à Saint Léger et à Saint Eusèbe, aujourd'hui : champs cultivés. (1)

- Avec -ana

1. La Chastelane, champ cultivé à la Plaine pourrait être "la (terre) du château" NTR pg. 352 (2)

- Rocnefort : Montagne d'Ancelle (1376, in Rocha forti, Arch. Is); il n'y a pas trace de château, il est possible qu'autrefois il y en ait eu un.

Château (terme français) a donné :

1. Le Château d'Hugues, plaine de Lachaup, du nom du dernier seigneur d'Ancelle.
2. Le Château, hameau d'Ancelle: in manso de Chastel (Prob.) (Me Jenn) 3) Castrum Ancelle (Terr. d'Anc.)
3. Le Château aujourd'hui forêt de Chabottes.
4. Le Château de Laye était constitué sur la colline qui domine le bourg, il n'en reste plus trace.
5. Le Château de Bénévent, appelé "la tour de Bénévent" il n'en reste que des ruines méconnaissables et le nom de Château (friche).

---

(1) Chasteleret < castell -ar-yttu.

(2) Chastelane < castell -ana.

(3) 1) <sup>1</sup>Ann. Chése . p. 317



6. Le Château de Buissard, possédait encore il y a quelques années une tour du XIV<sup>ème</sup> siècle, il a fallu l'abattre car elle menaçait ruine.
7. Le Château de Poligny transformé postérieurement en manoir dont les fenêtres en accolade à meneau central ou à croisillons semblent dater du XV<sup>ème</sup> ou XVI<sup>ème</sup> siècle (1).
8. Le Château de Saint Léger, paraît dater du XV<sup>ème</sup> siècle, il a été restauré au XVII<sup>ème</sup> siècle par l'évêque de Gap Salomon du Serre (1).
9. Le Château de Chaillol dont les restes ont été transformés en ferme, porte une date sur son entrée : 1523. Château Rougnet (bois) est peut-être une possession de ce château.
10. Le Château du Noyer, il n'y a plus de trace.
11. Château Neuf est un écart du Noyer.
  - Champ château à Chabottonnes est peut-être la propriété d'un ancien château.

- Diminutif avec -ittu:

Le Châtelet à Lacou ; il n'y a pas de ruines.

- Autres fortifications :

- La Citadelle à la Motte ne conserve aucune ruine, il est possible que ce soit une métaphore s'appliquant à un rocher.

- Il existait des maisons *aménagées* en forts dans

---

(1) Roman, D.T. p. 139

le canton ; nous avons ainsi :

- 1) Fort, écart de Saint Laurent, sans trace de murailles
- 2) Dessus Fort du Villar, 1555 (cad. du Noyer)
- 3) Pra du Fort, ibid.

- Des restes de fortifications ont assez longtemps subsisté pour donner des noms de lieux ainsi :

1. La Tour Saint Philippe, datant du Moyen Age, existait au siècle dernier à l'état de ruines, sur la montagne de Fau-  
don à Ancelle, aujourd'hui toute trace en est disparue.
2. La Tour est un écart de Laye, aucune trace de constructions.
3. Pré la Tour (St Bonnet) 1542 (compt. de châtel)

- Dérivé avec -itta;

1. Les Tourrettes, à Saint Laurent, <sup>il n'y a</sup> plus de restes.

#### Chapitre 4. - Noms de lieux

##### Restes de l'Administration féodale

##### - Compte = Comte (1)

1. Le Compte au Noyer, on ignore son identité.
2. Pré de Compte au Collet d'Ancelle, Me Jenn pense qu'il s'agit peut-être du Comte de Forcalquier: 1385 in nemore comitis. 1397 Nemus comitis. (2)

##### - Done - Dame -

Done est la forme prov., dame la forme française avec le sens d'"épouse du Seigneur" ou "Suzeraine. elle-même".

1. Clot la Done et Clot la Dame à Laye. Nous n'en connaissons pas l'identité, peut-être Marguerite de Renard, suzeraine du Forest.
2. Bois la Dame, à Saint Léger ; c'est dame Philoche.
3. Champ la Dame à Moissière c'est une des dernières descendantes des Philoche au XVIème siècle (Me Jenn).
4. Champ la Dame au Collet d'Ancelle-id.

##### - Monsieur -

1. Bois de Monsieur à Poligny peut-être <sup>est-ce</sup> le mari de dame Angélique de Poligny - 1747 (H.A. B8)
2. Pré de Monsieur à Rouane, dernier seigneur d'Ancelle, François d'Hugues (Me Jenn).

(1) Cf. Longnon, NLF, étude de dame, Seigneur pp. 500-501. Cf. aussi Vincent, TF p. 322.

(2) Me Jenn Thèse p. 317.

Monsieur doit être tardif et dater de l'étiquette  
de Versailles XVIIe s.

- Rey "roi" -

1. Pré du Rey aux Costes pourrait aussi signaler l'excellence  
ou être un surnom du terrain. (inf. p. -)
2. Près du Roi au Noyer, id.
3. Pont du Roi à Lacou.

- Seigneur -

1. Le Jas du Seigneur, quartier d'Ancelle (Rouane)
2. Col du Seigneur (Carte au 1/20 000)
3. Tête du Seigneur (Carte au 1/20 000)



SAINT-JULIEN-EN-CHAMPS 29



## SIXIEME GROUPE

Formations du Parler Local

Ces formations s'étendent du XIVème siècle (et même antérieurement pour le nom des Saints) à nos jours.

Avant l'étude proprement dite des noms de lieux locaux d'après leur signification, nous examinerons les composés verbaux, les noms épisodiques et les noms de lieux affectifs.





## Chapitre 1. - Composés verbaux

Ces noms de lieux sont formés par un verbe et un autre mot. Il est possible qu'à l'origine le verbe de ces composés ait été à l'impératif (1), mais au Moyen-Age, (2) ces impératifs ont été compris comme des indicatifs à la 3ème personne, et actuellement le verbe est devenu un élément dépourvu de toute valeur sémantique particulière.

### A. VERBE + NOM

#### 1. Bise Barre [biza bara]

Cette expression désigne des terres qui tombent presque en à pic sur le Drac (section de moraine) au Sud de Saint Eusèbe. Du verbe barrar "barrer", arrêter": En cet endroit le vent du Nord est arrêté.

#### II. Bramafan

Le mot désigne :

1. aux Faix un terrain pauvre mais cependant cultivé: in Bramafamo 1533
2. A Chabottes, un quartier pauvre près du Drac.
3. Au Forest Saint Julien, un terrain pierreux au Nord 1700 (cad. St Julien).
4. A Chaillol, dans la pente de Clot Chenu, au Nord-Ouest, terrain rocailleux.

---

(1) Darmesteter, Dict. général lang. franç., p. 87 et sq.

(2) Séguy, NPP §§ 604- 10.

Le mot vient du germanique \*brammon > bramar (1); il faut comprendre le composé comme "l'endroit qui vous fait crier la faim, où l'on crève de faim. (2)

### III. Chantaussel [ts̥at̥aw.s̥en]

Chantaussel est un hameau au Nord-Est de Saint Julien.

C'est le lieu "où l'oiseau chante".

### IV. Jambe lasse [ts̥aba.lasa]

Jambe lasse est une route en forte pente qui part de Moissière (Ancelle) et se dirige vers la Bâtie-Neuve. Cette route "fatigue les jambes". (3)

Un pâturage aux environs porte le même nom.

### V. Kwèdzə Pwœrk

Ce terrain désigne une forte pente de la montagne de l'Aiguille au Nord-Est de Laye. C'est le lieu "où le porc se couche".

### VI. Parassac

On trouve le terme à :

1. Ancelle, ce sont des champs en pente autrefois cultivés, maintenant utilisés pour des pâturages ; l'hiver ils servent de pistes de ski: in parasaco 1405 (4)

(1) FEW, I. 494 - 6.

(2) Olivieri, DTP cite Bramafan comme un N. de fam.

(3) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 350

(4) Longnon NLF p. 537.

2. A Chaillol, le terrain vers la Villette est assez fertile  
1700 (cad. de la Villette)
3. A Chabottonnes, c'est un champ cultivé en pente près du  
champ du Prunier à l'Ouest.
4. A Saint Bonnet, le terrain fertile est situé à l'Aullagnier.
5. A la Motte et aux Infournas, le terme désigne des terres  
fertiles.
6. Parasac 1555. (Cad. du Moyer.)

Le mot vient du latin parare "préparer, donner, ouvrir". D'après Mourral cette expression pittoresque a servi à désigner un moulin. Dans le canton elle signale des champs fertiles qui fournirent de nombreux sacs au moulin' (1) (2).

Avec parar, on a à l'Aullagnier un champ nommé Paramacone. La maco est un instrument pour rompre le chanvre. Peut-être l'expression désigne-t-elle une chenevière fertile.

#### VII. Pilla Pwoerk

L'expression désigne des taillis à Lave. Peut-être du latin pilare "piller" endroit "où le porc fait des ravages!"  
*cette expression est obscure.*

#### VIII. Ey palpo fiqro

1554 ( cadastre Saint Léger ); lieu aujourd'hui dis-

(1) Olivieri, DTP, donne Parasacco avec le même sens que dans le canton : allusion à la fertilité du sol.

(2) Lamboglia, Top. di Alassio cite \*Parasaccu dont l'origine est un surnom.

paru. Ce devait être un endroit exposé au soleil qui obligeait à palpare "tâter" la fiolo "bouteille". Expression obscure.

IX. Surélya Bwôu (Soleil Boeuf)

Dans le canton on trouve ce lieu :

1. Au fond de la vallée de Rouane (Ancelle). En Sollehabuou, 1396; in Solela Boue - 1385.(1)
2. Au Nord-Ouest de Chaillol ; la montagne est commune à Saint Jean Saint Nicolas et Chaillol. Marcellier dans la copie d'un acte de 1484 écrit "en Soleille bonne" (1). La carte porte "Soleil Boeuf".

Roman signale une montagne de ce nom à Chateauroux (H.A.): Pratum de soleila bou XIIIème siècle (Cart. Ul pg. 139) , Montanea de Solleh buou 1343 (Embrun liv. copies)

Cette expression se retrouve :

- à Digne (B.A) pour désigner un ancien quartier de la ville Salelabous, Solela Boum 1291 , quartier de Soleille boeuf 1834.
- à Majastres (B.A.) comme lieu-dit de la commune (2).
- à Barcelonnette (B.A.) comme quartier de la ville.

Le provençal à Sôleja Bùò, le piémontais Sulèl'o

(1) M<sup>e</sup> Jenn , thèse. p. 356.

(2) R. Schmittlein , Inventaire des N.L. en -boeuf, R. 10 1968, p. 294 - 295.

Buu.

- Sulél'o Buu est un lieu-dit de la commune de Pinasca (Vallée du Chison) (1)
- Sulets Buu, alpage situé en amont de Canosio dans un vallon de droite de la ~~M~~aira Supérieure (1).

M. Gazay (2), et M. de Manteyer voient à l'origine de cette expression le culte rendu au soleil jusqu'à une période tardive de l'antiquité dans toute la vallée de la Durance. Mais l'expression provençale étant de date relativement récente, M. Gazay en infère que cette hérésie s'est prolongée dans les Alpes jusqu'à l'époque Carolingienne où nous voyons Abbon, neveu de l'Archevêque d'Embrun désireux de purger le pays de ces coutumes idolâtres.

M. Marion (3) en réponse à M. Gazay constate qu'à Digne le quartier nommé Souleha Buou était une pente où on faisait sécher les cuirs. Il fait remarquer d'autre part, que toutes ces expressions sont constituées du nom "boeuf" et d'un "verbe". En provençal comme chez nous, nous avons : souleia(r) "se mettre au soleil, se réchauffer au soleil".

R. Schmittlein (4) repousse ces hypothèses. A mon avis il a raison car on voit mal des pâturages ensoleillés pour des boeufs, à 2 500 m d'altitude. Il propose pour

---

(1) E. Mirch ; Die Flurnamen von Pinasca nach gemeindebüchen des 18 bzw. 19 Jhrenderts in B.N. 1958.

(2) Gazay ; R.I.O. VI (1954) p. 111 et sq.

(3) Marion ; RIO VII (1954)

(4) R. Schmittlein, Mélanges P. Fouché . Paris Klincksieck. 1970.

doleil le sens de "grenier à foin". Dans le Queyras le Soulier est le grenier à foin, et D. Martin (Dict. des patois de Valg) cite souliar pour désigner une grange ou un grenier à foin. Le second élément, Boeuf, est un anthroponyme germanique où -beuf (boeuf) est issu, après diphtongaison, d'une forme \*-bo < bodus. Le nom germanique originel pourrait être : -bod, -boc, -bold, ... (1).

#### X. Tira Kwœu

Une forêt en pente de Saint Bonnet (au Nord) est ainsi nommée. C'est un lieu pénible à gravir.

#### XI. Tira londza

1. Aux Costes cette expression signale un champ tout en longueur. La bête de trait doit fournir un effort pour en atteindre l'extrémité. Elle doit : "tirer la longe".
2. A Molines "tira londza" est un champ en pente : la côte est rude à labourer.

#### XII. Tira Mourena

C'est un champ cultivable en pente au Nord de Saint Julien. La mourèna est un tirant qui guide un animal de trait. Sous l'effort les traits se tendent.

- 
- (1) Aimès (communication du 23 mai 1955) relève à Bénévent (St Bonnet) le nom de Boeuf. Petrus Bovis, 1184. forme vulgaire : P. Bous 1210.

XIII. Trota GUnéla

Un bois en pente situé près de Saint Léger est ainsi nommé. Cette expression obscure pourrait signifier : lieu "où la petite robe doit trotter", ce pourrait être aussi un surnom.

XIV. Vanta Kwòu

Un champ, en pente, au Nord de l'Eglise des Costes est ainsi nommé. Le lieu est très exposé à la bise. C'est l'endroit où le "cul se vente".

B. VERBE + ADVERBEPissa a plomp

On désigne ainsi une cascade au Sud Ouest de Molines. C'est l'eau qui "tombe à plomb" (tradition orale)  
inf. 288

Boutavant

Boutavant et la chapelle 1712 (Cad. de St Julien).  
Du germ. botan "mettre, pousser", auj. inc.





## Chapitre 2. - Noms de lieu résultant des événements historiques

Ces noms consignent des événements de minime importance mais qui avaient fortement marqué la sensibilité paysanne.

Des faits légendaires se retrouvent dans :

### I. LU rékwièm

C'est le nom d'un rocher au Nord-Est de Chaillol. La tradition orale rapporte qu'un incendie se serait déclaré dans un bois au-dessus de Chaillollet. Les gens du village, curé en tête, se seraient portés au secours d'un berger qui gardait son troupeau sur le lieu du sinistre, ils ne devaient hélas, découvrir que son cadavre. Découvrant son corps du haut d'un rocher, le prêtre aurait déclaré "il n'a plus besoin que d'un requiem" d'où le nom du rocher. Le mot contient peut-être la base p-i-e. rek- "rocher".

### II. LU fātūmé dey mwòrtes

Cette expression désigne un rocher au Sud- d'An-celle. C'est une métaphore descriptive analogue aux "Pénitents des Kées". La nuit, dit la légende, des lueurs apparaîtraient au voisinage de ce rocher, ce seraient les fantômes de jeunes disparues.

### III. LU Kròs dey mwòrts : le cros des morts.

Cette cuvette est située non loin du Villard du Noyer. De nombreux tumuli se trouvent aux environs ; il est

possible que bientôt des fouilles soient entreprises en ces lieux.

#### IV. lu tra<sup>uk</sup> dès fados "le trou des fées".

Ce trou est une grotte d'une dizaine de mètres de profondeur, située sur le sentier qui monte à Chaillol-le Vieil.

Les fées mèneraient le sabbat en ce lieu.

\_\_\_\_\_ Le souvenir de mort violente ou non, reste attaché à :

#### V. lu séré dey mwòrts.

Ce monticule est au Nord du Villard, hameau de Laye; Le vieillard que nous avons interrogé au Villard nous rapportait que des Autrichiens, morts au combat, seraient enterrés en ce lieu, mais il ne savait pas de quel combat il s'agissait.

- a) En Morte Vieille ; 1712 (Cad. de Saint Julien), souvenir d'un décès probablement subit d'une parsonne âgée.
- b) Les Mortes, forêt de Moissière (Ancelle), dans le voisinage il y a Coste Morte.
- c) Crête des Mortes, située à Moissière (plan du cadastre)(1)
- d) L'Homme Mort est un champ de Saint Laurent ; ce pourrait être aussi "l'orme mort" (ulmum mortuum).

---

(1) Nous ne pensons pas que pour ces mots, il faille faire appel au mot ligure murta (REW - 5801) "myrte". La myrte n'existe pas dans le canton.

- Le souvenir de querelles de clochers est gardé par :

1. La Peyra dey Vikòws : la pierre des vaincus

C'est le nom d'un rocher au Sud du village d'Ancelle.

- Nous pouvons signaler un transfert dans :

1. Lu Pâtéō : le Panthéon

Le Panthéon est un petit champ près du Villard du Noyer. Il est difficile d'expliquer la présence d'un tel nom.

- Un souvenir dont on ignore l'origine est celui attaché à un chemin :

1. Lu Tsami dey Pramasus, au Nord du Villard de Laye.

Qui sont ces Francs maçons ? Nous n'avons pu obtenir aucun éclaircissement à ce sujet. Peut-être y a-t-il un rapport avec le Tour de France des compagnons.

- Un geste de piété est rappelé par :

1. La Matinyèra

Une parcelle de terres au Sud-Est de Poligny porte ce nom. Deux personnes âgées nous ont affirmé avec certitude que les revenus de cette terre servaient à faire dire le dimanche une messe matinale à laquelle assistaient les bergers. (La (messa) matinyèra)

2. La Luminère est un champ de la Pare, la tradition rapporte que les revenus de ce champ payaient le luminaire de l'église.

- Le souvenir d'incendies reste attaché à :

1. Forest Krama :

Le mot tire son origine de cramar "brûler". Ce lieu se trouve aux Taillas d'Ancelle (Sud-Est).

2. au Sawzé Rima :

Le "saule brûlé"<sup>du</sup> patois rimar "brûler en grésillant" pr. rima (TDF) "roussir" "brûler" du latin rimare "fendre, gerçer". C'est le nom d'un champ des bas-Infournas.

-----

### Chapitre 3. - Noms de lieux affectifs

Selon que les champs sont cultivés facilement ou difficilement ou selon leur valeur, les paysans les désignent en des termes de louange ou de mépris.

#### I. Noms péjoratifs

##### - Bagatelle [Bagatéla]

C'est un terrain de peu d'importance et inculte à Chaillollet.

- Bastart. Pinateau bastart, à St Michel. C'est un bois où les arbres ont de la peine à pousser.

##### - Bramafam (sup. pg 175)

##### - Charestie [tsarèstia]

Sous ce nom est désigné un champ au Nord-Est de Saint Eusèbe. L'origine probable du mot est le bas latin (lex. Migne) Caristia "cherté du blé" d'où disette et pénurie. *En prov. caristo.*

- Cheytime : nom d'un champ de maigres cultures à Poligny, du latin captivus "prisonnier".

##### - le Désert [lu dézèrt]

1. C'est un torrent et ses rives sur la commune de Saint Laurent.

2. Le dézert : Cad. Saint Bonnet : 1697 (1)

(1) Vincent, TF p. 214 donne désert comme un emprunt au latin du X<sup>lle</sup> s.

- La Foulia : la folie

La Foulia est une terre difficile à cultiver au Forest St Julien.

- Serre du Diable [du diablé]

Mamelon de Saint Laurent du Cros, de relief tourmenté et improductif.

- Pré la Gale [Gala]

C'est un pré de Buissard où l'herbe pousse inégalement, d'où la comparaison avec la maladie. Ce pourrait être aussi un surnom (1)

- Champ Guigne [gina]

C'est le champ qui ne vous porte pas chance avec ses mauvaises productions, à Saint Julien. Un surnom est possible ici.

- Mara Gagna

Cette terre autrefois inculte est aujourd'hui cultivée. Elle est située près du relais de télévision sur le territoire de Saint Laurent. L'origine de l'expression est avec le latin malus "mal" le bas latin gagnare "cultiver, labourer" (lex. Migne) anc. franç. "gagner, gaigner" : terre qui se cultive mal (2)

---

(1) Emprunt au lat. galla (Blach)

(2) TDF donne gagna "gagner, avoir qq. bénéfice", gagnage "ferme, exploitation".

*gagne pourrait être le dérivé, d'où mauvais gain.*

Gagna est le post-verbal <sup>de</sup> gaga, <sup>qui</sup> comme le français gagner est issu du germ : waidanjan.

- Iu Rasklé

C'est un champ aride, aujourd'hui inconnu, qui se trouvait à la Plaine. Le mot vient du prov. raskla : "racler". TDF donne pour rasklé "herse de labour".

- Vwidu "vide"

Terrain improductif des Costes - latin vicus "vide". Des adjectifs dépréciatifs sont attachés à certaines mauvaises terres. Ce sont : dru "difficile", pawré "pauvre" - poenus "pénible", plump "aégarni", uuga "ridé", Sòwvadzc "sauvage". Ils seront étudiés avec les noms qu'ils qualifient.

Il faut mentionner également le suffixe péjoratif -acéu > -as.

## II. Noms élogieux

Ces noms peuvent être ironiques ou conjurateurs de sorts.

- KUkét

"Coquet" est un champ de l'Aullagnier au Nord de saint Bonnet. Ce champ est situé en terrain plat et fertile. Il porte de belles récoltes.

- KURUnèles

KURUnèla est le terme employé pour désigner quelque chose de qualité supérieure. Le mot vient du bas latin coroneilus : "celui qui a la prééminence". Ce champ est à Chaillol, aujourd'hui inconnu.

- Gay

Champ voisin de Molines ; ce pourrait être un sobriquet malgré la présence d'un gazon dans le voisinage.

- Gentil

Pra Gentil 1700 cad. de la Villette . Pré facile à cultiver et bien exposé.

- Paravis

[Lu Paravis](1) "le paradis" est un bois bien exposé et à l'abri du vent, situé sous <sup>le village de</sup> Saint Eusèbe.

- la Part du Roi

Ce champ très fertile se trouve au Noyer, <sup>il est</sup> aujourd'hui inconnu. Il se pourrait que ce soit une expression de la féodalité.

- le Roi, est un terrain de Poligny, qui est plus productif que les champs voisins. Fré du roi est un pré plat, fertile, près du Drac, à l'E. de Lacou . Le Roy, à l'Aullagnier pourrait être un surnom car ce champ est peu fertile.

- Pawza

La Pawza est un champ qui vous permet de "souffler" au Sud de Saint Léger.

Des diminutifs expriment l'agrément. Les plus

---

(1) REW, 6223, paradisus.



employés sont -u, -et, -on, -el. Souvent un sentiment d'affection est joint à l'expression de la petitesse.

Des adjectifs exprimant un sentiment favorable sont également employés - Citons : bêw "beau", flori "prospère", "noble", respié où l'on fait relâche".

Nous mentionnons ici un nom accompagné de l'adjectif élogieux "bel" que nous ne retrouverons plus.

- Bêw dinar "beau/dîner".

C'est le champ capable de vous procurer de bons repas, au Sud de Saint Michel de Chaillol. Vincent indique que le dîner était le premier et principal repas de la journée, pris ordinairement vers neuf heures du matin.

-----



#### Chapitre 4. - Le Relief

Le Champsaur fait partie du Massif Alpin. Il n'est donc pas surprenant que les montagnes prédominent dans le canton ; toutefois les surfaces planes principalement dans les vallées du Drac et de la Séveraissette ne sont pas négligeables et parfois de hauts plateaux mettent une note apaisée dans le paysage tourmenté des cimes. Le relief présente un échantillonnage d'une grande variété.

##### I. Les Plaines [ley Planas]

Habituellement les gens du Haut-Champsaur désignent le Bas-Champsaur sous le nom de la "plaine".

Il n'y a pas de distinction dans notre patois entre plan "plaine" et plano "plateau".

Plaine a donné les noms de lieux suivants :

- a) La Plaine : Village de la commune de Chabottes qui comprend la Haute et Basse Plaine.

Attestations : Plan de Chabotis 1523 (Lu Véniers), La Plaine 1565 (Pic.) (1), St Lagier et aux Plaines 1362 (Compt. de châtel)

- b) Les Plaines : quartier de la Motte.

Attestations : les Planals 1406 (Is. Châtel) : dérivé dont le suffixe a disparu par la suite.

##### - Dérivés

- Avec le suffixe -al :

---

(1) Roman ; Dict. top. p. 113.

a) Planatus, terrain plat vers [Kòua d'Aze] aux Costes.

- Avec le suffixe -ölu;

a) Planiol, petit terrain plat à Chaillol (1)

- Avec le suffixe -oi:(2)

a) Planoy, champ plat à la Plaine.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

a) La Plaine de Lachaup, c'est la Plaine d'Ancelle, formée par la vallée de la Rouane.

b) La Plaine de l'Eyglière, haut-plateau au Sud de Molines, doté de pâturages.

c) La Plaine des Genevriers, ce plateau avoisine au Nord-Est les Plaines Rouges. Nord-Est de Molines.

- Déterminé par un adjectif;

a) Les Plaines Rouges, haut plateau au Nord-Est de Molines. Le qualificatif signifierait la couleur du sol.

#### FORMATIONS PATOISES:

a) La Plana, rocher plat dans la montagne au Sud D'Ancelle.

b) Les Planes, terrains plats dans la vallée de Rouanne.

c) Gran Plane, massif situé au Sud-Est du Noyer. Le sommet possède de longues bandes gazonnées.

---

(1) TDF atteste Planioles.

(2) GIPP § 705 Ce pourrait être planétum avec traitement français, importé comme Poligny.

- le masculin planu a donné dans le canton : Plan ; Pla ; Pian.

- Plan a fourni :

1. le Plan ; terrain labourable à l'Ouest de Buissard ; à Laye ; aux abords du Villard du Noyer.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. le Plan de l'Isle, en bordure du Drac sur le territoire de Poligny.
2. Plẽ Veyre, interprété par les habitants comme "plein verre" il s'agit d'un terrain plat de mauvaise qualité, sur les pentes de l'Aiguille, au Nord-Ouest de Laye. C'est plã Vẽyre "le veyre plat" (cf. sup. pg 119)
3. Plan les Sagnes au Noyer.

- Pla paraît dans :

1. Pla fay : "le plan du hêtre", (latin fageu "terrain plat de Molines).
2. Pla rêk, pour pla râk "le plan du rocher" ce petit palier plat se trouve au Sud du Villard du Noyer à proximité de trois gros rochers.

- Pian paraît dans :

1. Le Pic de Pian, au Nord-Est du Noyer.
2. Les Casses de Pian (même dir.)
3. Les Côtes de Pian (même dir.) (1)

(1) Ces noms qui contiennent pian désignent des pentes escarpées en haute montagne. L'a. pr peda + an (Rostaing DML) ne convient donc pas pour les expliquer. Dans le canton pl est stable. Pian doit être un nom importé. Olivieri DTP donne piano, piana.

M. Rostaing signale (Dict. N.L.) Piana, Pianello en Corse.

- le bas latin Plattum "plat"; chez nous "pente unie sur le flanc d'une montagne" (1) a donné :

1. Le Plat : au Nord du village des Infournas du haut ; au Noyer et à Charbillac.

2. Le Plat de bas : aux Infournas.

au féminin :

1. Les Plates, au Sud-Est d'Ancelle (Moissière)

- Déterminant un substantif

1. Plate Forme, terrain plat à l'Aullagnier, au Nord de Saint Bonnet.

2. Platerdouï : rocher au Nord des Infournas. Le mot est composé de plat et d'une finale obscure.

Aire - [Yéra] (2)

- le latin area "surface" généralement plane a fourni :

#### FORMES FRANÇAISES:

1. Les Aires, champ plat près du Drac à Chabottonnes ; à Charbillac ; à Meisseret (Costes)

2. L'Aire au Forest Saint Julien.

3. Rocher de l'Aire, rocher dont le sommet est plat, au S.E. de la Motte.

(1) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 224.

(2) Vincent, TF p. 221 donne aire → espace découvert → plancher → espace où l'on bat le blé.

### FORMES PATOISES

1. [L'Yéra Rumana] champ plat au Sud-Ouest de Saint Léger.
2. [L'Yéra de Mau Klutét]; à Molines.

#### Dérivés

- Avec le suffixe -Ytta:

1. L'Eyrette au Forest Saint Julien.
2. Lerette à Moissière (Ancelle)

Nous pouvons mentionner que chaque ferme possède son aire, à savoir un terrain plat de dimension modeste, généralement circulaire, où on "foulait" les blés.

- Clot - Klòt

Clot paraît dans :

1. Le Clot : à l'Ouest du Villard de Saint Eusèbe : aux Courts (les Costes); au Collet de la Motte ; au Nord-Est de Saint Bonnet ; à Saint Julien ; à l'Aullagnier, à Laye : à Saint Eusèbe.
2. Les Clots (cadastre de Saint Bonnet - XVIIème siècle)
3. Les Clots à Chaillol ; aux Costes ; aux Infournas ; au Forest Saint Julien.
4. Les Clotzs : les Matherons 1635 (cadastre Ancelle) , Ez Clotz 1554 (Cadastre de Saint Léger).
5. Les Clots et le Crouzon (dérivé de Cros) à Molines.

#### Dérivés

- Avec le suffixe -ëtü X -Yttu:

1. Le Cloutet à Saint Bonnet ; à la Motte - Cloutet haut à Saint Eusèbe.

2. Les Cloutets, au Nord de Saint Bonnet (Charbillac) à Saint Laurent.

- Avec -One;

1. Le Clouton à Bénévent vers le Col d'Urial, au Nord de Saint Léger.

- Avec -acëu;

1. Le Cloutas, à Maisseret (Costes) à Saint Eusèbe.

2. Le Cloutas du Mièy (milieu) au Nord de Maisseret (les Costes).

- Avec suffixe double -aceu- et -sus;

1. Les Cloutasus, à Maisseret (Costes) ; de Klot-ace-ōsas

- Déterminé par un adjectif

1. Le Grand Clot à Saint Eusèbe, au fond de la vallée de Rouane (Carte IGN).

2. Le Petit Clot à Chaillol.

3. Clot subeyran "au-dessus" à l'Est des Infournas.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu;

1. Clot Chanet ; Chanet contient peut-être le radical p.i.e. \*kan- "hauteur", et le suffixe -ittu, au Nord-Ouest de Bénévent.

2. Clot Chenu, (1) replat au Nord-Ouest de Chaillol (Chaillollet)

(1) C'est un replat qui est dépouillé de ses mélèzes.



3. Clot du Bwosk à Saint Michel de Chaillol.
4. Clot la Boute, à l'Est de Laye, peut-être du latin bota "tonneau" ou surnom.
5. Clot les Chabres "les chèvres" à Saint Michel (Chaillol)
6. Clot la Bourre, dans la vallée de Rouane "chien-dent" (cf. post. pg.350-)
7. Clot Choussou au Sud-Est du Noyer, ↑ peut-être nom d'homme lat. Coccus.
8. Clot des Bouines à Rouane (Ancelle): clot des bornes.
9. Le Clot du Pré, (les Matherons - Ancelle)
10. Au Clot du Nays 1554 ( cadastre de Saint Léger.)
11. Clot de l'Yère au Noyer.
12. Clot du Four au Nord des Chabannes (le Noyer)
13. Le Clot du pré Brag, (du bas latin braca "champ", norrois brak "friche" ), près de la forêt de barbeyroux (Infolucas)
14. Clot des Mystères, allusion religieuse ou déformation pour moustière "belette " aux Costes.
15. Clot la Piara, de piarar "geler" ?, à l'Est de Clot Aubert (le Noyer)
16. Clot des Pomiers à Polignay.
17. Clot les Liches, (la litsa "la fraise") au Sud-Ouest de Poligny (1)
18. Clot la Festou, probablement de feste "élevé" à Saint Michel de Chaillol.
19. Clot des Mias à Rouane

---

(1) Cf. p. 349

20. Clot du Rocher au Sud Est d'Ancelle (Saint Bonnet).
21. Pré des Clots, Sud des Combes (Saint Bonnet)
22. Serre du Clot à Bénévent et à Buissard.
23. Clot de Subeyrannes à l'Est des Infournas.
24. Serre du Clot des Nays Sud-Est a'Ancelle (Carte I.G.N.)
25. Clot des Moures, au Sud-Est du Noyer.
26. Clot Tartaou, pente rocheuse au N. E. du Queyron, probable base pré-indo. europ. <sup>\*</sup>tar-t-, rocher. (1).

- Déterminé par un nom de personne;

1. Clot Aubert au Nord-Ouest du Noyer, il est possible qu'il y ait une confusion avec Clo<sup>s</sup> (La carte porte Clos) <sup>mais</sup> le cadastre a Clot, les paysans font sentir la finale t.
2. Clot de Banon, au château d'Ancelle.
3. Clot Chabrier, dans la forêt domaniale du Noyer.
4. Clot Bontoux, à Saint Eusèbe.
5. Clot la Dame, peut-être personnage seigneurial, au Nord de Laye.
6. Haut Clot Madame (Claut dans le cadastre) vers l'Aiguille (Laye)
7. Clot de Favier aux Faix (Ancelle)
8. Clot de Ferma sous le cimetière d'Ancelle.
9. Clot Clauzel au Nord de Saint Eusèbe.
10. Clot Clauzel au Nord de Saint Eusèbe.
11. Clot de Mautte au Sud-Est d'Ancelle.

---

(1) Rostaing, DNL s.v. Tartonne.

12. Clos de Maniant aux Infournas.
13. Clot des Blancs vers Libouze (Ancelle).
14. Clot Djourdou, (peut-être dim. de Georges), Nord des Marrons (Chaillol)
15. Clot des Ombrèts (obscur) à Chaillollet.
16. Clot Toursin au Sud-Est d'Ancelle (carte I. G. N.)
- 17 Clot Borrel - Cadastre Saint Bonnet du XVIIème siècle.

Dans le canton Clot désigne un replat sur un versant ou un terrain plat en montagne.

Quelle est l'origine du mot ? Dauzat mentionne clot (1) sans l'expliquer avec le sens de "creux" et de "terrain plat, petit plateau" dans la région de Nice.

Von Wartburg (2) rattache le terme à la racine gaul. \*Klotton qui est représentée en gallo-roman, en aragonais, en catalan. L'abbé Nègre (3) pense que Clot peut avoir une origine gauloise malgré l'absence de toute attestation correspondante en celtique insulaire. M. Rostaing penche pour une origine pré-latine, l'aire du mot qui couvre l'Aragon, la Catalogne et les Alpes Piémontaises plaide en faveur de cette opinion (4).

## II. Hauteurs

Comme il se doit dans les Alpes qualifiées de hautes, les toponymes pour désigner le haut relief offrent une gamme

- (1) Dauzat, KIO, 1955, 196.
- (2) Von Wartburg, FLW (11, 196-8) cf. aussi REW 4717.
- (3) Ab. Nègre, TR p. 198
- (4) TDF mentionne clot "lieu plat" pour les H.A. : *En fait clôt est présent en Provence.*

étendue. Nous ne reviendrons pas sur les termes déjà étudiés ; nous examinerons ceux qui sont d'une époque plus tardive.

- L'Aiguille -

Du latin acucula "aiguille". C'est une montagne dont le sommet est en pointe.

Le mot a fourni :

1. L'Aiguille, au Sud-Ouest d'Ancelle.
2. La Petite Aiguille aux environs.
3. In Agulhiis (1385) (1). Ce devait être le nom des Aiguilles ci-dessus.
4. L'Aiguille au Nord-Est de Molines.
5. L'Aiguille (Pic de) au Nord-Est de Laye.
6. Torrent de L'Aiguille (Moissière)

Dérivé

- Avec suffixe -acëu :

1. L'Aiguillias, cime au Nord-Est de Molines (Carte I.G.N.)
2. L'Aiguillache, hauteur au N.E. de Bénévent.

- Arche [artsa] -

L'Arche du latin arca, coffre est une montagne en forme de coffre (2).

1. L'Arche à la Motte et à Ancelle.

---

(1) M<sup>e</sup> Jean, (thèse) 4. 193

(2) Ce coffre est le pétrin. Cf. p. 206

- Autane -

La carte (I.G.N. 1/25 000) porte la Grande Autane (2 782 m) et la Petite Autane (2 518 m) au Nord-Est d'Ancelle.

Un pâturage au Nord des Mias (Ancelle) se nomme : Autane { Altana 739, Cart. de Saint Hugues : Test. d'Abbon) (1)

Autane est un dérivé du latin altus "haut", (2) à l'origine le mot désigne un pâturage en hauteur, il a été ensuite appliqué à la montagne. Kaspers (Etym. Unter p. 6) propose aussi altus.

- Aspras - Apra -

Les Aspras est un terrain en pente et rocailleux au-dessus de Mallarua à l'Est des Costes. (3)

Au Sud-Est de Bénévent les apras sont des champs en pente.

D'après Vincent apra signifie "hauteur". Le mot est de la même famille que Aspres qui a pour représentants Aspres-sur Buech (H.A.), Aspres-les-Corps (H.A.), Aspret (H. Garonne), Asprières (Cantal Aveyron), Asperjac (Ardennes) (4). Le mot vient de l'adjectif latin asper "rocailleux" pris substantivement "hauteur rocailleuse". (5)

(1) Roman, DT p. 7.

(2) Roman met à l'origine le mot Augustana "pâturage d'août" mais en patois le groupe -st- est stable, il aurait été conservé.

(3) M. Rostaing, Dict. N.L. s;v. Apremont (Ain), Aspremont (Ain) "montagne rude".

(4) R.E.W. 626.

(5) Lamboglia, Top. di Alessio p. 33, donne aspera, terrain marécageux. Dans Postille topon. Alassine : aspera, terrain impropre à la culture. Cf. aussi Vincent, op. cit. p. 201.

- Banc ~ Ban - [BâK]

Banc (1) a fourni :

1. Les Bances et la Gran Plane, au Sud-Est du Noyer (Carte au 1/25 000).
  2. Le Banc du rocher, au Nord-Est de Molines (Id.)
  3. Les Bances, barrière rocheuse au-dessus de Coste Farelle (Nord-Est de la Fare)
  4. Le Ban du Peyron, masse rocheuse au Nord de la Motte; les habitants déforment Peyron en [pèyrōw] "marmite".
  5. Les Bans d'uvèrt "d'hiver" (La carte porte "les Bans de Berthe") Sud-Est de Molines (Id.)
  6. Le Ban des Vernets, "des aunes", au Nord de la Motte (Id.)
  7. Les Bans du Col, au Sud-Est de Molines.
  8. Ban la peyra, à Molines.
  9. Lu Ba dey Mwales, "grosses pierres de grès" Latin mola "meule" Sud-Est de Molines.
  10. Les Bans de l'Arche, "coffre", à Molines (r.o)
  11. Le Ban des Kaleyères, au Nord des Marrons (Chaillol)
- Banc est une métaphore, du germ. \*banki "banc" ; le terme a ici le sens de "barre rocheuse à pic".

- Bec - [BèK]

Bec (2) de l'Aigle, sommet au Sud-Est du Noyer.

- 
- (1) Banc est un emprunt au germ. \*banki, au haut allemand banch (BDE).
  - (2) Bec lat. beccus, indiqué comme Gaulois par Suétone (BDE)

C'est une métaphore.

- Brèche - [Brètsa Boertsce]-

Une brèche est une faille dans une masse rocheuse (1)

1. Brèche de Piponson, au Sud-Est de ce massif (Jud-Ouest du Noyer ; carte au 1/25 000).
2. Brèche ronde, montagne au Sud du Noyer (id.)
3. Brèche du Brusk, au Nord-Est de Molines.

- Château - [tsastèU]- (2)

L'aspect ruiniforme de certaines masses rocheuses ou l'emplacement en altitude où sont ordinairement construits ces édifices leur a fait donner le nom de château ou de dérivés. Il n'est pas impossible que ces termes signalent des ruines pré-ou proto-historiques.

1. Tour-château, rocher aux environs de Molines.

- avec -ard;

1. Le Chastellard à Rouane (Ancelle); au Chastellar 1554 (cadastre Ancelle)

- avec -ittu;

1. Le Châtelet, sommet au Nord de la Motte.

---

(1) Brèche, de l'a. haut. allem. brèche : fracture (3DE)

(2) Château (fortification) a été étudié *sup. 168*

- avec -aceu

1. Le Chastellas, forêt de la Motte, ruines anciennes.
2. Le Chastella, gros rocher à l'Ouest du Noyer.

- Cime - [sima]

Cime du bas latin cima "sommet" (lex. Migne) a donné :

1. Cime des Moutières, au Nord-Est de Molines (carte au 1/25 000)
2. Cime de la Blache, au Sud-Est des Infournas et au Sud-Ouest du Noyer.
3. Cime de l'Ane, sommet de 2 150 m à l'Est d'Ancelle.  
(1)

- Crête -

*C'est une métaphore tirée du latin crista "crête d'oiseau".*  
Crête a fourni :

1. Crête de Haut Pré au Sud du Noyer.
2. Crête des Chabelues au Nord des Infournas.
3. Crête du Cumigneau à l'Est de Molines, terme obscur.
4. Crête aux Eaux Pendantes (Plan. Cad. de 1837) Ancelle (2)
5. Crête de Pinouse (Plan cad. Moissière).
6. Crête des Mortes (Id.)
7. La Cristaoule : crête battues par le vent au Noyer.

Cristaoule est peut-être crista-aura : crête battue par

- (1) Cloche, mamelon à l'E. des Esvarres.
- (2) M<sup>2</sup> Jenn, Thèse. p. 252. *C'est une ligne de partage des eaux.*



les vents.

8. Crête de la Saussette "~~de la~~ petite. ouve" au Nord-Ouest de Molines.

Au masculin -

1. Le Crest, à l'Est du Refuge au Nord-Est de Chaillol.

2. Chanabier du Crest au Noyer.

- Eyssara (Echelle) -

Une pente en gradin fait penser à une échelle d'où la métaphore pour désigner une montagne au Nord-Est du Vieux Chaillol (carte 1/25 000) Eyssarassou (Crête de l') avec suffixe double -acëu et -u.

- Femme Blanche (la) [fena blãtsa] -

La Femme Blanche est un pic au S.O de Molines, appelé ainsi à cause de sa forme élancée et de la couleur de la roche.

- Garde - [garda]

Garde vient du germanique (1) wardon "surveiller", les noms de lieux dérivés de ce terme sont tous situés sur des hauteurs.

- Avec suffixe -etu X itta,

1. La Gardette, est une colline de Rouane (Ancelle) Gardeta

(1) Rostaing, Dict. NL, donne wart, garde, tour de garde, forteresse ; chez nous le sens passe à lieu élevé." Cf. aussi Longnon NLF, p. 477.

1406 (Is. Châtel) au Sud-Est de Saint Michel (Chaillol), ce lieu domine un précipice. A la Plaine, c'est un bois, au Sud ; à Saint Léger c'est un champ, à flanc de côte ; à Saint Bonnet c'est une pente qui domine au Nord-Est.

- Avec suffixe éolu:

Attestations : Gardiola alias en joyeux 1526 (cad. de St Laurent) , La Garduollo 1555 (Cad. du Noyer) , La Gardirole 1700 (Cau. de St Bonnet).

1. La Gardirole est située sur un mamelon à Laye ; au Serre des Salettes au Noyer ; à Pizançon, au Sud-Est.
2. Les Gardioles à Molines.
3. Gardiau à Pizançon.

- Avec suffixe -aria:

1. La Gardière, à Saint Julien, sur une pente.

- Avec suffixe double -ell et -one:

1. Gardelone, à Saint Bonnet.

- Avec -ittu + one:

1. Gardetoun à Saint Léger.

En général ces terrains sont peu fertiles, parfois communaux comme à Pizançon. Ils servent de pâturages pauvres, d'où contamination du verbe \*garder "garder les troupeaux". A Chaillol, la Gardette est le lieu où l'on "garde".

- Gibet [Dzibét] -

Gibet est un massif montagneux formé de crêtes et de croupes au N.E. de Molines. Le mot est employé métaphoriquement. Pour expliquer le mot nous verrions plutôt que le francique \*gibb- "bâton fourchu", le lat. gibbus "bosse" avec le suff. -et.

- Jarre (la) [Dzara] -

Une montagne au N.E de la Motte (carte au 1/20 000) est nommée par métaphore : la Jarre, de l'arabe djarra. (BDE)

- Mayt : pétrin -

Métaphoriquement une montagne est parfois nommée la mayt, le pétrin du lat. magidem (1) mayt a fourni :

1. La Mayt montagne du Noyer.
2. Les Mayts, rochers de Laye.
3. Les Maïtz, crête rocheuse, à l'altitude <sup>de</sup> 2460, au S.E. de Molines.

- Montagne [mūtana] -

Le bas latin \*montanea, dérivé de mons "montagne" a désigné d'abord les pâturages sur les pentes puis le massif tout entier.

Le terme a fourni :

- (1) Le lat. magidem, accus. de magis "sorte de plat" (comme le grec μάγισ d'où il vient et qui désignait proprement une sorte de pain) est attesté chez M. Empirius au sens de "pétrin", d'où le fr. maït (écrit aussi mai, maie, etc.) l'a. pr. mag. (lire madj.) et avec modification de la terminaison, l'it. maïa. On dit surtout arché et hûche dans certains parlers de la France septentrionale. (BDE)

1. Montagne à Rouane (Ancelle): Montagne Dancelles 1385,  
Montagne d'Hugues, Montagne de noble Guillaume Arnaud.
2. Montana de Combellis 1360 (1), de Caubelle et Vallono -  
1469 (B. 3759) (H.A), La montagne de Valonne. 1362.
3. Montagne de la Motte, au Nord-Est de ce village.
4. Montagne de Reyrel, au N.E. de St Bonnet  
- Mont - [müt] -
1. Montaigu, au Nord de Molines (2).

- Paroi [Paré] -

Paroi est issu du latin pariète "mur" avec le sens ici de paroi rocheuse. Le mot paraît dans les N.L:

1. Les Parias, montagne à la limite des communes d'Ancelle et  
de Chorges: ~~parietes~~ - aïeu > parias.
2. Bonaparré (carte 1/25 000) au Sud-Est d'Ancelle "la bonne  
paroi".
3. Malaparré (id) au Sud-Est d'Ancelle, "la mauvaise paroi".
4. Trou du paré à Ancelle. En ce dernier cas paré n'a pas été  
compris comme signifiant paroi, d'où la forme masc.

- Oures - [uré] -

Certains mamelons sont désignés par oure du latin olla "marmite", ici "marmite renversée".

1. Les Oures, forêt et pentes au N.O du refuge de Chaillol,  
à Ancelle.

(1) M. J. J. M. ~~Phae~~ p. 305

(2) Olivieri (DTP) cite Montacuto.

- . Bonsonnière (1) pour Ponsonnière (cf. montagne de Briançon). C'est le "ponson niér" (poinçon noir) forêt de St Léger.

- Pointe : terme français utilisé par les Géographes-

1. Pointe de Lingustier au Nord de Chaillol. Le nom peut provenir de lingustaria > lingostièrre, lieu où il y a beaucoup de sauterelles.
2. Pointe des Chazalets, <sup>au S.E. de Molines</sup> [lu tazau] est une mesure ou une hutte.

- Puy [poyt]

Puy (2) du latin podium, "lieu élevé, colline au sommet arrondi", a chez nous le sens de "sommet" de hauteur moyenne à la forme arrondie ; colline" (3).

- Formes françaises :

Attestations : Podium Mansi 1371 (H.A. Terr. d'Anc.), Man-  
sus de Podio 1377 (Is. Mem. Not.), Monte de Mansia 1470  
(B. 3759 H.A.) (4) = le Puy de Manse.

- 
- (1) Guex, La montagne et ses noms p. 128. Poinçon est dérivé d'un verbe lat. \*punctiare "piquer" formé sur le part. pass. de pungere. *Le qualificatif noir est donné en raison de la couleur sombre des mélèzes.*
  - (2) Podium initialement signifiant support, piédestal, avant scène ; le sens est passé ensuite à "balcon", puis à "hauteur" (Rostaing DNL s.v. Pech).
  - (3) Inf. p. 220; cf. aussi Vincent, TF pp. 198 - 202.
  - (4) Roman DT, p. 123.

1. Le Puy de Manse, sommet dénudé et arrondi, au Sud-Ouest d'Ancelle, bien visible de Gap.
2. Le Puy du Viallaret, à Molines.
3. Le Puy de Bas et d'an Haut, au Sud-Ouest de la Motte.
4. Le Gros Puy, à Poligny.
5. Le Puy à Saint Laurent.
6. Le Puy du Mège, à Saint Michel de Chaillol.
7. Puy Ponson, Cadastre du Noyer, 1555.
8. Font Puy, à l'Est de Saint Eusèbe.

- Formes locales accentuées:

1. Les Pouits au Nord du Noyer. *La Peyro dou pouitz* .XVII<sup>e</sup> (manuscrit du N<sup>e</sup>)
2. Es Poitz 1555, Cadastre du Noyer.
3. La Pierre du Poyt 1555, Cadastre du Noyer.
4. Riou du Poyt, Plaine de Lachaup (Ancelle)
5. En Poyt Brochier 1553 (1)
6. Le Pout, à Saint Laurent.

- Dérivés

- Avec -ittu:

1. Le Pouët, colline du Faix (Ancelle)
2. Le Pouzet, à Chantaussel (Saint Julien)

- Avec suff. obscur -:

- Les Pougis : plaine de Lachaup (Ancelle) (1)

(1) M<sup>e</sup> Jenn *J* thèse, p. 207, 208.

- Formes locales pré-toniques :

1. Piponson, au Sud-Est du Noyer (1) = Puy Ponson, ci-dessus n. 7
2. Pierrond, à la Fare - Mas de Puy Rond 1510 (Is. cop. H.A.)

- Rognon [ron] -

La métaphore du rognon (2) est fréquente dans les Alpes. Dans le canton, nous pouvons citer :

1. Rognon, pic de 3 000 m à l'Est de Molines (carte 1/25 000) dont le sommet se présente sous une forme plus ou moins arrondie. A rapprocher : Le Rognon sur le glacier noir (H.A.) ; les Rognons torrent de Champoléon.

- Sommet (forme française)

Sommet<sup>du</sup>, de lat. summum, a fourni :

1. Sommet de Roche Noire au Sud du Noyer (Carte 1/20 000)
2. Sommet de Raz de Bec à l'Est de Roche Noire (Carte 1/20 000)
3. Sommet des Têtes, au Sud de Queyron (carte 1/20 000)
4. Sommet de Chatégré (carte 1/20 000)
5. Sommet de Piolit (plan cadastre 1837) (3).
6. Sommet de la Coura (plan cadastre 1837) (3)

(1) Cf. sup 146. Le piem. connaît puy. Cf. Olivieri DE.

(2) Rognon est issu du lat. pop \*rēniōnem, accus de \*rēnio,  
dériv. de rēn (rein) BDE. mais la métaphore de rognon n'est pas  
sûre dans la A.M. (cf. le mont Rognon en prov. du Roussillon = la pelade).

(3) M<sup>re</sup> Jenn, thèse p. 211.

- Tête - [tèsta] (forme indigène et alpine) (4) -

Le latin testa "tête" par métaphore a donné :

1. Tête de Girbault, au Nord-Est du Noyer (carte 1/20 000) (4)
2. La Tête du Tourneau, à l'Ouest du Noyer (carte 1/20 000)
3. Tête de la Madelaine, au Sud-Ouest du Noyer (carte 1/20 000)
4. Tête Noire, colline de Charbillac.
5. Tête de Mallemort, à Moissière (Ancelle)
6. Tête du Seigneur, à Rouane (carte du 1/20 000)
7. Les Têtes et Chau Combe, au Noyer.
8. Les Testes, champs pierreux et petits mamelons à Ville-neuve (Poligny)

- Dérivé : avec -one:

1. Les Têtons de Colle Blanche au Nord-Est de Molines.

III. Hauteurs de moindre importance

- Colle [Kôla] -

Le latin \*colla qui a remplacé le classique collis "colline" a formé :

1. Colle des Combeaux 1677, à Ancelle.
2. La Collo 1555 (cadastre du Noyer)

---

(4) Olivieri donne testa, cime. TDF connaît testo "partie culminante d'une chaîne de montagne".

(2) Sup. 127



- Dérivé : avec -are ;

1. Collar 1554 (cadastre Saint Léger)

- Mollara [molart] -

Du latin mola "meule" et suffixe -are (1), mollard désigne dans le canton une colline ou un tertre. Le mot est répandu en Savoie, Bresse et Lyonnais (2).

1. Le Mollard de la Laine à Chaillol, laine : sobriquet
2. Le Mollard de Perrin à Saint Michel de Chaillol. (J.O.)

#### IV Pentes

- Côte [kwasta] -

Côte ; de lat. costa, pente, côte ; dans le canton désigne la forte pente, le flanc, d'une montagne ou d'une colline. Côte a fourni :

1. La Coste, à Laye, à Charbillac, à Rouane (Ancelle)
2. Les Costes au Nord-Est de Laye, au château d'Ancelle, à Chabottonnes.

- Déterminé par un adjectif :

- Belle

(1) M. Rostaing, DT s.v. Molard.

(2) Olivieri, DTP cite molare, montagne aride. Cf. aussi Longnon, NLF p. 597 et Vincent, TF p. 205.

Coste Belle, aux Infournas ; à la Fare ; au château d'Ancelle.

- Chaude

Coste Chaude, à Poligny

- Folle

Coste Folle, montagne commune à Chaudun et à la Fare.

- Haute

Coste Haute, aux Faix d'Ancelle.

- Longue

Coste Longue aux Matherons (Ancelle)

- Morte

Coste Morte à Moissière (Ancelle). Cette côte est rocheuse, l'étymologie donnée par M. Rostaing (1) pour Morte (Isère) conviendrait ici : radical pré-celtique \*mor-, \*murr-, butte rocheuse avec attraction du latin mortua, morte.

- Grande

Grande Coste, aux Infournas.

- Salée

Coste Salée, à Lacou, peut-être présence d'une source salée.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu:

1. Coste du Barri, c'est un mur de soutènement à Charbillac.

2. Coste la Beaume, présence d'une grotte à Rouane (Ancelle)  
cf. sup. p. 76

3. Coste de la Combe, aux Faix (Ancelle)

4. Coste du Forest, à Saint Julien.

5. Coste Lave, avec racine pré-celtique \*lav- "ravin" au  
Domaine (Saint Bonnet). sup. p. 88.

---

(1) Rostaing, DNL. s.v. La morte.

6. Coste Molle, la côte de la colline à la Motte. *inf. p. 263*
  7. Coste Mouraise, peut-être de ~~morr~~- "museau" avec suffixe -as et -ia à Chabottonnes. *sup. p. 121*
  8. Coste du Nays, au Collet d'Anelle. *inf. 309*
  9. Coste Meulière, latin mola "meule" + suffixe -aria où il y a des pierres de silex. A Charbillac la mola = la pierre à aiguiser.
  10. Coste du Bienou "du petit ruisseau" à Saint Eusèbe. Bas latin (Lex. Migne) biennium "canal".
  11. Coste Lanno ( Saint Bonnet , Cadastre du XVIIème siècle): peut-être mot gaulois au sens de "terre non cultivée, lande".
  12. La Côte du Rat à Lacou.
  13. Côte du Sellar (cf. *sup. 71*) (à la Motte)
  14. Coste de Cassou "de la petite casse" à Poligny ou nom propre.
  15. Coste de Naute à Saint Laurent. *sup. p. 91.*
  16. Côte de la Maison à Manse.
  17. Coste de la niera "de la puce" ou surnom aux Costes.
  18. Ey Costo auro. 1700 cad. dela Villette.
- Déterminé par un nom propre.
1. La Côte des Allières, ou peut-être de Alisiers au Noyer.
  2. Coste de Barret, au Noyer
  3. Coste Bougre, sobriquet à Lacou.
  4. Coste Brutinelle, au Forest Saint-Julien.
  5. Coste Ampoulé (obscur) peut-être En (~~don~~<sup>don</sup>) diminutif de Paul au Forest-Saint-Julien.

6. Coste Chabrande, à Chaillol.
7. Coste du Faure, à Saint Léger.
8. Coste Guersse, au Forest-Saint-Julien.
10. Coste Gaspard, à Chaillol.
11. Coste Gaïane (1) dérivé de Gay à Saint Léger.
12. Coste de Grégoire, à Saint Eusèbe. Grégoire était le pauvre du village, il vivait au siècle dernier.
13. Coste Rollande (1) au Forest-Saint-Julien.
14. Coste Gillarde (1) , 1555 cadastre Noyer.

- Formations locales.

1. La Couesta, aux Faix d'Ancelle, à la Plaine, à Bénévent.
2. Les Couastes, à Molines.

- Déterminé par un substantif ou nom de lieu :

1. Coestaourie (=probablement la Côte du vent : aura) à la Plaine.
2. Coastaourie ( probablement la Côte du vent : aura) à Chaillol.
3. La Couaste du Cros, à Chaillol.
4. Couaste du liu, aux Héritières (la Motte)
5. Couaste du Houré, "du chêne" à la Motte.

---

(1) Nous avons là toute une série de noms de personnes au féminin. C'est un fait linguistique important ; Gaïane, Rolande, Gillarde sont des adjectifs.

- Déterminé par un adjectif:

1. Coueste Averseng (à l'Ubac) aux Faix d'Ancelle.
2. Costo Fredo 1554 cadastre Saint Léger.
3. Costo Longe 1553 cadastre Ancelle.
4. Coueste Bouc louse, dérivé de boscus "bois" avec -osa à Chaillol.
5. Coueste Jara, "gelée" à la Plaine.
6. Coueste Rouye, "rouge" aux Combes de Saint Bonnet ; à Charbillac.
7. Costa Rouye, Saint Bonnet (Cadastre du XVIIIème siècle).
8. Cost'Amare, "amère" au Sud-Est du Noyer.
9. Coueste Male, "mauvaise", au Sud-Est de Molines.
10. Coste salla, "salée", au Nord-Ouest du Noyer.

- Déterminé par un anthroponyme:

1. Couaste Chabaude, à Chaillol.
2. Couaste Piaret, à Chaillol.
3. Couaste Jafre, au Domaine (Saint Bonnet) Jafre "nigaud, badaud".
4. Coueste Mourenne, au Domaine (Saint Bonnet)
5. Costa na Tardina (1) 1371 (Terrier d'Ancelle): bois.

---

(1) Côte de Me Tardin, il doit y avoir faute de lecture:  
Tardiva féminin. de Tardieu, nom bien connu. Tardivus >  
Tardieu.

- Dérivés- Avec -u (sup. 50) :

1. Le Coustu, le cîteau, modeste côte à Chaillol et à Charbillac.

- Avec -ona :

1. La Coustoune au Domaine (Saint Bonnet) à Bénévent et <sup>Infournas</sup> aux
2. Les Coustounes à Roailles (Saint Eusèbe) à Chaillol.

- Avec -ella :

1. La Coustelle, à Ancelle et à Bénévent.
2. La Coustela aux Combes (Saint Bonnet)

- Avec -iculu :

1. Lu Coustil u au Domaine et à Manse de cost(a)-icul <sup>-utu</sup>
2. Les Coustillous, au dessus de Saint Eusèbe de cost(a)-icul

- osos.- Avec -ilia :

1. En la Costillo - 1554 Cadastre Saint Léger de cost(a)-ilia.

- Avec -ariu :

1. Couestère, à l'Aullagnier (Saint Bonnet)

- Avec -iculu :

1. Cousteil, aux Faix d'Ancelle.

- Avec -iculu + -ittu :

1. Cousteillet, à Ancelle.

- Avec -are + -ina (nuance affective) :

1. La Coustarina à Manse.

- Avec -acëu (dépréciatif) :

1. Les Coustarasses, à Chailliol.

2. La Coustarasse, à Manse.

3. La Coustarache, aux Infournas.

- Avec -ellu + -ariu :

1. Les Coustelières, à Lacom.

2. Au pied de Costeliera, Noyer (Mancier du XVIIème siècle).

- Employé comme déterminant :

1. Champ la côte (cf. sup. 45) à Laye, au château d'Ancelle.

2. Champ Couste (cf. sup. 215) à Charbillac.

3. Pré de la Coste aux Infournas.

4. Pré la Coste à Moissière.

5. In prato la Costa . 1555 (cadastre Saint Laurent)

- Costat - (masc.)

Le Costat désigne une pente aux Infournas.

- Acouata -

L'Acouata est un mur de soutènement pour les parcelles en terrasses à flanc de côte. L'étymologie est peut-être un dérivé du verbe provençal couta, appuyer.

1. La Couatée aux Matherons (Ancelle).

- Devala -

La Devala "la descente" est une forte pente, vers Beaurepaire au Nord de Saint Eusèbe ; à Poligny, grande descente vers Villeneuve. <sup>Le mot vient de</sup> Le mot bas latin devallare "descendre". C'est un part. pas. féminin. : de-vall-ata.

- Eychallier [Eyssalyé]

Ce terme est un dérivé de scala "échelle", il désigne une série de champ en terrasses :

1. Les Eychalliers à Charbillac.

2. Champ d'Eyssalier (Plaine de Lachaup - Ancelle)



- Eyssarou

L'Eyssarou, "la petite échelle", est un champ en pente de St Laurent.

- Esquilière -

L'esquilière est une pente où l'on glisse, au Forest-St Julien. Parl. loc. : esquiliar "glisser".

- [Pwa] - montée

Employé comme nom commun la Pwa désigne une montée.  
du bas latin (lex. Migne) podiatra (1). Le mot a fourni :

1. La Poua, chemin du château d'Ancelle au Serre-La-Paye, à Molines vers le Roy.
2. In Poha bonna 1526 (cadastre de Saint Laurent)
3. Les Pouas, à Saint Michel de Chaillol ; au château d'Ancelle au village de la Motte ; à Pisançon.
4. La Fouite, à Saint Bonnet.

- Déterminé par un substantif ou nom de lieu :

1. La Poua du buòw "bouv" à Molines.
2. Pied de la poua, vieux chemin d'Ancelle (Saint Léger).
3. Au Pied la poua 1555, Cadastre du Noyer.

(1) Cf. sup. Page 202

- Terme - [tèrmé] -

Du latin terminu > terme, "terme, limite," le sens passe ensuite à "tertre, monticule" (1), dans le canton "terme" s'applique à des terrains en pente. (2).

1. Le Terme, champ en pente derrière l'Eglise de Saint Laurent.
2. Gros Terme, petite élévation à Saint Bonnet.
3. Les Termes, terrains en pente au Nord-Est des Aliberts (Saint Bonnet) ; au Nord de Buissard ; à Saint Eusèbe.

- Travers - [travèrs] -

Le travers est un passage à flanc de pente qui ne suit pas le tracé de la route. On doit franchir toutes les inégalités du sol. Du latin transversus > travers "à flanc de pente".

1. Le Travers, à la montée du village de Chaillol ; à Charbil-lac ; à Molines ; aux Faix d'Ancelle.
2. Les Travers, à l'Est de Manse, terrains communaux sur la route d'Ancelle.
3. Au Travers - 1700 (cad. du Forest).

- Dérivés.

- Avec - one :

1. Le Traverson à Molines.

---

(1) Abbé Nègre. TR p. 201

(2) TDF donne : terme, borne ; tertre monticule.

- Avec -arin;

1. Les Traversiers, à Saint Laurent.

V. Les dépressions

- Les Baisses [Ley Baysoes] -

Baisses paraît dans :

1. Les Baisses (H. 2300 m) au N. de la Motte.
2. Le col des Baisses, plus au N.E. de la Motte (H. 2450 m)
3. Les Baysses au N.E. de la Cabane des Parisiens ; ce sont de fortes pentes rocheuses.

Baisses est un mot roman : lei baisso, les endroits bas. Au col des Baisses il y a un replat dans la montagne. Les autres Baisses désignent une pente moins prononcée.

- Bas - [Bàs] -

Bas au sens de "dépression" a donné : le Bas - Lieu, hameau de Chabottonnes.

- Chave - [tsava] -

1. Pèyra Tsava aux Infournas, au Forest-Saint-Julien.
2. Peyre Chave aux Matherons (Ancelle).

L'origine est le latin cavus "creux", le patois a tsavar (1) "creuser". Ces pierres servent à auge.

- La Cluse [La Klūza] -

---

(1) TDF donne cava "creuser"

La Cluse de lat. clusa, défilé (1) est un col, un passage au N. de Lautaret, au fond de la vallée de Roane.

- Col - Kwol -

Le col du lat. collum au sens figuré, fait communiquer d'une vallée alpestre à une autre ou est un passage en haute montagne. Les cols sont nombreux dans le canton. La plupart de leurs noms sont fournis par la carte au 1/20 000. Col a donné :

1. Col Loubet, à la Motte.
2. Col des Portes; les Portes sont un défilé au Nord Est de la Motte.
3. Col de la Table, au Nord-Est de la Motte, *En haute montagne. (c'est une métaphore)*
4. Col de la Clapette, au Nord du Col de la Table.
5. Col du Riablou. *[Le ryalié]* est un racloir en bois utilisé pour sortir le charbon de bois du four, *nord* de la Motte.
6. Col des Baisses (cf. sup. 111 ) au Nord de Molines.
7. Col de l'Ardouère, (obscur) au Nord de Molines.
8. Col de Font froide, au Nord Est de Molines.
9. Col de Colle Blanche, à l'Est de Molines.
10. Col de Gorge Verte, à l'Est de Molines.
11. Col de Londonnière, ou du Sellon, au Nord du Vieux Chaillol (cf. sup. 112 )
12. Col au Cendrié (cf. sup. 68 ), Sud de Molines.

---

(1) Rostaing, DAL s.v. Clusaz (la).

13. Col de l'Escalier, ~~au~~ Sud de Molines. *C'est une méprise.*
14. Col du Viallet, (obscur) à l'Est du Queyron.
15. Col de la Pisse, au Nord de Chaillol. *inf. 288*
16. Col de Clémens, N.P. entre les deux Vénasques (Chaillol)
17. Col de Chorges, au Sud-Est d'Ancelle. *1'*
18. Col de Fleurandon, à l'Est d'Ancelle.
19. Col de la Coupa (2) à l'Est d'Ancelle.
20. Col de Pourachière, à l'Est d'Ancelle. (3)
21. Col de Rouanette, à l'Est d'Ancelle, *sup. 59*
22. Col de Moissière, au Sud d'Ancelle, *sup. 145*
23. Col de Serre-la-Faye, au Sud-Ouest d'Ancelle, *sup. 153*
24. Col du Seigneur, au Sud-Ouest d'Ancelle, *sup. 173*
25. Col de Chétive, au Sud du Noyer.
26. Col la Saume, au Nord-Est du Noyer, *inf. 369*
27. Col du Noyer, au Sud-Est du Noyer.
28. Col du Moutas, au Sud-Est de la Cabane des Parisiens (Chaillol), *sup. 91*
29. Col de Côte Longue, au Sud de la Cabane des Parisiens (Chaillol).
30. Col du Riou Beyroux, à la cabane des Parisiens (Chaillol), *inf. 264*
31. Col de la Blache, au S.E. des Infournas au Haut, *inf. 338*

#### - Dérivés

- Avec le suffixe -ittu.

1. (4) Le Collet, hameau au Sud-Ouest d'Ancelle -

(1) Chorges : latunigomago, ép. rom. M. Rostaing. DNL. s.v. Chorges.  
 (2) TDF donne coupa, tailler ; il y a passage dans la montagne

(3) *Inf. 353*

(4) Collet est ici le diminutif de collum et non de \*colla.  
 Cf. Rostaing, DNL.

Attestations : Colletum 1395 (H.A.) Colletum Ancelle 1396  
(H.A. Chap.) (1)

2. Mau Coulet, au Sud-Est de Molines.
3. Sur le Collet, à Molines.
4. Le Coulet, au Nord des Marrons à Saint Michel ; au Noyer.
5. Les Coulllets, à Saint Julien.
6. Champ du Collet, à Charbillac.

- Avec le suffixe -ol

1. Le Coulòu, petit col qui conduit à Faudon (Ancelle)

- Combe [K<sup>u</sup>ba] -

Combe a formé les noms de lieux suivants :

1. La Combe ; à Saint Michel de Chaillol, ravin occupé par un torrent qui se jette dans le Buissard ; dépression très évasée à l'Ouest de la Motte ; au Fontenil (Saint Bonnet) ; à la Fare ; à Saint Julien ; à Poligny ; aux Infournas ; aux Matherons ; au Faix ; à Moissière.
2. La Combo 1555 ( Cadastre du Noyer) Ey la Combo 1700 (cad. de la Villette).
3. Les Combes, hameau au Nord-Est de Saint Bonnet, près d'une dépression creusée par le riu de l'Aviache ; Combe 1377 (chaper) (2).
4. Les Combes : montagne ravinée de Saint Bonnet, Montanea de

(1) Roman Dict. Top. p. 45

(2) Roman Dict. top. p. 48

Cumbellis · 1377 - (Chaper), Montagne de Combeaux 1483 (compt. Châtel).

5. Les Combes, pentes vallonnées au Nord des Costes; à Saint Léger sur la route d'Ancelle; à Laye; à Saint Laurent; à Saint Julien; à Chabottonnes.
6. Dessous les Combes au Noyer.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. La Combe de l'Aiguille, ravin qui va du pic de l'Aiguille au torrent de Roanne (Ancelle). Le torrent de l'Aiguille occupe le fond de la Combe.
2. La Combe d'Autanes, ravin qui part des Autanes et descend jusqu'à Roanne, un torrent au cours irrégulier coule au fond de la dépression. Eylà Comba 1590 (Mand. Faud.)
3. Combe l'Eyrouse, ravin où coule le torrent de l'Eyrouse (Ancelle).
4. La Combe du Four, ravin dont le fond est le lit d'un torrent qui se jette dans la Pisse (les Costes) : Comba de furno 1416 (Is. Châtel) (1).
5. Combe Mazourière, de masure, au Chastela (Noyer)
6. Combe du pas de l'Ours (Moissière).

- Déterminé par un anthroponyme :

1. Combe Aubert, à Saint Bonnet.
2. Combe des Bacous : N.P. ou prov. bacon "auge, pente ravinée", au Sud-Est du Noyer.

---

(1) Roman + Dict. top. p. 47

3. Combe Chabol, ravin au Nord-Est des Infournas bas.
4. Combe Audibert à Saint Julien.
5. Combe d'Aimé [Emèw], au Sud du Gros, large dépression.
6. Combe Luce, torrent de Laye qui se jette dans la Bonne.
7. Combe Marcelin, à Saint Laurent.
8. Combe Martin, ravin des Eycherines à l'Ouest de Saint Julien.
9. Combe de Michel, sur la route des Faix à Ancelle.
10. Combe Michelle, au château d'Ancelle.
11. La Combe des Prêtres à l'Est des Faix.

- Déterminé par un adjectif ou un complément de nom:

1. Kūba d'Aut, au Nord des Marrons (Chaillol)
2. Kūba de bas, dépression occupée par le riu Mort, aux Marrons; Basse Combe, Château d'Ancelle.
3. Combe Belle, au Nord de Saint Léger à l'orée du bois - Combe belia 1406 (Is. Châtel)
4. Bonne Combe, à Bénévent.
5. Les Bonnes Combes, à Buissard.
6. Combe Noire, pente légèrement ravinée, plantée de pins, au Nord Ouest de Pisançon.
7. Mara Kūba "mauvaise combe" vers le Puy de Manse (Saint Léger) "le terme mauvaise" est dû au torrent impétueux qui en occupe le fond.

- Dérivés

- Avec le suffixe -ittu:

1. Les Combettes, hameau au Nord-Est de Saint Julien.
2. Les Combettes, à la Blache des Ours (Noyer)
3. La Combette, montée qui précède Poligny; à Laye; à Saint



Michel de Chaillol ; dans la Plaine de Lachaup et au château d'Ancelle.

- Avec -ittu et -one :

1. Combetton à Chaillol.

- Avec -al (au) :

1. Le Combal, ravin des Infournas, à la Fare, à Charbillac (1)

2. Le Combaud au Faix (Ancelle)

3. La Montagne de Combaud, ancien nom de la Petite Autane (Ancelle)

4. Au Combaud. 1712 (Cadastre de Saint Julien).

- Avec -ada (terminaison particulière au midi) :

1. Combade, à Saint Eusèbe

- Avec -onna :

1. La Combonne, à Poligny, à Saint Bonnet.

2. La Combonna (Nuancier du XVIIème siècle du Noyer).

- Avec -are et -one :

1. Le Combaron, à Saint Léger.

- Avec -acëu (dépréciatif) :

1. Les Combasses, à Ancelle.

- Probablement de l'ablat. plur. cumbis, nous avons :

1. Les Cons, à Laye, au Nord-Est vers Saint Laurent.

---

(1) Olivieri, DTP, cite combal, vallée secondaire et profonde.

- Employé comme déterminant:

1. Prè à la Combe cadastre du Noyer, XVIIème siècle.
2. Silvam in Comba 1555 (cadastre de St Laurent)
3. Pré la Combe, à Chabottes.
4. Champ de la Combe, à Rouane.
5. Pré Combaud, à la Plaine. *Combaud pourrait être un nom de personne.*

Combe désigne dans le canton, le plus souvent, un ravin assez encaissé dont le fond est occupé par un torrent. Parfois, mais rarement, le mot est appliqué à une dépression évasée : ex. : à l'Est de la Motte.

Combe vient du gaulois latinisé cūmba "vallée encaissée". (irl: cum "vase", kymrique: Cum "vallée" (1). breton: Komm "auge".

- Creux (forme française)

Cet adjectif français employé au sens de dépression a donné :

1. Le Creux de l'Aigue, dépression entre deux sommets à l'Est de Molines.

Au féminin

1. La Creuse, à Ancelle.
2. Les Creuses, vers Villard-Mouren (Saint Julien) au Sud-Est de Molines : passage entre deux zones rocheuses.

- Dérivé:

- Avec -ittu

1. Le Creuset, à Buissard.

(1) FEW, II 1524 - 1526, cf. aussi Rostaing, DNL s.v. Combe-de-Lancey

- Avec - one :

1. Le Creuson, à la Fare.

- Cros [Kròs] (forme provençale)

Cros paraît dans les noms de lieu :

1. Le Cros, aux Matherons d'Ancelle; à la Plaine de Lachaup, terrain en auge; à Charbillac, petite cuvette; à Saint Michel de Chaillol; à Laye.
2. Le Cros, hameau de Saint Laurent - Crosum 1377 (Is. B 2, 625), Lacus de Crose 1396 (H.A. Chaper) (1)
3. Cros - 1555 { cadastre du Noyer }
4. Le Cros, hameau, aujourd'hui disparu au Nord-Est du Noyer.
5. Les Cros, à Saint Michel de Chaillol; à Laye.

- Déterminé par un adjectif :

1. Le Grand et le petit Cros au Collet d'Ancelle.

- Déterminé par un substantif ou un N.L. :

1. Le Cros du pré, à Saint Bonnet; à Rouane (Ancelle)
2. Cros Bessiers, à Ancelle (2)
3. Cros la blache, entouré de taillis à Bénévent.
4. Cros du fay, "hêtre" à Molines.
5. Cros du vallon, au Nord-Ouest de Molines.

- Déterminé par un nom propre :

1. Cros d'Auby, à Chabottonnes.

---

(1) Roman, Dict. top. 4. 52

(2) Cros planté de bouleaux.

2. Cros du Bic, "colporteur", à Saint Michel (Chaillol)
3. Le Cros du Faure, à l'Est de la Motte. *inf.* 495
4. Cros des Faures, à Saint Eusèbe.
5. Le Cros de Maté, - au Noyer. *inf.* 478
6. Cros des Mialles, à Saint Eusèbe. *inf.* 510
7. Cros des Morts, près des Tumuli du Serre (Noyer) *sup.* 183

- Employé comme déterminant;

1. La Kouaste du Cros au Sud de Saint Michel
2. Pré Cros, à Buissard.

- Croze - (au féminin):

1. La Croze, à la Plaine de Lachaup; aux Faix (Ancelle) aux Infourmas; à Saint Léger; à Manse; à Pisançon.
2. Les Crozes à la Plaine de Lachaup (Ancelle) à l'Aullagnier; à Pisançon.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. La Croze du bois à Pisançon.
2. Croze de Tresserres, aux Faix (Ancelle) (1)
3. La Croze du Pouët, village d'Ancelle, (2) *sup.* 209
4. Croze de Brusq, Plaine de Lachaup (Ancelle), *inf.* 318

- Déterminé par un nom propre

1. La Croze des Brans, à la Plaine de Lachaup (Ancelle)

---

(1) Tresserres pour trans, serra, la forme du pluriel s'explique par le fait que trans a été pris pour trois (très).

(2) Olivieri, DTP, donne croza défilé.

2. La Crose du Pavou, à Pisançon- Dérivés- Avec -ittu:

1. Le Crouzet, aux Matherons (Ancelle)
2. Au Crozet - 1554 - cadastre de Saint Léger.
3. Les Crouzets, aux Matherons (Ancelle)

- Avec -u (sup. 50 -):

1. Le Crouzuu au Collet de la Motte.

- Avec -are et -ottu:

1. Le Crousarot, au Forest-Saint-Julien.

- Avec -are et -at:

1. Le Crouzerat : profond ravin au sud de Saint Michel).
2. Crozarat. Crozerat 1700, cad. de la Villette.

- Avec -ella et -one:

1. Le Crouselon, aux Matherons (Ancelle)

Le Cros désigne le plus souvent dans le canton, un terrain en cuvette évasée (1). Crose a le sens de : "terrain vallonné". Le terme se retrouve à Nice : Cros "creux" ; *en Albigeois* en Lozère kròs ; ~~en~~ Lim. cros "trou" ; croza "ravin" ,

(2). Le Piémont possède croso, la Lombardie crosa. M. Von

---

(1) Rostaing, DNL s.v. Cros.

(2) Ab. Nègre, TR p. 198.

Wartburg (1) pense que Cros est d'origine gauloise. L'aire du mot qui comprend la France méridionale et l'Italie du Nord le laisse supposer. Alessio (2) et J. Hubschmid (3) s'accordent pour reconnaître au mot une origine antérieure. Lebel (4) rattache également \*crosa à une <sup>racine</sup> protohistorique.

- Chanal [tsanau]-

Chanal du latin canalis avec le sens d'étroit passage entre deux rochers ou deux collines a fourni :

1. La TsanaU déz'abéyas "la gorge des abeilles" trad. orale, au Nord-Ouest de Molines.

- Estragilhiou (1') "Le passage resséré"

Attestation: Estrangiliou. 1493 (Compt. de châtel)

Ce lieu se trouve au moulin du Serre à Saint Léger. La vallée se resserre entre le Drac et les pentes de Saint Léger. Le mot est dérivé de \*stanguliare variante de stangulare, étrangler, avec suff. -ōne : \*strangulione ; le passage de ŭ prétonique interne à i s'explique par une assimilation à la consonne palatale suivante.

- Eymudor (1') -

C'est un ravin qui sert de décharge publique à la Villette (Chaillol). Le mot est dérivé avec suff. -or (lat. -orium) du verbe local émudar "faire dégringoler" qui est probablement issu du latin e- mutare.

(1) FEW II - 1362 - 5.

(2) Alessio, Studi Etruschi XVIII, 127 - 5.

(3) Hubschmid, Zeits. für rom. phil., LVI, 63.

(4) Lebel, PMHF § 571.

- Fenestre [fenèstra]-

Fenêtre a ici le sens de "passage, col." - D. Mourral donne ce sens (1): La Fenêtre ronde, au Nord de Molines (2).

- Fonse -

Les Fonses sont un bas-fond près du Drac à Chabottes. Ronjat (3) le donne comme une variante féminine de fons, de \*fondus, neutre analogique. Fonses est l'adaptation du prov. founso, fém. de l'adj. founs, profond. Formes similaires: Fonches (Somme), Fonsagriva (Roussillon), La Honce (B. Fyr.) (4)

- Fourchons [FURtsus]-

Les Fourchons sont une montagne, avec un passage ; au S. de Molines. C'est le lat. fūrca, "fourche", avec le suff. -one. On peut rapprocher du mot : La Forclaz, col de H. Savoie.

- Foussa "fossé" -

Foussa, du lat. foss-atu a donné :

1. Le Foussa, à Chaillol, c'est le lit d'un torrent près de la Villette ; à St Julien, bas fond.
2. Le Foussa de la Luire (Cadastre de Saint Bonnet - XVIIème siècle).
3. Les Foussas sont de petites cuvettes cultivables au bord du Drac à Chabottonnes.
4. Rieu du Foussa 1712 (Cad. de St Julien).

(1) Vincent TF p.212 donne à Fenestre le sens de col.

(2) TDF, cite le col de Fenestre (AM); Olivieri, DTP : Fenestrelle :  
col

(3) Ronjat, GIPP § 473

(4) Rostaing, DNL s. v. Fonches.

5. Pratum in mala foyssa 1526 (cadastre de Saint Laurent)

- Gorges [Gwordza] -

Gorge du latin vulgaire gorga (1) "défilé" a fourni :

1. Les Gouerges aux Matherons (La Rouane coule entre deux paroisses schisteuses) ; au-dessus de Querglis à Laye.
2. Le GurdzU de l'âparé "la petite gorge de l'Emparé" à Molines. C'est un dérivé dimin. créé en prov. sur gordzo.

- Gourt [Gurt] -

Du latin gorges "gouffre" (2) Gourt a donné :

1. Le Gourt, torrent en cascade au Nord-Ouest de Molines.
2. Les Gourts à Laye.
3. Gournier "le gouffre noir" à Molines et à Poligny. Le mot est un composé de gour(t) et nier.

- Lautaret [Lawtaret] -

Attestation : in Altareto 1475 (3)

(1) Rostaing, DNL s. v. Gorges. cf. aussi Olivieri D. T. et Lebel, PMHF §§ 28, 180.

(2) Lebel, PMHF § 27 cf. aussi Rostaing, D. N. L., s. v. Les Gours.

(3) M<sup>e</sup> Jenn, (thèse p. 499)



Avec agglutination de l'article nous trouvons :

1. Le Lautaret, (carte au 1/25 000) montagne au fond de la vallée de Rouane, à l'Est d'Ancelle.

2. Torrent du Lautaret (id)

L'Abbé Rousset (1), qui a étudié les divers Autaret, Lautaret de la région du Sud-Est, établit que Lautaret a le sens de "passage, col". Il ne se prononce pas sur l'origine du mot mais conclut son étude "Il n'est pas impossible que ces toponymes Lautaret, Autaret soient les plus anciens noms de lieux-dits des Alpes".

Nous devons admettre un alt-ar-ittu, nous ne sommes sûrs que du suffixe ; le radical alt- peut-être très ancien (2).

#### - Pas [pàs] -

Pas, de lat. passus, au sens de défilé, de passage,

(3) de col, a fourni :

1. In Brato de Passu 1526 (cad. de St Laurent).

2. Pas du Lipion (obscur) peut-être bas-latin \*lipium "lèvre avancée", ici rocher en auvent, au Nord-Est de la Motte (carte au 1/20 000).

3. Pas de l'Escalier, au Sud de Molines (carte au 1/20 000)

4. "Pas" d'Aillet, au N. de Serre Richard. Le second élément est obscur, p. ê. dim. d'ail.

3. Combe du Pas de l'Ours à Moissière (Ancelle) et à Saint Laurent.

(1) Ab. Rousset, A propos de l'origine du mot Lautaret. Académie Delphinale mai 1970

(2) Olivieri, DTP, voit dans Lautaret un dérivé de altus, Terracini un mot celto-ligure.

(3) Vincent, TF p. 212 donne à Pas le sens de défilé, cf. aussi Rostaing, DNL s.v. Pas-en-Artois.

4. Lu Mesât Pas "le passage difficile!" chemin obstrué par des rochers à Ancelle - Trad. orale.
5. MaU Pas (1) à Chaillol. C'est un passage bordé de ravins.
6. Au Maupas 1712 - Cadastre de Saint Julien

#### Dérivés

##### - Avec -ittu:

1. Le Passet est un quartier de la Motte : Passeturm 1406 (Is. Châtel)
2. Malpasset. Bois de Poligny.

##### - Avec -olu:

1. Les Passoles, à Molines.
2. Passavous, avec finale obscure à St Eusèbe.

##### - Pertus [partus] (2)

Pertus du bas latin pertusius, au sens de défilé, passage, trou a fourni :

1. Partus, passage au Sud-Est de Molines, au Sud-Ouest du Vieux Chaillol.
2. Trou du Pertus, au Sud de Molines, à côté il y a le rocher au Pertus. Il s'agit d'un trou.

---

(1) **V.** Vie et Langage (Larousse) déc. 1952

(2) On peut citer comme termes similaires. Le Perthus (Pyr. Or.) Pertuis (Pertusum 981) **Vauc.** Le Pertuis H. Loir. (Pertus 1284). M. Rostaing dict. **N.L.** Vincent **TF** p. 212. Pertuis : trou, passage.

Dérivés

- Avec -atu :

1. Partuzat au Nord-Est de la Motte (carte 1/20 000)

- Avec -aceu :

1. Partusas au Nord de Molines (carte 1/20 000)

- Déterminé par un adjectif :

1. Maupertus (carte) Ancelle. Olivieri, DTP, donne Malpertus,  
défilé difficile à franchir.

- Porte [pwärta] -

Porte (1) de lat. porta au sens de "brèche, défilé,"  
a donné :

1. Le Col des Portes au Nord de la Motte.

On peut rapprocher le terme de Porta { Pyr. Orient. },  
Portes { Eure, Gard }, Les Portes (Char. Mar. ) Portes-les-  
Valence (Drôme ) ST Michel-les-Portes (Is).

- Pousterle [püsterla] -

Pousterle du latin posterula "porte de derrière"  
désigne un défilé, un col, ou un sentier escarpé. TDF cite  
pousterlo "nom de cols dans les Alpes".

1. La Pousterle, à Rouane (Ancelle)
2. Les Pousterles, à Clot Aubert au Nord-Ouest du Noyer.

---

(1) Olivieri, DTP donne à porte le sens de col. Cf. aussi  
Rostaing, DNL s.v. Porta.

- Marfondière [marf<sup>u</sup>diéra]-

C'est un fossé boueux à Ancelle. Le nom est composé de mar "mauvais" du latin fundus "fond" et du suffixe -aria.

- Ravin - [ravi]-

Les noms sont fournis par la carte (1/20 000)  
déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. Ravin de la Chapelle, à l'Ouest de Buissard.
2. Ravin du Clot Chanu, au Nord de Chaillol, *inf. 64*
3. Ravin de Côte longue, au Nord-Est de Chaillol.
4. Ravin du Col, à l'Est des Infournas.
5. Ravin d'Ourzet, (1) à l'Est des Chanets, *inf. 391*
6. Ravin de Ferrière, (2) au Sud-Est de Molines.
7. Ravin de la Combe, au Nord des Costes.
8. Ravin de Serre Rond, au Nord-Est des Costes.
9. Ravin du Cougnet, au Sud-Est des Héritières, *inf. 405*
10. Ravin des Granges, au Nord-Ouest des Infournas, *inf. 415*
11. Ravin de l'Adroit, au Nord-Est des Infournas.
- ~~12. Ravin du Contau, au Nord-Est des Infournas.~~
13. Ravin de la Coulle, au Nord-Est des Infournas.
14. Ravin de Loches, à l'Est des Infournas, *inf. 373*
15. Ravin de la Combe, à l'Est des Infournas.
16. Ravin de la Loubière, au Nord-Ouest de Bénévent, *inf. 357*
17. Ravin de la Coustouille, au Sud de l'Aullagnier.

---

(1) Peut-être diminutif d'orze, *inf. 4.391, 392*

(2) De ferrum et suff. -aria. Il n'y a pas de souvenir de mine de fer. Peut-être forge ? Rostaing, DNL; Olivieri DTP.

17. Ravin de Pignatelle, à l'Ouest du Dohaine, *inf.* 328
18. Ravin des Chaumattes, à l'Ouest de Laye, *sup.* 77
19. Ravin de Pisançon, au Nord de Pisançon.
20. Ravin des Nays, au Sud du Noyer, *inf.* 303
21. Ravin de Coste Morte, au Sud-Est d'Ancelle.
22. Ravin du Charaonnet, au Nord-Est d'Ancelle, *inf.* 351
23. Ravin de Chau Belle, au Nord-Est d'Ancelle, *sup.* 77
24. Ravin de la Chapelle, au Sud-Est du Collet, *inf.* 463
25. Ravin de la Combe des prêtres, au Nord-Est d'Ancelle.
26. Ravin des Soussats (1) Est de Saint Michel.
27. Ravin de la Motte, à l'Ouest de Chabottonnes.
28. Ravin de la Faisse, au Nord-Ouest de Chabottes, *inf.* 406
29. Ravin du Pissas, au Nord-Est de Chaillol, *inf.* 288
30. Ravin de la Selle, au Nord-Est des Combeilles, *inf.* 346
31. Ravin de la Rivoire, à l'Est des Chanets, *inf.* 321
32. Ravin du Champ Vieux, au Nord de Chantaussel.
33. Ravin des Rameytes, (2) au Sud-Est de Chaillol.

- Déterminé par un nom propre:

1. Ravin de Faubert, au Sud du Forest-Saint Julien.
2. Ravin de Blingier, à l'Est des Infournas.
3. Ravin de Galaurie, au Sud-Est des Infournas.
4. Ravin de Gidanne, au Sud des Infournas.
- 4 bis Ravin du Genta, au N.E. des Infournas
5. Ravin de la Jeunesse, au Nord des Infournas.
6. Ravin de Maffren (3) au Sud-Est de St Bonnet.

- 
- (1) Peut-être de salsu, source salée avec suf. -aceu.
  - (2) De ramus, bois avec suf. -itta.
  - (3) Maffren nom d'h. germ. Mathfrid.

- Déterminé par un adjectif:

1. Petit Ravin, au Nord des Infournas.
2. Ravin Rouge, au Nord de Chabottes.

Au féminin

1. Les Ravines, lieu raviné à Saint Eusèbe.

- Sarras -

Sarras au sens de "lieu encaissé" ou "entouré de haies"  
du verbe lat. serr -are, fermer et suf. augm -acëu (1), *a fourni*:

1. Le Sarras, à Saint Bonnet, au Collet d'Ancelle.
2. Les Sarras, aux Matherons (Ancelle)

- Avec -atu (part. passé):

1. Les Sarrats à Sebeyrannes.

- Avec -etu X -ittu:

1. Le Sarret à Chaillol ; à Buissard : champ - Clos par des haies, à Chabottonnes.
2. Malsarret, cadastre de Saint Julien 1712.

- Avec -ale et -one:

1. Le Sarrallon à Saint Léger. (2)

- Avec -acëu et -u (sup. 50 -):

1. Le Sarrassou aux Matherons.

- Avec -iacum:

1. Le Sarriach, passage **resserré** de Molines

(1) Le suf. -acum a été utilisé pendant tout le M.A. pour former des dérivés issus de noms communs, -iacum, au M.A., était une variante de -acum.

(2) Olivieri, DTP, donne, Sarre, Sarraillon, défilé entre des montagnes.

- Obscur : Sarriourant à Saint Léger.

- Avec -alia :

Serralias au Noyer Serrallias 1565 (cadastre du Noyer)

- Trou [traUK]-

Trou de lat. \*traugum (1) a fourni :

1. Trou du Paret au Collet d'Ancelle.

2. Trou du Partus (cf. sup. 237)

\* Vaur -

Vaur avec agglutination de l'article a donné Lavaur, champ en pente près d'un ruisseau à l'Est de la Villette (Chaillol).

J. Loth (2) voit dans le mot la ~~racine~~ racine celtique \*vobero. Lebel (3) propose au mot une origine pré-celtique, mais indo-européenne. Dauzat (4) (Top. Franç. 1946) remonte à la racine celtique \*vobero > \*vabero par croisement avec la racine p.i.e. gabarus. Fouché (5) part d'une racine p.i.e. \*g(w)aboro.

- Val -

Val (6) du latin vallis "vallée" a donné comme dérivés :

(1) Trou est attesté au Ville s. sous la forme traugum, Le mot est commun au gallo-roman et cat. (ancprov. trauc) BDE.

(2) Loth, Revue Celtique 1917 - 19, t. 306 - 311.

(3) Lebel, (Mém. de la com. des antiq. de la Côte d'Or, t. XXI, 1942, p. 598 - 605.

(4) Dauzat, TF p. 112, opinion partagée par M. Rostaing.

(5) Fouché, Mélanges Martinenche, Paris 1940 p. 401, 411. Onomastica, 1948, p. 25.

(6) Rostaing, DVL s.v. Le Val. Cf aussi Olivieri, DTP s.v. Val

- Avec -ensis:

1. Le Valez, de l'adjectif \*vales, dérivé en -ensis > -ès de val (1) à la Motte.

- Avec one:

1. Le Vallon et le torrent du Vallon au Nord de Molines.
2. Le Vallon au Nord-Est de Saint Léger entièrement boisé.

- Avec -itta:

1. La Vallette, écart et torrent dans une petite vallée au Nord-Est de la Motte.

## VI. L'Exposition

Dans le canton une pente exposée au Midi est nommée l'adrech [l'adret~~e~~] du latin \*ad-directu (2). Ce mot a donné :

1. L'Adrech, plaine de Lachaup (Ancelle); ldrechum 1395 (Terr. d'Ancelle); au Forest-Saint-Julien; aux Infournas ; pente de la Pisse (Chaillol).
2. Les Adretchs, à l'Aullagnier, Nord de Saint Bonnet : in Adrechis 1525 (H.A.) ; au Domaine.
3. Ey l'Adrech de la Mola Muancier du XVIIème. Le Noyer.

### Formation française:

1. L'Adroit, pente au Nord de Molines.
2. L'Adroit de l'Aupette, Nord-Ouest du Noyer (Carte 1/20 000)
3. L'Adroit du Roy, Sud-Est de Molines. (carte 1/20 000)

---

(1) Abbé Nègre , Top. de Rabastens - p . 203.

(2) Rostaing D&L s.v. les Adrets.



4. L'Adroit du Jartier, Sud-Est de Molines (carte 1/20 000)
5. Les Adrouats, à Laye.

- Midi -

1. En Pra du Midi (bien exposé) cadastre Saint Julien 1712.

- Dérivés de Surèu : soleil

- Avec one :

1. Soureron au Sud de Chaillol.

Ce lieu est situé sur une pente exposée au soleil.

2. Les Sourreous à Bénévent.

- Pointe du Jour -

Ce lieu au Sud du Noyer reçoit les premiers rayons du soleil (carte 1/20 000).

- Aversenc -

Le mot a fourni :

1. L'Aversinc, à l'Est de Saint Eusèbe.
2. Les Aversins, au Sud-Est de la Motte.
3. Coueste Averseng, aux Faix d'Ancelle (cf. sup. 216)
4. L'Eversinc, à Pisançon.

Le terme sert à désigner des pentes situées au Nord, à l'Ubac. Mistral (1) atteste le mot dans toute la

Midi : evers (lim), ebers (rg), evès (mors), embès (lang),  
ambès (bord), embèch (gasc), iversen (s. loc.), ibersenc (lang)  
 (2)

---

(1) Mistral, T.D.F.

(2) Abbé Nègre, TR. p. 205.

**Aversinc** vient de ad-versus + ing (~incu). Il s'agit d'un adjectif : pente exposée au Nord.

- Uvert (hiver) -

Toujours avec le sens de pente exposée au Nord, le mot a fourni :

1. Les Bans d'Uvert (cf. sup. 202)
2. Pra d'Uvert, à Chaillol.

Dérivés

- Avec -ittu-

1. Ufernet (f intérieur s'explique par l'attraction d'infernu)  
sommet au Nord-Ouest du Noyer (carte 1/20 000)

- Ubac -

Ubac vient du latin ad opacum "qui est à l'ombre".

1. L'Ubac désigne des terres situées au Nord ou mal exposées au soleil, à Brutinel près du torrent (Laye) ; à Saint Michel de Chaillol ; au Noyer ; à Saint Eusèbe ; aux Faix et à Moissière (Ancelle).
2. Les Ubacs à Rouane (Ancelle).

Dérivé

- Avec one-

1. L'Ubacon, c'est un clapier à Saint Léger.
- Déterminé par un substantif ou un nom de lieux.
1. L'Ubac de Londonnière, Sud-Est de Molines (carte 1/20 000)
2. L'Ubac de Chau Combe, au Noyer. Ey Lubach 1555. (Cad. du Noyer).
3. L'Ubac tresserres, aux Faix (Ancelle).

4. L'Ubac du champ la Court. 1600 (cad. de Chaillol).

- Froid [frét] Froide [frèyda] -

L'adjectif froid qualifie un lieu mal exposé au soleil :

1. Costa fredo - 1554 (Cadastre Saint Léger).
2. Ey Costo fredo - 1590 (Recon. Mand. de Faudon).
3. Chaume froide, près du col de Serre-la-Faye (Ancelle)

VII - Points de vue

Nombreux sont dans le canton les lieux permettant d'embrasser un large panorama, d'où les noms de lieux :

- Beauvoir -

1. Beauvoir [Bèuvèyrè] connu sous la forme N.D. de Bois-Vert. N.D. de Beauvaire 1685 (H.A. évêché de Gap).

Beauvoir est un belvédère situé au N. de la Fare (1)

- Beauregard -

1. Beauregard, ancien château de Saint Julien - Bellum regart 1402 (Is. B. 2,958) (2). Un écusson sculpté, autrefois au dessus de la porte, représente les armoiries de la famille Michel qui posséda Beauregard de 1584 à 1789. Le sens est belle vue.
2. Beauregard, petit mamelon au Noyer, à Poligny.

---

(1) Vincent, FF étudie p. 223 Beauvoir, Beauregard.

(2) Roman, Dict. Top. FF

- Viste [vista] -

La Viste est l'étendue de pays ou de chemin qu'on embrasse d'un coup d'oeil : (1)

1. La Viste (2) est un champ situé à l'Est de Poligny.

Autres Vistes: à Buissard ; à la Fare. À Saint Laurent, Viste est accompagnée de qualificatifs : petite, grosse, haute.

2. La Viste de Bayard, montée du col Bayard (Saint Laurent).
3. Peiro la visto 1700 (cad. de la Villette).

- Dérivé

- Avec -one:

1. Vistou, à Saint Laurent.

— Belle vue, ferme au Collet d'Ancelle. (Formation Française)

- Miralit -

Miralit (3) est le lieu "d'où la vue est belle", du latin miraculum (4). L'ancien français a mirail qu'on trouve dans les noms de lieux : le Mirail (Gironde, Haute Garonne). Miralit est croisé avec miral "miroir, modèle". La finale est un diminutif. Miralit se trouve à Pisançon.

(1) TDF, visto "étendue de pays qu'on embrasse d'un coup d'oeil"

(2) Viste est le part. fém. substantivé de "vèire" voir du lat. \*videre.

(3) Olivieri, DTP cite mira au sens de belvédère.

(4) Miraculum > mirail (form. française) miralh (a. prov.) > mira (prov. mod.). Donc l'étape miral avec dépalatalisation a existé. La finale -it (diminutif) est obscure (Mostaings, let. pers.) cf. Vincent, TF, p. 288 et Longnon, NLF, p. 479.

VIII. Les Vents- Aura -

L'aura est le vent en général, le mot a fourni :

1. Pré de l'Aura à Saint Laurent.
2. Malaura aux Costes
3. Constaourie, côte exposée au vent à Chabottes (cf. sup. 243)

- Dérivés

## - Avec -osa :

1. Suz'Aurouze montagne du Noyer.
2. L'Aurouzo (cadastre de Saint Bonnet, XVIIIème siècle), (1)

## - Avec -eille :

1. Crête des Auréous au Sud d'Ancelle (carte 1/25 000)
2. Chaudé Oreille, pour Chau d'Aurell, à Moissière (Ancelle)  
à l'Est du Noyer. Chaudé aureillo 1555 cad. du Noyer.

## - Avec suffixe indéterminé :

1. Champ des Auruns, au Forest-saint-Julien.
- (2)

- Bise -

Bise du latin aura bise (D. Mourral) "vent brun" est le terme employé dans les manuscrits pour désigner le Nord; la bise est le vent du Nord. F.E.W. donne ~~\*bisa~~ comme germanique. Le mot a fourni :

1. Bise barre, à la Motte (cf. sup. 109)
2. Champ de Bise à Saint-Bonnet. (Les Combes)

---

(1) Vincent, TF, p. 193 cf. aussi Rostain, DTF, s.v. Aurel.

(2) Bel air champ au N.E; des Forestons (Poligny).

- Venta<sup>u</sup> -

1. A Chaillollet, Venta<sup>u</sup> est le nom donné à un mamelon exposé au vent où on lançait en l'air le grain pour le purifier.  
Même cas pour les Costes.
2. A Saint Julien, le mot devient le vantoir, il y a contamination ~~an~~clitarare que les paysans appellent "vantoir". Nous avons donc là une métaphore.
3. Au Ventaou<sup>1702</sup> (cadastre de Saint Julien). C'est ventum + -ale

- Bufte -

Avec la racine onomatopéique buff- "souffler" on a :

1. La Bufte (1), rocher au Nord-Est de la Motte.

Diminutif en -ittu.

1. Bouffet, à Saint Laurent.

IX. Situation - Différences d'altitude.

Les différences d'altitude sont signalées :

**A.** Par des adjectifs ou des adjectifs substantivés :

- bas :

1. Combe de bas, à Saint Michel (cf. sup. 211)
2. Champ du bas, au Forest-Saint-Julien ; à la Plaine de Lachaup.
3. Chau basse, aux Combes de Saint Bonnet.
4. Bas clots, au Noyer.

---

(1) ~~fa~~que de la Buffa à Nice. A Nice gǔstu > gust, avec passage de u à u ; il y a donc là un phénomène d'évolution phonétique qui semble propre aux Alpes (Rostaing, let. pers).

- haut :

1. Combe de Haut à Saint Michel (cf. sup. 227)
2. Les Hauts-Infournas, hameau.
3. Coste haute, au Faix d'Ancelle (cf. sup. 213)
4. Haute Mangue, à Laye
5. In campis altibus 1526 (cad. de St Laurent).

- Mean, du latin medianu "qui est au milieu" (inf. 427):

1. Les Méans était un groupe de maisons entre le village d'Ancelle et le hameau de Rouane.
2. Les Méanes in Meana 1406 (Is. Châtel) bois de la Motte.

En patois : le mitan

1. Le Mitan du Coing 1555 (Cadaastre du Noyer) (1)

- Sebeyran de \*superianu : supérieur:

1. Bois Seberan à l'Aiguille du Noyer.
2. Pra Sebeyran à la Plaine, au Noyer, aux Faix d'Ancelle.
3. Les Subeyranes, hameau aujourd'hui disparu au fond de la vallée du Merdarel.

- Soutran du latin \*subterraneu "inférieur":

1. Soutran, à Saint Eusèbe.
2. Soudan, déformation au Nord-Est de Saint Bonnet; Soudanne (cad. XVIIe s.) ou plutôt de subterraneu = fossé ou puits, d'où "soudane"

**B.** Par des adverbes ; des locutions prépositives et des sub-  
stantifs. (2)- Cima:

1. La Cima du mara, Le Noyer. (Muancier du XVIIIe s.)

(1) TDF, cite mitan "milieu".

(2) Pour les prépositions cf. Vincent, TF, pp. 34, 35.

2. A la cimo do villo 1554 (cadastre de Saint Léger).

- Dessoubre :

Le latin de super a donné en provençal dessoubre.

1. Dessoubre lu tsami : trad. orale - Château d'Ancelle.

2. Dessoubre le Pinet - 1555 - (Cadastre du Noyer).

- Dessous (traduction de dessoubre)

1. Dessous les broues, aux Matherons.

2. Dessous Labeil → Saint Michel

3. Dessous le Mouine. (Noyer)

4. Dessous le Caire, à Ancelle.

5. Dessous les Mélèzes, au château d'Ancelle.

6. Dessous Veyre, à Ancelle, <sup>sup. 119</sup>

7. Dessous Maison, à Laye ; à Rouane.

8. Fra dessous, à Laye ; à Rouane.

- Dessoubtz (graphie du français au XVI, XVIIe s.):

1. Dessoubtz la Croix, Saint Bonnet (cadastre du XVIIème siècle).

2. Dessoubtz villo 1554 (cadastre de Saint Léger).

- Suber :

Le latin super donne en provençal soubre qu'on trouve sous la forme suber (stoppée dans son évolution) : champ des Costes.

- Dessus (forme française) de \*dē-susu :

1. Dessus Maison, à Laye ; aux Matherons.

2. Dessus Jambain, à Poligny.

3. Dessus la Serve, à Poligny (cf. inf. 341)



4. Dessus la Vière, au Sud-Ouest du Noyer.

5. Dessus Moissière, à Moissière.

6. Dessus Vielle - 1697 (Cadaastre de Saint Bonnet).

- Dessubz le chemin - 1555 - (cadaastre du Noyer graphie du XVI<sup>e</sup> - XVII<sup>e</sup>)

- Par un substantif

- Pied:

1. Au Pied la poa ; au bas de Saint Léger - 1554 - (Cadaastre).

2. Pied de Ville, Village d'Ancelle.

3. Pied de la Sagne, aux Matherons (Ancelle)

4. Pied de Lachaup (Ancelle)

5. Pied du Lieu, (1) (Ancelle)

6. Le Pied du Biaou, à la Plaine, *sup. 133*

7. Pied de la Côte, aux Infournas.

8. Pied des Iprés, à la Motte.

9. Pied du coin, au Noyer.

10. Le Pied de la Garenne à Saint Léger (cf. inf. 345)

11. Pied du Puy - 1555 - (cadaastre du Noyer)

- La situation est indiquée par des prépositions.

- Dela [Delay]:

1. Delay l'Aigue, à Laye, au château d'Ancelle.

2. Delay l'eau, au Bourg (Saint Bonnet)

- Derrière [Darié]

1. Derrière Touisse, à Ancelle. *inf. 342*

(1) Le lieu est l'if.

2. Derrière le Moulin, à Rouane.
3. Derrière Maison, au Collet ; à Moissière ; à Chabottonnes ; à Manse.
4. Derrière le Serre, aux Costes.
5. Derrière, aux Combes.
6. Derrière Blache Saurel ; aux Costes.
7. Pré de derrière Maison.

- Devant [Davant]-

1. Devant l'Eglise, aux Infournas.
2. Devant Disdier, à Brutinel.
3. Devant le Bosc, à Chaillol.
4. Pré devant Maison, Saint Julien 1712 (Cadaastre).
5. Devant la Maison, à Saint Michel ; aux Matherons ; au Faix ; à Laye ; à Saint Léger.
6. Devant Vière, à Moissière. *sup. 154*
7. Devant les Moulins, à Saint Michel.

- Entre :

1. Entre les Draies, à Molines (cf. inf. 444)
2. Entre les Drayes, à la Motte.
3. Entre les Bials, village d'Ancelle.
4. Entre Riou, à Poligny ; à Saint Laurent.

- Outre du latin ultra ; de l'autre côté.

1. Champ d'Outre, aux Matherons.
2. Petit champ d'Outre, aux Matherons.

- Sous :

1. Sous media, à Laye.
2. Sous Maisons, au château d'Ancelle.
3. Sous les Frênes, au château.
4. Sous le Gait, à Moissièrre, *inf. 425*

- Sus -

1. Sus Mourou, à Saint Michel.
2. Sus le four, à la Motte.
3. Sus les taillas, à Saint Michel, *inf. 347*

- Très du latin trans "derrière": *sup. 214*

1. Tresserres, aux Matherons et au Faix d'Ancelle.
2. Tra la Serre, au Sud-Est de Poligny.
3. Trai la tière, à Saint Eusèbe, *inf. 417*
4. Très la séro, 1590 (Mand. de Faudon).

- Par un substantif -

1. A l'entrée des chovins (aux Infournas) (1)

- Extrémité d'un champ -

Du latin riparia "rive" on a ripario F.E.W. avec le sens ici de bord, extrémité d'un champ. Les dérivés de \*riparia sont :

- Avec -atta;

1. La Reveiratte, champ au Sud de Saint Eusèbe.

---

(1) Chovins mauvaise graphie pour Chauvin du lat. Calvius.

Nom de pers.

- Avec -acéa:

1. La Rebeirasse, au Noyer.

- Avec -ittu:

1. Reveyrette, au Collet d'Ancelle.

Divers

- Per la bas, à Pisançon (1)
- L'aura du Bwosk "l'orée du bois" t.o. au Nord de Saint Michel.
- Pra l'avaou (aval) à St Michel.

Dans les cadâstres anciens les prépositions ou locutions prépositives les plus employées sont :

1. au : au rouro, au bouscou , Saint Bonnet XVIIème siècle; au Cassou, au Vyol , 1554 Saint Léger.
2. Deran "à l'intérieur de." Deran la villo , Noyer ( Muancier du XVIIème siècle).
3. Ey : Ey Clado, ey la croix 1555, Noyer; ey la rame, ey naïs, 1590 Paudon.
4. En : En Blache, en le Bauzac, en Farnaud 1712 , Saint Julien.
5. Ez. Ez Clotz, ez Veyro, ez Jarrets 1551 , Saint Léger.

---

(1) C'est l'expres ion française "à là-bas".

## Chapitre 5. - Nature du sol

Les terrains qui bordent le Drac sont surtout constitués de sable et de graviers. Les montagnes du Noyer, rebord du Dévoluy, sont calcaires (1) et marneuses. Le Massif de Chaillol et sa région sont formés de gneiss et de dépôts schisto-marneux. A l'extrême Est, ce massif possède une partie granitique, rebord occidental du Massif du Pelvoux. Les montagnes au Nord-Est d'Ancelle sont calcaires, calcaire qui contient parfois des nummulites au sommet de Saint Philippe. A l'époque glaciaire, un glacier recouvrait le Champsaur ; le sol s'échauffant, ce glacier se retira, on en trouve des traces dans les pentes au Nord-Ouest de Saint Bonnet, au Sud de Manse et près de Saint Michel de Chaillol. Alors intervint le travail des torrents qui entamèrent les boues glaciaires et les terrains antérieurs. Des roches éruptives sous forme de spilites sont à signaler au fond de la Vallée de Molines.

Les terrains sont donc variés, les dénominations le seront aussi.

### - Arena [Arèyna] -

Arena, du latin arena, sable a fourni :

1. L'Arena à Charbillac
2. Les Arènes : quartier de Bénévent : Campum Reyne 1404  
(Is. Châtel), Caminus de arena 1490 (Is. B. 2,992 (2))

(1) Raoul Blanchard, Les Alpes Françaises - Paris 1925. p. 123 et 29  
Les Alpes Occidentales - Paris 1941-2 Vol.

(2) Roman, Dict. top. p. 5.

- Dérivés:

## - Avec -ariu :

1. L'Aresnier, au Noyer.

## - Avec -acœu :

1. L'Arenats, à Charbillac.

- Employé comme déterminant:

1. Champ l'Arène, à la Fare.
  2. Bois la Reyne au Château d'Ancelle.
- Sable a donné le Sablon, avec -one, à Pisançon.

(1) - Les Casses [lés Kasses] (2)

Les Casses sont de fortes pentes recouvertes d'éboulis de roches ; il peut arriver qu'un terrain plat recouvert de gros blocs soit désigné sous le nom de Casse.

1. Les Casses, au Sud-Est d'Ancelle ou Casses de Faudon : 739 Alpis Cassauda. (Carte de <sup>St</sup>Hugues) (3).
2. Les Casses, au Nord de Villeneuve (Poligny) ; au Sud-Ouest du Noyer ; au Nord de Saint Léger ; à Saint Eusèbe : aux Infournas. Les Casses 1590 - Rec. Faudon.
3. La Casse, pente au Sud-Ouest de la Plaine ; à Saint Michel ; aux Courts (les Costes) devant le village des Infournas Hauts (pente) ; à la Fare ; à Poligny.

Brigadiu

- (1) TDF donne "débris de roches concassées", au

Noyer. Auj. inc.

(2) Sup. 63

(3) Roman, Dict. top. de suf. - aude est inattendu.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. La Casse des Entrants, , éboulis de rochers, au Nord de Molines; obscur.
2. Les Casses de la Chaup, Au Nord-Est de la Motte, *sup. 47*
3. Les Casses de Chagnard, au Sud-Est de Molines (carte au 1/20 000), *sup. 67*
4. Les Casses de Jas Clot, au Nord-Est de Molines (carte au 1/20 000), *inf. 47*
5. Les Casses Labourées, le sol est raviné par l'érosion au Nord-Est de Molines (carte au 1/20 000)
6. Les Casses de Pian, au Nord-Est de Molines (carte au 1/20 000), *sup. 193*
7. Les Casses du brusq, au Nord-Est de Molines (carte au 1/20 000), *inf. 318*

- Dérivé :

- Avec -etu X -ittu:

1. La Cassette, 1712 (Cadastre de Saint Julien); à l'Aullagnier.
2. Le Casset, à Saint Michel (au masc). Dans le canton il y a souvent mélange des genres.
3. Les Cassettes, au Nord-Ouest de Chaillol ; à Molines : à Saint Julien.

- Avec -one;

1. Le Casson, à Ancelle ; à Saint Léger ; aux Courts.
2. La Cassone, au fémi. à la Fare.

- Avec -u (sup 56 -):

1. Coste de Cassou à Poligny (cf. sup. 214)- Avec -aceu :1. Le Cassats, aux Costes ; à Molines, Cassias au village d'Ancelle.

2. Les Cassaten, à Molines ; à la Motte.

- Avec -atta :

1. La Cassate au Noyer.- Dru -

Dru (1) est un adjectif qui signifie fort, vigoureux ; appliqué à une terre, il la signale comme compacte, souvent marneuse.

1. Fra dru au Collet d'Ancelle.- Eysillon [l'èysiyu]-

Ce mot désigne une pierre aux arêtes vives et le terrain rempli de ces pierres (2).

1. L'Eysillon, bois aux Faix.2. L'Eysillon, quartier de Moissière.3. Les Eysillions, à Poligny.

---

(1) Adj. gaulois aruto "fort, vigoureux". Au XII<sup>e</sup> s. dans la chanson de Roland, dru est employé au sens de vigoureux ; puis évolution au sens "en santé, épais (en parlant de l'herbe) gras, fertilisé par l'engrais". Jud. Archivum Romanicum. Vol. VI, 1922, P. 313 à 339.

(2) M<sup>r</sup> Jen, <sup>thèse</sup> ~~thèse~~ peut-être est-ce un dérivé de aissa, <sup>-ili</sup> ~~racine~~ avec saui = one.



- La Galette [la galeta] -

La Galette est un champ de St Julien auj. inc.  
Galette est un dérivé de l'a. fr. gal, caillou qui représente le nom gaulois \*gallos supposé d'après l'irl. gall, pierre rocher. Ce nom a été donné au champ soit à cause de sa forme plate, ou d'un rocher plat qui devait s'y trouver;

- Glaize [glayzé]-

Glaize "terrain argileux" du bas latin glitia  
 "glaize" (1), remonte au gaulois \*glis(s)o - "marne blanche" (2).

Provençal, gleza, langue d'oïl, glaize, gloize  
 (Vincent - Top.)

Le mot a fourni :

1. Glaize 1712 (Cadastre Saint Julien).
2. Glaize, champ et taillis de Saint Julien ; Glaysia - 1404  
 (Is. Châtel), au Sud de St Julien, le long du Drac.
3. Les Eglises, terrain en pente et désertique à l'Est de la Motte; déformation de glaize, par attraction avec gleiso, église du grec latinisé ecclesia.
4. Les Gleises, bois du Noyer. Ce pourrait être aussi un nom propre.

---

(1) M. Rostaing, DNL s.v. le Glaizil.

(2) Bl. et V. Wart., Dict. et. Le radical est attesté par glisomarga (Pline l'Ancien).

- Dérivé:

- Avec -etu X -ittu:

1. Glaissette, aux Matherons (Ancelle)

- Avec un -u (sup. 50):

1. Terre en glaizou 1712 (cadastre Saint Julien)

- Avec -eölu:

1. La Glaisole 1555 (Cadastre du Noyer).

- Grave [grava]

Grave "gravier" est du domaine provençal. Bloch et Von Warburg (1) déclarent que le mot ne peut-être celtique vu son extension jusque dans l'Italie du Sud. MM. Bertoldi, (2) Dauzat (3) et Rostaing (4) voient son origine dans la base \*kara "pierre" petite pierre, endroit caillouteux, au degré zéro. Toutefois Lebel (5) maintient pour le mot une origine gauloise. MM. Flutre (6) et Nègre (7) considérant l'aire du mot le donnent comme commun à l'italique et au celtique.

---

(1) FEW, (IV, 254 - 260)

(2) Bertoldi, Studi Etruschi, VII, 289.

(3) Dauzat, TP p. 83, 86.

(4) Rostaing, DNL s.v. Grauves: pré-latin grava, pierre → petite pierre → endroit caillouteux, à gravier.

(5) Lebel, PMHF § 575.

(6) Flutre, REPL p. 152, 153.

(7) A. Nègre, TR. p. 208.

Le terme s'applique à des terrains riches en graviers, pauvres en cultures. Il a donné :

1. La Grave ; à la Fare ; près d'un torrent.

- Dérivé (Les suff. s'ajoutent au radical grav-)

- Avec -aria :

1. La Gravière, terrains en pentes sur la montagne de la Fare ; dans la Plaine de Lachaup (Ancelle) ; à Saint Bonnet. En gravière. Ancelle 1385 (Compt de châtel).

2. (1) Les Gravières, à Moissière, aux Infournas.

- Avec -acéu :

1. Les Gravarats, aux Infournas.

2. Le Graverach, à Molines.

- Avec -one :

1. Le Graveyron, aux Costes

2. Les Gravirons, à Chaillol.

- Avec -ottu :

1. Les Graveyrots, à Molines et à Saint Léger.

- Employé comme déterminant :

1. Champ de Gravière dans la Plaine de Lachaup.

2. Pré la Gravière au château d'Ancelle.

- Lentilles -

---

(1) Olivieri, DTP cite gravere et grava : aire caillouteuse.

Par cette métaphore on désigne à Ancelle les nummulites qui, libérées de leur gangue calcaire apparaissent sous la forme de lentilles. Le Chemin des Lentilles passait par Moissiène.

- Mallaussène -

Lieu aujourd'hui inconnu <sup>au hameau de</sup> Cadastre Saint Bonnet du XVIIème siècle. A l'origine du mot, il y a le provençal Malausseno "mollasse, tuf" (1).

On peut rapprocher de ce terme : Malaussène (A.M.) malaucène (Cant. Vaucluse) Malaussanne (Basses Pyrénées).

- Marne [marra] -

Marne a donné : en pra marnier, 1712 (cad. de St Julien).! suff. -ariu.

L'origine de marne est le mot gaulois margila qui a donné l'a. fr. marle (Bloch et Von W.) devenu marne par l'attraction probable de marginare > marnier (BDE).

- Molle -

Molle dont nous avons étudié antérieurement le dérivé Mollard (cf. 212) : "petite colline", désigne ici soit une grosse pierre de grès, soit des champs remplis de cailloux en grès. Le mot a fourni :

1. La Molle, champ avec pierres à Manse.
2. Les Molles, terrains remplis de petites pierres au N. de

---

(1) M. Rostaing, D.N.L. Cf. aussi ETP (Rostaing) p. 204. s.v. Malaucène.

Lacou . Ce pourraient être aussi des lieux marécageux, des mouillères ; ainsi les Molles des Costes sont un champ avec une source importante. *inf. 217*

3. A la Mollo 1590 mand. de Faudon.

- Employé comme déterminant

1. Pratum in campo la Molla, 1526 (Cadastre Saint Laurent)

2. Rocher de la Molle, à Ancelle.

- Nibla -

1. La Nibla (1) "le talc" terrain au Sud de Saint Michel.

(2)

- Peyre - Pierre -

Des blocs, restes de l'érosion ou des blocs erratiques ont reçu le nom de peyre ~ pierre avec un qualificatif.

- du lat. pētra, pierre -

Peyre (terme patois) déterminé par un adjectif a fourni :

1. Peyra chava "creuse", aux Infournas (cf. sup. 212)

2. Peyra Chave, à Saint Léger.

3. Peyre Brune, à Saint Laurent, à Chaillol, à la Motte.

4. La Peire Brunne 1712 (Cadastre de Saint Julien).

5. Peyre Brune ; Cadastre de Saint Bonnet (XVIIème siècle).

(1) Dans une enquête sur le territoire du Noyer, les personnes interrogées ont donné à nibla le sens de talc, de même que celles de St Michel.

(2) Gapa (champ) au Domaine. TDF donne <sup>gapa</sup> gapa "meuble, en parlant de la terre".

6. Peyre Choussous (t<sup>e</sup>UsU) à Saint Michel (obscur) (1)
  7. Peyre Agua "pierre aiguë" (trad. or.) sous le village de Saint Michel, aujourd'hui, la pierre a disparu, le nom est resté à un champ ; au Noyer.
  8. Peyre Beynette, à l'Est de Saint Michel, près d'une croix, la tradition rapporte que pour les Rogations, le prêtre en bénissant la croix aspergeait la pierre d'où le nom.
  9. Peyre Bessonne "pierre jumelle" aux Marrons (Chaillol) ; au Villard (Noyer) aujourd'hui disparue.
  10. La Peyra KUt<sup>e</sup>a, (trad. or. aux Marrons (Chaillol) pierre en forme de cuvette, peut-être de cont<sup>e</sup>a "baie". Ce serait con<sub>cha</sub> + -ata > a.
  11. Peyre Chenu (cf. sup. 67) à Chaillol.
  12. Peyre Fendue à Chaillollet: cette pierre porte une large entaille.
  13. Peyre Feu : pierre de couleur rouge et silex qui fait des étincelles sous un choc, à Charbillac.
  14. Peyre Fiche, en forme de pieux du latin ficta "fichée" à Chaillollet.
  15. En Peyre Fiche 1712 (Cadastre de Saint Julien).
  16. Peyre Grosse - Saint Bonnet ; Chaillol ; au Villard (Laye) une source jaillit sous ce rocher ; à Buissart vers les Combes.
  17. Peyre les Hampes (obscur), à la Motte.
  18. Peyra Niera, aux Infournas.
  19. Peyres Grosses, bois de Chabottes.
  20. In Petra Grossa 1526 (Cadastre de Saint Laurent).
- 
- (1) Choussous pose un problème, on attend un adj. au féminin. Ne serait-ce pas un nom de pers. ?

21. Peyre Rima "brûlée" à Chabottonnes.
22. Peyre Vire "qui a tourné" du patois virar "tourner", à Pisançon.
23. Peyra Blonda, trad. or. à Ancelle.
24. Peyra Pertuza "percée", trad. or. à Chaillol (1)
25. Peyra l'Usellu "du petit oiseau" trad. or. à Chaillol.
26. Peyra Dzerla "du gros panier", trad. or. à Chaillol.
27. Peyra du Tèysu "blaireau" près du ruisseau de Martanne à Chaillol.
28. Peyre Foletière (obscur) Saint Bonnet - Cadastre XVIIème siècle.

- Peyre déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. La Peyre, hameau de Bénévent.
2. Les Peyres, à la Plaine ; au Noyer. Les Peyres et le Gros Prè, aux Infournas.
3. Peyre du Coq, au château d'Ancelle.
4. Peyre du Fau, "nêtre" à Saint Bonnet. La Peyro du Fau - Saint Bonnet (XVIIème).
5. Peyre du Cros, à Charbillac ; aux Eyrauds (La Plaine)
6. Peyre Kartera<sup>de</sup> "carterée" mesure agraire, à Chaillol.
7. Peyre Boeuf, à Saint Laurent. Boeuf est peut-être un nom de pers.
8. Peyre Bane "comme une corne" aux Infournas.
9. Peyre Truka "percée" trad. or. à Villeneuve ; à Faudon.
10. Peyre des Counits ; "coins" au Noyer. (2)

---

(1) Olivieri, signale pertuso (DTP).

(2) Il pourrait aussi s'agir de "pierre des lapins", du lat. cuniculus, la finale aurait été considérée comme un sufix et remplacée par -ittu.

11. Peyre du Renard, au Moyer.
12. Peyre Piche, peut-être de pitsa "pioche" à Chaillollet.
13. Peyre Stache à Saint Léger "plantée" bas lat. stucare "planter des pieux".
14. Peyre Souste en forme d'avent, d'abri du latin sub-stare, d Chaillol.
15. Peyre du Tonnerre, à Saint Laurent (TornUeyre)
16. Peyre Viarard, "du villard" sur la route de la Plaine de Lachaup.
17. Peyre Terrasse, située dans des éboulis à Saint Michel ; à Saint Julien.
18. Peyre la Place, c'est une pierre plate en son sommet. Au Nord de Chaillol.
19. La Pierra de Coste Rouge (Cadaastre du XVIIIème siècle de Saint Bonnet).
20. Peyre la Viste, à Chaillol (cf. sup. 247)
21. Peyre du camp, à Saint Laurent.

- Pierre (formation française) a donné :

1. Pierre du Bast à Lave.
2. Pierre du Trug à Manse.
3. Pierre Blanche à Saint Eusèbe.
4. Pierre Matouse (obscur) quartier de Saint Bonnet: Lapis Patru 1406 (Is. Châtel) (1)

---

(1) Roman, Dict. top. 1111



5. Pierre Feu quartier d'Ancelle. Petra foca 1100 (H.A.)  
Petra fuoc 1479 (Terr. d'Ancelle)(1); à Saint Eusèbe.
6. Pierre Folle à Saint Eusèbe.
- 7 Pierre Grosse. Quartier de Saint Bonnet : Petra grossa 1406  
(Is. Châtel).
8. Les Pierres Blanches, à Molines.
9. Pierre Pointue, à Ancelle.
10. Pierre Rogneuse, à Laye, dér. de lat. aronea, "rogne"  
sorte de gale; emploi métaphorique.
11. Peyre Vermèille, à Ancelle.
12. Peyre Roux, aux Matherons.
13. Pierroui (obscur) à Bénévent.
14. Pierre Pointu : Saint Bonnet 1697. (Cadastre)

- Peyre ~ Pierre déterminé par un nom de personne:

1. Peyre Bourrel, Peyre la Bourrele aux Matherons.
2. Peyro Disdiero , 1597 (Rec. Mand. Faudon)
3. Peyre Chabrière, à Saint Laurent.
4. Peyre Gauine, à la Motte.
5. Peyre Michelle, à Chaillol.
6. Peyre Allemand, à la Plaine.
7. Peyra ugenaUda, "huguenote" peut-être par dérision, à  
Saint Michel.

- Employé comme déterminant =

1. Fré la Peyre (2), au château d'Ancelle ; à Charbillac

---

(1) Roman, Dict. top. p. 111

(2) Cf. sup. 45

2. Pont la Peyro (1) 1590 (Rec. de Faudon).
3. Champ la Peyre, à Chaillôl.
4. Champ la Peyre (1) 1554 (Cadastre du Poyer); à Saint Léger, à Saint Bonnet (XVIIème siècle).
5. Champ des Pierres, à Laye.
6. Pra Peyre, à Molines.
7. Pré la Pierre, et les Pierres, à Saint Julien.

- Dérivés

- Avec suffixe -ard :

1. Peyrard, à Poligny.

- Avec -osu -osa :

1. La Peyrouse, est un terrain où le gravier l'emporte sur la terre fertile ; bois de Saint Michel ; in peyrosis 1406 (Is. Châtel) (2).
2. La Peyrouse haute, à Saint Bonnet.
3. La Peyrouse basse ; à Laye ; à Saint Julien ; à Saint Bonnet.
4. Pra Peyroux ; à Roanne.
5. Aux Peyrouses, à Laye ; à Pisançon ; à Buissard.

- Avec -one -

1. Le Peyroun, lieu rempli de pierres à Saint Julien.

---

(1) Cf. sup. 45

(2) Roman, Dict. Top. p. 109

2. Le Peyron Roux, torrent qui se jette dans Rouane.

- Avec -ariu-

1. Les Peyriers, à Saint Lauriens.
2. Les Peylières, pour peyrières, à Saint Michel, "carrière de pierres", du bas latin petralia.

- Avec -are et -ittu-

1. Le Peyraret, à Chabottonnes.
2. Le Peyrilet (a se ferme jusqu'en i).

- Avec -are et -onna-

1. Les Peylironnes, à Saint Michel.

- Avec -acëu-

1. Les Pierrasses, à la Fare.

- Avec -ana-

1. Les Pierrannes, à la Fare.

- Avec -ic-ëtum-

1. Peyregué, est un dérivé de petrica + ëtum, au Noyer.

- Rochas -[Rutsas]-

Rochas (1) ~~Formation~~ patois a donné :

1. Rochas Coulet, "du petit Col", à Chaillol.

---

(1) Rochas est un dérivé de rocho issu du pré-lat. \*rocca, roche, avec le suff. -aceu-. Olivieri, TDP étudie Rochas.

2. Le Routsas. 1590. (Mandement de Faudon).
3. LU Routsas la rŭina, (T.o.) au Nord du château d'Ancelle.
4. LU Routsas de MièyZut "de midi" (T.o.), les paysans le consultent pour connaître l'heure (cf. la Meije à la Grave).
5. LU Routsas TeniU "tonneau", par métaphore (T.o.) à Chaillollet.
6. LU Routsas la litsa (1) "la fraise" à Chaillollet.
7. LU Routsas Rutsét, énorme bloc à Chaillol (T.o.)
8. LU Routsas Krèsta, au Nord de Chaillol (T.o.); métaphore du coq qui couvre la poule.
9. LU Routsas la saUma "lânesse", sur la route au Col de la Pisse (Chaillol).
10. LU Routsas la sèla "l'escabeau" à Chaillollet.
11. A Rochas. 1553 (Cadastre d'Ancelle).

- Dérivés de Rochas

- Avec -etu X -ittu:

1. Royssasset. 1554 (Cad. de St Léger)

- Avec -one:

1. Le Rochasson, à Moissière (2).
2. Les Rochassons, à St Michel; à Moissière; à St Léger.  
Rocher (formation française) a fourni :

(1) Roman donne litsa comme "source où les bêtes sauvages viennent s'abreuver". On ne peut exclure ce sens car il y a des sources aux environs.

(2) Olivieri, DTP, a roccasson "grande roche".

1. Le Rocher Blanc, au Nord de Chaillol ; au Nord-Est de Molines ; à Rouane ; à La Motte.
2. Le Rocher du Chien, à Moissière.
3. Le Rocher du Mélèze, à Rouane.
4. Rocher de la Chabane (carte au 1/20 000)
5. Le Rocher de la Malaisie (Malaisie est une déformation de "Mélèze"): à la meliezo 1554 - Cadastre de Saint Léger (avec suff. pré-celtique -esia)
6. Rocher Coustaire (Coste + -aria) à Saint Michel.
7. Rocher de la Lauze, aux Infournas (T.O.)
8. Rocher des Bances, aux Infournas (T.O.)
9. Les Rochers de l'Agneau, au Nord de Molines (T.O.)
10. Les Rochers du Cairignon (1) (carte 1/20 000) au Nord-Est de Chaillol.

- Déterminé par un nom propre:

1. Rocher de Guillon, à Chaillol.
2. Le Rocher Charlon, à Saint Léger.

- Employé comme déterminant:

1. Le Champ du rocher, à Lansse sur la route de Gap.
2. Le Clot du Rocher, à Moissière.

- Ruine [rŭina]-

La Ruine a le même aspect qu'une casse.

(1) C'est caire peut-être des suff. inus et -iône.

1. Bois la Ruine, à Ancelle.

- Terre [tér] -

Terre a fourri :

1. Terre Forte, aux Faix, est un sol argileux et fertile (1)
2. Terra Fouort, au village d'Ancelle.
3. Les Terres, sont des pentes peu fertiles au S.E. de St Eusèbe (le sol est marneux).

- Dérivés

- Avec -one :

1. Les Terrounes "les bonnes petites terres" à Saint Eusèbe.

- Avec -acĕa :

1. La Terrassa 1555 (Cadastre du Noyer), du bas latin terracia, désigne un sol dur, argileux (dépréciatif)
2. Les Terrasses, à Molines ; à Saint Eusèbe ; au Noyer. D. Mourral indique que les terrasses sont de mauvaises terres.

- Avec -acĕa et -ĕta :

1. La Terrassette, aux Infournas.

- Tuve -

Le Tuve est un quartier de l'Aullagnier situé près du Drac, les pentes en sont abruptes. Tuve vient du latin tofus > \*tufus (2) Mistral (P.D.F.) mentionne tuve (prov.)

---

(1) Longnon, NLF p. 600 cite Terrefort.

(2) Abbé Nègre, TR p. 207; cf. aussi BDE, tuf ; REW 8764.

tufe (mod.), tuf (lang.) "tuf, tuffeau". (1)

I. Etat du sol (sec - humide)

Pour désigner un lieu sec on a :

- Eysuchière - [Eysuchiera]

Terrain sec de Chaillol<sup>post-verbal</sup>, de ex-succ-are avec suffixe  
-aria.

- Sec -

1. Pré sec, aux Matherons.

- Avec suffixe -ariu:

1. Pré séchier, au Moyer.

2. Secheyrou, à la Motte (double suff. -ariu et -one)

Les terrains humides sont signalés par :

- Braïe [Braya]-

Lebel (2) donne braia "boue, fange" comme venant du gaulois \*braco- "bourbier".

1. Champ de la Braïe à Molines. C'est un champ humide.

2. Derrière braye au Moyer, auj. inc. pourrait être aussi un nom de pers. auj. vrai, vrai, sincère devenu NP puis VL.

- Choumasse [tsu<sup>h</sup>masa]-

Choumasse est un post-verbal du bas latin caumare

(1) Vallon des Tuves, banlieue N. de Marseille. Olivieri, DPP, donne tulfo avec le sens de terrain aride.

(2) Lebel, PLMF § 159, FEW I, 489 a. cf. aussi Vincent, TF, p. 234.

"chômer", avec suffixe -acéu (1). En patois choumar est le verbe employé pour indiquer le repos des brebis pendant la grande chaleur de midi. TDF donne chauma avec le sens de "croupir", sens qui convient ici car Choumasses est un terrain humide où l'eau stagne.

Le radical choum- a fourni :

1. Les Choumasses, plaine de Lachaup et les Mathero s (Ancelle)
2. Pré des Choumasses, plaine de Lachaup.

- Avec -atta:

1. Les Choumattes, bois au Nora de Laye.
2. Les Choumats, champ humide à St Michel.

- Eygachs - (2)

Pour désigner des terrains humides, il y a des dérivés de ayga "eau".

- Avec -acea:

1. In Eyguasa, 1526 (Cadastre de Saint Laurent).
2. Eygachs, aux Infournas, est un terrain toujours humide. L'eygas est une pluie torrentielle.

- Avec -ariu:

1. L'Eyguier, labour à l'Aullagnier.
2. Champ Eyguier, aux Faix.
3. Roche l'Eguière, à Moissière.

(1) Choumasse présente la fermeture, régulière de au initial en du, monophthongué ensuite en u. Caumaire est un dérivé de cauma, "calme" emprunté au grec Kauma (BDE).

(2) Cf. inf. 288



- Avec -ata :

1. Silvam in eygata 1526 (Cad. de St Laurent).

- Fangeas -

Un lieu fangeux est désigné par fangeas "lieu fangeux" qui est le germanique \*fang à "fange" (BDE) avec le suffixe -as à sens collectif (1) (2). Nous avons :

1. Fangeas, écart de Chabottes 1537 - Le Fangeas (Pic)
2. Le Fangeas, à Moissière.
3. Fangeas, à Poligny.
4. Fangeasses, à Laye.

- Flacheron - [Flatsenit]

Flacheron, à Chabottes, dérivé de flache ou flaque au sens de marécage (chan. Gros) La Flachère (Isère)

- Gazillat -

Gazillat est un lieu humide à Pisançon. Chabrand et Arnaud donnent à ce mot le sens de bourbier.

- Muzi - "Moisi" -

Un terrain improductif par suite de l'humidité est signalé par des dérivés du latin mucere "moisir".

---

(1) Abbé Nègre, TR. p. 220. Le -as est un collectif et un augmentatif ; lieu où il y a beaucoup de boue.

(2) Lebel, FLMF §§ 172, 398.

1. Champ muzi au Collet d'Ancelle.

- Avec -aria :

1. La Moizière au Collet d'Ancelle.

- Avec -ittu :

1. La Musette, à Saint Eusèbe.

- Marais - [marèsk]

Marais du francique \*marisk (1) a fourni :

1. Le Maresk, (forme patoise) à Lacou ; à Saint Laurent
2. Le Marais (2) (forme française) aux Costes ; à Chabottonnes ; à Saint Eusèbe ; à Saint Léger.
3. Petit Marais 1555 (Cadaastre du Noyer).

- Mouliach -

Des dérivés du latin mollis "mou" signalent des lieux humides, marécageux :

1. Mou, à Bénévent.

- Avec -acëu :

1. Mouliach, à Bénévent. (Au N. des Astiers)

- Avec -acëu et u (sup. 50) :

1. Mouliassou, à Bénévent.

---

(1) BDE<sup>4v</sup> marais. Cf. aussi Rostaing DNL s. v. Marac. Olivieri, DTP donne marèsk : marécage.

(2) Lebel, PMHF §§ 191, 409.

- Avec suffixe péjoratif -astrum, (1)

1. Le Moulliestre, terrain humide où l'eau ne stagne pas aux Matherons.
2. Le Moulliestre, marécage au S.E. de l'Aullagnier ; au Noyer ; à Lacou ; à Saint Laurent ; à Saint Léger.  
in Molliestro 1526 (Cadastre de Saint Laurent).
3. Au Molliestro, 1590 - Rec. Mand. Faudon.

- Avec -ittu

1. A la Molliotto, 1590 - Rec. mand. Faudon.
2. A la Mollietto, 1554 - Cadastre Saint Léger.

- Eyssagne - Sagne -

Eyssagne <sup>vient</sup> de ex-sagna (vocalisation de la palatale intérieure). Dans le canton et les H.A. les Eyssagnes, les Essagnes et leurs dérivés sont des terrains humides. TDF donne Eissagno (Var) "terrain humide"; le sens convient parfaitement ici.

1. Les Eyssagnes, à Laye, aux Evarras (le Noyer).

- Dérivés

- Avec -aria :

1. L'Eyssanière à Ancelle.  
Eysanieras 1590 (Rec. Mand. Faudon).
2. Les Essagnières à Saint Eusèbe.

---

(1) Peut-être fermeture de a au contact de i dans Molliastrum.

1. La Sagne, à Chaillol ; à Saint Bonnet ; à Bénévent ; aux Costes ; à la Plaine ; au Royer ; à Rouane et aux Matherons forêt de la Fare ; écart de Poligny.
2. Sagna , 1443 (Rec. d'Anceille)
3. Les Sagnes , à Laye ; à Bénévent ; à Chabottes ; à Molines ; à Poligny ; aux Matherons et à Moissière.
4. Les Sagnas 1553 ( Cadastre d'Anceille).

- Déterminé par un adjectif :

1. Sagne Grande à Chaillol.
2. Sagne Longue, marais aux Matherons.
3. Sagne Morte, aux Combes de Saint Bonnet.
4. Sagne Croze à l'Aullagnier ; Sagno croze , Saint Bonnet (cadastre du XVIIIème siècle).
5. Sagne Ronde, à l'Aullagnier.
6. Sagne Rousse, à Buissard. Saigno rousso 1700 (Cad. de la Villette).
7. Sagno Subeyranno 1554 ( Cadastre Saint Léger).
8. Sagnie Planne en Chauvet 1712 ( Cadastre Saint Léger).
9. Sagne Clause 1552 (Cad. de Chabottes).

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieux :

1. Sagne la Chaup, marécage à Chaillol. 1443.
2. Sagne du Vernet "une" à Chaillol.
3. Sagne Urgière, de horden "orge" et -aria à l'Aullagnier.
4. Sagne Rabe, de raba "rave", au Forest Saint Julien. Sagno rabo 1700. (Cad.)
5. La Sagne Estayse, (obscur) à Saint Laurent.

6. La Sagne Ratière à Saint Julien.
7. Sagne la Parelle aux Matherons (cf. inf. 352)
8. La Sagne et l'Espital, possession des chevaliers de Saint Antoine en Viennois, à Sabeyrannes (Molines).
9. La Saigne au collet 1700 (Cad. de la Villette).

- Déterminé par un nom de personne :

1. Sagne d'Achard, à Saint Eusèbe.
2. Sagne Bonnet, forêt de Saint Bonnet.
3. Sagne de Barbe, à Molines.
4. Sagne de Canne, sobriquet à Saint Laurent.
5. Sagne de Gueri, à Saint Laurent.
6. In Sagna Gibauda 1526 ( Cadastre Saint Laurent).
7. La Sagne Jalafrey - 1526 , in sagna Jalafrey (Cadastre Saint Laurent).
8. Sagne du Roisel, à Chaillol.
9. Sagne Bonnexe, à Chaillol.
10. Sagne Lambert, au Domaine de Saint Bonnet.
11. Sagne Mathieu, à Saint Eusèbe.
12. La Sagne Micouraoud, à Bayard (Saint Laurent)
13. Sagne de Rabaud au château d'Ancelle.
14. Sagne du Roi, à Sabeyrannes (Molines)
15. Sagne Saurel, à Saint Julien : 1712 ( Cadastre).

- Employé comme déterminant - :

1. Champ des Sagnes à Chaillol.
2. Champ du Sagne : 1700 ( Cad. de Lave).
3. Ravin des Sagnes, au Collet d'Ancelle.

4. Silvam in sagnito 1526 (Cad. de St Laurent).

- Dérivé

- Avec -aria :

1. La Sanière, à Saint Laurent.
2. Les Sagnières, à la Plaine.

- Avec -acëu -acëa :

1. Le Sagnas de l'Arche, "coffre" à la Motte? Rocher en forme de coffre.
2. Le Sagnas Léautier -nom de per à Chaillol.
3. Grand Sagnas, à Chaillol.
4. Sagnas la serpe, à Moissière.
5. Le Sagna, à Saint Bonnet.
6. La Sagnassu, à Ancelle, à la Fare.
7. In Sagnasso 1526 (Cadastre de Saint Laurent).

- Avec -one -onna :

1. Le Sagnon, à Manse.
2. Le Sagnou, aux Costes.
3. La Sagnonne, écart d'Ancelle? Sagna 1571 (Terr. d'Ancelle)
4. La Sagnone, à Charbillac ; à Saint Julien : Sagnonne 1711, (Cadastre de Saint Julien).

- Avec un dimin. obscur : (1)

1. La Sagnittes 1712 (Cadastre de Saint Julien).

---

(1) Peut-être suffixe -ittu qui n'a pas évolué.

2. La Sanite, pré marécageux au bourg de Saint Bonnet ; au Noyer ; à Saint Laurent. Les Sanites à Chaillol.

- Avec -ittu~itta :

1. Le Sagnet, à Chabottes.
2. La Sagnette, à la Fare ; à Sebeyrannes ; aux Costes.
3. La Sagnette Goui, à Saint Léger (N.P.)

- Avec -ia :

1. La Sannie à Sebeyrannes (Molines)

Sagne (1) est très répandu dans le canton avec le sens de terrain humide, marécageux (2). L'Abbé Nègre (3) atteste le mot au Sud du Tarn, dans le Massif Central ; T.D.F. dans le Limousin et les Alpes. MM. Rostaing (4) et Meyer-Lübke (5) voient dans sagne le latin sanies "pus" qui serait devenu \* sania "marais bourbeux". Pour Dauzat, (6) le mot est latin.

- Les Limaces -

Les Limaces sont un lieu fangeux, près du bois, aux

- 
- (1) Dans certains marais du canton poussent des plantes palustres (typha) mais sagne ne désigne pas la plante mais le terrain marécageux lui-même.
  - (2) Olivieri, DTP ne connaît à sagna que le sens de "lieu humide, marécageux" ; ce même sens est donné par Vincent, TF p. 236.
  - (3) Ab. Nègre, TR. p. 219.
  - (4) Rostaing, DAL s. v. Sagnes. Cf. aussi Flutre, REPL p. 240, 241.
  - (5) MLL, 1971.
  - (6) Dauzat, RIO, 1955, 200 n° 33.

Costes. D'après Lebel (1) on désignait ainsi au Moyen-Age, un lieu bourbeux.

### Divers

La Braguza est un terrain mouvant à Chaillol. N'ébraguza en parler loc est un terrain qui glisse. L'étym. est obscure.

### II. Sol fertile ou infertile

La fertilité du sol est principalement indiquée par le qualificatif : neuf. [nøu]

1. Champ Neuf à Rouanne (Ancelle)
2. Pré Neuf à Saint Léger, au Collet d'Ancelle.
3. Pra Neuf 1555 (Cadastre du Noyer).
4. In Prato Novo - 1526 (Cadastre de Saint Laurent).
5. Pra Nou [nøu] au Collet. La Pranno 1555 - (Cadastre du Noyer).
6. Pranous à la Motte.

On ne peut se prononcer sur le qualificatif "bon" appliqué à un champ, car il y a confusion avec Chambon ; cependant : silvam in Bono et Magno Campo 1020 à St Laurent.

La fertilité est aussi signalée par "palha" qui est uni à champ, au Forest de Manse, le grain en effet accompagne généralement la paille.

L'infertilité est précisée par les qualificatifs

(1) Lebel, PMHF § 127 adj. lat. limacea "limoneux".



suivants :

- Maigre [Maygrè] =
  1. Maygré à Moissière.
  2. Champ du Maigre aux Matherons.
- Pauro "pauvre":
  1. Champ Pauro - 1555 (Cadastre du Noyer).
- Vain =
  1. Terre Vaine, mauvais champ aux Infournas.
- Vieux [vièu] =
  1. Champ Vieil - Cadastre de Saint Bonnet - XVIIème siècle ; aux Matherons.
  2. Champ Vieux - 1712 (Cadastre de Saint Julien);
  3. Pré Viel 1712 (Cadastre de Saint Julien); aux Matherons.
- Tardieu : pente exposée au Nord Est de Laye. C'est (camp.) tardiu (1). <sup>se déterminant</sup> pourrait être aussi un nom de personne.
- Les Turgières, dérivé de turge "stérile" (en parler local) + -aria, ce terme désigne un terrain aride au Noyer.
- In Champ Rogny 1526 (Cadastre de Saint Laurent), désigne un champ partiellement inculte, comme atteint de la gale (cf. sup. p. 136 et 268)

### III. La couleur du sol

La diversité des sols et des roches est indiquée

---

(1) Nègre, TR p. 220.

par des épithètes indiquant la couleur. Ces adjectifs peuvent aussi désigner des productions du sol.

- Blanc :

1. Terre Blanche, argile de couleur blanchâtre à la terre (Fôret).
2. Rocher ou Pierre (cf. sup. 268)
3. Le Cheval Blanc, près des Infournas (rocher)

- Bleu :

1. Tablier Bleu (FUDJÛ blu) dalles de schiste bleu à Rouane.

- Brun :

1. Terre Brune à Chaillol.
2. Veyre Brun à la Mothe.
3. Feyre Brune (cf. sup. 268)

- Blond :

1. Feyre Blonde (cf. sup. 268)

- Fauve, du germanique \*falwa (B.D.E.) :

1. La Fauvio à Saint Bonnet (Cadaastre du XVIIIème siècle)

- Jali - "bigarré" (dzali) (local) :

1. Pré Jaly à Moissière. Cette désignation est due, aux fleurs variées qui émaillent le pré.

- Noir (nièr, nièra) : pour les bois, noir désigne les résineux.

1. Tête noire, colline boisée de Charbillac.

2. Peyra<sup>niera</sup> (cf. sup. 43)
3. Bois noir (cf. inf. 341) à Ancelle.
4. In boscho nigro 1526 [Cadastre de Saint Laurent].

(1)

- Roux :

1. Rocher Roux, Sud-Est des Infournas.
2. Sagne<sup>Rousse</sup> (cf. sup. 278)
3. Champ Roussi, au N. O. de St Eusèbe.

- Rouy "rouge" :

1. La Rouye, champ de couleur rougeâtre au Domaine (Saint Bonnet).
  2. Coaste<sup>Rouge</sup> (cf. sup. 416)
  3. Plaines rouges (cf. sup. 492)
- Maurel du bas latin (lex. Migne) maurellus "foncé", "noirâtre".
1. Font Maurelle à Saint Léger.

- Verneil

1. Pierre<sup>Vermeille</sup> (cf. sup. 260). 1385 In fonte vermelho à Rouane  
(Me Jenn, thèse)

- Vert (couleur des plantations et des prairies) :

1. Le Vert, bois de Chaillol.
2. Les Verts, cultures à Chabottonnés, à Manse.
3. Les Verdures, à Saint Eusèbe.

---

(1) L'Orange. [l'ôrãdza] est un champ au S.O. de St Laurent.  
La couleur du sol semble être à l'origine de ce nom.

4. Col de Gorge Verte (cf. sup. 234)

- Violet : teinte que prend parfois une forêt de mélèzes à l'automne:

1. Violette, forêt d'Anceille. (1)

---

(1) Violette pourrait être un dim. l'émin. de viol, sentier.

Cf. Olivieri, DTP Violeta, sentier.

-----

## Chapitre 6 - L'Eau

### I. Les eaux courantes

#### - Aigue - [l'ayga] (1)

1. Aigue bonne, torrent du château d'Ancelle.
2. In campo de Eygua 1526 (Cadastre de Saint Laurent).
3. Dela l'Aigue, à Molinès (torrent de la Muande)
4. Delay l'ayga, confluent du Mardarel à Molinès (t.o)
5. Delai l'aigue, au château d'Ancelle.
6. Aigue grosse 1552. (Cad. de Chabottes). (2)

#### - Eau (forme française)

1. Les Eaux Pendantes à Saint Léger.

#### - Pisse -

T.D.F. atteste pisse avec le sens d'"urine" , dans les Alpes et les Pyrénées avec celui de cascade. Dans le canton à part une exception à Saint Bonnet où le mot est employé pour un ruisseau, Pisse désigne un torrent coupé de cascades. Pisse est le post verbal de pissar "pisser". (3) Le terme a fourni :

1. La Pisse, torrent de Saint Michel de Chaillol qui se jette dans le Buissard; torrent de la Motte qui se jette dans

---

(1) Lebel, PMHF § 16

(2) Cf. sup. 185

(3) BDE, <sup>d.v.</sup> pisser.

la Séveraissette.

2. Les Pisses Noires, le granit noir donne un reflet noirâtre aux cascades qui tombent d'une montagne au Nord-Est de Molines.

3. La Pisso (1) cadastre de Saint Bonnet XVIIème siècle (2)  
Dérivé

- Avec -atu,

1. Ravin du Pissa (cf. sup. 240) au Nord-Est de Saint Michel.

- Avec -are et -ittu,

1. Au Pissaret (cadastre de Saint Bonnet XVIIème siècle).

- Riou [Riu] -

Les torrents de montagne presque à sec l'hiver et l'été, mais qui s'enflent à la fonte des neiges ou lors d'un orage sont nommés rious (3) du latin rivu "ruisseau". Riou a fourni :

1. Le Riou, à Chaillol ; à Saint Bonnet ; à Laye. Ce sont des ruisseaux. Ortzo riou Buissard. 1700 (Cad. de la Villette).

(1) Olivieri, DTP donne pissa : cascade ; cf. aussi Lebel. PMNF §§ 46, 200.

(2) M. Rostaing signale que pissa a souvent le sens de "source à faible débit" cf. lou Pissaire <sup>fontaine</sup> à Beuil. Cf. aussi DNL s.v. La Pisseure.

(3) Vincent, TF p. 229. Au Moyen-Age riou a le sens de torrent qui tarit parfois ; la rivière jamais à sec est nommée aqua. cf. aussi Rostaing, DNL s.v. Rieux.

## 2. Les Rioux, à Saint Laurent.

- Employé avec un substantif ou un nom de lieu :

1. Le riu au Chardonnet (collectif de chardon) ; il se jette dans le torrent d'Ancelle : Le riu de Chardonnet 1591 (H.A. Ter. d'Ancelle).

2. Le Riou du Poit, aux Faix. <sup>sup. 249</sup>

3. Le Riou Buissard (dérivé de buis) passe à Buissard et Saint Michel de Chaillol et finit dans le Drac.

4. Riu du Foussa - 1712 (Cadastre de Saint Julien).

5. Le Riou des Jalets "des petits coqs" au Moyer.

6. Riu de l'Eygou (<sup>acqua</sup> avec suffixe -u) à Saint Laurent.

7. Le Riou Chastellart, à la Fare, affluent du Drac. Rivus Castellii 1367 (Is. B. 2,958), Rivus Chastelli 1402. (Ibid) (1).

8. Le Riou la Croix, à Saint Léger, se jette dans le Drac. Rivus de crua 1406 (Is. Châtel) (1).

9. Riu au Désert, à Saint Laurent, petit ruisseau.

10. Riu de l'Aviache (cf. sup. 249) passe aux Combes de Saint Bonnet et se jette dans le Drac.

11. Le riu et la Sausse "la source salée" aux Infournas.

12. Entre Rioux (cf. sup. 253-) à Saint Bonnet.

13. Riu Palette, au château d'Ancelle (carte 1/20 000)

14. Riu Paret, aux Matherons (Carte au 1/20 000)

15. Riu de Grà à St Laurent 1526 - in ruablo de grà (cad. de St Laurent) (1)

(1) Peut-être "ruisseau qui par ses eaux donnera une terre fertile en grain" (grà).

- Déterminé par un adjectif :

1. Riou Bel à Poligny.
2. Le Riou Claret "clair" affluent de la Bonne: rivus claretus 1377. (Is. B. 2,625) Lebel (4); au Voyer, affluent du Rajoux.
3. Le Riou Cros, coule dans une combe à Saint Bonnet, affluent de la Durmillouse (2).
4. Le Riou Frét, "froid" à Laye, affluent de la Bonne ; à Saint Léger.
5. Le Riou Mort, à Saint Michel, affluent du Drac (3).
6. Rioussset, "sec" à Saint Laurent. rivus siccus 1526. (Cadaastre Saint Laurent, dans le même cadastre, in rivo rosato).
7. Le Riou Fors, "tortueux" à Saint Michel, affluent du Drac: Rivus tortus 1406 - (Is. Châtel) (4)
8. Le Riou Peyrou, probablement pour peyrou "pierreux" au Nord-Ouest de Chaillol (5)

- Déterminé par un nom propre :

1. Le Riou Manel, au Noyer.
2. Le Riou du Prieur, à Saint Bonnet.

- Rif, de rivus est attesté dans :

1. Le Rif Cros, torrent de Saint Bonnet, affluent du Drac (6)
2. Le Rif Martin, N.P. torrent de Saint Julien, se jette dans

(1) Lebel, PMHF §§ 109, 260.

(2) Lebel, l.c. § 69.

(3) Lebel, l. c. §§ 85, 341.

(4) Lebel, l. c. § 248.

(5) Lebel, l. c. § 87.

(6) Lebel, l. c. § 224.



le Drac ? - Rivus Martinus. 1476

- Rivaou, "ruisseau", du latin rivu + ale. Le mot est attesté par P.D.P. et P.M.H.F. (1), l'a. prov. a rival "ruisseau, cours d'eau". Le mot a fourni :

1. Rivaou, à Saint Léger.
2. Le Rivaou, à Moissière, noté aussi Rival dans le cadastre.

Avec amuïssement du -V- intervocalique, nous avons :

1. Le Riaou, à Pisançon ; aux Matherons ; au Noyer.

- Rial, du latin rivu avec amuïssement du -V- intervocalique et -ale (N.T.R. pg 226) a donné : <sup>mais sans diphtonguisme de -l-</sup>

- singulier :

1. Le Rial la Draye, "sentier" à Saint Laurent. C'est un ruisseau.
2. Le Rial Tassi, Nom propre aux Costes.
3. Rial 1555 (cadastre du Noyer).

- Pluriel :

1. Les Riaux, ruisseaux à Buissard et au Noyer.
2. La Cime des Riaux, au Noyer.
3. Entre les Riaux, aux Infournas.

- Diminutif :

- Avec -one :

1. Champ Réalon, à Moissière.
2. Champ de Réalon, aux Matherons.

---

(1) Lebel, l. c. § 205.

3. Riaron, (avec rhotacisme) bois de Saint Julien.

- Riole, de rivu avec amuïssement du -V- intervocalique et -ola, (riv-eola) est cité par Vincent comme terme du Moyen Age. Le mot a donné :

1. La Riole, au Domaine (Saint Bonnet), champ traversé par un ruisseau.
2. La Grosse Riole, au Domaine.
3. Les Rïoles, à Charbillac.

- Cours d'eau aux noms individualisés

1. Le Bourriquet, terme familial pour décrire l'inconséquence de ce torrent qui coule au Nord-Ouest de Saint Bonnet et se jette dans la Durmillouse. La Bourrique 1697, (cadastre du Noyer).  
Bourriquet est employé méthaphoriquement.
2. Le Colombier, torrent de Molines, se jette dans la Muande. Blanchard donne le mot comme venant de coulounar ou coulonbar "s'écouler" (1)
3. Le Courous, de coruscus "brillant, étincelant", se jette dans le torrent d'Ancelle.
4. La Durmillousse "la somnolente" d'après Lebel (2), le mot est un dériv. du verbe durmir "dormir". Il n'est pas impossible non plus que le nom soit dû à la marmotte : "la durmiy<sup>u</sup>za" en patois; en amont il existe des trous de marmottes. Le torrent finit dans le Drac en aval de Saint

---

(1) Blanchard, Noms des cours d'eau des Alpes Cottiennes.  
Congrès Int. de Top. (1951)

(2) Lebel, PMHF § 109.

Bonnet.

5. Le Peyron-Roux pour Rou, "torrent" formé sur rivu, le x a été ajouté par confusion avec la couleur (1). C'est un torrent de Molines qui se jette dans la Severaissette. Roman (D.T.) écrit Peyrou rout "chaudron cassé" expression qui ne semble pas juste, il s'agit en effet du "torrent pierreux". A Rouane existe aussi un Peyron-Roux.
6. Rabeyron ou Rabeyrou est un nom commun pour désigner un torrent dévastateur, du latin rapĕre "emporter", avec les suffixes -arĕu et -one.
7. Rabeyron, aux Infourmas.
8. Rabeyron, à Rouane.
9. Rabeyrous, aux Costes et à la Motte: suff. -ariu, -osu.
10. Le Rajoux de radicare > rayare "couler", terme local, torrent au Moyer, affluent du Drac : 1400 Rivus de rajonibus (2)

- Ruisseau (~~forme~~ française):

1. Ruisseau de Jusserande (obscur) peut-être nom de personne, Justius auquel est ajouté un pré-latin randa "limite" 1950 (Alessio - R.I.O.) prob.fém. du nom de pers. Jusserand (germ. <sup>gaur, hramn</sup>)
2. Ruisseau de Crouzerat, au Nord-Ouest de Saint Julien (cf. sup. 332)
3. Ruisseau de la Rivoire, au Nord-Ouest de Saint Julien.
4. Ruisseau du Combai, au Sud des Infourmas.
5. Ruisseau de Pisançon, à l'Est de Pisançon.

---

(1) M<sup>re</sup> Jenn → Thèse. p. 256

(2) Roman → D.T. n. 125

- Torrent (forme française) Les noms sont fournis par la carte au 1/20 000)

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. Torrent des Dalles Noires, Sud-Est de Molines.
2. Torrent de Londonnière, Sud-Est de Molines.
3. Torrent des Lauzières, Sud-Est de Molines.
4. Torrent du Vallon - Nord-Est de Molines.
5. Torrent des Pins, Nord-Est de Molines.
6. Torrent de la Vallette, Nord-Est de la Motte.
7. Torrent des Courts, Nord-Ouest de la Motte.
8. Torrent des Cloutons, Sud-Est de la Motte (cf. sup. )
9. Torrent des Pierres Blanches, Sud-Est de la Motte.
10. Torrent du Crépon (cf. sup. 85-) Sud-Est de la Motte.
11. Torrent de Lestrousse (obscur) Sud-Est de la Motte.
12. Torrent des Miasses, des "cabanes" - Sud-Est de la Motte.
13. Torrent du Creux de l'Aigue, Nord du Queyron.
14. Torrent du Drayas, au Nord-Est de Molines. (C'est draye : sentier + suff. -acéu)
15. Torrent de Font Froide, au Nord de Chaillol.
16. Torrent de Mal Cros, au Nord de Chaillol.
17. Torrent de l'Oule, - Sud-Ouest du Noyer.
18. Torrent de l'Eysseranche, Sud-Ouest du Noyer. (obscur)
19. Torrent du Jas Cerisier, Nord-Est d'Ancelle.
20. Torrent du Lautaret, Est d'Ancelle.
21. Torrent de la Grande Lauze, source du Lautaret.
22. Torrent de l'Aiguille, Sud-Est d'Ancelle.
23. Torrent de Sellar, Nord-Est d'Ancelle.
24. Torrent d'Ancelle, Nord-Ouest d'Ancelle.

25. Torrent des Veyrons à Chabottonnes. (Veyre : lieu aride  
+ suff. -one)

- Déterminé par un nom propre :

1. Torrent de Sainte Catherine, au Noyer.
2. Torrent de Saint Pancrasse, Sud-Est d'Ancelle.
3. Torrent de Brutinel, Nord-Est de Laye.
4. Torrent de Suel, Sud-Est du Noyer.
5. Torrent des Roberts, à Chabottonnes.

- Prise (~~forme française~~) est le point de départ  
d'un canal :

1. La Prise du Béal, au Noyer.
2. Les Prises, à Charbillac.

- Isclé - Isle ~~[Iskla]~~

Isclé du bas latin (lex. Migne) iscla "flot d'al-  
lusion", est un bande de sable ou de graviers sur lequel pous-  
sent des taillis, en bordure de la rivière ou entouré par  
des bras d'eau. Le mot a fourni :

1. L'Ille, bois de Buissard et de Chabottes.
2. L'Isclé, aux Costes ; à Chabottonnes ; au Forest ; à  
Saint Laurent ; au Noyer ; à Saint Léger.
3. L'Isle, à Laye (Moulin)
4. Les Isles, à Chabottes ; à Saint Léger.

- Déterminé par un substantif ou nom de lieu :

1. L'Isle du Pont, à Laye.

2. L'Isle des Faous, à Molines.
3. L'Isle de Rajeoux, au Hoyer.
4. Les Isles du Drac, (St Julien), 1470. (Compt. de châtel).

- Déterminé par un adjectif :

1. L'Isle Vieille, à Poligny.
2. L'Isle Plane, à Saint Léger, au bord du Drac.

- Déterminé par un nom propre :

1. L'Isle de la Blanc, à Laye.
2. L'Isle de Sauvenne, à Poligny.

- Employé comme déterminant :

1. Champ de l'Isle, à Rouane.
2. Pré de l'Isle, au château d'Ancelle.

- Dérivé

- Avec -u (sup. **so**) :

1. L'Isclou, aux Infournas près du Merdarel
2. L'Iscloun, à Chabottes près du Drac. (suff. -u X -one)
3. Les Isclous, aux Barraques sur le Drac.

- Avec -litta :

1. L'Iscllette, à Laye.

- Rive, de <sup>lat.</sup> ripa, "bord d'un torrent" a donné :

- Ribe (forme provençale):

1. Les Ribes à Saint'Eusèbe.

- Rive (forme française)

- Employé comme déterminant:

1. Sagne les Rives au Collet d'Ancelle.

- Dérivés

- Avec -Yttu:

1. Le Rivet, bords boisés d'un torrent au Noyer (Villard)  
Rivetum 1406 (Is. Châtel) ; à Chabottes.

- Avec -u:

1. Le Rivou à Chabottonnes.

- Avec -ale et acœu:

- Les Rivalas, bord d'un ruisseau à Saint Eusèbe.

## II. Cours d'eau artificiels.

- Béal-

(cf. sup. 133)

- Chanal [tsanau] féminin - (1)

Chanal du latin canalis "canal" ; terme patois a  
(1) Ce féminin est caractéristique des parlers d'oc. En Pié-  
montais canale peut aussi être féminin (Olivieri DTP)

donné :

1. La Chanal aux Matherons (Ancelle)
2. Les Chanals aux Matherons.

- Déterminé par un adjectif:-

1. La Chanal rouge, à Poligny (T.O.)
2. La Chanal Mavou, (obscur) au Noyer ; il s'agit d'un trou d'arbre évidé où les femmes lavaient le linge.
3. Les Grosses Chanals, aux Matherons.

- Employé comme déterminant:-

1. Pré la Chanal, au château d'Ancelle.

Dérivé:

- Avec -ittu:-

1. Chanaletto, à Buissard
2. Les Chanarettes, (Rhotacisme) petits canaux creusés au milieu des prés à Saint Léger et à Chaillol.

- Avec -acëu:-

1. Les Chanarasses, à Chaillol.

- Canal -

Canal (forme français) à Tourni : (noms de la carte 1/20 000)

1. Canal de Chabottes
2. Canal de Malcros dont l'eau provient du glacier de Malcros



à l'Est de Chaillol-le-Vieil.

3. Canal du Pont du Fossé.
4. Canal de Saint Bonnet.
5. Canal de Gap, au Nord-Ouest de Saint Léger.
6. Canal de Saint Julien.
7. Canal d'Ancelle qui passe à Saint Laurent.
8. Canal de Saint Laurent qui dessert Manse.
9. Canal des Costes.
10. Canal du Ruisseau Bel, au Noyer (T.O.)
11. Canal du Suel, au Noyer (T.O.)
12. Canal du Tournon, au Noyer (T.O.)
13. Canal du Roy, au Noyer (T.O.)
14. Canal de Lara, au Noyer (T.O.)
15. Canal de Pra Farelle, au Noyer (T.O.)
16. Canal des Fournas, au Noyer (T.O.)
17. Canal de Blache Chauvine, au Noyer (T.O.)
18. Canal des Choulières, au Noyer (T.O.)
19. Canal du Moulin, sur la commune du Forest.

- Gouvernor -

Le Gouvernor est l'endroit où le canal de Mal Cros se divise en deux branches, à Saint Michel de Chaillol. Gouvernor est issu de gubernat-orem.

- Tourna [Turna] -

La Tourna vient de torn-ata. L'ancien français torne est un canal qui amène l'eau au Moulin. Tous les moulins à eau ont une tourna.

1. La Tourna, aux Catons (La Plaine) dans la Plaine de Lachaup (Ancelle)
2. Les Tournas, à Chaillol.

- Tuilière [tʷilyéra]-

La Tuilière est une rigole qui conduit l'eau au milieu des prés, c'est peut-être une déformation de trouillier (aux Matherons) au sens d'écluse (Mistral) (1). Le mot a donné :  
TDF. s. v. troué

1. Le Tuilier, à Ancelle.
2. Les Tuilières, aux Costes.

- Avec -ona :

1. Les Tuillierounnes, aux Costes.

### III. Les sources

- Dourdouille -

Fontaine des Marrons. Onomatopée TDF. *sup. 58*.

- Font (2) [~~f~~orme Patois] [Fwont]- :

1. La Font, aux Infourmas.
2. Les Fonts, au Noyer ; à Rouane
3. Les Fouonts, à Buissard.
4. Les Sept Fonts (T.O.) lieu de capture de l'eau potable au Noyer, près de la Peyre du Cournit.

(1) A l'origine, le canal était peut-être fait avec des tuiles.

(2) Font, du lat. fons, source, désigne dans le canton aussi bien une source aménagée ou non, qu'une fontaine avec son bassin. Lebel, PMHF §§ 22, 975 cf. aussi Rostaing, DNL, s.v. Fons.

- Déterminé par un substantif ou nom de lieu :

1. Font La Chanal, sert d'abreuvoir aux animaux à Chaillol.
2. Font Fayère, peut-être de fagus "hêtre" + -aria, à Manse.
3. En Font burrelo 1555 (Cad. de St Léger).
4. La Font au Bois, à Manse ; à Saint Laurent.
5. La Font la rato 1555 (cad. du Noyer).
6. Font Des Grenouilles aux Infournas.
7. La Font des Granges 1555 (cad. du Noyer).
8. Font Charrière "de la route" à Saint Léger ; à Saint Eusèbe. Font Charriero 1590 (Rec. mand. de Faudon).
9. Font Bouchière de \*boscus + -aria à Ancelle.
10. La Font du Couing 1555 (Cad. du Noyer).
11. Font Colombe "qui s'écoule" ou animal à Saint Eusèbe (1)
12. La Font du pez, 1600 (Cad. de Chaillol).
13. Font du Clancier 1555 (Cad. du Noyer).

- Déterminé par un adjectif :

1. Font Vive, au château d'Ancelle Apud fontem vivam  
1376 (thèse, Me Jenn) (1) le débit de la fontaine est abon-  
dant.
2. Font Boula, peut-être de \*bodalare "remplir jusqu'en  
haut" à Ancelle.
3. Font Bonne, à Chaillol, in bona fonte 1526 (Cadastre  
Saint Laurent), Font bonne 1700 (Cadastre de la Villette).  
La bonna font, 1712 (Cad. de St Julien).

---

(1) Il s'agirait plutôt de l'animal. Il y a une Fonscolombe  
à Aix près de Duranco.

(2) Me Jenn thèse, p. 257.

4. Font la Moutte du latin muta "muette" . . . . . ou nom  
de personne, à Ancelle.
5. Bonne Font, à la Fare ; aux Costes ; à Saint Julien.
6. Font Grosse, l'eau se perd par infiltration à Laye.
7. Font Brune, à Bénévent.
8. Font Blanche, Sud-Est du Noyer (carte 1/20 000)
9. Font Couverte, Sud-Ouest du Noyer (carte 1/20 000) cf. Lebel  
PMHF § 68.
10. Font Bouillante, qui jaillit à gros bouillons à Manse. cf.  
Lebel l.c. § 63.
11. Font Courte, à Saint Léger.
12. Font Blanche et Coste Amare, au Noyer.
13. Font Froide, au Noyer ; à Pouigny ; au nord-Est de Molines.  
Font Freide cad. de St Julien
14. Font Bastie "aménagée", considérée comme miraculeuse à  
Buissard.
15. Font Neuve, à Saint Laurent.
16. Font Noire, quartier de Saint Laurent ; Fons nigra 1526  
(Cadastre de Saint Laurent) cf. Lebel l.c. § 86.
17. Font Morelle, de mor "brun, noirâtre" + -elle (Lévy), ou  
nom de pers., à Saint Léger.
18. Font Vieille, au Noyer, à Saint Eusèbe.
19. Font Bouela, dérivé de bouillir, fontaine du Faix.

- Déterminé par un nom propre:

1. Font Garamand, quartier d'Ancelle : Fons Garumando 1479  
(Terr. d'Ancelle)
2. Font Brochière, à Ancelle.

3. Font du Buout, sobriquet au Noyer.
4. Font de Fave, à Molines ou de l'agus "hêtre"  
*p. è de fava "fève"*
5. Font Grimard, à Poligny.
6. Font d'Anne, à Saint Laurent.
7. Font de Maurel, à Poligny.
8. Font Maringe, à Manse.
9. Font Mauron, quartier de Saint Julien Fôns Mauroni 1406  
(Is. Châtel)
10. Font Lastique, au Nord-Ouest du Noyer (mot **obscur**)
11. Font Ricarde, à Molines.
12. Font du Saint, près de la Chapelle de Saint Mayeul à  
Saint Laurent.
13. In Fonte Mayolle 1526 Cad. de St Laurent.

- Employé comme déterminant:

1. Pré la Font, au Domaine, à Moissière, Au Pra du Fouont  
1700 (cad. de la Villette). 1700 (cad. de Laye).
2. Col la Font, à Moissière.
3. Ortz de la Font 1700 (cad. de la Villette).
4. Pra dou fouont - 1712. (cad. de St Julien).
5. In orato la Font 1526 (cad. de St Laurent).

- Fontana (formation patoise) au féminin:

1. La Fontana à Chaillol; à Saint Eusèbe.

- Fontaine (formation française):

1. Les Fontaynes à Saint Laurent.
2. Les Neufs Fontaines, nombreuses sources à St Eusèbe.

- Dérivés:-- Avec -ettu:

1. La Fontette, à Chaillol ; aux Infournas, La Fonteto 1700  
(cad. du Forest).

- Avec -one

1. Fonton, à Laye ; à Poligny.

De Fontana - avec -ella:

1. La Fountanella, à Saint Bonnet. La Fontanille cad.  
Saint Bonnet XVIIème siècle.

- Avec -ile : masculin:

1. Le Fontenil, ruisseau de Molines : Fontenynella 1464 (Is.  
Châtel) (1) ; à la Motte. Au Fontenil 1526 Cad. de St  
Laurent. Pratum in Fontanil (2)
2. Le Fonteniou (forme patoise) ensemble de sources vauclo-  
siennes captées pour l'alimentation en eau de Saint Bonnet ;  
à Charbillac ; à Pisançon ; au Noyer.

- Avec -aria:

1. La Fountenièrre ; à Saint Eusèbe.

## Deux termes obscurs :

1. La Fontaiasses, la source des pies? aux Forestons.
2. Fountoundous aux Costes.

---

(1) Roman r D. T. p. 65.

(2) Lebel, PMHF § 176.

- Abéouréou -

L'Abéouréou est une cuvette creusée dans le lit de Roanne, les animaux viennent s'y abreuver. St Eusèbe possède aussi son abéouréou.

- Pissarotte -

C'est Pisse + <sup>-are-</sup>otta (suffixe italien). Des torrents sont ainsi nommés à Lettret (H.A.) Réalon (H.A.) à Ville-Vieille (H.A.). Dans le canton le mot est employé pour désigner une petite cascade d'eau, par exemple l'eau qui tombe de la gouttière d'un toit (T.O.). *sup. 233.*

- Sauce - [saUsa] -

Sauce du latin salsus désigne une source d'eau salée (1).

1. La Sauce, à Charbillac.

2. Pont la Sauce, pont du Torrent d'Ancelle à Saint Hilaire.

- Tomple [TUmple] -

Nous avons déjà vu "tomple" au sens de montagne *sup. 72* ici le tomple est une petite mare, située habituellement dans le jardin qui jouxte la ferme. Son eau n'est pas potable et n'est utilisée que pour l'arrosage et l'abreuvement des animaux. Nom de lieu à Laye (village)

---

(1) Rostaing, DNL s. v. Salces. Lebel, P.M.H.F. § 363 salsa (sauce) part. p. du verbe salare "saler".

IV. Les Eaux Stagnantes- Bachas [Batsas]-

Le Bachas du bas latin \*baccus (VII<sup>e</sup> s.) "vase à <sup>et suff. augm. -aceu</sup> eau" désigne le plus souvent une auge de bois ou de pierre (1) ; il est aussi l'équivalent de cuvette où l'eau stagne. A Chaillol, nous avons le dim. Bachassous (avec -u) ; c'est un champ en cuvette de St Michel.

- EsclaUse (formation patoise) (écluse) :

D. Mourral définit le mot écluse, "petite digue d'un moulin" (2). Dans le canton l'Escluse est un réservoir d'eau. La Formation patoise a donné :

1. L'EsclaUse à saint Michel - l'Escluse aux Costes.
2. L'Esclaouse, réservoir d'eau à Saint Muscbe.
3. L'Esclaousa (T.O.) bois au Sud-Ouest de Saint Léger; autrefois il y avait en cet endroit un réservoir.
4. L'Esclauze 1712 (Cadastre de Saint Julien).

Dérivé- Avec -one :

1. L'Esclauson, au Moyer.

- l'Escluse (formation française) a fourni :

- (1) TDF donne bachas, auge, mare. Bloch et Von Wart, <sup>du</sup> "bac.
- (2) L'origine du mot est le latin de basse époque exclusa part. féminin de excludere (B. D. E.). Cf. aussi Vincent TF p. 176, <sup>du</sup> donne à excluse le sens de "digue".



1. Dessus l'Ecluse, à Laye.
2. L'Ecluse, à Saint Eusèbe et au Noyer.
3. Les Ecluses, du château au Noyer.

- Laus - [laus]

Laus (1) est la forme locale de lac < lacu. Laus désigne une mare assez importante.

1. Le Laus, derrière Les Blaches de Chauffayer, aux Costes ; au Noyer, à Lacou.
2. Le Laux, au Domaine (Saint Bonnet) ; à Saint Laurent.
3. Laux et Linsoulière, à Saint Eusèbe. Lac important.

- Déterminé par un nom propre:

1. Le Laux de Beinette, sobriquet à Saint Eusèbe.
2. Laux de Daillon, au Domaine (Saint Bonnet)
3. Le Laux Guigou, à Saint Eusèbe.
4. Le Laux de Lambert, à Saint Eusèbe.

- Déterminé par un substantif:

1. Le Lacus du Jerre, à Molines.

- Employé comme déterminant:

1. Terre du Laus, à la Fare.
2. Terre du Laux, à Saint Eusèbe.
3. Pré du Laux, à Saint Julien.
4. Fra du Laux 1700 (Cad. du Forest).

---

(1) Rostaing, DAL atteste Lauset (B.A.), dimin. du prov. laus.  
Olivieri, DTP Lausetto, "petit lac", dérivé du quém. laus.

- Dérivé

- Avec -one:

1. Le Lauson, lac à Laye.

- Lac (formation française) a donné :

1. Le Lac, mare à Chaillol.

- Déterminé par un nom propre:

1. Le Lac de Villardon à l'Est de Saint Eusèbe: Lacus 1406.  
(Is. Châtel) (1).

2. Lac Geauffray, au Sud du bois de Barbeyroux (Bénévent) lac important.

- Déterminé par un adjectif:

1. Le Lac Noir, an Ancelle : Lausum obscurum 1409 (Is. Châtel)

- Leva -

La Leva, du bas latin (Lex. Migne) leva "écluse", a le sens de "petite retenue d'eau, réservoir". Nous trouvons le mot au bord du Drac à Chabottes et à Laye.

- Nays -

Le Nays ou naïs est un routoir "petit tomple" où on faisait rouir le chanvre. R.E.W. donne comme origine au mot le verbe <sup>gaul.</sup> nasiare ; Chabrand (P.A.C.) noue "bassin où l'eau séjourne". Le mot remonte au Grec Νάστις; latin, nacta "foulon" ~~El~~ Nays non commun a fourni :

---

(1) Roman D.T. p. 83

(2) M<sup>e</sup> Senn ~~Thèse~~ p. 313.

1. Le Naïs, à Ancelle ; aux Infournas ; à Saint Léger ; à Saint Eusèbe.
2. Le Nays, à Poligny, à l'Aullagnier.
3. Les Naïs, au village d'Ancelle ; aux Costes.

- Dérivés:-

- Avec -istu:

1. Le Neizet, à la Motte.

- avec -iellu:

1. Au Neiziel 1712 (Cadastre Saint Julien).

- Employé comme déterminant:-

1. Au Clot du Nays 1712 (Cad. Saint Léger).
2. Clot des Naïs, à Moissière (carte 1/20 000)
3. In prato de Naysio 1526 (Cau. Saint Laurent). Pra du Nas 1700 (Cad. la Villette).
4. Coste du Naïs, au Collet d'Ancelle.

- Peyssier -

Peyssier est un nom commun pour désigner le bassin ; au latin paxillu "pieu" (1). Le bas latin a paissero "digue" (2). La retenue d'eau était produite par un barrage de pieux. Le Peyssier est une place de Saint Bonnet où se trouve un bassin.

(1) Abbé Nègre 7 T. II. pg 329.

(2) M. Rostaing, lettre pers. s'élève avec raison contre cette étymologie à cause de la présence de -ll-. Il propose piscariu (mais, on attendrait pesquié qui existe en rhodanien) ou alors un dérivé en -ier formé directement en provençal sur peis < pisce : poisson.

- Retenavou -

Retenue d'eau du latin retinaculum "tout barrage qui retient l'eau captive", auj. inc. au Noyer.

- Serve [Serva] -

La Serve, est le post-verbal de servare, retenir. Le mot désigne un étang au-dessus du Villard de Laye ; un réservoir près de la Maison Vacher à l'Ouest de la Plaine.

1. Dessus la Serve, à Poligny.

2. La Servia, avec suffixe -ia au Forest Saint Julien.

- Vivier -

Le sens de Vivier en *prov.* et en fr. est "pièce d'eau où l'on nourrit le poisson", du latin vivarium "vivier, réserve de gibier (1), le terme ici désigne les douves de l'ancien château de Villeneuve (Poligny).

---

(1) Abbé Nègre, T. R. p . 329.

## Chapitre 7 - La Végétation Sauvage -

### 1. Les arbres et arbustes

L'épithète : sauvage appliquée aux arbres et arbustes ne rejette pas une intervention de l'homme dans la plantation ou l'entretien, mais signifie seulement que ces arbres ne sont pas considérés comme des arbres fruitiers.

Le nom générique de l'arbre est l'aubré

Les noms les plus anciens des végétaux sont ceux qui se terminent par le suffixe -ëu, -ëa, (sup. 48) -etu, -eta > -et (sup. 48) ou -attu, -atta, (sup. 48)

Ceux terminés par le suffixe -ier, -iera (cf. sup. 49) sont les plus récents.

#### - Agrenier -

Agrenier est le nom commun d'un prunier sauvage épineux(1). Au Noyer : les Agreniers et Joudou.

#### - Amarnier -

L'Amarnier est le merisier. Migne (Lexicon) met à l'origine d'amarnier le bas latin amareus refait sur le lat. cl. amarus, amer, "espèce de cerisier sauvage". Le mot

(1) Agrenier est un dérivé de agreno, prune sauvage forme provençale et alpine < \*agranio, mot d'origine gauloise. Il y a un problème d'accentuation agranîone, cas rég. 

|           |
|-----------|
| a. gascon |
| aranhon   |
| a. prov.  |

La forme actuelle suppose un recul d'accent : \*agranio dans lequel on peut expliquer la fermeture de a sous l'action du od suivant. Reste le maintien de -gr- qui peut s'expliquer par l'influence analogique de acer > aigre. FEW I. p. 54 s.v. \*agranio (M. Rostafing let. pers.) FLP donne agrunier.

a donné :

1. L'Amarnier, quartier de Saint Laurent : Armanerium 1526 (Cad. Saint Laurent); à Poligny ; à Molines et aux Mathe-rons.
2. Pré l'Amarnier ( Cadastre Saint Bonnet XVIIème siècle).
3. Ey amarnier 1700 ( Cad. de la Villette).

- Aubène [aubéna]-

C'est un dérivé de alba "saule, aubier, bois blanc".

Le mot est appliqué ici aux bois blancs.

1. Les Aubènes, bois de Moissière et du château d'Ancelle.

- Dérivé:-

- Avec -et:-

1. Les Aubenets, à Ancelle.

- Auberie : lieu où croissent les aunes. L'origine en est albar -ia.

L'Aubérie est un hameau situé au Nord des Astiers (Bénévent); Loberia 1406. (Is. Châtel).

Formation française :

1. Les Aunes à Chaillol.

- Aubrèspi (Aubépine)-

Dans alba spina (1) alba s'est télescopé avec arbor et a donné "arbre", de sorte que spina a été senti comme une épithète et a pris la forme d'un masc. spin, avec disparition postérieure de la nasalisation.

(1) Rostaing, DNL s. v. l'Aubépin.

Le mot a fourni :

1. L'Aubre Espin, à Laye.
2. L'Arbre Espin, à Chailliol.
3. L'Aubrespin, aux Costes.
4. L'Aubrepin, au Noyer.
5. L'Arbre Espi, à Saint Laurent: in alpi pini 1526 (Cad. Saint Laurent).
6. L'Aubrespin 1712 (Cad. Saint Julien).

Forme française.

1. L'Aubépine, à Saint Julien.

- Aullagnata : lieu planté de noisettes -

Le latin abellana (nux) "noisette" a donné en lang. d'oc avelana (1). Dans le canton, le n s'est palatalisé. Le mot a fourni :

- Avec suffixe -ier : lieu planté de noisetiers

1. L'Aullagnier, hameau à l'Est de Saint Bonnet ; mansus de Oulagnerio 1377 (Chaper) Olannerium 1405 (Is. Châtel) (2)
2. Champ du Aullanier : Lou champ dou Aullaniero 1555 (cad. du Noyer)

- Avec -atta - même sens!

1. L'Aulagnate, à Saint Eusèbe.
2. L'Auragnatte, (Rhotacisme) au château d'Ancelle.

- Avec -ēta (collectif):

- 
- (1) Abbé Nègre 7 T.P. pg 250. T.D.P. donne avelano, oulagno, noisette.
- (2) Roman , D. T. p. 7

1. L'Auragnette, bois d'Ancelle : Aulagnata 1406 (Is. châtel)

2. La Laugnette, mauvaise copie à Saint Julien.

- Avec -erie (suffixe français)

1. L'Ouragnerie, bois au Sud du Noyer.

- Ara - : formation patoise (genêt) : (1)

Le mot a fourni :

1. L'Are, à Chabottes, aux Matherons.

2. Les Ares, aux Matherons. Les Ares de la Nation (ibid). A l'introduction du système métrique on a confondu le mot avec l'unité de surface (2)

- Dérivé en -ōna-

1. Les Arones, aux Matherons.

- Avec -ariu-

1. L'Arier, à Chabottes.

- Bartalhou -

Le mot est issu du gaulois barto (3) buisson avec suff. double -al et -u. A. prov. barta "broussaille, buisson" P.D.P.; c'est un champ entouré de buissons à St Eusèbe. Au château d'Ancelle, il y a un champ nommé Barthallé. (4)

(1) Le mot est attesté par TDF : aro "genêt, branche de genêt" L'étym. est le franc \*halla (BDE) : à l'origine la halle était une hutte faite de branchages.

(2) M<sup>e</sup> Jenn, thèse p. 247.

(3) Hubschmid, Thes. praer. n° 67, et FEW. 263.

(4) M. Rostaing, DHL cite Barthe (H. Pyr), Lubarthe (Gers, T. et Gar.) Les Barthes (T. et Gar.) gasc. et lang. parto.



- Bayons [ba-jon] -

Bayons est un dérivé en -one du latin baca "baie", en a. pro. baga <sup>1</sup>. D. P. Le mot a donné : les Bayons à Rouanne (1)  
le nom d'un aussi un *androsynon* -

- Bès "bouleau" -

Bès est d'un emploi courant en patois, car il existe des bouleaux dans le canton. Le mot remonte au celtique \*bettiū (2). Bès a fourni :

1. Iré au Bez, pra dou Bez, au Collet d'Ancelle.

- Dérivés:-

- Avec -éa;

1. La Bessa, à Saint Laurent ; à Chaillol.
2. La Besse, à Poligny, bois.

- Avec -et;

1. Les Bessets, bois aux Faix.

+ Avec -ier : collectif

1. Les Bessiers, à Moissière.

- Avec -one;

1. Bois besson, à Bozac.
2. bessou : plaine de Lachaup.

(1) Le Jenn, thèse. p. 247.

(2) FEW I, 345 - 7, cf. aussi Rostaing, DNL s. v. le Bez.

- Bouisset : collectif de buis - [Bwisét]-

Le lat. buxu ( du grec βυξος ) a donné buis. L'adj. fém. lat. buxēa a fourni boisse "ensemble de buis, attesté par T.D.F. "touffe de buis" (1) Boisset comprend le radical bux et le collectif -ētu.

Le mot a fourni :

1. Le Bouisset, à Saint Léger ; au Boysset 1554 (cad. St Léger) Au Mal Boisset, 1590 ( Rec. Faudon ).
2. Le Boisset, à Laye et à la Plaine (2)

- Avec -ella (1 palatalisé):

1. La Besueille, petit bois d'Ancelle : Buysselhie 1479 (Terr. d'Ancelle).

- Bouissu "buisson" -

On ne peut séparer Bouissu de l'ancien français "buisson" "petit bois, buisson". Tous deux remontent à \*buscione (1). Le terme paraît dans :

1. Le Bouissou, taillis à Chaillol.

- Avec -ata: collectif:

1. La Bouissona, à Pisançon ; à Chabottes ; aux Combes de Saint Bonnet.
2. Boissonée de la Reculée, bois d'Ancelle: Reculata de la

---

(1) Ab. Nègre, TR. p. 251

(2) Vincent, TF § 650 considère le Boisset (vauc.) comme un diminutif de bosk. La phonétique s'y oppose; cf. aussi Rostaing, D. N. L. s. v; Boécé

Bossa (Terr. d'Anceille)

- avec -lcalu et -ore;

1. Bouisilou, au Moyer: Lo bouisilioano 1555 (cad. du Moyer).

Forme française:

1. Le Buisson, à Manse, Plaine de Lachaup, à l'Aullagnier.
2. Les Buissons, écart de Chabottes; 1406 - Boyssonum (Is. châtel)
3. Au Buisson 1712 (cad. de Saint Julien).
4. Pra dol Buysson 1554 (Cad. de Saint Léger).

- Brusq -

Généralement dans le canton Brusq désigne un tronc d'arbre évidé naturellement du fait de sa vieillesse ou d'un foudroiement, l'évidement peut être artificiel dans le cas de la ruche, section d'arbre appelé brusq(cf. inf.423)

Le mot a fourni :

1. Le Brusq et la Brêche du Brusq au Nord-Est de Molines. Il y a quelques mélèzes dans le quartier. (carte 1/20 000)
2. Le Brusq, à Saint Michel ; à Pisançon ; aux Costes ; à la Motte.

\*Bruscua est le résultat d'un croisement entre le

gaulois brūcus "bruyère" et \*ruska "écorce" (1) P. D. P. attesté brusc "bruyère".

- Le Brucq - la Bruyère -

Le Brucq du gaulois brūcus (2) "Bruyère" est un nom de lieu de Molines. Bruyère (~~forme française~~) a donné :

1. La Bruyère à Poligny.
2. Les Bruyères et Peyre à Manse.

- Charpine [tsarpina] -

Charpine vient de latin carpīna "charme" (avec glissement d'accent)

(3). Le mot a donné :

1. La Charpine, lieu planté de charmes à L'Aullagnier.

(1) En prov. il y a deux mots brusc, l'un qui signifie "bruyère" l'autre "ruche", tous deux dérivés d'un primitif "écorce".

1) Brusc, bruyère < gaul. brūcus "bruyère" X latin ruscum "fragon épineux".

2) brusc, écorce < lat. bruscum "champignon des arbres ; amadou" FEW, I p. 574. M. Rostaing suppose que le mot est pré-latin. En tout cas la métaphore qui fait passer le mot de "champignon" à "ruche" passe par le sens d'écorce. Il y a une métaphore identique dans le prov. borna "creux, cavité" (d'où bourna, bouhèu) ; dans les Hautes Alpes la ruche est nommée borna. (FEW I, 587 - 588, s.v. brunna, d'origine gotique "couler") A propos de brusc / borne, il est question du télescopage des deux formes dans A. Dauzat Top. Fr. p. 126 - 127 et dans A.D., Et. de ling. franç. 2<sup>e</sup> édit. 1946, p. 242, 245 (M. Rostaing, Let. pers.)

(2) FEW, I, 577, 9 cf aussi Vincent TF § 579 et Rostaing DHL s. v. Eric.

(3) Cf. M. Rostaing, STF Septième s. 440, et DL s.v. Charpe etc.

- Avec -ělu

Charpenel, au Château 1446 Rivum vocatum (1)

- Chai [tsaj]-

Le Chai "génévrier" est abondant dans les Alpes. Chez nous, il pousse généralement sur les terrains arides, pierreux. Honnorat précise que Chai est propre à la Haute-Provence. A la Motte du Caire la Sabine "juniperus-sabina" est appelée Chai-Chainier. Chez nous elle se nomme Chai-Chaina (Chabrand et Rochas). Pour expliquer Chai, il faut admettre que catanu > cade s'est croisé avec chêne, chaine < cassans ; cade X chaine > chai. Le mot a donné :

1. Le Chai, à Buissard.
2. Les Chais, à Saint Léger.

Le pluriel de Chai est habituellement : les Chavis (tsavis), mot qu'on trouve à Pisançon et à Buissard.

Le cadastre de Saint Julien 1712, donne la Gènebrie. TDF atteste Genebre (2).

Ruisseau de Genève 1470 (St Julien compt. de C. Etel).

- le Chanet [lu tsané]-

(1) M<sup>e</sup> Jenn 7 thèse. p. 243

(2) Genebre remonte au lat. jūnĭpĕrus > juniperus. FEW, V, 75 b. Cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Gembrié.

Le Chanet, dérivé du latin *canna* (1) "*roseau*" avec <sup>anc. provençal</sup> le suffixe collectif -etum > -et,  
est un hameau au Nord-Est de Saint Julien. Attestations :  
Villarum Chanetum 1406 (Is. Châtel) Villarum Chaneti  
1407 (ibid) (2).

- Chêne [tsayne] Rivoire [Rivoyre] - Roure [Ruré] -

Les chênes se rencontrent par bosquets dans le canton  
le mot français ne se trouve que sous la forme : Champ du  
Chêne à la Fare ; chêne, chaisne remonte à \*cassanus (3).

Le roure est le terme habituel pour désigner le  
chêne rouvre (4) du latin robur, roborem, en ~~an.~~ pr. roure  
(P. D. P.) Catal. Roure (Piel - Romania) (5) Le mot a fourni :

1. Le Roure, à Laye.
2. Le Roure, au Bourg (Saint Bonnet), aux Allards (la Fare) à  
Saint Eusèbe.
3. Les Roures, à Charbillac.
4. Au dessus Roure (cad. Saint Bonnet XVIIème siècle), au  
Rouro (ibid)

- Dérivés :

- Avec -ia (collectif) :

(1) FEW, II, 207 a.

(2) Roman, D.T. p. 31.

(3) Le mot est gaulois ou peut-être antérieur: FEW I, 459 - 62;  
Flutre, REPL p. 92 ; Rostaing, DNL s. v. Caisnes.

(4) Longnon, NLF p. 63 présente rouvre comme une espèce de  
chêne moins haut que le chêne commun, Rostaing, DNL s.v. Reuves.

(5) Piel. Romania n. 73

1. La Rourje (cad. de Saint Bonnet du XVIIème siècle).
2. Sime de la Rourie. 1452 à Rouane (1)

- Avec -ariu, -aria (collectifs):

1. Le Rourier, au Bourg de Saint Bonnet.
2. Les Rourières, à Rouane.
3. Roulières. Roulières est un N.L. de St Michel de Chaillol. Ce sont des landes où poussent des chênes. L'étymologie de Roulières est p. ê. le piémontais rol (2) "chêne rouvre" avec suff. <sup>prov.</sup> collectif -iero ou le lat. \*roburariae. Roulette, lieu planté de chênes au N. O. du Noyer se rattacherait à rol + eto ou à \*roburetam.

- employé comme déterminant:

1. Coste au Rouré, à la Motte.
2. Le pra du Rouré, à Chaillol.
3. Champ du Rure, Champ au Rore, 1555 (cad. du Noyer).

Rivoire, du latin roboria "bois de chênes rouvres" a donné :

1. La petite Rivoire, bois de Saint Julien (N.O.)
2. La Rivoire à l'Auliagier.

Piel (Romania t. 73) cite à ce propos rovira pour le catal, que Meyer Lübke explique par \*roberea ; rovieria pour le prov.; revuairi pour le dauphinois.

(1) M<sup>e</sup> Jenn r thèse. p 202

(2) Olivieri, D. T. P. s. v. Rollières.

Les Quergles sont un hameau au Nord-Ouest de Laye.

L. Piel ne semble pas connaître cette forme. Elle est dérivée du latin quercūs "chêne". Attestations : Campus de quercore 1390 (Is. B. 3 000) (1); in boni, alias in quercore 1526 (Cadastre de Saint Laurent).

En la Trompo 1555 (Cad. du Noyer). TDM donne troum-  
po "chêne rouvre en Dauphiné"; En Trompelières 1365, Ancelle  
comp. de cnâtel.

- L'Espinasse [l'èspinassé]-

Espinasse est formé par le radical lat. spin- et suf. -acea, arbrisseau épineux, en prov. espina "aubépine, piquant" (P.D.P.) "buisson" (TDM) (2). Le mot a fourni :

1. L'Espinassa, bois à l'Ouest des Costes.
2. Les Espinasses, bois à l'Ouest du Domaine; Les Espinasses (cad. de Saint Bonnet XVIIème siècle).

- Dérivé:

- Avec -u:

1. L'Espinassou aux Costes.

- Les Eygrets [lez'eygréts]-

Les Eygrets probablement dérivé, avec suffixe collectif -et, de aygre "aigre" désignent les fruits de

(1) Roman 7 D. T. 114.

(2) Rostaing, D. N. L. s. v. Epinal.



1. Épine-vinette. T.D.F. donne Eigret "fruit de l'épine-vinette"

Le mot se trouve à l'Aullagnier: Aux Eygretz ( cad. de Saint Bonnet du XVIIème siècle).

- Faou [fau]-

Les hêtres poussent en abondance dans le canton. Faou vient du latin fagus "hêtre". L'ancien provençal a fau (P.D.F.) (1). Le terme a fourni :

1. Le Faou à Chaillol ; à l'Aullagnier ; à Poligny.
2. Les Faous, à l'Aullagnier : à Meisseret (les Costes) à Saint Laurent.
3. Au Fau - cad. Saint Julien 1712, Fau Noyer 1555 ( cad.); à Charbillac; (Cad. de 1700 de la Vilette).

- Dérivés:

- Avec suffixe -<sup>u</sup>ea (collectif):

1. Entre Fayes, à Charbillac (2)
2. Serre-la-Faye, au Sud-Ouest d'Ancelle. *sup. 153*.

- Avec suffixes -ola -ora (Nhot.):

1. La Fayolle, bois d'Ancelle ; Fayolla 1479 (Ter. d'Ancelle)
2. La Fayore, bois au Sud du Cros (Saint Laurent): Fayola 1409 (Is. Châtel) ; à Chaillol 1555 ( cad. du Noyer).
3. Faiora 1590 (Rec. Mand. Faudon).
4. Pratum in Fayola 1526 (cad. Saint Laurent).
5. Ey la Fayolle (1700 cad. de Lays).

(1) Rostaing, D.N.L. s.v. la Fage.

(2) Rostaing, D.N.L. s. v. la Fage.

- Avec -aria:

1. Font Fayère, à Manse.

- Déterminé par un adjectif:

1. Le Beau Faou, à la Plaine : 1552 (cad. de Chabottes).

- Employé comme déterminant:

1. A la font du Fau : 1590 (Rec. Mand. Faudon).
2. A la planta du Fau : 1555 (Cad. du Noyer).
3. Champ du Fau, 1555 (cadastre du Noyer); au château d'Ancelle : 1552 (cad. de Chabottes).
4. Champ des Faous, au Château (Ancelle).
5. Au pra du Fau : 1700 (cad. de Laye).

- Déterminé par un substantif:

1. Faou la Blache, à Chaillol.

- Fraisse [Fraysé]-

Le latin frax(i)nu "frêne" a donné : frais (Gard), fraisse (Périgord), fraisse (Albigeois) (1) (N.T.R. p. 257) fraisse chez nous. Le terme a fourni :

1. Le Fraisse, à Buissard ; à Saint Bonnet ; à Poligny.
2. La Fraisse, à Ancelle. Nous savons que dans le canton il y a souvent hésitation sur le genre.
3. Les Fraisses, à Saint Julien.

- Dérivé:

---

(1) Rostaing D.N.L. s. v. Fragnes.

- Avec suffixe -aria (collectif):

1. La Freyssière, aux Forestons (Poligny) (1)

- Avec -osa:

1. La Freyssinouse (2) au Noyer. La Fraisinouzo 1555 (cad. du Noyer).

- Employé comme déterminant:

1. Champ du Fraisse (Cad. Saint Bonnet XVIIème siècle). 1700 (cad. de la Villette).

Frêne (forme française) a donné :

1. Le Frêne à Saint Julien.

- Employé comme déterminant:

1. Champ du Frêne ; à Saint Julien.
2. Sous les Frênes, au château d'Ancelle.
3. Pré des Fraines (ibid)

- Gourier -

Gourier "osier" est un terme local, au Collet d'Ancelle. (Me Jenn thèse)(3)

- Lieu -

Le Lieu est l'if, du gaulois ivo (Me Jenn thèse)(4)

Le gaulois a été latinisé en ivu (français if) d'où -ieu (vocal. de -v-) (L. Rostaing let. man.)

1. Pied du Lieu au château d'Ancelle.

(1) Freyssière est un dérivé provençal à partir de fraissée donc récent. (Rostaing let. man.)

(2) De Fraxin-osa, probabl. de l'époque latine (Rostaing let. man.)

(3) Me Jenn. Thèse p. 248.

(4) Me Jenn. Thèse p. 244

- Mélèze [Miawzé]-

Formation locale:

1. Le Miauje (Les Matherons) . *sup. 120.*

Formation française:

1. Les Mélèzes (Le Château) (1)
2. Dessous les Mélèzes (Le Château)

- Dérivés:

1. La Meleza (Ancelle) A la Mellozio 1524 - Cad. de St Léger.
2. Le Melezet, avec suff. collect. -etu (Moissière)

- Oubère [Ubère]-

L'Oubère est le bouleau, ancien français obel.

Oubère vient du latin \*albara, féminisation de albare (2) "peuplier blanc", lui-même venant de alba "aube".

1. Les Oubères, à Buissard sont des "iscles" plantées de bouleaux ou de trembles, au bord du Drac.
2. Les Obères, au château d'Ancelle.

>

---

(1) D'après . . Jud et Dauzat, (Top. fr. p. 75) mélèze se rattache au radical ligure \*melio \*melo : montagne. Le mélèze est l'arbre de la montagne. C'est un dérivé \*melatio, <sup>l'a. prov. melze</sup> continue un \*melicem. Cf. aussi J. Hubsmid Alpenwörter p. 21 melze \*melike.  
(BDE)

(2) F.E.W. I, 59 a.

- L'Orme [L'Orme]-

Le mot, issu du latin ormus (1) a formé :

1. Les Ormes, quartier de Saint Laurent : in campis de Uanis 1526 (cadastre de Saint Laurent), in Uanis (ibid) ; à Chailiol.
2. Les Hommes au Collet d'Ancelle.
3. L'Orme, à Saint Julien.
4. Les Hommes, déformation probable d'Hommes à Saint Julien.

- PibU ; PibUla (le peuplier) -

Le latin pōpulus "peuplier" a donné dans le canton pibU (masculin), pibUla (féminin). Le ō latin initial est passé à i soit par dissimilation vocalique, soit par croisement avec bicoule (Vrb. gasc.) "peuplier tremble" (Tr. p. 260)(2)

Le mot a fourni :

PibU :

1. Le Pibou, à Ancelle, au Domaine et à Saint Julien.
2. Les Pibous, à Chailiol et à Saint Leger Les Piboulz 1554 (cad. Saint Leger). Aux Pibous - 1700 (cad. du Forest).

PibUle :

1. La Piboule, à Bénévent. 1590 (recon. Mand. Pardon).
2. La Piboure (rhot.) à Ancelle.
3. Les Piboules, à Sebeyranes (Infournas), à la Motte ; au Collet d'Ancelle.
4. A la Piboure 1552 (Cad. de Chabottes).

(1) Nostaing, DNL s. v. Les Olmes.

(2) cf. Rangut I § 87.

- Au Pibu d'Aurouze (cad. Saint Bonnet - XVIIIème siècle).

- Dérivés:

- Avec -ariu (collectif)

1. Les Pibouriers, champ de Laye.

2. Piboulter à Laye.

- Avec -ittu:

1. Piboulet, aux Costes.

- Déterminé par un adjectif:

1. La Grosses Piboure, à Chabottes

- Employé comme déterminant:

1. Champ du Pibol - 1555 (cad. du Royer).

2. Champ des Pibolz (ibid)

3. Champ du Pibu (Cad. de St Bonnet XVIIIè s.).

4. La pra du Pibol 1555 (Cad. du Royer).

Formation française:

Les peupliers des Barats (nom de pers. TDF). Ce nom a été donné à un champ au N. de Laye, près de la route Gap - Grenoble.

- Le Pin [lu Pi] -

Les Forêts de résineux sont nombreuses dans le canton. Le pin, du latin pinus, provençal pin (PDP) dont l'espèce la plus commune est le lambin, a fourni :

1. Le Pin, forêt à Saint Léger vers Ancelle ; à Poligny à Saint Eusèbe.

2. Les Pins aux Costes et à Pisançon.
3. Au Pin - 1554 (Cad. Saint Léger) Au pin allias au pied la poua : 1590 { Rec. Faudon.
4. Sur le Pin, à Molines.

Dérivés:

- Avec -ēta (collectif);

1. La Pinée, (1)éc. de Saint Laurent; Pinetum 1596 (H.A. Chap.) (2), à Saint Léger.

- Avec -ētū;

1. Le Pinet, bois du Noyer ; à Poligny.
2. Dessoubre le Pinet 1555 { Cad. du Noyer).

- Avec -ittu et -one;

1. Le Pinetton, au Noyer.

- Avec -ellu;

1. Les Pinels, à Saint Eusèbe

- Avec -osa;

1. La Pinouse, bois de pins au Nord d'Ancelle.

- Avec -osa et -ittu;

1. Pinouset, à Moissière.

- Avec attu - ellu et -ū;

1. Le Pinateou Bastard, petit bois de pins à Chaillol.

(1) Pinée correspond au prov. pinedo, cf aussi Rostaing, DNL s. v. Le Pin.

(2) Roman , D. T.

- Avec -atta et -ella :

1. La Pinatelle, bois du Domaine : 1712 (Cad. Saint Julien).

- Avec -are et -ionem :

1. Pineriou à Chabottonnes (1)

- Employé comme déterminant :

1. Serre du Pin, aux Costes.
2. Serre du Pinet, au Noyer (Muancier du XVIII<sup>e</sup> siècle).
3. Le Pré et Serre du Pin, à la Plaine.
4. Champ du Pin aux Infournas.

- Déterminé par un nom de lieux :

1. Pin de Coste Belle à Moissière.

- Déterminé par un nom propre :

1. Le Pin du Roux à Saint Eusèbe.

- Pigne [Pin-] -

Pigne, du lat. pinea fruit du pin, désigne aussi des bois de pins. Le mot a donné :

1. La Pigne, bois de pins à l'Ouest de la Plaine ; à la Pire.
2. A la Pigne : 1800 (Cad. du Forest) ; 1952 (Cad. de Chabottes).

- Dérivé

- Avec -<sup>u</sup> (collectif) :

1. La Pignée, bois de pins à Molines.

---

(1) Olivieri, DTP donne : Pinerolo dim. de \*pinarium.



- Avec -one:

1. Pignon, à la Plaine.

- Avec -osa:

En Pinose 1385 Ancelle (compt. de châtel.).

- Avec one:

1. Pignon à la Plaine

- Avec -atta et -ellu:

1. Pignat, à la Fare Pinatel 1700 (Cad. de la Villette).

- Avec -atta et -ella:

1. La Pignatelle, torrent de Saint Bonnet, affluent du Drac.

- Déterminé par un adjectif:

1. Pigne rare, au Noyer.

2. La Petite Pigne, à Poligny.

- Play (platane)

C'est le terme local pour platane, lat. platanes (1).

1. Le Playe au château d'Ancelle.

(1) Playe pourrait être une féminisation (avec valeur collective ?) du provençal plai (TDF) : "érable (faux platane, faux sycomore)", à distinguer de agast, érable (vrai) (< grec acastus). C'est une évolution secondaire de platanu, platane, probablement par les étapes plat'nu > playne > playa > play. Il est représenté en a. prov. par blazi, blaizi, sycomore, relevés par Pansier dans L'Hist. de la langue prov. à Avignon, et par le prov. mod. plai, érable qui est dans Olivier de Serres avec le sens d'érable à feuilles d'osier" dans les A.M. FEW, IX 36 b (M. Rostaing, Let. pers.)

- Dérivé

1. Playon, à la Plaine.

- Déterminé par un nom de lieux.

1. En Play la Sognone 1555 (Cad. du Noyer).

- Plansons [Plãsũs]-

Les Plansons, plansõn (TDF) sont de jeunes plant<sup>s</sup> de peupliers ou de saules, à Manse. Roman (DT) atteste les Plançons, bois à Briançon. Le mot vient de planteu-õne.

- Romé (ronce) -

Romé est issu du latin rumice "ronce", (avec déplacement d'accent: ancien provençal rometz (PDP). MIR atteste romé en Albigeois. (1) Le mot a fourni :

1. Le Romé, à la Plaine.

- Dérivé

- Avec -iera (suffixe collectif):

1. La Romèièra aux Infournas.

2. La Rouméyère, quartier de Saint Laurent Silvam in romiera 1526 (cad. Saint Laurent).

3. En la Romeyère (cad. Saint Bonnet XVIIème siècle).

- Rouseau [Ruzèu] -

Rouseau vient du germ. \*raus "roseau" (2) en ancien provençal raus, <sup>dérivé</sup> rauzel "roseau" (PDP). Le mot a donné :

(1) Rostaing, DNL s. v. Romegeux.

(2) BDE, \*roseau cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Rosay.

1. Le Rousseau, à Saint Laurent, aujourd'hui inconnu.

- Dérivés:

- Avec -iera (collectif):

1. La Rosière (la Ruzière) quartier des Oches à la Fare.

- Avec -ièra et -one

1. La Rousièrone, à la Fare.

- Rosiers (forme française)

Il s'agit probablement d'un champ bordé d'égantiers.

Le mot se trouve à Chabottes sous la forme : les Rosiers.

- Sap (sapin)

Malgré le déboisement, les sapins sont abondants sur certains sommets de Molines, d'Ancelle ou de Chaillol. Quelle est l'origine de sapin ? R.E.W. suppose une base gauloise \*sapou. Hubschmid constate que le latin sāppīnus désigne le pin, le sapin est nommé abies, la plupart des formes romanes reposent sur \*tsappīnus ; sappino (Ita. du Sud) sapin (basque) ancien français, ancien provençal sap (PDF)(1) Un dérivé se présente sous la forme sapētus (2). Le latin sappīnus est un composé de pré-roman \*tsappo + latin pīnus. Il faut donc penser avec Hubschmid que \*tsappo- n'est pas gaulois mais pr. i. eur.

Le mot a fourni :

1. Le Sap, à Ancelle, au sappo 1554 ( cad. Saint Léger).

2. Les Saps, au Château d'Ancelle.

3. By la montagna au sappo 1590 (Recon. Mand. Faudon)

(1) Rostaing, DIL cite le Sap (Orne) cf. aussi Olivieri DTP

(2) Flutre, REPL p. 273.

sapin.

- Dérivés :

- avec le collectif -etun :

1. Le Sapet, bois de Molines et de la Motte.
2. Sapé, 1554 (Cad. Saint Léger)
3. Torrent du Sapé, à Moissière (carte 1/20 000)

- Saüc -

Le Saüc est la forme locale de sureau, en albigois sahut (NTR p. 263) ancien provençal saüc (PDP). C'est le latin sambucus ou săbucus, ancien français seü. Le terme se trouve à Chabottonnes.

- Saule [Sawdzé]-

Le Saulce du latin salix, salicis, prov. sause (TDF) , a fourni :

1. Le Sauze, à Chaillol (1)
2. Les Sauzes, au Noyer.

- Déterminé par un adjectif :

1. La Maw Sawzé, à Villeneuve Poligny.
2. Les Saules Blancs, au Nord de Molines.

- Dérivés :

- Avec -itta :

1. La Saucette, à Saint Bonnet ?

- Employé comme déterminant

---

(1) Olivieri, DPP donne Sauze di cesana. Cf. aussi Rostling, D.N.L. s. v. Salice.

1. Champ du Sauze (cad. Saint Bonnet. XVIIème siècle).
2. Champ du Sauze, à Chaillol ; 1555 (cad. Noyer).
3. Pré du sauge ; au château d'Ancelle ; à Molines.
4. Pré du Sauze, à Saint Bonnet

- Tatier -

Tatier est le dérivé en -ariu (collectif) de tat "viorne manceienne". Le mot est cité par Chabrand (Patois des A. Cottiennes). L'origine est obscure. Le terme a fourni :

1. Le Tat à Poligny.

- Dérivé

1. Le Tatier à l'Aullagnier.

- Avec -ina-

1. Les Tatines à Molines.

- Rotia [Rötva]-

La Rotia est un nom commun pour désigner une mince branche d'osier, employé comme lien, le mot est une déformation du latin retorta, part. pas., ancien provençal redorta "chaîne" (PDF). Le terme désigne un alpage au Nord-Est de la Motte. On peut rapprocher de ce mot: Rotier H.A. & redortier  
Rotier. Dr < rotier.  
Rotier. DNL. s.v. Redortier

- Verne [lu Verné]-

La base ~~\*wer-~~ est gauloise avec le sens de "aune" (1) ou de "marais" (2). Le radical \*ver a donné des appellatifs s'appliquant à des plantes poussant au bord de l'eau. Il est surtout productif avec un élargissement -n- (3) ancien

(1) Dottin, Lang. gaul.

(2) Lebel, Princ. et Mét. a'h. § 592.

(3) Platre, REPL p. 300.

provençal vern (PDP). Alessio (1) fait remonter au thème \*ver-n- l'origine du mot verna (ligure) d'où vient le français verne. Verne déborde donc le domaine gaulois puisqu'il se rencontre non seulement en Ligurie mais jusqu'en Calabre: vernietu "aunai" (Italie du Sud). Verna pourrait être indo-européen s'il se rattache à la base \*vara "eau" italo-celtique (2).

Verne a fourni :

1. Le Verne, à Poligny (Bois)
2. A la Verno 1554 (cad. de Saint Léger), (3)
3. Les Vernes, au Noyer (blis) ; à l'Aullagnier (bois) ; à Chabottonnes (bois).

- Dérivé

- avec -ariu :

1. Le Vernier à Saint Léger.

- avec -etum (collectif) ; Le collectif désigne des bois :

1. Le Vernet, (4) forêt à Saint Michel ; à Saint Laurent ; vers Beaurepaire (Saint Eusèbe) ; à Saint Julien ; à l'Aullagnier ; au Sud des Costes.
2. Le Varnet, à Moissière.
3. Le Vernay, à Manse (sous le Vernay : ibid), 1697 (cad. Saint Bonnet).

- Déterminé par un adjectif :

---

(1) Alessio, Onomastica, 1948 pp. 191, 199 cf. aussi, Rostaing, DNL s. v. Vaire.

(2) Ab. Nègre, TR p. 265.

(3) Olivieri connaît Verna avec les deux genres mas. et fem.

(4) Olivieri, DTP donne le mot piem. Vernet p. 364. (DTP)

1. Gros Vernet, bois des Costes.

- Déterminé par un déterminant :

1. Champ des Vernes à Chabottonnes.

- avec -et-u (diminutif) :

1. vernetou aux Costes.

- avec -ata et -elu :

1. La Vernatelle, bosquet, déterminée par d'en haut à Manse.

- avec -ata et -elu :

1. Le Vernatel aux Costes.

- Vettas [Vétas]-

Vetta du latin Vitta "lien" est un nom commun pour désigner des liens flexibles en osier. Les Vettas sont un terrain de Molines.

- Vézé (osier) -

Le Vézé, du latin vītex, icis "espèce de saule" a donné :

1. Le Vézé, champ vers Brutinel (Laye)

2. Les Vézés, à Chaillol et à Manse.

3. Le Veyze, à Ancelle.

- Déterminé par un adjectif :

1. Le Gros Veyze, à Ancelle.

- Vierettes (les) [Vierétas]-

Les Vierettes sont un champ de Chabottes. L'origine du mot serait \*viticarietas (1), de vitex "espèce de saule" suff. -aria-eta: suff. collectif -eta.

## II. Collectifs d'arbres et d'arbustes.

- Laye -

cf. sup. 149

- Allée - (formation française)

L'Allée : est une double rangée d'arbres au bord d'un chemin : Champ de l'Allée, à Bénévent.

- Bayard [Bayart]-

Bayard a son origine dans le bas latin \*baya "lieu boisé" avec le suffixe -ard. Mourral atteste baya "bois" (2)

Bayard est un col qui fait communiquer le Bassin Gapençais et le Champsaur (Laye) - Attestation. Fontanea de Bayardo 1319. (H.A.). Bayardum 1476. (H.A. Chap.)

1. Broue de Bayard, au Sud-Ouest de Saint Laurent.

- Blache [Blatsa]-

La Blache dans le canton désigne un taillis de chênes ou de fayards. Flutre (3) fait remarquer que blache est

(1) Olivieri, D.T.F. s. v. Viera.

(2) Lamboglia, Pop. intem. p. 33 à propos de Baiordo rattache le mot au prov. baiard, "cheval bai" à travers un nom de pers. masc. (feudataire)

(3) Flutre, REPL p. 42, 3.



un mot récent parce que précédé de l'article. Il représente l'ancien provençal blac, blaca "taillis de chênes ou de châtaigniers" (P.D.P.) Mais quelle est l'origine de blaca ? Pour F.E.W. (1) c'est du gotique \*blakk- qu'est issu blaca, pour J. Vendryès (2) du celtique \*blak-, \*blakk- "poussée de végétation". Enfin Dauzat (3) et Flutre (4) voient dans blaca un reste des idiomes parlés dans le pays avant l'arrivée des Gaulois, son origine est donc pré-latine.

Le terme a donné :

1. La Blache, à Rouane ; au château d'Ancelle ; à l'Aullagnier aux Farauds de Laye ; à Molines ; aux Infournas.
2. Les Blaches ; au château d'Ancelle ; à Pisançon ; au Collet de la Motte ; à Molines.
3. La Blacho 1555 (cad. du Noyer).
4. En Blacho 1712 (cad. de Saint Julien).

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu :

1. Blache-Chastel, forêt de la Fare : Blachia Castella 1402 (Is. E. 2958) (5).
2. La Blache du château, bois du Noyer.
3. La Blache du Coulet, (petit col) au Noyer.
4. La Blache du ~~Pwarc~~ "cochon", au Sud-Ouest du Noyer.
5. La Blache du Four, à Laye.

- (1) FEW, I, 393 a.
- (2) Vendryès, Romania LXVI. 1940.
- (3) Dauzat, RIC 1955.
- (4) Flutre, REPL, p. 42, 3.
- (5) Roman, DT. p. 16

6. La Blache du Serre, au Sud de la Fare.
7. La Blache Touisse, "forêt" au Forest.
8. La Blache de Devendues, "en défens" au Noyer.
9. La Blache du Prayé, (TO) mamelon de Faudon ; au Noyer.
10. La Blache de Tourneau (montagne) au Sud-Ouest du Noyer.
11. La Blache du Serre, au Sud de la Fare.
12. La Blache du Saut, "forêt" à la Fare.
13. La Blache Troune, probablement du thème pré-latin turno "hauteur", avec métathèse, au Noyer - E. blacho trono 1555 (cad. du Noyer)
14. La Blache de Périer l'Ubac, au Noyer.
15. Dessous la Blache, à Charbillac ; à la Fare.

- Déterminé par un nom propre :

1. Blache Magnan, à Chaillol
2. Blache Collomb, à Buissard
3. Blache Imbert, à Lave.

- Déterminé par un adjectif :

1. Blache Chauvine, "dénudée clairsemée" à Poligny.
2. Blache Amoutie, part. pas. de amoutir, dérivé de motta "motte", au sens de gazonnée à Bozac.
3. Blache Longue, à la Motte.
4. La Grande Blache de la Traversière, à Poligny.
5. Blaches Communes (cad. Saint Bonnet - XVIIème siècle).
6. Blache Ronde, à Poligny - Blachia rotunda 1402 (Is. B. 4958); à la Fare (Allards) ; à Charbillac.
7. Blache Meye, peut-être du bas latin (Lex. Migne) meys "tas, monceau" au Noyer.

- Employé comme déterminant-

1. Pra la Blacho (cad. Saint Bonnet XVIIème siècle).
2. Feyre Blachas 1555 (cad. Noyer).
3. Serre Blaches (ibid)

- Dérivé

- avec -itta:

1. La Blachette ; à Chaillol ; à Charbillac ; aux Infournas ; à Poligny.
2. Les Blachettes, à Saint Julien.

- avec -one -ona -u (cf. p.50):

1. La Blachu, à Ancelle, à l'Aullagnier.
2. Le Blachon, à Saint Julien, à l'Aullagnier, à Moissière.
3. La Blachoune, à Laye.
4. Sous Blachona, 1555 (cad. Noyer).

- avec -eola :

1. La Blacholes, à Charbillac

- avec -illa :

1. La Blachille, (au château d'Ancelle)
2. Les Blachilles, à Saint Julien.

- Bois [Bwòsk]-

Le bois, bosc en ancien provençal (FLP) et prov. m.  
vient d'une racine germanique \*bouk (1)

(1) FEW, I, 453 b.

1. En Bosc Rolland 1712 (cad. Saint Julien), (1)

- Dérivé de bosc:

- avec -oue:

1. Le Bouscon, à Saint Eusèbe.
2. Le Bouscou, à Moissière ; au Bourg (Saint Bonnet) ; à Pisançon ; aux Costes ; à Chabottes.
3. Bouscou, de Prelles à Chaillol
4. Le Bouscoun, à Charbillac.
5. Le Boscon, à Manse.

- Employé comme déterminant:

1. Clot du bosc, à Ancelle
2. Chaup du bosc, (cad. Saint Bonnet du XVIIème siècle).

- Déterminé par un adjectif:

In boscho nero - cad. Saint Laurent.

- boscu (fém. à valeur augmentative) a donné:

1. Bouche nière, bois de Saint Laurent : la couleur signale les résineux.
2. Couaste Bouchouse à Chaillol, (adj. formé sur bouche)
3. Les Bouchières, avec suff. collectif -aria ; bois au l. de Molines.

- Bois (formation française, a donné :

1. Le Bois à Laye ; à l'Aullagnier ; à Buissard ; à Poligny.

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieux:

---

(1) M. Rostaing, DML donne bosc : forme régionale de bas latin, boscus, bois. s. v. Le Bosc.

1. Bois des Coustes, aux Costes
2. Bois des Courts, aux Courts (Costes)
3. Bois Badier; pour Dauzat (R.I.O. 1949 p. 24) la racine prov. badar (1) "ouvrir" est à la base de nombreux toponymes Badet (Av.), Badelle (Vauc.) <sup>M. Flüh dans</sup> R.E.P.L. n'est pas d'accord car beaucoup de ces toponymes ne sont pas "des lieux découverts" Pour lui la racine idoine en ces cas est la racine pré-gauloise \*bad \*bed "fossé, creux" que Carnoy (Dict.) donne comme proto ind. eur. en la rattachant à l'ind. eur. \*bhedh "creuser" gaul. \*bedo "canal, fossé". Cette explication vaut <sup>elle</sup> pour Badier? qui est un bois dans une cuvette au N. de Chabottes. Il n'est pas impossible que nous ayons ici un anthroponyme.
4. Bois du Serre, aux Matherons.
5. Bois Fustier, fust-ariu, bois qui sert pour les poutres aux Faix. Le parl. l'acel a fustyar "tailler".
6. Bois la Reyne cf. supari (arena) au Château d'Ancelle.
7. Bois de Malpasset, "mauvais passage" à Poligny.
8. Bois Besson, "jumeau", à Bozac.
9. Bois du Riarou, "petit ruisseau", à Bozac.
10. Bois de Cotes, à Saint Léger.
11. Bois la Chanal, à Chaillol.
12. Bois la Barbe, (les mélèzes ont des lichens qui ressemblent à de la barbe) à Saint Léger.
13. Bois des Mondas, (obscur), à Ancelle.
14. Le Bois du Roux, (ruisseau) supari aux Infournas, aux Matherons.
15. Bois la Loine, (obscur) à Ancelle.

---

(1) FEW, I, 284 a, donne <sup>comme</sup> origine <sup>de</sup> cette racine de bas lat. batare <sup>une</sup> onomatopée "tenir ouvert".

16. Bois la Rouine, (pente ravinée) au château d'Ancelle.

- Déterminé par un nom propre:

1. Bois Nugou, (d'Hugues) à Ancelle (1)
2. Bois la Dame, à Moissière ; à Saint Léger. Sup.
3. Bois de Monsieur, sup<sup>14</sup> à Poligny.
4. Bois du Prieur, sobriquet à la Plaine.
5. Bois Lempeyre, au Château d'Ancelle de 'En Peyre (M. Peyre)
6. Bois l'Evêque, au château d'Ancelle.
7. Bois de Bellue, au Noyer.
8. Bois des Meyers, à Moissière.
9. Bois des Gleizes, à Lacou.
10. Bois Eymar, au château d'Ancelle.
11. Bois Lautier, à Moissière.

- Déterminé par un adjectif:

1. Le Bois Noir, à Moissière (2)
2. Le Grand Bois, à Saint Léger ; à la Motte ; au château d'Ancelle.
3. Bois Long ou Bois des Manels, au Sud du Noyer.
4. Bois rond, à Moissière ; au château boys rond. 1554 (cad. Saint Léger).
5. Bois Sebeyra, "supérieur", au Sud du Noyer.
6. Bois voisin, à l'Aullagnier.

- Employé comme déterminant:

(1) C'est N'Ugou avec N' < En (< dominu) note de V. Crescini, Manualetto per l'Avviamento.

(2) Olivieri, DTP, dit que le qualificatif noir caractérise un bois de conifères.

1. Pied du Bois, aux Costes, à Saint Laurent, au château d'Ancelle.
2. Cime du Bois, aux Matherons.
3. Le Milieu du Bois, à Chaillol.
4. Champ du Bois, à l'Aullagnier, aux Matherons.
5. Pré du Bois, au Château d'Anc.

- Garène [garéna]-

Garène désigne dans le canton des taillis giboyeux. On trouve dans TDF gareno "garenne" ; PDP garena "garenne" ; NTR garena "bois, broussaille". Pour l'origine du mot Fouché (1) rattache garena à la base \*cara "Pierre". EWFS en fait un produit du croisement de garder avec le gaulois \*varena "terrain limité par des pieux". Pour Berthoud (2) dont la théorie est reprise par Dauzat (3) et Rostaing (4) garena est le produit du croisement du gaulois \*varena (dérivé de \*vara "eau") avec le germ. warjan > garir et waron > garer, avec le sens de "terrain réservé pour la chasse ou la pêche" (NTR pg 270). Le mot a fourni :

1. La Garène, à Laye.
2. Pied de la Garenne (bois à Saint Léger).

- Sarvel -

Sarvel est une forêt d'Ancelle. Me Jenn (thèse) <sup>(5)</sup> fait

- (1) Fouché, RLR, 68, 1938, p. 313. Cf. aussi Flutre, REPL p 296.
- (2) Berthoud, Bull. de la Sect. de géog. 1927 p. 47, 52.
- (3) Dauzat, TF p. 115. RIO, 1954, 86.
- (4) Rostaing, DNL s. v. La Garenne.
- (5) Me Jenn, Thèse p. 244.

de sarvel un dérivé en -ale de silva : \*silvale > silval > serval > sarval.

- Saut -[sant]<sub>1</sub>-

Saut est issu du latin saltus (1) "région de bois" (2). Le mot a donné :

masculin :

1. La Blache du Saut, sup. à la Fare.
2. Pré du Saut, aux Infournas.
3. Saut du Loup, au Collet d'Ancelle.

féminin :

1. Petite Saute, au Sud de la Plaine.
2. Saute rimée, (de bas, de haut) (ibid)

- Selle -[séla]<sub>1</sub>-

Nous avons déjà étudié Selle sup. 71. Parfois ce mot s'applique à des bois. Dans les départements limitrophes Selle désigne des forêts, ainsi à Bourg d'Oisans (Isère); dans les Basses-Alpes. Il faudrait peut-être mettre alors à l'origine de selle, le bas latin seilla "bois, taillis" comme le fait Roman dans son Etym. des N.L. des H.A. Cette étymologie convient à la Sellette (Selle + -itta) qui est un bois au Nord-Est des Marrons ; un taillis à Saint Laurent (Sud du Cros) ; Pré la Selle, bois de Moissière.

(1) Saut peut avoir d'autres sens, entre autres "précipice et cascade". Cf. Vincent, TF p. 212 : défilé forestier.

(2) M. Rostaing, DNL s. v. Sail.



- Tailla (taillis) [taya]-

<sup>Went</sup>  
Tailla de tali-ata part. pas. de taliare, tailler ;  
couper (1). Dans le canton tailla a le sens de "bois, taillis".  
Le mot a fourni :

1. Ez les Tailliatz. 1700 ( cad. de la Villette).
2. Le Tailla, à Rouane, bois de l'Aullagnier, bois de Laye,  
à Saint Léger.
3. La Tailla, bois de Saint Julien: La tailla 1712 ( Cad.  
Saint Julien).
4. Les Talias, bois de la Motte; Nemus de las Talas 1377  
(Is. B. 2, 625); écart du Forest.
5. Les Taillas, à Moissière ; à Molines, bois.
6. Sus les Taillias, à Chaillol.
7. Bois des Taillas, au S.E. de la Motte.

- Déterminé par un nom propre:

1. Le Tallia de Bayle, à Saint Léger.

- Touisse [twisa] -

Touissa est un mot pré-latin (2) "bosquet, réserve de  
bois entre des défrichements". Il a fourni :

1. La Touisse, au Serre de Saint Michel ; à l'Aullagnier ; à  
Buissard ; à Chabottonnes ; à Manse ; au Sud de la Plaine ;

(1) M. Rostaing, DNL s. v. Taglio

(2) M. Rostaing, DNL à propos de Touques (Calv.) La Touche  
(Drôme) Hubschmid, Thès. praer. p. 126. REW 9013.

au Noyer ; à Saint Julien.

2. La Touisso 1590 (Rec. Mand. Naudon)

3. La Touiste, à Charbillac.

4. Les Touisses, à Saint Laurent.

5. Derrière Touisse, à Ancelle.

- Dérivé :

- avec -at :

1. Le Touissat, à Bénévent

- avec -one, -u :

1. Les Touissons, au Sud des Combes (Le Noyer)

2. Le Touissou, au Sud de la Plaine, au Forest.

- avec -acéu et -one :

1. Touissassous au Noyer. Lo touyssassou 1555 (Cad. du Noyer).

- Déterminé par un substantif ou un nom de lieu

1. La Touisse du Coin, au Noyer.

2. La Touisse de la Faisse, "bande de terre", à Chaillol.

- Déterminé par un nom propre.

1. Touisse des Vincentons, au Noyer

- Déterminé par un adjectif :

1. Touisse Longue, à Saint Laurent.

2. Maratoyse, bois de Saint Laurent ; mala Toysa 1526 (cad. Saint Laurent)

- Employé comme déterminant :

1. Clot de la Touisse, à Chaillol.

- Vert -

Vert, du latin viride désigne la couleur verte d'un bois à Chaillol. Les Verts à Chabottonnes. (1)

III. Plantes Frugifères

- L'Amouro -

Dans l'Amouro il y a mécoupure. Le mot a pour origine le latin mōra pluriel de mōrum pris pour un féminin. Les mères sont les baies de buissons épineux. L'Amouro est un champ de Chabottes.

- Aysse - (Myrtille)

L'Aysse en parler local est l'airelle, la myrtille. Le bois des Aysse est situé au Nord-Est de Chaillol.

- Litsa (fraise) -

La Litsa en parler local est la fraise sauvage des bois.

1. Le Clot des Litses à Poligny.
2. Le Rocher la Litsa au Nord des Marrons.

- Dérivé :

- avec -aria (collectif) :

1. La Litseria (T.O.) au Nord de Molines. Une ψ.0. fait de ce lieu le "léchoir des chamois" à cause de la présence du salpêtre sur les rochers. (2)

(1) Vert n'est qu'une étape dans l'évolution sémantique : vert > couleur verte > bois vert > bois (M. ROSTAING let. pers.)

(2) Guex, La mont. et ses noms p. 161. Terme local litsar : lécher, dérivé du grec leikhein : lécher.

IV. Herbes Sauvages- Basière [Baziéra] -

Le Basière est une sorte de Menthe (Me Jenn) (1).

C'est un terme local.

- Basière à Rouane.

- Pré-Basière dans la Plaine de Lachaup.

- Bourra [Bŭra] -

Bourra (2) est attesté dans le lex. Migne au sens "d'amas de poils". Ici le mot désigne la mauvaise herbe très serrée, du chien-dent.

1. Clot la Bourre, à Rouane.

- avec suffixe -ella:

1. La Bourrelle, à la Plaine.

- Barba - (barbe)

La Barbe, de lat. barba est une sorte de lichet, parasite des mélèzes.

Bois la barbe, à Saint Léger -cf. sup. 343.

- Bouillon [Bŭyŭ] -

Bouillon est probablement le berabunga. Champ de Poligny.

- Achardese [Atsardèsk] -

L'Achardese est un champ du château d'Ancelle.

---

(1) Me Jenn, thèse p. 242.

(2) Bloch et Von Wart, lat. de bas. époque bŭra, bourre.

Chard- représente le rad. du latin carduus, chardon (1) Il y a mécoupure et confusion de genre habituelle au canton. La finale est le suffixe -iscu. Me Jenn atteste in Chardasco en 1387. Le sens est champ rempli de charbons.

- Chardonnet [tsardonèt] -

Chardonnet est peut-être un lieu planté de chardons (cirse nain) du latin cardonetum (2).

1. Chardonnet, aux Faix.
2. Riou du Chardonnet, à Ancelle.

- Carline [Karlina] -

Carline est une plante de composés cynarocéphales. Ce pourrait être aussi le prénom Carolina. Carline est un champ des Infournas.

- Courdelon [Kurdelũ] -

Courdelon est un dérivé en -one de corde, de lat. corda. Le mot s'applique aux feuilles d'asphodèles qui fanées, ressemblent à de petites cordes (3) Courdellon est un terrain de Moissière.

- Espi -

L'Espi est un buisson épineux. (4)

1. Pra d'Espi, à Bénévent.
2. Champ d'Espi, aux Faix.

(1) Rostaing, DNL s. v. Cardet.

(2) Olivieri, DTP s. v. Chardonney

(3) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 250

(4) L'étym. probable est une forme mas. spinu avec disparition postérieure de la nasale, Espi, lavande sauvage (prov. maritime) ne convient pas, celle-ci ne poussant pas en altitude.

- Jonquière [Dzokéra] -

PDP atteste en a. pr. jonquiera "lieu couvert de jones". NTR connaît le terme. La Jonquière est un lieu humide de Molines. C'est le lat. juncus, avec le suff. -aria (1)

- Linsole [Lĩsola] -

L'ancien provençal connaît lensolada "ibéride pin-née" (TDF) la linsole est une espèce de petit navet. En période de disette la linsole entraînait dans la fabrication du pain avec la pomme de terre et la farine de seigle. Champ au sud de Saint Eusèbe.

.. Linzolado 1555 (cad. du Noyer)

- Manugueta -

La Manugueta est une sorte de melisse : champ de Chabottonnes.

- Muscadéou -

Le muscadeou, de muscatellu "mousseron" est une espèce de champignon d'odeur agréable. Muscadeou est un champ de Chabottes.

- Paparin -

Paparin du latin papaver "coquelicot" <sup>et suff. -ine</sup> est un champ de Chabottes.

- Parelle [parela] -

FEW atteste \*paratella. Me Jehn donne à ce terme le nom franç. parelle, nom de la pratiquée dans les parlers de l'Ouest.

(1) M. Rostaing, DNL s. v. Joncels.

sens d'"espèce d'oseilles à feuilles larges" (1)

1. Sagne la Parelle aux Matherons.

- Patience [pasiẽsa]-

<sup>alliation</sup>  
Patience, du lat. lapatum est une variété d'oseilles.  
Patience est un quartier des Matherons où se trouve de telles  
plantes.

- Pradelle [pradela]-

Paratella contaminé par pratum donne pradelle ;  
autre nom de l'oseille sauvage. La pradelle est un champ de  
Laye ainsi que de Moissière.

- Pourachière [puratsiẽra]

La pourachière est l'asphodèle en parl. loc. (2)

1. Col de la Pourachière (carte au 1/20 000)

2. Les Pourracières à Rouane.

Il est exact que les asphodèles poussent en ces  
lieux.

---

(1) EWFS s. v. parelle. M<sup>e</sup> Jenn. Thèse p. 251

(2) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 251





## Chapitre b. - les Animaux -

On donne aux lieux habituellement fréquentés par certains animaux, le nom de ces animaux.

### I. Le gibier

- Alouët (forme française)

L'Alouët (1) est un bosquet au domaine (Saint Bonnet)  
A l'origine du mot, le gaulois alauda.

- Connil (lapin) -

Le mot est issu du lat. cuniculu qui se retrouve  
sous la forme conil (prov.) et conin (franç.)

La Peyre des Connils est une forêt du Noyer. ~~est~~  
~~quantité d'arbres de ce nom~~ ~~Le nom de Bas~~ ~~à Connil~~  
~~(bas, alauda)~~.

- Esperello -

Espero, "lieu où l'on guette le gibier" (TDF) est issu  
de lat. sperare "attendre" Esperello, champ de St Laurent auj.  
inc. vient de espero, avec suff. -ellu. *il pourrait être aussi un*  
*dérivé de asper. cf. Esprelle a. s. m. t. c.*

- L'Eyssirol (écureuil) -

L'Eyssirol du bas latin (lex. Migne) scuriolus, a.  
prov. esquirol (P.D.P.), est un champ des Costes.

(2)

- Grive (forme française) -

(1) M. Rostaing, DNL s. v. Alloue; cf. aussi FEW, I, 58.

(2) Lou Fusiol "fusil" lat. pop. focile est un champ auj. inc.  
de la Fare.

La Grive, fem. de l'anc. adj. griu, grec, est un champ de Saint Bonnet 1697 (cad. Saint Bonnet).

- Lèbre (lièvre)

Lèbre (fém.) du latin lepus -orem, a formé Lèbre la Lèbre "Serre du lièvre" à Chaillol; anc. prov. : lebre (PDP).

- Merly (merle) -

Merly est un bois du Domaine, Petit Merly est un labour dans le même quartier. Merly pourrait être issu de l'anc. culinisation de Merula > merla en a. prov. (PDP) (1)

- Singlou -

Le Singlou du latin singularis "sanglier", en anc. prov. singlar (PDP). La finale a été considérée comme un suffixe. Il y a eu substitution de suffixe, -one a remplacé -are; champ de Chaillol. *Plus probablement le mot est issu du lat. "singletus" a. prov. singlet, et désigne un champ affecté à cultures -*  
 II. Animaux nuisibles

- Aigle (forme française [l'aygle])

L'Aigle de lat. aquila, a fourni :

1. Le Bec de l'Aigle, rocher au Sud-Ouest du Doyon
2. Serre de l'Aigle à Chaillol : Serre de l'Aigle 1700 - (cad. de la Villette).

- Ayasa (Pie) - (2)

(1) Rostaing, DML s. v. Le Mêle.

(2) Ayasse est une forme locale du prov. agasso (PDP) (a. prov. agasa) avec palatalisation de -g- (qui est un phénomène français ou franco-provençal); agasso < agaza, mot germanique. PDP, I 51 b (M. Rostaing lettr. pers.)

Le mot a donné :

L'Ayasse, champs à La Motte ; à Chabottes et à Molines.

- Barbousine -

Barbousine est une déformation de barbezine : hypopocose du mouton (1). Barbousine est une lande de Charbillac.

Barbèzi (T.O.) est un chemin de la forêt du Noyer.

- Chauvie [tsawvia] -

Chauvie "corneille", cava en a. prov. (PDP), est situé à Moissière.

- Courbarat [Kurbarat] -

Courbarat est un dérivé en -are et -at du rad. corb-, lat. clas. corvus "corbeau". L'a. prov. connaît corbaton "jeune corbeau". PDP. Courbarat est un champ de Lacou.

Le Courpatas du rad. corp- avec les suffixes -at, (2) et -aceu est une côte à pic au nord de Buissard.

- Darboinnières -

Les Darboinnières "lieu peuplé de taupes" est un champ de Chabottes, l'a. prov. connaît darbon "taupe" (PDL). C'est un dérivé en -aria du bas lat. darbo, -onis (Lex. Migne) (3)

- Eskorpi (Scorpion) -

(1) Chabrand, Patois des Alpes

(2) Le suff. -attu est constant pour désigner des animaux, mul-attu > mulat ; cf. la Mulatière à Lyon (M. Rostaing let. man.)

(3) Rostaing, DNL s. v. Darbonnay cf. aussi Hubschmid, Phes. praer., p. 14 \*talpo > \*darbo.

L'Escorpi du lat sörpina, <sup>avec forme savante du suffixe,</sup> est un champ des Alliberts (Saint Bonnet).

- Fauconne [fawkóné] -

Fauconne doit être une forme féminine refaite sur faucon, latin falco. La Fauconne est un quartier de Saint Laurent: Falcona 1526 (Cad. Saint Laurent). Forêt de Fauconne - 1526 (Cad. de Saint Laurent). Sagne Fauconne dans le même quartier.

- Jingeore [dzĩdzõra] -

Jingeore est le nom commun qui désigne le hanneton dans le canton. Jingeore est un bois d'Ancelle. *C'est triviale. probablement une néomatopie.*

- Loup [lup] [lybé] -

Lupus - a > loup -, loube, "loup, louve" a fourni :

1. Champ la loube, à Chabottes.
2. Saut du Loup (forme française) au Collet , sup. 346
3. Champ des loups 1712 (Cad. Saint Julien).

- Dérivés:

- avec -aria:

1. La Loubière, (1) ravin de Bénévent, à Saint Laurent ; à Poligny.
2. Ey la Loubière 1590 (Rec. Mand. Faucon).

- avec -ariu:

1. Le Louvier, à Saint Eusèbe.

(1) M. Rostaing DNL s. v. Laloubière.

- avec -ittu:

1. Le Loubet, au Noyer.

- avec -at et -one:

1. Le Loubaton, au Noyer.

- avec -are -ittu et -aria:

1. La Loubaretière, à Poligny.

- avec -ione

1. Champ de Louvion, Chabottes peut-être N.P.

- avec osa:

Libouze, de \*luposa : bois fréquenté par les loups, à l'Est des Faix.

- Nière [nyèra] -

La nièra "la noire" est la puce en parl. local (1).

Champ de la Nière à Chabottes est peut-être un surnom.

- Ours [urs] -

L'Ours, du latin ursus, peuplait autrefois les forêts des Alpes d'où :

1. Pas de l'Ours, cf. sup. 236, quartier de Saint Laurent: Pas-sus de Ursa 1526 .. (Cad. de Saint Laurent).

2. Pra de l'Ours, alpage au Sud-Ouest du Noyer

3. Pré aux Ours, à Saint Julien.

- Dérivé

- avec -enc:

- Clot Toursin, pour Oursenc (2) à Ancelle.

(1) TDF, cite niero "puce".

(2) Mc Jenn, thèse. p. 268

- Rat -

Rat (1) a donné :

1. La Rata, fem. - champ au Sud-Ouest du Noyer.
2. La Coste du Rat, au Noyer.

- Dérivé:-

- avec -aria:

1. Serre Ratière, à Saint Julien.
2. Sagne Ratière, (cad. de Saint Bonnet - XVIIème siècle).

- avec -ariu et -ona:

1. Sagne Rateironne 1712 (Cad. Saint Julien).

- Renard [Renart]-

Le Renard (2) aussi malfaisant autrefois qu'aujourd'hui a laissé des traces dans les M. L., d'où :

1. La Peyre du Renart au Nord-Est du Noyer ; à la Plaine.
2. Pré du Renard à Chabottes.

- Dérivé

-avec -aria:

1. La Renardièrre à Saint Léger.
2. La Renaudièrre, écart à la Motte : 1393 Mansus de Ulpis (Is. Mem. Not), 1406-- Mansion de Vulpis (Is. Châtel) (3).

---

(1) BDE, rat ; REW 7089 a, EWFS, rat. M. Rostaing, DIL s. v. Ratières. Rat, d'après la fem. rate, mot d'origine obscure (BDE)

(2) Mot d'origine francique : Reginhard (BDE).

(3) Roman, DT. p. 117

Ce mot est un N.P. qui a remplacé l'ancien toponyme issu de vulpes.

- Serp (le ou la) (serpent) -

Le radical lat. serp-ens de serpere : ramper, a donné l'a. pr. serp "serpent" nom masc. ou fém. (PDP)

Le mot a fourni :

1. Sagnas la Serpe, à Moissière.

- Dérivés :

- avec -al et -ariu :

1. Serpazier, champ de la Motte.

- avec -at et -aria

1. La Serpatière, à Molines.

- Teysu (blaireau) -

L'a. prov. connaît taison "blaireau" PDP, M. Sindou (1) attribue à taxo "blaireau", une origine gauloise ; taxea "lard" en gaulois ; la graisse du blaireau était utilisée en médecine populaire (2) Le mot a fourni :

1. Taïsson, forêt de Laye. Bev. A. L. Languedoc 1941. Compt. de l'An.

- Dérivée

-avec suf. -aria.(collectif) :

1. La Teyssonière : lieu peuplé de blaireaux à Bénévent.

2. Peyre Teyssounière, pierre sous laquelle gisent les blaireaux, au Nord des Infournas.

(1) Rev. ling. rom. , 1957 p. 238 ; 9. Cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Tachaires

(2) NTR p. 132.

(3) On pense d'habitude à un ancien haut-allemand lahs, atteste, avec une variante dialectale lahson. Le 1<sup>er</sup> terme de latin taxus (surtout de la Gaulle dans une phrase de St Paul) et taxo (Polemus Silvius, région de Lyon, 445)

### 3. Beal-lā Thessonière - 1544 (Compt. de Châtel).

#### III. Autres animaux en liberté

- Usèu :: oiseau -

Oiseau est issu du latin pop. auellus "oiseau".  
Avec le dim. -u (sup. 50) nous avons Peyre l'UselU "pierre du petit oiseau" (T.O.) au Nord de Chaillol.

- Champ des Ciseaux, sous l'Eglise de Buissard.

- Awriu : Loriot -

Auriau de lat. aureolu (loriot) a. pr. auriol, a.  
fr. oriol a donné :

1. Auriau, écart de Bénévent : Ouriolum 1377 (chaper) ; Auriolum 1406 (Is. Châtel) (1)
2. Les Ouriols, champ de Buissard.
3. Champ Auriol (cad. de Saint Bonnet - XVIIème siècle). Il ne serait pas impossible que nous ayons là : aura "vent" avec le suffixe -ëolu :

- Bobo : huppe -

Bobo est probablement issu du latin upupa "oiseau huppe"; (1) champ de Saint Laurent.

- Colombe - [kolũba] -

Colombe du latin Columba, a. prov. Colomba "pigeon"

---

(1) Roman, DT. Dans Loriot il y a agglutination de l'article.



désigne peut-être le pigeon en liberté. Le mot a donné :

1. Les Colombes, écart de Saint Bonnet.
2. Font Colombe à Saint Eusèbe, ou fontaine qui coule. *sup. 283.*

- avec suff. -aria:

La Colombiero .. 1700 (cad. de la Villette).

- Machòta : chouette -

Machote (1) du bas latin (lex. Migne) machota "chouette", est rarement employé, le terme courant est tsuta, en Alb. chota (NTR) qui est une onomatopée imitant le cri de l'oiseau. Machote est un champ de Chabottonnes.

- Raine ? [Rayne] -

\*Ranucula "grenouille" a donné : Champ la Raine ? à Chabottonnes. Une mauvaise écriture et une mécoupure ne serait pas impossible Champ l'arène?

- Grenouille (forme française)

Grenouille est issu de \*Ranucula > \*granucula, par attraction de grain (BDE) ou de gracillāre (GIPP) (2) > granolha "grenouille" (3) <sup>le mot</sup> (NTR) a fourni :

1. La Grenouille à Ancelle
2. La Font des Grenouilles, aux Infournas.

- Dérivé

- avec -acu (péjoratif):

(1) Machoto est courant en Basse-Provence ; il est possible que le mot ait été apporté par les bergers transhumants et soit p-ê un surnom (M. Rostaing let. pers.)

(2) L'explication de GIPP § 258 doit être écartée.

(3) NTR *pp. 281* cf. aussi ML 7038

1. Grenouillac à Ancelle.

#### IV. Animaux Domestiques.

Leurs noms sont variés.

- Abeille (forme française [abéya])-

Abeille, de lat. apicula, a fourni :

1. La Chenal des Abeilles, sup. 133 au Nord-Ouest de Molines.
2. Pan l'Abeille au Noyer. Pan est obscur.
3. Ey les Jardins de los Abeillos 1600 (cad. de Chaillol).

On trouvait des Abeilles en ces lieux :

- Anèu : Agneau -

L'Anèu, de lat. agnus, <sup>d'origine elle</sup> est un rocher de Molines (T.O.). Vu de loin, le rocher a l'apparence d'un agneau.

- Aze : âne

Le latin asinu donne aze en a. prov. (TDP) et chez nous.

1. Couo d'aze "queue d'âne", montée des Costes ; on saisissait la queue de l'âne pour effectuer cette montée.

Avec âne (formation française)

1. Champ de l'âne, à la Fare.
2. Serre des ânes, à Manse.

- Bidet [bidét] -

Bidet, de l'a. fr. *bider* "courir" et *rebider* "accourir en hâte." d'origine inconnue. *Bluch et v. DDM.* , est un champ aujourd'hui inconnu, à Poligny.

- Boeuf [Buòw]-

Boeuf, de lat. bos-bovis, a fourni :

Formation patoise : la poa du buoU à Moline.

(Formation française)

1. Chaumasse Boeuf, au Domaine.
2. Peyre Boeuf, à Saint Laurent.

- Bourrique [Burika] -

La Bourrique (1) est l'ânesse. (Cad. Saint Bonnet.  
XVIIème siècle).

- Dérivé

- avec -ittu.

1. Bourriquet "ânon", torrent de Saint Bonnet; sup. 293.

- Canard [kanart]-

Canard (2) est un champ au S. de Laye (Brutinel)

- Cat [tsat]-

Cat est un nom de lieu de Poligny auj. inconnu.

Cat, du latin cattu, issu probablement d'une langue africaine (3) est le seul exemple rencontré dans le canton ; le chat s'y nomme lu tsat. Il s'agit peut-être d'un sobriquet importé. Au Noyer un N.L. dont l'emplacement est inconnu est

(1) Bourrique est emprunté à l'esp. bourrico -a, lat. pop. mburricus, altération par croisement avec burros "roux" ou burra "bourre", du lat. du III<sup>e</sup> s. buricus "petit cheval" (BDE)

(2) Canart : surnom. Le mot est dérivé de l'a. fr. caner "caqueter". Le suff. provient de l'a. fr. maslart "canard" dérivé de masle "mâle" (BDE).

(3) FEW, 520 a.

nommé les Chatounières. C'est chat avec le suffixe double -one et -aria. La Chatounière est le trou aménagé au bas d'une porte pour laisser passer les chats

- Caille (formation française) [Kaya]

Caille = truie; caio en prov. (TDF), terme encore très courant dans le canton, a donné :

(1) 1. La Caille à Poligny.

(1) Dauzat, dans la Rev. Phil. Franç. 1914 p. 169 étudie le doublet caia (truie)/caion auquel correspond le doublet coche/-cochon, dont les deux aires se superposent. Au N.O. de Poligny existe un champ plat nommé le Coche, peut-être avons nous là une masculinisation postérieure.

Dauzat indique qu'historiquement le nom du petit apparaît avant celui de la mère et le nom de la mère a été refait sur celui du petit.

- Caia, caion est une création de la région lyonnaise.

M<sup>me</sup> S. Escoffier, dans Remarques sur le lexique d'une zone marginale (Inst. de Ling. Romane de Lyon t. XII, p. 36 § 17, reprenant le texte de Dauzat, étudie, la caille "truie".

M<sup>me</sup> Escoffier note l'extension du mot dans le Rhône, la Loire, la H. Loire, l'Ardèche, la Brême, l'Isère, une partie de la Savoie et une partie de l'Ain. Elle ne signale pas les H. Alpes où pourtant le mot est bien vivant. REW ne propose pas pour caille d'hypothèse étymologique. M. du Puistpelur avance le celtique cagl "fange" qui ne va pas phonétiquement car le mot est attesté à Lyon au XVII<sup>e</sup> s. et à ce moment là le lyonnais prononçait encore le l. Il en est réduit à un dérivé de cacare proposé déjà par Cornu, qui rap. roc le mot chiot, petit chien et d'autres animaux.

2. Cros la Caille aux Costes.- Chabre [tsabra] -

PDP atteste cabra "chèvre" de lat. capra. Le mot a donné :

1. La Chabre, champ de Molines, au Collet d'Anceille.
2. Champ de la Chabre, aux Infournas.
3. Clot les Chabres, à Chaillol.
4. Champ la chèvre, Muancier de 1800 (Forest).

- Dérivé- avec aria :

1. Chabrières, lieux où on élève des chèvres au Forest.
2. Peyre Chabrière, à Saint Laurent.
3. En Chabrière, Muancier de 1800 (Forest)

- avec -ariu :

Clot Chabrier, à Saint Laurent (bois)

- Cheval [tsavaw] -

Cheval, de lat. caballus, a donné :

Formation française :

1. Le Cheval, champ de Chaillol.
2. Le Cheval Blanc, près du village des Infournas.

- Dérivés :- avec -aceu :

1. La Cavalasse "grosse jument", a. pr. <sup>dérivé de</sup> caval (PDP), champ de Saint Laurent et de Saint Léger. Ce nom doit être un terme importé (non palatalisation du C) ; il pourrait désigner aussi une femme perdue.

- avec -ittu :

1. Le Cavalet : rocher au nord de Chailol.

- Chien [tsi] -

Chien de lat. cane, a donné :

1. Le rocher du Chien à Ancelle.

- Coq [bzaw] -

Coq de latin gallus " ", a donné :

1. L'Adrêts déy dzaws (TO) "l'adroit des coqs" à Molines

2. La Pierre du Coq, au sud du cimetière du château.

- Dérivé :

- avec -ittu :

1. Riou déy dzalets, au Moyer.

- Dzalina : Poule -

La [Dzalina] du latin galina, a. prov. galina (PDP) est un rocher de Molines (TO)

- Ega : jument -

Fouon de l'Ega, du latin equa "jument" a. prov. ega (PDP), est situé à Moissière.

- Klusa : poule pondeuse -

La Klusa (TO) est un champ à l'Ouest de Buissard.

- Masti : gros chien -

Le masti (1), du latin maius ou maius devenu en bas lat

---

(1) Lamboglia, Top. di Al., p. 84, donne mastin comme surnom ou issu de Martin (-s- < -r-). Ce serait possible avec la disparition postérieure de la nasale.

\* musetinus. , bas latin (lex. Migne) musetinus :  
 "dogue, mûtin", désigne un gros chien de l'arc-cou ; comp.  
 des anthérons.

- Motte [lôte]-

La Tsabra motte est une chèvre à laquelle on a coupé  
 les cornes ou qui se les est cassées (du latin mutilus) (Me  
 Jenn thèse) (1)

Fra du Motte, à Rouane. Motte pourrait aussi être un  
 N. P.

- Mouton [mutũ]-

Le bas latin (lex. Migne) mũto "mouton" a donné :

1. Le champ du Mouton à Saint Laurent (S.O.)

- Mulet [mulét]-

Mulet de latin mulus "mulet" a. <sup>sup. -ltu</sup> pro. mulet (PDP) a  
 donné :

1. Champ du Mulet à L'Aullagnier.

- Poulin [Puli]-

Poulain, du bas latin (lex. Migne) pallinus, a. prov.  
polin (PDP), a donné :

1. La Peyre du Pouli (TO) près de Pétarel, sud du Noyer.
2. Jas des Poulains, à Rouane. C'est un lieu où on faisait  
 paître les poulins.

- Porc [pwoerk]-

Porc de latin porcus, a. prov. porc (PDP) a fourni :

1. Couche Porc, sup. p. 176.
2. Pille Porc ibid.

(1) M<sup>e</sup> Jenn. Thèse p. 266.

(U)

- Sauma : Anesse -

Anesse se dit sauma, de lat. sagna "bât" emprunté au grec, a. pr. sauma. Le mot a donné :

1. Col la Saume, aux Costes.
2. Champ la Saume, à Chaillol.
3. Les Saumes, montagne de Molines.

- Vache [vatsa]-

Vache du latin "vacca" a. prov. vaca (PDE) a donné :

1. Champ la Vache, au Noyer: Lo champ la vacho, manuscrit du XVIIème siècle (le Noyer)
2. Champ les vaches, à Buissard.
3. Champ la vacho, champ de les vaches : 1700 (cad. de la Villette).

- Dérivé

- avec -ariu:

1. Vachier, forêt de Saint Julien ; vachier pourrait être un N.F.

(U) Javarrous : dérivé de javari, catarrhe des animaux. Champ de St Léger.



## Chapitre 10 - l'Agriculture -

Le canton a connu et connaît encore les deux vocations ; pastorale et agricole. L'agriculture se pratiquait surtout dans la plaine, l'élevage se concentrait dans la région des Alpagnes. Nous étudierons d'abord les N.L. agricoles.

### 1. Friches et défrichements - Chau, chaup, cf. sup. 77

#### - Erme [Erné]

Erme (1) du latin éremu "désert", a. prov. erm "inculte, lande, friche" (PDF), alb. erm (NTR) ; terme toujours usité a donné :

1. L'Erme, à Chabottes.
2. L'Herme, à Charbillac ; à Saint Julien ; au Forest ; aux Infournas.
3. Les hermes, à Chaillol ; aux Matherons ; aux Infournas.

#### ±. Déterminé par un adverbe :

1. Les Hermes d'en haut à Charbillac.

#### - Dérivés :

##### - avec -one :

1. L'Hermon, aux Infournas.

##### - avec -aceu :

1. L'Hermache, au Forest.

#### Employé comme déterminant :

1. Champ de l'Erme, à Pisançon

Veyre : cf. sup. 119

Les défrichements n'étaient souvent que temporaires, opérés par les bergers durant la saison de transhumance. Les

(1) Olivieri, LTP donne ermo "inculte ou pâturage à l'orée du bois".

cultures sur brûlis n'occasionnaient pas de grands dégâts dans les forêts. Lorsqu'une communauté tout entière pratiquait l'essartage, il arrivait qu'une forêt puisse disparaître totalement comme ce fut le cas de celle qui recouvrait le Puy de Manse (1). On utilisait, soit des moyens mécaniques, soit le feu pour pratiquer l'essartage ; ces moyens, nous les retrouvons dans les N.L.

- Ariguier -

Arigui (2) est issu du latin eradicare "arracher" avec le suffixe -ariu. Le mot a donné :

1. L'Arriquier à Moissière (bois). Il y a eu des parties défrichées dans ce bois.
2. Champ l'Ariyer à Rouane, champ conquis sur la forêt.

- Bigot -

<sup>sel. b. w. m. s.</sup>  
Le Bigot est la pioche à deux dents qui devait servir au défrichement. On retrouve ce nom pour une forêt de Jarjaves (H.A.) Le Bigot, (cad. de Saint Julien - 1712 : Pré grand et Bigots).

- Chaplar [tsaplar] -

Chaplar du latin capulare "couper" a. prov. Chaplar "frapper" ici "frapper à coups de hâche" a donné :

- Dérivés :

- avec -ariu :

---

(1) Me Jenn, thèse. p. 403.

(2) Me Jenn, thèse. p. 308

1. Chaplainie à Poligny.- avec -ala :1. La Chaplainie aux Chânerons.- avec -ala :1. Chapeise, bois du Domaine, (cad. Saint Bonnet - XVIIème siècle la Chaplainie).2. Crête de Chapelues, au Nord des Infournas.- Counit [Kunit] -

Le Counit, <sup>dér.</sup> du latin cuneus "coin" (FEW) est l'instrument en fer pour fendre le bois. Counit a donné :

1. Le Counit à Charbillac ; à Chabottes ; aux Costes ; au Château d'Ancelle.2. Les Counits à Molines ; à Pisançon.

Il n'est pas impossible que parfois counit puisse désigner un champ en pointe. *inf 405.*

- Destraou, hache.

Destraou ; du lat. destrālis, hachette, <sup>ML 2620</sup> a, pr. des-trai, hache (PDP) a donné : champ la Destraou au château d'Ancelle. Ce champ a été conquis sur la forêt grâce à la hache.

- Issart - Tyssart -

Issart, de latin pop. \*exsartu (1) (pour ex-sarī-tum) (NTR) est attesté par anc. pop. eisart "défrichement, terre défrichée", par <sup>(PDP)</sup> fuor. mod. eissart, issart "terrain essarté, nouvellement défriché". Le mot est encore compris dans le canton

(1) M. Rostaing, DEL s. v. Les Essards. NTR p. 288

avec ce dernier sens. Eyssart a donné :

1. Ey Issardz (Cad. Saint Bonnet - XVIIème siècle).
2. L'Eyssart, bois de Poligny.
3. Les Eyssards, bois de Moissière.

- Dérivé

- avec -u:

1. Le Sartou à Saint Léger et à St Eusèbe, <sup>c'est</sup> une mécoupure pour l'Esartou.

- Eissagues -

Eissagues, de asci-aca <sup>est</sup> dérivé du latin ascia "cognée". Le terme n'est plus employé. Le mot a donné :

1. Les Eissagues, au Villard de Laye ; aux Esvarras (le Noyer) au village du Noyer.

- Dérivé

- avec -ariu, -aria:

1. Les Eissaguières, à Saint Julien ; au château d'Annelle.
2. Eissaguères, au Villaret (Les Costes).

- avec -alt:

1. Les Eyssagueaux, au village du Noyer.

- Four [furt]-

Four et ses dérivés <sup>peut</sup> désigner un terrain défriché par le feu (1). Mais il ne serait pas impossible que certains h.L. signalent des quartiers où il y a eu un four. Four a donné :

(1) M<sup>e</sup> Jenn, thèse. p. 309.

- Dérivés- avec suffixe -atu-

1. Le Fournat, bois au Domaine ; à Buissard. Le sens pourrait être aussi bois exposé au midi.
2. Fournat, 1555 (Cad. du Noyer).

- avec suffixe -ella-

1. La Fournela, aux Esvarras ; à Pisançon.
2. A la Fournella 1554 (cad. Saint Léger). La Fournella 1555. (Cad. du Noyer).
3. Les Fournélas, à Sebeyrannes.
4. La Fournala, à la Motte.

- avec -ittu-

1. Le Fournet, à Saint Laurent ; à Rouane.

- Mondats -

Mondats, du latin mundare "nettoyer, défricher", est un bois de Moissière. L'a. prov. connaît mondar "nettoyer, purifier" (PLP).

- avec -one : Moundoun à l'Aullagnier.- Ronc -

<sup>dér.</sup> Ronc, du latin runcare "sarcler". TDF a rounca "extraire les grosses pierres d'un champ, défricher". Le Ronc est une terre en friche au Collet d'Ancelle.

- Routes - [ryta]

Routes, du latin ruptas (terras) signale un défrichement obtenu après avoir abattu les arbres à la hache et enlevé les racines à la pioche. Le mot n'est plus compris aujourd'hui

Le terme a donné :

1. Les Routes, bois de Saint Léger ; à Charbillac ; au Villaret (les Costes)
2. En les Routtes. 1590 (Rec. Mand. de Faudon).

- Dérivé

- avec -u- :

1. Routou, au Villaret (les Costes)

- Uscla [uskla] -

Uscla (1) altérat. au latin ustulare "brûler", a. prov. usclar "brûler" PDP (2) s'applique à un défrichement par le feu.

Le mot a fourni :

1. Les Usclats, à Moissière.
2. Les Usclats, au Villardon (Saint Eusèbe)

- Déterminé par un adjectif :

1. Les petits Usclas (ibid)

## II. Noms de terres cultivées et généralités.

Les terres défrichées par le feu ou à la hache et la pioche, vont devenir fertiles et sous le nom de champ, pièce, vont porter des cultures variées.

- Espeyras -

De espeirar enlever les pierres, latin ex-petra ~~are~~  
les Espeyras à Molines sont des terrains débarassés de leurs grosses pierres.

---

(1) Rostain, DNL s. v. Usclades.

(2) Renjat § 355

Au N.O. de la Motte, se trouve un champ plat nommé les Espey-  
Arcy.

- Champ [tsâp] -

Champ du latin campu, a. prov. camp. PDP a générale-  
ment le sens de champ cultivé, mais il y a pu avoir contamina-  
tion de calm<sup>is</sup>, ainsi pour champas. Champ a fourni :

1. Champ + F.L. aux divers N. L.
2. Champ + . . . aux divers . . . F.
- Champ Trentenier à la Fare. L'ordinal indique-t-il peut-être  
temps de location?
- Champ Cabe "de la rigole, du fossé" à Saint Bonnet.
- Champ de Gap, du nom de la ville préfectorale - Gap (1), *c'est un*  
champ des Costes.
- Champ Chanarou, dérivé de canna "roseau", aux Faix.
- Déterminé par un adjectif ou participe:
1. Champ aplania, "rendu plat"<sup>de</sup> ad-plan-iatu (l'a. prov. a :  
aplanar "aplanir" PDP) au Noyer, 1555 (Cag).
2. Champ campu, de campatu "mesuré" à Ancelle.
3. Champ Bigourda, dérivé de bigord "biscornu", donné comme  
alpin par TLF.
4. Champ Chaumeng, <sup>de</sup> chaume + suf. -enc à Chaillol.
5. Champ Fleury, à Laye et à Poligny (J.E.) PDP donne camp  
florit "lieu du jug<sup>e</sup>ment dernier". Les champs sont plats,  
faciles à cultiver et prospères.

(1) M. Rostaing, DNL. Gap est issu de Vappum forme abrégée de Vap-  
pincum, ép. rom. Gap, XIII<sup>e</sup> s. Le mot est pré-latin, prob. li-  
gure, de sens obscur. Le -V- initial a été traité comme un w-  
german.

6. Champ Long, à Saint Julien, aux Matherons ; à Rouane.
7. Petit Champ d'Outre, aux Matherons.
8. Champ Rond, aux Infournas et aux Matherons.

- Dérivés:-

- avec -aceu:-

1. Le Champas, généralement terre inculte, pâturage pour les moutons, à Chaillol ; aux Costes ; à Chabottes ; à Moissière  
En Basse-Provence campas désigne un champ en friche.

- avec -one:-

1. Le Champon au Domaine ; aux Infournas ; à Rouane ; aux Courts ; à Chabottonnes.
2. Les Champons à la Motte.

- avec -u:-

1. Le Champou, aux Matherons.
2. Le Champou, du Fret-"froid", à Chaillol.
3. Les Champous, à Chaillol.

- avec -ittu:-

1. Les Champets, à la Motte.
2. Ey Champets γ 1590 (Rec. Manu. Faudon).

- avec -ot:-

1. Les Champots, à la Motte, à Saint Léger, aux Infournas.
2. Champotz 1554 (cad. Saint Léger).

- avec -one et -ittu:-

1. Champounet, aux Combes.



- avec -are et -one:

1. Champerouns, à Molines.

- avec -ale et -one:

1. Campallon, champ de Saint Laurent. Le traitement de l'initiale laisse supposer que ce terme est importé.

- Chiquet [tsikét] -

Chiquet, dim. de l'an. prov. Chic "petit" PDP, du latin ciocum "petit morceau" désigne une parcelle de terre à Saint Bonnet.

- Clouasses -

"Parcelles disposées comme les clayons d'une claie entre deux ravins" (Chabrand) Clouassaout à Bénévent, Le Clouassou à la Plaine. sont des dér. en -u-.

- Fourneou -

Le Fourneou est une méthode d'amendement du sol. On construit dans un champ un petit four recouvert de mottes de terre, à l'intérieur on fait brûler les mauvaises herbes desséchées. Les cendres sont répandues dans le champ. Le terme a donné :

1. Le Fourneou, à Saint Bonnet ; à Laye (bois)

Diminutif en -ale et -u:

1. Le Fournelou, pâture à Chaillol.

- Garatch [garats] -

Garatch en a. prov. garatch "guéret" de <sup>vient</sup> \*veractu. pour latin vervactum "terre en jachère". (1) TDF relève dans les

(1) REW, 9264.

*variante la forme garas pour* les Alpes avec le sens "gueret, terre labourée". Le mot a fourni.

1. Le Garat, à Ancelle.
2. Les Garas, à Saint Julien.

- Déterminé par un adjectif :

1. Gros Garats à Saint Eusèbe

- Employé comme déterminant

1. Cros Garats, à L'Aullagnier
2. Cros Garasson, ibid, dériv. avec -one.
3. Champ Garée, aux Faix.

- Jardin [Dzardî] -

Formation française : le Jardin aux Costes ; au Noyer ; à Poligny, au Village d'Ancelle.

- Ouche - Oche -

L'Oche est issu du gaulois olca, terre labourable.

Le mot s'applique à un champ cultivé, fertile (1). Le terme a donné :

1. L'Oche, quartier de Saint Laurent: Ochia 1526 (cad. St Laurent); à Manse ; au château d'Ancelle.
2. Les Oches ; à Chaillol ; aux Allards ; à Chabottonnes ; au Noyer ; aux Combes ; au château d'Ancelle ; à la Motte.
3. Les Ouches (cad. de Saint Bonnet - VIII<sup>ème</sup> siècle). Ey les ouches 1700 (cad. de la Villette).

---

(1) Rostaing DNL s. v. Oches. Cf. aussi Dauzat TF p. 216 ; ZOLP, 1928, 185 ; Longnon NLF p. 601, Vincent TF p. 311 oche "terre cultivée, clôturée", de lat. olca.

- Dérivés

- avec -ittu:

1. L'Ochette au château d'Ancelle.
2. Les Ochettes au Château.
3. Les Houchettes aux Infournas.

- Déterminé par un substantif ou NL:

1. Les Oches des Cousteilles (Coste + -icula) .. Ouchia de Costa 1371 (Terr. d'Ancelle)  
*Muancin du XVII<sup>e</sup> s. (Le Noyer)*
2. L'Ouche et l'Outiel, <sup>Muancin du XVII<sup>e</sup> s. (Le Noyer)</sup> Outiel est peut-être issu de bas latin (Lex. Migne) ostillum "hoyau à deux dents". Il ne semble pas qu'hospitale puisse convenir.

- Déterminé par un NP:

1. L'Oche des Gueyrans .. Ochia 1406 (Is. Châtel) (1)

- Employé comme déterminant:

1. Pratum in Oschia , 1526 (cad. Saint Laurent).
2. Pied de l'Oche au Noyer.

- Auche [OUsia]-

Auche qui est une transcription et une adaptation française de OUsia, est peut-être la forme osca qui a subi une contamination de olca d'où ~~soUska~~.

L'Auche est un champ fertile, surtout un jardin près du village.

Auche a fourni :

(1) Roman, DT. p. 403

1. L'Auche, à l'Aullagnier, au Noyer ; aux Infournas ; à St Julien.
2. Les Auches, à Laye ; à la Fare ; au village d'Ancelle.
3. Auches 1555 { cad. du Noyer }
4. Les Hauches à Laye ; à Charbillac.

- Dérivé

- avec -ittu :

1. L'auchette, au Noyer ; à Chabottonnes.

- avec -one :

1. Les Auchons au Forest.

- Déterminé par un N.Lc

1. L'Auche et la Barre (rocher) aux Infournas.

- Employé comme déterminant :

1. Clavier de l'Auche au Noyer.

- Ort Wort -

L'Ort du latin hortu (1) a. prov. ort (PDR), est encore employé, mais de plus en plus ce terme est remplacé par jardin. Généralement l'Ort est près de la maison mais on en trouve d'assez éloignés là où il existe une mare ou un temple. Ort a fourni :

1. L'Ort, à Ancelle.
2. L'Ouert, à la Motte, aux Matherons.
3. L'Hort, à Manse.
4. Les Horts aux Costes ; à Laye (bois, taillis) au Collet

---

(1) M. Rostaing, DHL s. v. Ortaffa.

d'Ancelle.

5. Ortz de la font, 1700 (cad. de la Villette).

- Dérivé:

- avec -one:-

1. L'Hourton, aux Costes.

2. L'Horton, à Chabottonnes.

- avec -u:-

1. L'Ourtou, à Chaillol ; aux Combes ; à la Fare ; à la Motte.

- avec -ittu:-

1. L'Hortet, à Charbillac.

2. Les Ourtets, au château d'Ancelle.

3. Ez Hortetz (1554 - cad. de St Léger)

- avec -asia:-

1. L'Ourtayse, à Chaillol.

- avec -ile:-

1. Ourtil : 1555 (cad. du Noyer)

- Employé comme déterminant:

1. Pra de l'Ort 1712 (cad. St Julien).

2. Pré de l'Ouert au village d'Ancelle, au château

3. Pied de l'Ouert aux Faix.

- Déterminé par un adverbe

1. L'Ort de derrière à la Motte.

- Partèzes -

Les Partèzes sont un post verbal de partedzar "partager". Ce sont des parcelles de terre au bord du Drac à Chabottonnes.

- Pièce [Pésa]-

Par pièce on désigne un champ. L'a. prov. Pesa (PDP) vient du gaulois \*pettia (1) reconstitué d'après Kym-rique peth et breton peg.

Le mot a donné :

Formation française :

1. Les Pièces à Saint Laurent ; à Rouane.

- Déterminé par un substantif :

La Pieca de la Vyo. 1555 -(cad. du Moyet)

- Déterminé par un adjectif :

1. La grande Pièce à la Flaine ; à L'Aullagnier ; au Collet d'Ancelle.

2. La Pièce longue à Saint Léger ; à Bénévent ; au château d'Ancelle.

3. La Pièce Ronde à Chaillol.

- Dérivé

- avec -aceu :

1. Le Pessats à Chaillol.

- avec -ona :

1. Pessone à la Motte.

- PorsiUs : portions -

Les porsiUs sont des parcelles de bois appartenant à divers propriétaires de Saint Léger. C'est un souvenir des possessions en commun de la féodalité.

---

(1) FEW, VIII, 332, 42. Cf. aussi B.D.E., <sup>4.v</sup> pièce.

- Reyul -

Le Reyul est le sillon. C'est le provençal rego, sillon + ula (1). Le terme s'applique à un champ labouré du château d'Ancelle (champ reiul).

- Terre [téra] -

Terre peut être un terme désignant la nature d'un sol sup. 273 il désigne aussi des champs cultivés.

1. Coste de Terre Dieu à Poligny - inf. 443
2. Terrae Ecclesiae 1526 (cad. de Saint Laurent) Possession religieuse.
3. Terre des Oureous à Moissière.
4. Terre la Bealline 1712 (cad. Saint Julien)
5. Terre en Glaizon ibid.
6. Terre au Chambon ibid.
7. Terre de Chaillol ibid.
8. Terre de Monseigneur le Duc (cad. de Saint Bonnet - XVIIe siècle)

- Déterminé par un adjectif

1. Terre Blanche, forêt de la Fare.
2. Grosse Terre, au Collet d'Ancelle.

III. Noms de céréales et de cultures en général.

- Annoma [An<sup>u</sup>ma] -

L'Annone, (2) du latin annona est la récolte de

(1) En latin vulg. il y a glissement d'accent. (Rostaing let. per)

(2) Annone se retrouve à St Dalmas de Valdeblorre. C'est donc un mot des Alpes (de l'époque romaine); c'est un terme d'administration, peut-être les distributions de blé, (service de l'Annone sous l'Empire). ont-elles duré plus longtemps dans les Alpes où cette céréale est rare (M. Rostaing let. man.)

l'année, soit en froment, soit en méteil. Champ la Moune avec mécoupure à Chaillol. C'est un champ où le froment pousse 1<sup>er</sup>.

- blé [blà] -

Blé était peu employé, on utilisait surtout Froment.

L'Etymologie de bla est incertaine (NTR) Dauzat (4) y voit une fusion de francique \*blad avec le gallois \*blato (gallois : blawd "farine") Bloch et Von Wart. (2), Von Wart (3) et Gamillscheg (4) proposent le francique \*blad "prouit d'un champ" d'après a. angl. bloed et neerl. blat. M. Séguy (5) y voit un terme pré-indo-europ.

- Dérivé en -aria :

- Blédière au Collet d'Ancelle.

- Chanvre [tsarbé] -

Le chanvre du latin cannabis (5) a. prov. carbe (1) était très cultivé vers 1850. Les araps de chanvre se faisaient à la ferme durant les veillées d'hiver. Le mot a fourni :

1. La Chanaba 1555 (cad. au Noyer) Les Chanabas ibid. Peut-être type latin cannabata.

2. Chanaba 1700 (cad. de Mayé).

- avec suffixe -aria (Chenevière):

1. La Chanabière à Chaillol.

(1) Dauzat, DDT, blé

(2) Bloch et Von Wart, DDT Amblé

(3) Von Wart, FEW, I, 389-92.

(4) Gamillscheg, EWFS, blé.

(5) Séguy, NPP § 484. Ann. M/L 1589

(6) FEW, II, 210 - 4.



2. La Chenebière aux Cours (les Costes).
3. Les Chanabières à Laye.
4. Les chenevières au village d'Ancelle.

- avec -ariu (chenevière):-

1. Le Chenevier, à Chaillol ; à Buissard : au Domaine ; à Pisançon ; à la Plaine ; aux Faix : au Château 1406 ; Chanaberii (Is. Châtel).
2. Le Chenavier à Laye.
3. Le Chanabier à Bénévent ; à Saint Laurent ; aux Combes.

- Dérivés de cannabaria.

- avec -ariu et -one-

1. Le Chanabierou, à Chaillol ; à Saint Eusèbe ; aux Courts.
2. Chanabeyron, à Sebeyrannes.

- avec -ariu et -otta:

1. A la Chanabeyrotta 1590 (Rec. Mand. Faudon).

- Employé comme déterminant:-

1. Pré au Chenevières, à Saint Julien.
2. Pré Chanabier à Bénévent.

- Employé avec un nom de lieu :

1. Le Chenevier du Serre au village d'Ancelle.

- Déterminé par un adjectif:-

1. Chenevier Long à la Plaine.
2. Chenevier Rond ibid.

- Chaulière - Choulière [tsu<sub>l</sub>éra]-

La Choulière du bas latin Cauleria "lieu planté de choux", désigne des enclos fertiles non loin du village où on

cultive des légumes.

Le mot a donné :

1. La Choulière à Saint Léger ; aux Costes ; à Charbillac ; à la Plaine ; à Poligny ; aux Infournas ; au Collet ; au château d'Ancelle.
2. Les Choulières, à l'Aullagnier ; à Laye ; à Chabottes ; à Saint Laurent ; à Chabottonnes ; à Moissière.
3. Les Chaulières, à Chaillol.

- Déterminé par un substantif :

1. Choulière, du Moulin, à Ancelle.

- Employé comme déterminant :

1. Pra la Choulière, au village d'Ancelle.

- Dérivé

- avec -one :

1. Les Chourirons (Rhot.) à Chabottonnes.

- Civa [siva]-

Siva, en a. prov. civada "avoine" du latin \*cibata a donné :

1. Champ de la siva, à Chaillol.
2. Pra la siva, à Chabottes.

- Dérivés :

- avec -aria "lieu où est récoltée l'avoine" :

1. La Civayère au Noyer.

- avec -ail :

1. Au Sivail 1555 ( cad. du Noyer) Sivail est un dérivé provençal.

- Coucourdier [Kuurdie]-

Coucourdier, de cucurbitariu (lat. cucurbita, courge (1) avec le suffixe -ariu) "lieu où poussent les courges" a fourni :

1. Le Coucourdier Champ de la Plaine et du Noyer.
2. Coucordier : 1555 (cad. du Noyer).

- Dragée [dradzéa]-

La dragée est un champ près de Coste Belle aux Infournas. Le Champ de la dragée est situé au N. de Laye. Dragée a le sens de fourrage. Le mot existe dès le XIIIe s. Il représente un lat. de Gaule \*dravocāta dérivé de dravoca "ivraie" (Bloch et V. W.)

- Esparséu- sainfoin -

L'esparséu (2) a donné :

1. L'Esparséou aux Marrons (Chaillol)
2. Les Sparséous au Devez (Noyer)

- Dérivés:-

- avec -one:-

1. L'Esparselou, à Chaillol.

- avec -ittu:-

(1) FEW II, 1458 - 61.

(2) [Esparséu] est une variante alpine (TDF) de rhod. esparset, sainfoin du lat. sparsus "répandu" + suff. -ittu, dimin. Ici le suff. -ellu > ēu (dim.) s'est substitué à -ittu > -et. Ce nom provient du fait qu'"on a répandu de façon sommaire dans les champs la poussière de foin qui contient la graine de l'esparséu". Bloch-Wartburg. (M. Rostaing, let. man.)

- avec -ittu :

1. L'Eparsellet, à Lacou.

- avec -as :

1. Les Eparseillas, à Ancelle.

- Fava - Fève

Fava du latin faba "fève" a. prov. fava (FDP) a donné Favuc avec le suffixe -uc auj. inc. à Saint Bonnet. Favarrous, à St Eusèbe : peut-être variété de fèves communes. TDF.

- Fé : le foin -

Fé du latin fenu "foin" a. prov. fen (PDP) a fourni :

1. Pra Oufin, au village d'Ancelle, Oufin est une contraction de al fen (1).

- Dérivé

- avec -ariu + ōsus :

1. Feneiriouts, à Lacou.
2. Feneyrious, aux Esvarras.

- Froment [frūmēt] -

Froment, du latin frumentum, "blé" (2) a. prov. fromen, a fourni :

1. Au champ dal Froment 1554 (cad. de Saint Léger).

- Dérivé :

- avec suffixe -ale (finale vocalisée) :

---

(1) Me Jenn, thèse. p. 302.

(2) REW, 3040.

Pisançon

1. Froumentaou, à Saint Eusèbe ; au Villard (St Eusèbe) ; à
2. Froumentau, à Pisançon. Froumentaux aux Forestons (1)
3. Fromenteau, aux Forestons (Poligny) : graphie française.
4. Froumenteau, à Charbillac : graphie française.

- avec-al (finale non vocalisée) :

1. Au Fromental : 1555 { cad. du Noyer}.
2. Fromental 1590 (Rec. mand. Faudon) Ces deux formes sont des archaïsmes de graphie.

avec aïe + ittu

1. Froumentalet, au Forest ; à Charbillac.

- avec -aria :

1. Ey la fromentyèro 1600 { cad. de Chaillol}.
2. La Froumentière, à Saint Michel ; à Villeneuve ; aux Esvarras.
3. La Fromentière, à Chaillol ; à Villeuneuve ; à Buissard.
4. Clotz de Fromentiero 1700 { cad. de la Villette}.

- avec -ill :

1. En Fromentiou 1712 { cad. de St Julien}.

- Grain [grã, grana] -

Du latin granu "grain" ..... a. prov., gran (PDP), qui désigne les céréales sans distinction, Nous avons au fém. : Maugrane, champ du Villard de Laye :

- Dérivé

- avec suffixe -ariu :

1. Granier aux Allards (la Fare)

- Jaroussière [dzarUsiéra] -

(1) Froumentau en Basse-Provence désigne une plante qui constitue l'élément essentiel de la première coupe des prés. Ce n'est pas le cas dans le canton.

Le bas latin (lex. Migne) donne jarrossia (1) "gesse cultivée". Le suff. -aria est un collectif. Les Jaroussières sont un champ des Infournus.

- Jalet [dzalet]-

Jalet est un autre nom du sainfoin, métaphore tirée de la crête du coq, l'inflorescence du sainfoin est en effet rouge. Le Jalet est un champ de Chaillol.

- Marzal -

Marzal, dérivé de ~~mars~~, avec suff. -al (lat. -ale) désigne "les graines de céréales qu'on sème en mars" - ~~tot.~~ marzal est un champ de Poligny. (2).

- milliou -

Dér. du latin milium "mil, millet", anc. prov. milh, nous avons Bra du milliou aux Matherons, peut-être "millet".

- Orge [wèrdzi]-

L'Orge, du latin hordeu, en a. prov. ordi, orge (PDP) a donné :

1. Champ de l'Orge, à la Motte.
2. Champ de Lorge - 1712 (cad. de Saint Julien).
3. Les Champs de l'Orge [ley tsāps de l'wœrdzi] à Molines.

---

(1) M. Rostaing, pense que le mot remonte au gaulois DNL s. v. Jarousse. Hubschmid. Thès. praer. p. 144.

(2) Olivieri, DTP, donne marsaglia : terrain où l'on sème des graines de mars.

- Dérivés- avec suffixe -aria :

1. Sagne Orgière 1700. (cad. de St Bonnet).

- avec -el :

1. Ourzel 1712 (cad. de St Julien).

- Rama -

(1)

Martin définit rama "céréales et surtout le blé, bien droites sur leurs tiges et vigoureuses".

Ey la rame -- 1590 (rec. mand. Faudon).

- Rave [Raba] -

Rave du latin raba, a. prov. raba (P.D.) a fourni :

1. Sagne Rabe au Forest (St Julien)

- Dérivés :- avec -aria "lieu où on cultive les raves" :

1. Rabière à Chabottes ; à Buissard ; au château d'Ancelle.
2. Les Rabières, à Saint Julien.

- avec -ittu :

1. Rabette, dans la plaine de Lachaup.

- Ravagne [Ravana] -

La Ravagne est le raifort cultivé (TDF) ; avec le suffixe -an, on a la Ravagnane, champ de Buissard.

- Rouchou -

---

(1) Martin, Patois de l'Allé, B. S. E. (H. A.).

Le Rouchou, est une variété de froment ; la Rouchou-na avec suffixe -ona, est un champ de Poligny.

- Séba : oignon -

Seba du latin cepa "oignon", a. prov. ceba (PDF) a donné :

1. Seba, champ près de St Bonnet.

Un gravier et Sébolières (avec suf. -ol et -aria) 1712 (cad. St. Julien).

- Dérivé.

-avec -aria

1. Sepeyre ? bois du Royer.

- Triuré : trèfle -

Le trèfle du latin trifolium a donné Pr. Triourou avec suf. -u, à Chaillol. (1)

- Trufa - pomme de terre -

La pomme de terre est aujourd'hui une culture très répandue dans le canton. Le mot a donné :

1. Ez Truffenc avec suf. -enc (cad. St Bonnet - Villeneuve).

- avec -ariu et -u

1. Le Trufierou, au Royer.

(1) Triuré représente comme le français trèfle, le grec τριφυλλο λλο accentué sur l'initiale. Mais l'évolution phonétique n'est pas la même : -f->-v- \*treveolo, puis >-w- \*trewolo, à ce moment il y a chute de la voyelle posttonique \*trewlo et maintien de la voy. finale comme voyelle de soutien >treule. Dans notre parler il y a fermeture de -e- en hiatus et passage de -l- à -r-, ce qui est normal. L'a. prov. a trefuelh < trifolium (M. Rostaing, let. pers.)



- Vesse [Vésa]-

Vesse du latin vicia, <sup>anc</sup> prov. vesa (PDP), a donné avec le suf. -aria : les Vicières à Manse.

- Aux Vissières 1800 (cad. du Forest).
- La Vissinière, au Villardon : lieu planté de vesses.

IV. Les prés

Il s'agit de prés naturels ou travaillés. Pré, en patois pra, preyt ou prayt <sup>(4)</sup> du latin pratu, pra, preyt, a donné :

- Formation Patoise :

1. Le Preyt, à Saint Laurent ; à Poligny ; à Buissard ; à Ancelle.
2. Au Preit - 1712 (cad. Saint Julien).
3. Les Preyts, à Poligny.
4. Le Prayt, à Charbillac ; à la Motte ; à Saint Eusèbe.
5. La Prayte, (confusion des genres) à Charbillac ; à Pisançon ; à La Fare.
6. Les Pras, à Chaillol.
7. Les Praits, de Chaillol ; à l'Ouest de Chaillol-le-Vieil.

- Dérivés :

- avec -el ou -ela :

1. Prelles, pré de St Michel de Chaillol. Il y a chute du t interv.

- avec -u :

1. Le Praou à St Laurent - Au Praou 1712 (cad. St Julien)
2. Les Praous à Pisançon.

- avec -inu et -aceu:

1. Les Preussess (1) : ce sont des prés avec des routoirs pour le chanvre à Lacou ; à Molines.

2. La Prainasso cad. 1555 (le Noyer).

- avec -anu et -one:

1. Pranon, au Domaine ; à Chaillol ; aux Infournas ; à Lacou.

- avec -anu et -ola:

1. Pranoule, aux Costes.

- avec -al et ittu:

1. Le Pralet, à Molines,

- Pra + N.L. aux divers N. L.:

Pra Pinchina, pinchinar "peigner" en parler local du latin percinare, peut-être pré où "l'herbe pousse régulièrement"; à Chaillol ; à la Plaine.

- Pré la Tina, du bas latin (lex. Migne) tina "cuveau" peut-être "pré creux" aux Costes.

- Pra Peynouse, de peine ?; pré entouré de pins à Chaillol (St Michel)

- Pra + N.P. aux divers N.P.

- Déterminé par un adjectif ou un adverbe (rappel)

bastart "abâtardi" (Noyer), Cros (Bénévent), Crozet (St Julien), de darié (Laye), de Derrière (Ancelle) de Levret (Le Collet), de Dessous (Rouane), foura "creux" L.D. (St Bonnet), dru (Ancelle), grand (Lacou), fali:bigarré (Ancelle), petit (Lacou) maw (Ancelle), nou (Le Collet), Maous (Les Faix), rond (Chabottes), nougny (Ancelle), riant (St Léger), sec (les Matherons), Sebeyra (Noyer), Vieil (les Matherons).

(1) Le type est prat-in-aceu.

- La Prairie, de lat. vulg. prataria, est un grand pré à l'O. de Molines.

- Piarra -

Le piarra "le pierrée" était une méthode d'assainissement des terres trop humides. Le travail consistait à creuser un fossé de 80 cm <sup>de large</sup> et de 1,30 m de profondeur. Au fond on plaçait de grosses pierres, au-dessus d'autres pierres de moyennes grosseurs et on recouvrait le tout d'environ 40 cm de terre, remise ensuite en culture.

- A St Laurent Pra piarra.

- Revière : regain

Revière, du latin re-vivere "revivre", <sup>anc.</sup> prov. riviure "regain", a donné la Revière - cad. St Bonnet - XVIIème s.

- Soque [sòka]-

La Soque (1) du bas latin (lex. Migne) soca "obligation de cultiver des champs pour son maître" est une

(1) En prov. de Basse-Provence existe sòuco ; le mot est employé avec le sens d'"équipe de moissonneurs" dans les Mémoires de Mistral, ch. IX. Il n'y a pas d'attestation du mot en a. prov. C'est probablement le féminin. de lat. sulcu, sillon. Le féminin a valeur collective: sulca = nombre de sillons déterminé ; le sens s'est spécialisé ensuite : sillons tracés par une équipe ; puis équipe de travailleurs, d'où le prov. moderne ensouca (mot de la région d'Istres) dont le sens est : enbrigader, <sup>au passif</sup> être entouré de gens faisant partie d'un groupe. La réduction de ou à o est un fait franco-provençal (M. Ros-taing letr. pers.)

association de deux faucheurs pour la coupe des foin<sup>s</sup> ou du froment. La Soque est un champ de la Plaine.

- Verdures [verdura] -

Les Verdures, <sup>anc.</sup> prov. verdura "verdure" (PDP), désignent un pré et une forêt à St Eusèbe.

V. Arbres fruitiers et vignes

Le canton, à cause de son altitude et de la rigueur des hivers ne compte que peu d'arores fruitiers.

- Griotte [agriota] -

Griotte pour agriote, fait sur aygre "sigre" a. pr. agriota "griotte, cerise sauvage", a donné avec suif. -ariu : le Clot des Griottiers au Nord-Est de Molines.

- Guina -

Anc. <sup>pro</sup> guina "sorte de cerise" (PDP) , alb. <sup>mod.</sup> guina "cerisier à fruits acides" (MTR) est un mot dont on ignore l'origine (BDE). Dans le canton la grive femelle est aussi appelée guina. Guina est un champ de Chaillol.

- Noyer [nuie(r)] -

Nouguier ou Noyer (français) du latin \*nucariu dérivé de nux, <sup>anc.</sup> prov. noguier (PDP) a donné :

1. Le Nouguier à St Bonnet.

Formation française

1. Le Noyer, appelé autrefois la Ville, commune du canton.

Attestation: : Noyerium (Is. Cop. AA) (1)

2. Les Noyers, champ du Noyer.

3. Prénouiller (plaine de Lachaup) variante graphique de Noyer.

- Employé comme déterminant;

1. Champ du Noyer, à St Eusèbe.

2. Champ des Noyers, près de Bourboutier au Noyer.

3. Pré du Noyer (cad. de St Bonnet - XVIIème s.).

### - Périer [Périé]-

Périer,<sup>anc.</sup> prov. périer (PDP) "poirier" (dérivé de pera "poire", du latin pira, plur. de pirum avec suf. -ariu) a donné :

1. Le Périer, à Chaillol ; au Domaine ; à L'Aullagnier ; à Laye ; à Chabottes

2. Les Périers à Charbillac (2).

- Employé comme déterminant;

1. Coste du Périer à l'Aullagnier.

2. Pra Périer, à Chaillol 1712 (Cad. de St Julien).

- Déterminé par un N.L.;

1. Périer l'ubac, à Lacou

- Formation française;

1. Le Poirier à l'Aullagnier.

2. Champ du Poirier à St Bonnet.

---

(1) Roman D. T. p. 402.

(2) Peroto, de pira + otta<sup>anc.</sup>, prov. perota "poire rabougrie" est un champ de Manse.

- Pommier [P<sup>uni</sup>is] -

Pomier, du latin pomarium<sup>anc</sup>, prov. Pomier (PLP), a Cour-  
ni :

1. Le Pounier au Noyer ; à Laye (champs)
2. Les Pouniers 1712 cad. de St Julien.

- Dérivés- avec -ari- -ētū-

1. Le Pouneyret, à St Bonnet.
2. Au Pomeyret 1526 (cad. de St Laurent).
3. Pomeyret et Champ Long à St Laurent.

- avec suf. -ari- -attū -

1. Poumerat, au château d'Ancelle.

- avec -ari- -attū -ū (sp. 50) -

1. Poumeratu, au château d'Ancelle.

- avec -ari- -attū -

1. La Poumeiratte, à St Eusèbe.
2. Silvan in Pomerata 1626 (cad. de St Laurent).

- avec -ari- -ariū -

1. Poumeirier 1712 cad. St Julien.

- avec -ari- -are et -ētū-

1. Pomeyret 1555 (cad. du Noyer).

- Formation française :

1. Le Pommier, champ aux Infournas ; à Chaillol ; à St Eusèbe ;  
aux Matherons. Au Pomier 1700 (cad. de La Villette).
2. Les Pouniers, à St Julien.
3. Les Pomiers, à Buissard
4. Les Pouniers et Bonne Font. 1712 (cad. de St Julien).

- Dérivés-

## - avec -as-

1. Pommerais à Baye- Employé comme déterminant :

1. Champ du Pommier, à l'Aullagnier ; au Collet d'Ancelle.
2. Champ des Pommiers, à Poligny.
3. Pré du Pommier, aux Matherons.
4. Champ du Pomier - 1555 (cad. du Noyer) Champ du Pommier.  
Muancier du XVIIe. Le Noyer.
5. Silvam in Pomerota - 1526 (cad. de St Laurent).

## - Plantier -

PDP définit Plantier "vigne nouvellement plantée", pépinière où l'on fait raciner des plants de vigne" (1) Dans le canton Plantier du lat. planta "pousse, rejeton" avec suf. -ariu (collectif) désigne une plantation de plants d'arbres fruitiers ou autres. Plantier a fourni :

1. Le Plantier à la Fare ; au Domaine ; à Chabottes ; à St Eusèbe ; à Poligny ; aux Matherons.
2. Plat Plantier aux Infournas.

De planta(t)as

1. Les Plantas au Noyer (forêt)

## - L'Aprunier -

L'Aprunier, de lat. prunus, prunier, avec agglut. de <sup>et suf. -ariu</sup> l'article et mécoupure (confusion des genres propres au canton) (2). L'Aprunier est un champ de Poligny.

---

(1) C'est une restriction de sens.

(2) En latin les noms d'arbres sont féminins. En Provence on dit habituellement : la pruniero, la platana.

- Sereisier [Serèysié]-

Sereisier, du latin ceresea pour cerasea (MTR) a. pr. cereiza (PDP), avec suf. -ariu; est un champ de Poligny.

- Jas du Cerisier à Ancelle.

- Verger [Vèrdzè]-

Les fermes importantes ont à proximité une petite plantation d'arbres fruitiers : le verger (terme français), vergier en prov. (PDP). Le terme a donné :

1. Le Verger, au Forest ; Viridarium 1406 (Is. Châtel) (1)  
à St Bonnet ; à Buissard ; à Laye ; à Chabottonnes ; à  
Lacou ; à St Eusèbe.

2. Les Vergers 1712 (cad. de St Julien)

- Dérivés

- avec -one :

1. Au Vergeiron et au Verger 1712 (cad. de St Julien).
2. Le Vergieron, à Lacou (forme patoise)
3. Le Vergeron, à Laye ; à Buissard ; à Chabottonnes.

- avec -ata :

1. La Vergierate, à Lacou

- Déterminé par un N. de personne.

1. Le Verger de France (obscur) à St Léger.
2. Le Verger d'Amel à St Laurent
3. Le Verger de Puissant, peut-être sooriquet, écart de Poligny.

---

(1) Roman / D.T. p. 166.



## - Vigne [Vina]-

La vigne était cultivée dans tout le canton sur les coteaux ensoleillés, mais d'une manière intensive dans la commune du Noyer sur l'initiative des Evêques de Gap, Seigneurs de ces lieux. Il a fallu les ravages du phylloxera à la fin du XIXème siècle pour que la vigne disparaisse totalement du canton, alors que certaines régions des H.A. d'une plus haute altitude que le Champsaur et d'un climat plus rigoureux s'adonnent encore à cette culture. Vigne a donné :

1. La Vigne, à Chabottonnes ; à Laye ; à Villeneuve ; à Poligny.

### - Dérivés

- avec -assa : (augmentatif) : vigne importante pour le pays.

1. La Vignasse au Villaret (Costes) à Charbillac ; à Lacou ; aux Evarras.
2. La Vignasso 1555 (cad. du Noyer).
3. Silvam in Vignassa 1526 cad. de St Laurent.

- avec -itta :

1. La Vignette, quartier de St Laurent, in Vignieta 1526 (cad. de St Laurent)

- avec suf. -one : petite vigne :

1. Le Vignon, aux Evarras ; à Charbillac ; à Laye.

- avec -ier (collectif) et -one : au sens de grande vigne. :

1. Le Vigneron à Lacou.

- Employé comme déterminant :

1. Pré la Vigne, au Villard de Laye ; à Lacou ; aux Evarras ; à St Julien.

2. Pra do la Vigno - 1555 (cad. du Noyer) - La pou do la vigno  
ibid.

3. Pré des Vignes, au Villard de Laye.

4. Champ la Vigne, aux Allards (Fare)

5. Champ les Vignes, aux Esvarras (Fare)

Cambo vina : cad. St Bonnet - XVIIème s. C'est un barbarisme  
pour campum vineae : champ de vigne.

## VI - Forme des Champs

La forme des champs est indiquée par des adjectifs  
(appel) long "lõk" Chaillol rond "rõt" aux Matherons champ  
agu cad. St Bonnet XVIIème s. tiout 1590 (Man. Faudon).

Lorsque le terrain forme un angle aigu il est compa-  
ré à une aiguille ou à une pointe.

### - Aiguille [Aguila]-

Les Aiguilles, champs de Chaillol et de Laye

#### - Dérivé:

##### - avec -one:

1. L'Aguillon, à Chabottes ; à St Julien.

2. L'Aguillon - cad. St Bonnet du XVIIème s.

3. L'Aguillon, à Charbillac ; à l'Aullaguiet ; à St Léger.

4. En l'Aguillou, 1712 (cad. St Julien).

5. A l'Aguillou 1552 (cad. de Chabottes).

##### - avec -ariu:

1. L'Aguilier, dans la Plaine de Lachaup

2. L'Agulher, aux Faix.

##### - avec -itta:

1. Les Aguillètes, au Noyer.

- avec -aceu !

1. Les Aguillats à St Laurent

Un champ faisant un angle est signalé par les termes : Canton, Caire, Coin.

- Caire [Kayré]-

Caire est issu de <sup>lat.</sup> quadru "carré" prov. caire "côté"  
PDP, dans le canton caire a le sens d'angle ou de direction :  
de [Ké Kayré ana ?] "de quel côté allez-vous" ?

Caire a donné :

1. Le Caire, à St Bonnet ; aux Costes ; aux Faix, Cayra 1371  
(Terr. d'Ancelle)

2. Les Caires, à Laye.

3. Au Caire (cad. St Bonnet - XVIIème s.).

- Dérivé : - avec -one . 1. Le Cairen au Forest.

- Canton [Kātũ] -

Canton, <sup>anc.</sup> prov. Canton "angle" (PDP) du latin canthus.  
-one résidu d'une langue antérieure (1) a donné :

1. Les Cantons, aux Matherons.

- Déterminé par un N.L. :

1. Canton du Riou, à Chaillol.

2. Canteau d'Esse, au Sud-Ouest de St Laurent.

- Dérivé

- avec suf. -one :

1. Le Cantounou, à Chabottonnes ; à la Plaine ; au Collet.

2. Les Cantounous, au Collet d'Ancelle.

(1) Flutre, R. E. P. L. p. 75. Cf. aussi BDE, chant ; REW, 1616.

- Cognet [K<sup>u</sup>net] -

Cognet, dérivé de cūneu, en <sup>anc.</sup> prov. conhet "coin, angle" PDP, a donné :

1. Le Couniet, à St Laurent
2. Le Cougnet, près de la Fare.

- Déterminé par un adjectif :

1. Le Couniet long de la Motte.
2. Le Couniet des Eyssens (obscur) à la Motte.

- Dérivé

1. Les Conates, champ de la plaine. Le mot est peut-être un dérivé en -atta de cūneu.

- Coin (Formation française) [K<sup>ve</sup>] :

1. Le Coin, à Chaillol ; aux Infourmas ; à Poligny ; au Noyer.
2. Le Coen, au château d'Anceille.
3. Le Coin, à Laye.
4. Les Coins, aux Costes ; à la Motte.

- Déterminé par un substantif

1. Le Coin du Repos, à St Laurent.
2. Le Coin des Débuts, au Noyer.

- Employé comme déterminant :

1. Au Pied du Couïn, au bourg (St Bonnet)
2. Au Mitan du Coing, 1555 (cad. du Noyer)
3. La Font du Coing ibid

Les champs allongés et étroits sont nommés queue, quenouille, faisse, longe, longerole, trillon.

- Estrets : Etroit

L'abbé Nègre (1) ~~signale~~ l'adj. estreh "étroit" au sens de "champ étroit", c'est le cas pour ce champ de Chaillol.

- Faysse : Bande -

Faysse, du lat. fascia "bande, bandelette" (2)<sup>anc.</sup> prov. faisa "bande, terrain long et étroit" (PDP), a donné :

1. La Faisse, à Chabottes, à la Motte ; au Forest ; à Laye ; à Chaillol ; aux Matherons ; aux Faix.
2. A la Faisse, 1554 cad. St Léger.
3. Les Faisses, quartier de la Motte. ~~in~~ Faysis 1406 (Is. Châtel) ; aux Costes ; aux Infournas ; à Molines ; au Noyer ; à Laye ; aux Matherons ; aux Faix ; au Collet d'Ancelle.

- Dérivés :

- avec -u (sup. 50) :

1. Le Faissou à Chaillol.

- Avec -onna :

1. La Feissounne, à Charbillac.

- Avec -ola (hot) (2) :

1. Les Feissores, au Noyer.

- avec -ola et -iha :

1. La Feissoullette, au Noyer, le Feysoleta 1555 -- (cad. du Noyer).

A) Longe [Lõdza] -

---

(1) Nègre, TR p. 307.

(2) REW, 3208 cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Faissault.

Longe, est issu de lat. longus-a "long" bas lat.  
(lèx. Migne) longa "courroie" <sup>ant.</sup> prov. longa, "champ long et  
étroit" (PDP) (1). Le mot a fourni :

1. La Longe, au Domaine

- Dérivé :

- avec -are et -olar

1. La Longerole, à Molines.

- avec -ittu

1. Les Longets, au Bourg (St Bonnet)

#### B) Longeane [Löozana]-

La Longeagne (2) désigne un champ long et étroit, du  
lat. longanea "galerie" dérivé de longus "long"; longeagne ne  
paraît pas dans PDP.

A la Bâtie Neuve (H.A.) le mot est employé pour dési-  
gner un long andain. Le terme a fourni :

1. La Longeagne, champ allongé près de Drac à Chabottonnes ;  
à Chaillol, au Domaine ; au Faix. La Longagne 1552 ( cad. de  
Chabottes). La Longeagne 1800 ( Cad. du Forest).

2. La Lonjaigne cad. St Bonnet XVIème.

- Dérivé :

- avec -one :

1. Longagnon à St Bonnet.

---

(1) Il y a là une même métaphore une longe = bande de cuir  
longue ; la longe = bande de terrain allongée.

(2) Olivieri DTP cite longagne "langue de terre étroite et ser-  
rée". Cf. aussi FEW 406 b et note 12, 419 b.

- Pointe [Pũtche] -

Pountche, <sup>anc.</sup> prov. poncha (PDP) a donné avec œuff -eolu, le Bountchiol < punct-eolu, champ en pointe de St Bonnet.

- avec -ittu : le Pountet à Pisançon

- Queue [Kũo] -

Un champ tout en longueur et en forte pente est comparé à la queue d'un animal, (1) d'où : Kouo d'Aze (sup. 363) Champs au N. des Costes ; un autre champ dans le même quartier est nommé Kouo de loup (TO).

- Rond [Rũt] -

Des dérivés de Rond signalent la forme ronde de champs

- avec -el :

1. Rondeau à Buissard.

- avec -ittu :

Pra Rondet 1712 (cad. St Julien)

Une parcelle triangulaire de Laye est nommée Tacourou, dérivé en -one de tacoura. La tacoura est un morceau de bois triangulaire dont la base est percée de deux trous, il sert à arrêter une corde lorsqu'on fait les trousses de foin.

Chabrand (Patois des Alpes) met à l'origine du mot le

---

(1) Vincent, TF p. 215 donne queue : forme d'un champ.

lat. (obs)-taculum, ce qui n'est pas possible.

- Le Chansa -

Le chansa est l'extrémité du champ que la charrue n'a pu atteindre et qui reste à labourer. Le Chansa est un champ de St Bonnet. Hubschmid (1) cite chansa pour le L. de la France.

- Le Contour, à Charbillac, assigne une bande de terre au bord des champs que la charrue ne peut labourer (endroit où les chevaux tournent)

- Egal. champ égal à St Laurent 1526. in Campo equali (Cad. de St Laurent).

- Roudou -

Roudou est attesté par TDF "petit circuit, petite étendue circulaire, rond" <sup>p. 2</sup>, "c'est le lat. rota, masculinisé (2) nasalisation". Roudou est un champ du Moyet.

- Trillion -

Trillion, d'origine inconnue, attesté par TDF, avec -one, est un champ étiré à Molines.

Trillon est un bois de Chaillol.

## VII. Unités Agraires.

Le paysan donne parfois une estimation approximative de la grandeur de ses champs, il les dit grands (grât) ou petits (petit) (form. franç.). Petit est issu de l'onomatopée enfantine piitti (BDE) avec suf-ittu, petit est peu à peu

(1) Hubschmid, Thes. praer. p. 72 lat. cancer, cancelli : grille, enclos, barrière (au théâtre ou au tribunal), cf aussi RV. 156

(2) Roudo est la var. alpine de prov. rhod. rode; c'est prob. un post-verbal de lat. rotare, anc. prov. rodar, prov. mod. rouda, aller en rond; le mot est apparenté à prov. redoun, rond (lat. rotundum)



supplanté par pitsu (pichon) qui est \*pitti + one.

Mais le plus souvent le paysan a une idée précise de la grandeur de ses champs, il sait le temps qu'il lui faudra pour les travailler, la quantité de grain qu'il emploiera pour les ensemercer.

- Jounche [Dz<sup>vi</sup>tsa]-

du Jounche du lat. juncta, part. pas. féminin. de jungere. Dans le canton jounche est employé avec le sens "temps pendant lequel les animaux travaillent sous le joug, le travail qu'on fait sans dételer", sens attesté par TDF. Le mot a fourni :

1. Le Jounche, champ de Charbillac.

- Dérivé :

- avec -acëu-

1. Les Junchats, à Charbillac.

- Sillon [Siyu]-

TDF atteste Silhou avec le sens "sillon, planche de labour", Sillon, en a fr. seillon, est un mot encore très répandu dans les parlers d'oïl au sens de : bande de terrain, planche de labour. La fr. silier "labourer". Dans le canton, le sillon est la ligne tracée par l'araire ou la charrue. L'origine du mot doit être le gaulois \*delj- amasser de la terre (1).

Le mot a donné :

1. Le Sillon, à St Léger ; à St Julien

---

(1) BDE, sillon ; REW, 7793 a, EWFS, siller.

2. Sousillou, à Chaillol.

3. Les Sellions, 1712, cad. de St Julien.

- Employé comme déterminant :

1. Fré Sillon, à St Julien

Les noms d'unités agraires et de capacité se confondent. L'unité de capacité de base pour les grains était le 4<sup>et</sup> tier du lat. sextariu qui valait en 1800 "94 litres" (1)

La sétérée, unité de surface, valait 16 ares 76 m<sup>2</sup>.  
Voici ces unités conservés par les N.L.

- Sétérée [Sesteyra] -

1. La Sesteyra, champs de l'Aullagnier et de Chabottes.

2. La Céteira, cad. de St Bonnet du XVIII<sup>ème</sup> s.

3. La Sétouira, à Charbillac ; à Sebeyranes.

Formation française :

1. Sétérée, champs de Chabottes et au Voyer.

- Dérivé : en -ona

1. La Sétéroune, à Molines.

- Quarterse [Kartala] [Kartara] -

Kartara vient du lat. quartaria (pars), dès Caton,

---

(1) Un document daté du 3 thermidor de l'an X de la Rép. signé par Martin et vu par Ladoucette donne le tableau des unités de capacité et de surface anciennes. Les unités n'avaient pas la même valeur dans *certaines parties du département*.

Par ex. l'émine, mesure de blé, vaut 24 litres à Gap ; 30 litres à Veynes ; 25 litres 9 à Serres ; 20 à Embrun.

quartarius signifiait "quart de sextarius" (NTR). 1. 311.

Le mot a donné :

A) De quartari-ata:

1. Cartala, champ de la Motte.
2. Le Quartala, 1684 (Muanc. d'Ancelle).
3. Pra de la Quartala. 1700. Cad. de la Villette.
4. Les trois quartallées. 1684 (Muanc. d'Ancelle).

B) De quart-ell-ata:

1. La Quartella de Grandin. 1600 (cad. de Chaillol).
2. Les trois quarteras, labour à Chaillol.

C) De quart-ella:

1. Les trois quartelles à St Julien.

- Formation française :

1. La Cartellée, aux Costes.
2. Les Cartellées, à Molines.
3. Les Trois Quartellées, à St Julien.

- Carton [Kartũ]-

Le carton est un augmentatif en -one de carte. La carte était la quarta (pars) de la cartiera. Mot incompris aujourd'hui. Carton est un moulin de l'Aullagnier. Carton pourrait être aussi un N.P.

(1) - Eminée [Eymina]-

Eymina du lat. eminata issu du grec (NTR)<sup>anc.</sup>, prov. emina

(1) Cent deniers. Champ de St Julien! 1712. Champ veire et les cent deniers (cad. St Julien). Ce mot a trait p-ê, aux mesures agraires ou alors à une redevance féodale.

(PDP) a fourni :

1. L'Eymina, champ de St Eusèbe (cad. de St Bonnet XVIIème s.).
2. La Eymina, 1700 (cad. du Forest).
3. La Mina, 1555 (cad. du Noyer).
4. Aux Eminas, 1800 (muancier du Forest)

- Formation française.

1. L'Eminée, plaine, Lachaup.
2. Les Cinq Eminées, 1697 (cad. de St Bonnet).
3. Les Eyménées, 1600 (cad. de Chaillol).

#### VIII. LIMITES ET CLOTURES

Le paysan est attaché à sa propriété, il sait la faire respecter, d'où les toponymes tels que borne, haie, clôture.

- Borne (Boyna) [bwina]-

Quelle est l'origine de Bwina ? Ce peut-être \*botina (1) ou le gaulois \*bouina (2). TDF atteste bouino à l'E. du Rhône. Le mot a donné :

1. Pra la Boyne 1555 (cad. du Noyer).

- Formation française

1. Borne de Pinouset, à Moissière (plan du cadastre)
2. Borne de Pragané, au Collet ibid
3. Borne Boyer, au N. E. des Combettes (carte au 1/20 000)

- 
- (1) REW, 1235 ; FEW, I, 465, admet \*botina et \*bodina, l'un et l'autre gaul.  
 (2) BDE, borne. Le mot est toujours vivant.

- BRUA : Talus

Broue est issu du gaulois broga "frontière, bord" <sup>anc.</sup> prov. broa PDP. Ce terme se trouve dans tout le domaine provençal (1). Le mot a fourni :

1. Dissoubz la broa, 1555 (cad. du Noyer).
2. Le Broas, à Molines.

- Formation française -

1. La Broue, à St Eusèbe ; à Pisançon
2. Les Broues, à Charbillac ; aux Matherons.
3. Dessous le Broue, à Chaillol.
4. Dessous les Broues, aux Matherons.

- Déterminé par un N.L. -

1. La Broue de Bayard <sup>sup. 318</sup> au S. L. St Laurent.

- KLAWS , Enclos -

Claus du lat. clausu <sup>anc.</sup> prov. claus (PDP) a fourni :

1. Le Claous, à Molines, au Noyer ; à Chabottonnes ; à la Plaine.
2. Le Claus, à Chaillol ; à l'Aullagnier ; aux Costes.
3. Le Claux, au Noyer ; à St Eusèbe.
4. Les Claux, à la Motte.

- Déterminé par un substantif -

1. Le Claux, la Vigne au Noyer.

- Employé comme déterminant -

1. Pré Claux (adj) à St Laurent.

---

(1) FEW. I. 555, REW. 1323, P. Lebel, Onomastica I, 128, TDF Brouo (a), s.v. bro.

2. Pré claus (adj) aux Faix.
3. Pré des claus, aux Matherons.

CLAUSE ; féminin ; (terre) clause :

1. La Clauze, à St Eusèbe.
2. Les Clauses, à St Julien.
3. Claousse, au Noyer.
4. La grand Clause, au Noyer.

- Dérivé

- avec one :

1. La Clauson, 1530 (Recon. Mandement Faudon) ; aux Matherons.
2. Au Clausson, cad. St Bonnet XVIIème s. Le Clausson 1724.  
(Cad. de St Julien).
3. Le Clauson, Ancelle.

- avec -U :

1. Le Clousson, à l'Aullagnier ; à Pisançon ; à la Plaine.
2. Le Cloussou, à la Motte ; à Buissard.
3. Les Claussous, à Poligny.

- avec -ellu :

1. Clauzel, à St Eusèbe.
2. Les Clouseous, à Laye.

- avec -ittu :

1. Le Clauset à Molines.

L'enclos, au Forest (formation française)

- CLAVEL -

Clavel du lat. clāvellu "petit clou" prov. clavel  
"clou" a ici le sens de clôture. NTR(1) voit dans clavel un  
<sup>sémantique</sup> croisement de claus "enclos" et Clau "clef".

(1) NTR. p. 319.

1. Era Clavel, muancier du XVIIème du Royer.

- Dérivé

- avec -aria!

1. La Clavelière, au Domaine, c'est probablement un N. de personne.

- CLIER [Klié]-

Clier (1) est issu du gaulois \*clēta "claie" (2) "claie de parc"<sup>Ant.</sup> prov. Cleda (PDP). Le clier est un parc formé par des claies, le mot a donné :

1. Le Clier, aux Infournas. Bois du Clier. S.E. des Infournas.
2. Les Cliers, au Collet.

- GORCHE [Gòrtsa]-

Gorche est issu du gaulois \*gortia "haie" dérivé de \*gorto "haie" (3). Le mot n'est plus compris aujourd'hui.

Les Gorches, à Laye.

- PARQUET [Parkét]-

Parquet, dérivé de parc, est issu du bas lat. parricus dérivé de \*parra "perche" peut-être variante de \*barra "barre" mot pré latin (4) avec suf. -ittu. Parquet est

(1) Clier < clet-ariu.

(2) REW, 1988 ; FEW, 11, 776, 8.

(3) FEW. IV, 200.

(4) FEW, VII, 662, 663 - 9. Le provençal connaît parc (PDP)

un enclos pour les animaux.

Le Parquet à Buissard (bois); à Chabottes (bois); à la Plaine (terrain communal); à Molines ; aux Matherons.

- PRA Barra -

Barra est le part. pas. masc. de barrer "barrer, clore" PDP, Pra Barra est un pré fermé du Noyer 1555 (caq).

- TANCA Tāka -

Tanca est le part. passé féminin substantivé de tancar "fermer, boucher" (PDP). A la suite de REW (1) TER fait de tan- car <sup>le dir. avec</sup> l'aphérèse de estancar "arrêter" issu de \*sta. tiere pour stare, cela ne semble pas le cas car tancar et estancar sont deux verbes différents.

La Tanca est un champ auj. inc. de molines.

- TYÈRA : Maie

L'a. prov. connaît tiere (.) avec le sens de "série, série". Tière dans le canton est une bordure de champ où poussent des buissons.

Le mot a fourni :

1. La Tière, à Charbillac, à Maise, à St Julien.
2. La Thièrre, au Collet d'Anselie.
3. Les Thières, à Bénévent.
4. Tray la Tièrre, à St Eusèbe

(1) REW, 8228 a.

(2) Tiero "bande de terre" a. prov. teira irano-celtique teri "ornement" (REW - 8663 b) <sup>cf. H. Rostkling,</sup> Chronistica t. I, sept. déc. 1947, p. 270 (à propos de Thery -A.H)



5. La Tyero, (cad. de St Bonnet du XVIIème s).

- Déterminé par un adjectif:

1. Tière longue, cad. de St Bonnet du XVIIème s.

- Employé comme déterminant:

1. Champ la Tière, au Noyer. Champ la Tiero, muancier du XVIIIè s. (Le Noyer).

IX. PARTICULARITES DIVERSES DES CHAMPS

- CABASSIOU

Le cabassiou, du bas lat. cabassiō ~~capax~~ (lat. clas): qui contient, avec suf. -ione, était la petite hotte qui dans les Alpes servait au transport des denrées ou du fumier. C'est un champ de Charbillac auj. inc.

- CHAMBRIERE [tsābrièra] -

La Chambrière est le support qui maintient horizontal un véhicule non attelé. C'est un champ de Pisançon, peut-être est il appelé ainsi par dérision, étant en pente.

- CHAMP LA TUBO -

Champ la tubo, est un champ du Noyer (Muancier du XVIIIè s.) Tubo est le substantif verbal de tubar "fumer" (REPL). C'est un champ dont on devait brûler l'herbe sèche pour le fertiliser. (1)

---

(1) Tubo "fumée" prov. (TDF)

- CURBECELA -

Curbecela, substantif verbal de curbecelar "mettre le couvercle", a. prov. cobercelar "couvrir" (PM) cubercela (TDF), est un champ abrité de Chabottonnes.

- COLA -

La Cola est un part. pas. fem. substantivé de <sup>anc. prov.</sup> collar, "couler, glisser". C'est un terrain en pente de Mollins.

- CREBASSE -

*C'est un* champ de la Plaine. TDF donne crevasse "crevasse".

- ECHASSE [Eysasse] -

L'Eysasse du franc. \*akj dérivé de \*ak "aller vite" (BDE) doit être un lieu qui fournit des bûches (1).

1. L'Eysasse, à Chabottonnes

2. Les Eysasses, au S. du Noyer (bois), Eysasses, m. de Noyer du Noyer du XVIII<sup>e</sup> s.

- ESTREPA -

L'Estrepa part. de estrepier "piétiner" PM, TDF, est un mauvais terrain de Chabottonnes.

- FUVELA : Boucle

Fuvéla du lat. fibula "boucle, agrafe", <sup>anc.</sup> prov. fuvéla

(1) Rostaing, DNL s. v. Echassières.

"boucle, fermoir" est un champ de la Plaine, auj. inc. à Laye ?  
Il s'agit probablement d'une métaphore.

Au Fuvelo : muancier du Noyer XVIIème s.

- GANACHE [Ganatsa]-

Ganache, "macinoire inférieure du cheval" de l'ital.  
ganascio, suggère une idée péjorative ; les Ganaches, au Noyer.  
Le sens est obscur.

- PAW : Pal

Pal du lat. palus, pal, en prov. (PDP) a donné :  
Champ dé paws "champ des piquets" à St Michel - (TO). Ce  
champ était entouré d'une barrière.

- PRE Fema

Le Pré fema part. de <sup>anc. prov.</sup> femar "funer" (PDP) dérivé de  
fems "fumier" du lat. finus (NTR)(1) est un pré du Noyer. Fumer  
un pré devait autrefois être une chose rare. Pré la fema, cad.  
de St Bonnet XVIIème s., Pré la funa, à Moissière.

- PRE la Gale -

Pré la Gale, du lat. galla, <sup>galle</sup> doit signaler à Buissard  
un pré endommagé par les taupes. Les taupinières, ont l'aspect  
de pustules.

- PAYASERE -

La Payasère, du bas lat. (lex. Migne) pallassa

(1) NTR p. 325.

"paillasse" dérivé de paille lat. <sup>de paille, et suff. -alla, d'où anc.</sup> palea. prov. palhasa (PDP) est une corbeille ronde, faiblement concave, faite en paille tressée ; la Payasère est un champ d'Ancelle.

- LA REPARA -

La Repara est un enclos au S.E. des Esvarras. L'origine en est prob. le part. pas. fem. de reparar, protéger de lat. reparare, remettre en état. (1) Ce pourrait être aussi un nom de per. lat.

- TALIORA -

La Taliora est une poulie avec corde, ce mot désigne un champ en pente de la Plaine.

- TALONS [talūs] -

Les Talons du lat. talus <sup>et suff. -one</sup> sont une pièce de la faux; c'est un champ des Infournas. Le sens est obscur.

- TRAPOUNA [trapūna] -

Trapouna, est un dérivé de trapa <sup>anc. prov.</sup> "piège" (PDP) <sup>mot</sup> d'origine germanique (BDE). La Trapoune est un champ de l'Aullagnier auj. inc.

Chapitre X - L'ELEVAGE -

Il s'agit surtout de l'élevage des ovins et des bovins. Les ovins se rendent l'été dans les pâturages élevés exposés à l'adret, la nuit ils sont parqués dans les jas ou

(1) M. Rastoung. D.V.b. s.v. La Repara. de lat. reparata.

enclos, les bovins paissent dans les pâturages moins élevés, ils sont rassemblés le soir dans les fôrests ou les muandes, habitat temporaire où on fabriquait le fromage et le beurre.  
(Me Jenn thèse)

- AUPET -

Pâturage, sup. 75

- LA BESSONNE et Pienou [Besona] -

Une Bessona est une portée de deux agneaux, <sup>part. pas. de anc. prov.</sup> le bes-sonar "mettre au monde des jumeaux", <sup>anc.</sup> prov. beson (PDP). La Bessonne et Pienou, aujourd'hui inconnu à Poligny.

- BIASSE - [Biasa]

La Biasse, (1) dû lat. <sup>bû.</sup> saccus "deux fois, sac", <sup>anc.</sup> prov. heasa (PDP) était le sac du berger le mot a fourni :

1. La Biasse, à St Bonnet.
2. In Bissasso, 1526 ( cad. St Laurent).
3. Les Biasses, à St Laurent ; à Laye.

- Dérivé

- avec -u-

1. Le Biassou, à Poligny.

- Employé comme déterminant -

- Champ des Biasses, à St Eusèbe.

---

(1) P-ê champ fertile, capable de remplir la biasse.

- BURÉ : Beurre -

Bure (1) du lat. butyrum, <sup>anc.</sup> prov. buire (PDF) a donné ;  
Champ du Bure, au château d'Ancelle.

- BRUSQ -

Brusq peut avoir le sens de ruche<sup>sup. 318</sup>. Le brusq :  
champs de St Michel, de Pisançon ; des Costes.

- CHASTRA [Tsastra] -

Chastra post verbal de <sup>anc. prov.</sup> castrar "châtrer" (PDF) désigne une opération qu'on fait subir aux ruches ou aux moutons.

Le mot a donné :

1. Chastra, aux Costes
2. La Chastre, à l'Aullagnier.

- CHABOURNEAU [TsabÛrnèu] -

Le Chabourneau est un abri sous un rocher où viennent se réfugier les moutons ; à Rouane. Le mot contient le radical de cab-ane.

- CHAUP - CHAUMETTE -

Pâturage <sup>sup. 77</sup>

- FOREST [FÛrest] -

Le Forest (2) dérivé du lat. foris "en dehors", lat.

(1) Peut-être terre très meuble, facile à travailler.

(2) Cf. article de M. Rostaing sur Forest dans Mélanges Fouché.

Paris Klincksieck 1970. Le mot alpin forest fait partie d'une série masculine ; il est à rattacher à l'adj. forestis avec le mot locus sous-entendu.

carolingien \*forestis (masc) (1) est l'étable dont le soubasement est en pierre et le haut en bois, située dans les alpages. A ne pas confondre avec le prov. forest "forêt", mot qui n'existe pas chez nous, la forêt est nommée le bwosk (2) Forest a fourni :

1. Le Forest St Julien, commune du canton. Forestun 1406 (Is. chatel), Foresti santi Juliani (H.A.) (Liv. terr.)
2. Le Forest, à Chabottoines ; aux Allards ; à Laye ; à la Fare ; à la Motte ; au Noyer ; au Devez ; à Poligny ; aux Forestons ; aux Combes ; à l'Aullagnier ; à Villardon ; au Villard ; aux Andrieux ; aux Chanets ; à St Léger ; à Chaillollet ; à Chaillol ; aux Marrons ; à St Michel.
3. Les Forests, hameau de St Léger.
4. Au Forest, aux Jacobs ; 1554 à St Léger (cad.) ; au Forest St Julien.
5. Le Forest et le Vallon à Molines.

- Dérivés

- avec -one:

1. Le Foreston, à Chaillollet ; à Chantaussel ; au Devez.
2. Les Forestons (Poligny)

- avec -ariu:

1. Le Forestier à Laye
2. Les Fourestiers à St Laurent

- Employé comme déterminant:

1. Serre du Forest, aux Forestons.
2. Coste des Forest, à St Julien.

(1) FEW, III. 704

(2) Olivieri, DTP, donne forèt avec le sens de "masure pour la protection du bétail".

3. Champ du Forest, à Chaillollet et à St Michel.

4. Sous le Forest, à Charbillac.

5. Dessus le Forest, à Laye.

6. Derrière, devant le Forest, à St Michel.

- Déterminé par un adjectif :

1. Forest vieil au Devez (Poligny)

- Déterminé par un N.P. :

1. Forest Bonthoux au S.E. du Villard (Noyer)

2. Forest du Bellue, au Devez.

3. Fourest de Revel, à St Laurent.

4. Forest de Collin, aux Forestons.

5. Forest Encoyant, au S. du Noyer.

6. Forest Beaume, au N.E. des Esvarras.

7. Forest de Charaboule, au S. de Poligny. Prov. caravèu, creux.

#### - GAIT -

Gait, issu du francique \*Wahta (BDE) a. pr. gait "guet" (PDP) est une bergerie construite en pierres (Me Jenn. thèse, 1961) Le mot a fourni :

1. Le Gait, sous le gait à Moissière

2. Les Gueyts au Noyer.

- Dérivé

#### - En -aria.

1. Gaitières : muancier Noyer XVIIème s.

#### GRANGE [Grādza]-

Grange du lat. \*gran(i)ca (1)<sup>anc.</sup> prov. granja (PDP) (2),  
(1) FEW, IV, 225 - 7. GIPP §§ 155 - 7.

(2) Longnon NLF p. 586 donne à 'grange' le sens de lieu où l'on bat les gerbes<sup>1</sup>; Vincent, TF p. 298 celui d'établissement agricole<sup>2</sup>.



était un châlet dans les pâturages où on mettait le foin et le regain de l'année, certains animaux hivernaient dans ces granges. Dans le cas contraire on venait chercher dans ces réserves le foin nécessaire aux bestiaux demeurés au village.

Grange a donné :

1. La Grange à Buissard ; aux Allards ; à la Fare ; à Poligny ; à l'Aullagnier ; à St Bonnet ; aux Andrieux ; à Chaillol ; à St Michel ; 1554. La Grango (cad. Noyer)
2. Les Granges, aux Infournas ; à Pisançon ; aux Costes ; aux Andrieux. Devant les Granges au Villaret.

- Dérivés :

- avec -one :

1. Les Grangeons, Forest de Manse.
2. Le Grangeon à la Plaine.

- avec -aria

1. La Grangière, à Manse (1830) au Forest 1800 (cad.)

- avec -u :

1. Le Grangeou, aux Allards

- avec -ittu :

1. La Grangette, à St Laurent 1526, Grangera (cad. St Laurent) ; au Domaine.

- avec -acéu :

1. La Grangasse, 1700 (cad. du Forest).

- Employé comme déterminant

1. Pra la Grange, à Chaillol (1830) 1700 (cad. de la Villette)
2. Au pra la Grange, à St Michel
3. Pré la Grange, aux Esvarras.
4. Champ la Grange, aux Esvarras.
5. La Font dos Grangos 1555 (cad. du Noyer).

- Employé avec un substantif ou N.L. :

1. La Grango de Drounalia, muancier du Noyer XVIIème s.
2. La Grange du Bois, à Charbillac.

- Déterminé par un adjectif :

1. Haute Grange, à Poligny.

- JAS - [dzas]

Jas, subst. verbal de jaire "coucher" du lat. jacere, bas lat. (lex. M.) jassium "étable"<sup>(1)</sup> est un parc entouré d'une murette de pierres sèches, situé dans les alpages. Les bovins et ovins y sont enfermés lorsqu'ils chôment et pendant la nuit. Le mot a donné :

1. Le Jas, à St Léger : la Jasso 1554 (cad. St Léger).
2. Le Jas de la Motte (carte au 1/20 000)
3. Le Jas de la Travaillière, au S.E. de Molines (id)
4. Le Jas de Jartier, au S.E. de Travaillière (id)
5. Le Jas du Seigneur, à Rouane.
6. Jas de Molines, à l'E. de la Motte.
7. Jas de Palluel, au N. de la Motte, au N. de ce jas se trouve le Gros Jas.

- MENSE [Měsa]-

Mense était une cabane où les bergers passaient la nuit (M<sup>e</sup> Jenn thèse ~~10~~ les Menses, à Rouane 1677. Les Costes de les Menses, à Rouane.

- MEANES, MIAS, MIA -

(1) Dans le Aquis Maritimus le mot jas de "jassium" veut dire "étable"  
(2) M<sup>e</sup> Jenn. Thèse p. 305

Mianes est issu de mediana(s) ; de medianu avec dénasalisation on a mia ; median(o)s donne mias. Les trois mots servent à désigner un bercail pour les moutons, situé entre les hauts pâturages et le village (Chabrand. Patois des Alpes) (1).

Les Mianes sont des pâturages de Molines. Serre des Mianes, au S.E. de Molines.

Mias a fourni :

1. Les Miasses, (montagne) le torrent des Miasses à l'E. de la Motte.
2. Les Mias, est un bois de la Motte, In Méana 1406 (Is châtel)
3. Les Mias hameau situé à Rouane, Meas 1591 (Terr. d'Ancelle)
4. Clot des Mias (de derrière) à Rouane.

Mia a donné :

1. Pré Mia, à l'Aullagnier ; à Moissière.
2. Pra Mia, à Bénévent.

#### - MONTAGNE [Mũtaņa]-

La montagne est un pâturage d'altitude <sup>sup. 206</sup>  
La Montagno (1526, cad, de St Laurent)

#### - MUANDE [Mwāda]-

La Muande du lat. mutanda de mutare "changer" désigne les pâturages d'été dans lesquels les moutons se déplaçaient.

1. La Muande, torrent de Molines sup.
2. Vallon des Muandes ; au N. de Molines.

---

(1) Olivieri, DTP, donne à Miasino le sens de : à mi montagne.

- PALETTES [paléta] -

Palette est un dérivé en -itta de l'anc. pala "Pelle à enfourner, partie plate d'une bêche" (PLP). Pala est une prairie plate (Hubschmid Alpenwörter). La Crête des Palettes, au N.O du Noyer se compose de pâturages d'altitude.

- PARA -

Para part. pas. de parar (1) "détourner" (PDP); dans la canton parar a le sens de "protéger, de défendre un bien". Le mot a donné :

1. Forest de Parra, au Collet.
2. Champ la Parre, à Rouane.

- PASTRE -

Pastre du lat. pastor "berger" prov. pastre (PDP) a donné :

1. Pastre Mousse, (second élément obscur) à Rouane.
2. Champ des Pâtres, au Collet.

- Dérivé

- avec -u et ittu :

1. Pastouret, forêt de Bénévent.

- PATEGUE -

*C'est un* pâturage communal ou privé dans la plaine - La pategu cad. de St Laurent 1526/sup. p. 155

(1) Ces champs sont habituellement protégés par des barrières <sup>pour</sup> que les troupeaux ne puissent pas les atteindre.

- TAMPAN -

Le Tampan est l'agneau de printemps d'une brebis qui met bas pour la première fois (Arnaud et Morin). L'étymologie est obscure.

1. Tampan (dessous) à Rouane.

- TURGE -

Turge, peut-être du lat. turgidus "enflé" ; turge "stérile" en prov. (TDF) est la brebis ou la vache stérile <sup>g.</sup> sup<sup>1</sup> 184 Le mot désigne un champ aride.

- VASSIEU -

Vassieu du lat. vacivus "vide" vaciva (bestia); TDF connaît vacieu "partie d'un troupeau qui ne produit ni lait ni agneau" Vassieu est un champ des Courts.

- Dérivé -

- avec -ariu :

1. Le Vaccivier est une montagne où paissent les moutons au N. de Chaillol (1)
2. Lac de Vaccivier, ibid.
3. Sommet du Vaxivier. Plan du cad. Rouane (Me Jenn Thèse)(2)

- CHAPITRE XI - L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE -

L'Industrie était peu prospère dans la première

---

(1) Guex. La montagne et ses noms p. 33 s. v. Vaisevey.

(2) Me Jenn. Thèse p. 307.

moitié du Moyen Age, peu à peu avec la relative amélioration du mode de vie des paysans, elle alla s'améliorant. Le canton, nous l'avons dit, était essentiellement agricole et pastoral, pratiquement isolé, car il n'était desservi que par la route Gap-Grenoble, impraticable durant les longs mois d'hiver, d'où une industrie qu'on peut qualifier de "fermée". Elle visait à produire tout ce qui était nécessaire pour les usages domestiques et les travaux de la campagne, donc industrie de peu d'importance comme l'étaient les besoins. Nous ne serons pas surpris par la rareté des N. L. concernant ce chapitre.

## I - INDUSTRIES AGRICOLES -

### - MOULIN [Muri] -

Les Moulins étaient nombreux dans le canton, tous étaient actionnés par l'eau. Quoique portant le même nom, ils étaient de trois sortes : les moulins à grains, à Foulon, et à Huile. Tous les moulins du canton ont cessé leur activité. Moulin, <sup>anc.</sup> prov. molin (PDP), a donné :

#### - Formation Patoise :

1. Au Mollin, 1554 (cad. de St Léger).
2. Au Vyol du Mullin, ibid
3. Lo Bial du Molin, 1555 (cad. du Noyer).
4. Molinar adj. de moulin, lieu où se trouve le moulin, petit moulin ? (PDP) ibid
5. Pra du Mollin cad. St Bonnet XVIIème s.

#### - Formation Française :

1. Le Moulin, forêt de Poligny ; à Chabottes (sur le Drac) ; à Chabottonnes (sur le Drac) ; à l'Aullagnier ; à Buissard (sur le Drac) à Rouane et aux Matherons.

2. Les Moulins, écart de St Bonnet ; à Chabottes ; Chabottonnes ; au Château ; au Noyer.

3. Devant les Moulins, à Chaillol ; 1700 cad. de la Villette.

4. Derrière le Moulin, à Rouane ; à St Léger (moulin à huile)

- Déterminé par un adjectif :

1. Le Moulin vieux, au Bourg (St Bonnet)

2. Petit Moulin, aux Matherons.

- Employé comme déterminant :

1. Champ du Moulin, à Buissard ; à St Bonnet.

2. Pré du Moulin, à St Bonnet ; au Château.

3. Choulière du Moulin, au Château.

- Déterminé par un substantif :

1. Moulin la daille (1)<sup>du</sup> bas lat. (lex. Migne) dalha "faux" <sup>anc.</sup> prov., dalha (PDP), à l'Aullagnier.

- Déterminé par un N.P. aux divers N.P.

- Dérivé :

- avec -aceu :

1. Le Moulinats à St Eusèbe

2. Le Moulinas, écart de Bénévent.

- avec -u (<sup>cf.</sup> sup. 50) :

1. Les Moulinois à Buissard (en ruine)

- avec -ot :

1. Les Moulinots au Noyer.

- Molines cf. sup.<sup>n.</sup> 141

---

(1) P-ê ce moulin portait-il une faux comme enseigne.

- MOTTI - (1)

Mot loc. pour désigner le meunier; champ de St Bonnet.

- Formation Française!

1. Les Meuniers à Buissard. C'est un hameau. Peut-être N. de personnes.
2. Champ Meunier au Collet d'Ancelle.

- BIAL ; Tourna -

Canal qui amène l'eau au moulin<sup>sup. 133,300.</sup>

(2) - CHARBONNIERE [la Tsarbonnière]-

Autrefois on faisait du charbon de bois dans le canton. Des anciens se souviennent de fours à charbon de bois existant dans la forêt du Noyer. Four la Dame, au Noyer en serait un. Le procédé consistait à recouvrir de mottes, le bois qu'on faisait brûler à l'étouffée (peut être Four la moutta, au château d'Ancelle! Mota ad furnos 1406 (Is Châtel) est il un souvenir de ce procédé ?) La Charbonnière est un M.L., au N. de Laye (labour et taillis) (1830)! La Charbonnière : 1700 (cad. Laye)

2. La Charbonnière 1552 (cad. de Chabottes)

II. - LE TEXTILE -

La laine comme le chanvre, filés dans les ménages,

(1) Motti est un mot alpin (cf <sup>sup. 368</sup>REW 5793. Motti se rencontre dans le Val d'Aoste avec le sens de sans corne. Il y a

là la racine mitt- "émoussé (M. Rostaing let. pers)

(2) Une ferme au S.E. de St Bonnet est désignée sous le nom de "Brasserie" (la). On comprend mal ce nom, car il n'y a jamais existé de brasserie en ce lieu.



étaient tissés pendant la mauvaise saison dans de modestes ateliers du canton.

Il reste peu de témoins de ce travail artisanal.

- GLAU [GlaU]-

"Instrument pour égruger le chanvre" (TDF) Champ de Glaut, aux Matherons. Etym. obscure.

- MACON -

Instrument pour le chanvre/sup.<sup>117</sup>

- MESTI -

TDF atteste mesti "tisserant, artisan", du lat. ministerium. Champ du Mesty est au Collet d'Ancelle.

- NAIS -

Routoirs pour le chanvre/sup.<sup>309</sup>

- PAROIR : [Paraw]-

La Paraw est une sorte de battoir utilisé par le moulin à foulon, dérivé du lat. parare, <sup>anc.</sup> prov. parar "apprêter les draps" (PDP) Les Paraws est un ancien moulin à foulon sur le Drac à l'E. de la Plaine (TO)

- RISTOU -

Ristou, du baslat. (lex. migne) rista "toile" avec suff. -u, prov. rista "chanvre peigné" (PDP) a le sens "d'écheveau de chanvre peigné finement". Cela donnait la toile la plus fine peignée dans le Champsaur. Ristou : champ de Charbillac (1).  
(1) P-ê est-ce une métaphore pour désigner un champ allongé ou bien le mot signale-t-il la fertilité de la terre.

- TOUALE longue [Twala]-

Du lat. tela "toile"<sup>anc.</sup> prov. tela (PDP), Touale longue est un champ de Laye.

- TRAMIERE [tramyéra] -

Tramière est issu du lat. trama "trame" avec suf. aria, prov. trama ; Tramière est auj. inc. à Poligny. Le sens du mot est obscur.

### III. INDUSTRIE EXTRACTIVE -

Le sable et le gravier , nécessaires à la construction, ou le gros gravier employé pour l'empierrement des routes, étaient tirés du lit. du Drac ou des gravières mentionnées sup. 262

La pierre, solide matériau de construction affleure partout dans le canton, il est probable que certains dérivés de pierre cités sup. 269 aient été des carrières.

### IV. INDUSTRIE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION -

Les Scieries étaient nombreuses. Un devis de 1489 porte "que les nobles et les personnes aisées du diocèse faisaient souvent usage de planches de mélèze pour la couverture de leurs habitations", cependant il n'y a que de rares témoins de ces scieries, cela se conçoit car le plus souvent la scierie allait de pair avec le moulin, moulin était donc un nom générique qui englobait celui de scierie (1).

(1) L'eau actionnait à la fois la scierie et le moulin, c'est le cas du moulin des Combes.

- CHARGEOU [Tsardzêw] -

Le bois nécessaire à la scierie venait du chargeou. Le Chargeou, du bas lat. (lex. Migne) carricare "charger"<sup>anc.</sup> prov. cargar (PDP), est un lieu à flanc de pente où l'on charge sur les chariots, le bois qu'on a fait glisser le long des drayes. Le Chargeou est un bois au S. E. de St Léger, Molines possède aussi son Chargeou. Au Noyer on a les Chargeavous avec finale obscure.

- Au Chargeaux 1700 (cad. de Laye).

- SCIERIE [Sèrra] -

Serra du lat. serrata, de serrare "scier" a donné : A la Serre (cad.) au N. de St Léger, sur la route d'Orcières, toujours en activité ; La Serra à Buissard ; à Chabottes sur le Drac. (TO)

- FOURCHAUX -

Des NL attestent l'existence de fours à chaux, les bois n'étaient jamais bien éloignés des carrières de pierres à chaux. Le mot a fourni :

1. Les Fourchaux, aux Faix.
2. Fortz chaulx, 1555 (cad. du Noyer).
3. Les Fourchaux, 1712 (cad. de St Julien).

- FURT TSAWSINA : Four à chaux.

Furt tsawsina, de \*calcinata dérivé du lat. calx, était le four à chaux ; il en existait aux Basses Barraques, à la Fare, au Forest (T.O.)

A las Chaussinals - 1530 . Rec. mand. de Faudon.

- FOURNACHE [Fornatsa]-

Le chanoine Gros (Dict. de Savoie) signale fournache du lat. fornatica, comme un four destiné à cuire la chaux. <sup>(1)</sup> Le mot a donné :

1. La Fournache, 1837 , aux Forestons.
2. Fournach, 1555 (cad. du Noyer).
3. La Fournach, bois de Laye.

- FURT Semât : four à ciment -

Il existait deux fours à ciment, aux Barraques.  
L'origine du mot est le lat. Cementum "pierre brute" patois refait sur le français ciment.

- FOUR [Furt]-

Four sans précision a donné :

1. Champ du Four, à Pisançon ; à Bénévent ; à Molines ; à Moissière ; aux Faix.
2. Pra du Fort, 1555 (cad. du Noyer).
3. Pré du Four, à St Eusèbe ; aux Costes ; au Collet d'Ancelle.
4. Pra du Four, à Chaillol.

- LA BRIQUE - [Brika]

D'après Chabrand (Patois des Alpes) la Brique signifierait une fabrique de briques, <sup>l'auj.</sup> inc. à Manse.

(1) Guex, La montagne et ses noms, p. 66 cite le mot avec le même sens. Cf. aussi Vincent, IF p. 316.

### - V. - LES FORGES -

L'outillage rustique devait être fabriqué sur place par le forgeron du village. Il ne reste qu'un témoin de ce travail artisanal, la Faurie à St Julien qui représente peut être le lat. fabr(i)ca. (1). Dans la même commune nous avons aux Faures, les Faures.

### - VI. - LE CUIR -

Les Magissiers apprêtaient les peaux dans leurs échappes, un champ de Pisançon rappelle le produit de leur travail : les Pellisses, Gordonnierou<sup>un</sup> champ de St Laurent p. ê. champ du petit cordonnier.

La Tannerie [tanaria] est une ferme au S.E. de St Bonnet. Auj. tout tannage est disparu.

### VII. - LE COMMERCE -

St Bonnet était le siège du commerce du Champsaur avec un marché tous les lundis et quatre foires avec quatre retours de foire. De cette activité commerciale, il reste à St Bonnet les témoins suivants :

1. Le Chevreril, place où se marchandaient les chèvres.
2. La Place aux Herbes, où se vendaient les légumes.
3. La Place Grenette, où se faisait le commerce de grain.
4. Les Halles, ou marché en partie couvert.

---

(1) Pour le débat entre Dauzat et Nauton à propos de Faurie cf. sup.<sup>149</sup> cf. Longnon, NLF p. 554 à propos de Faurie et Vincent, TF p. 315.

5. Rue de la Trésorerie, où se trouvait la banque.

- CROMPA [Krŭpa] -

Crompa est le part. pas. du verbe prov. Crompar "acheter, payer" PDP, du bas lat. (lex. Migne) comprare "acheter". A Ancelle le Champ Crompa est un champ de foire aux moutons. Il existe aussi un Champ Comprà à St Julien 1712 (cad. de St Julien).

- FIERAL -

Fieral est un dérivé en -al de fiera "foire" prov. (PDP) et alpin. Fiera remonte au lat. \*feria pour feria (1). La Fieral est un champ de la Fare.

- PES : Poids -

La Font du Pés à Chaillollet ne peut signifier la fontaine du Poids public, on ne sait de quel poids il s'agit (2).

- PLACE [Plasa] -

Place du bas lat. platea "place publique" a donné :

1. La Place, à Ancelle (bourg)
2. La Place sous l'Oche, à St Bonnet.
3. La Place sous l'Aire, à St Bonnet.
4. La Place Publique, cad. du XVIIème s. St Bonnet.

---

(1) FEW, III 462 - 4. GIPP, § 115.

(2) A Chaillollet il n'y a jamais eu de poids public.

- CHAPITRE XII - LES VOIES DE COMMUNICATION -

GENERALITES

- CARRÉ - [Karé] -

La carré est un post-verbal de carreja équivalent du français charroi. Ce sont des champs aux Infournas et à la Motte.

- CHARRIERE [Tsarièra] -

Charrière (1) c'est carru et sup-aria "chemin pour charrettes". Le mot a fourni :

1. La Charrière, hameau de Chabottonnes . Charriera 1406 (Is. Châtel) (Roman D.T) ; à Buissard ; à St Michel ; aux Costes ; aux Infournas ; à Molines ; aux Faix. Charrière 1700 (Cad. de la Villette).

- Déterminé par un adjectif -

1. Basse Charrière, à Charbillac.

- Employé comme déterminant :

1. Pra Charrière, à St Laurent (2)
2. Champ Charrière, à la Plaine de Lachaup.
3. Font Charrière, à St Eusèbe.
4. Font Charriero, 1590 (mandem. de Faudon), 1554 (cad. de St Léger).

- Dérivés

- avec -itta-

---

(1) Rostaing DNL s. v. La Charrière

(2) Le chemin passe près de ces lieux-dits.

1. Charreirette, à St Laurent.

2. Chareyrette, aux Matherons.

- avec -aceu :

1. Ey la Charreyrasse, 1700 cad. (Laye)

2. Charreirasse, cad. de St Bonnet XVIIème s.

- avec -u :

1. Charrierou à Chaillol

- CHAUCHAY [tsawtsay] Chanchaïk -

Chauchay peut parfois avoir le sens de "route em-pierrée" de Calceata (via) "(chemin) préréssé" (1) mais aussi un autre sens (Sup. 15) Chochaïk est un petit champ au N. de la Motte (le Collet) un chemin le borde. Chauchaïx aux Courts est un N.L. auj. inconnu.

- Champ de la Chaussée, à Pisançon (près de la route)

- CHEMIN [Tsami] -

Chemin du gaulois camminus (FEW) prov. camin, a fourni :

1. Le Chemin, à St Laurent, à Molines.

2. Sous le Chemin, à Charbillac.

3. Dessubz le Chemin 1555 (cad. du Noyer).

4. A côté du Chemin, à Poligny.

- Employé comme déterminant

1. Le Champ du Chemin, à la Fare ; à Poligny.

---

(1) Aebischer, RIO, 1953, 1-7 et Onomastica 1947, 120. FEW, 11

108 b, REW 1533, BDE,

ont venir chaussée de scalciata "(chemin) fait de chaux".



2. Champ du Chamin, cad. de St Bonnet XVIIème s.

- Employé avec un substantif au N.L. :

1. Le Chemin des morts (TO) qui conduit au cimetière de St Julien.

2. Le Chemin de la Plaine, aux Matherons.

3. Le Chemin les pestes, 1712 (cad. St Julien).

- Employé avec un adjectif :

1. Grand Chemin, aux Matherons.

- Déterminé par un N.P. :

1. Le Chemin d'Humbert Dauphin, du nom d'un Dauphin du XIIIè ou XIVème s.; d'après Roman, cette route suit l'ancien tracé de la voie Domitia d'Ictodurum à Geminae (mens)

(1)

- FERRE -

Ferré, (2) de ferratum (iter) "chemin pavé, olim chemin ferré" (lex. Migne), a donné :

1. Le Petit ferré, cad. de St Bonnet XVIIème s.

- VIE [Via] -

Vié, du lat. via "chemin, route", a. prov. via (PDP) chemin pour les charrettes, a donné :

1. La Vie, cad. St Bonnet XVIIème s. muancier du XVIIème, le

---

(1) Rue : du lat. ruga, "ride", puis "chemin".  
(2) a donné Malarua, hameau des Costes situé près du torrent des Courts.

(2) Olivieri DTP cite Serra (Vie Rom. 303) pour qui "chemin ferré" est l'équivalent de "chemin herbu qu'empruntaient les troupeaux transhumants".

Noyer.

2. La Vié, aux Faix.
3. Les Viés, au château ; à Poligny.
4. En vié, 1712 ( cad. de St Julien).
5. Dessoubz la vié ( cad. de St Bonnet XVIIème s.).

- Déterminé par un adjectif :

1. Vié croze, "creusée ou en creux" à Chaillol.
2. En Vié croze, 1712, cad. St Julien.
3. Vié croze, au Noyer.
4. Via croze, aux Villardon, 1700 ( cad. de la Villette).
5. Vie croze, à St Laurent.

- Employé comme déterminant :

1. Pré la vié, à St Laurent ; au Cros.
2. Champ la vie, à Bénévent, 1712, cad. de St Julien.

- Déterminé par un N.L. :

1. La Vié du Serre, à St Michel.
2. Vié de Gap, à St Laurent.

- Déterminé par un adjectif :

1. Vié neuve, à St Léger ; à la Plaine

- Dérivé >

- avec -al :

1. Le Viaou, au Domaine : à Chabottonnes.

## II. - SENTIERS ET RACCOURCIS

- ANDRONA -

Androna <sup>anc.</sup> d'origine massaliote, bas lat. (lex. Migne)  
androna, prov. androna "petite rue, ruelle" (PDP) (1). C'est un  
 chemin très étroit ; à Chaillol ; à St Eusèbe ; à la Fare  
 (TO).

- DRAYE [Draya] -

La Draye, du bas lat. (lex. Migne) draya "sentier,  
 chemin de traverse" <sup>anc.</sup> prov. draia (PDP) (2) est un sentier natu-  
 rel ou tracé par l'homme. Les troupeaux l'empruntent et les  
 forestiers y font glisser les troncs. Le mot a fourni :

(1) Androna est une francisation de prov. androuno (TDF) "es-  
 pace entre deux maisons ; cul-de-sac ; cachette ; latrines"  
 cf. aussi Paul Arène et Arnaud Morin (Lang. vallée Barcel.)  
 Raynouard II 83 donne androna a. prov. "petite rue" P. Meyer  
 étudie ce mot dans Doc ling. Androna est d'origine grecque :  
 ἀνδρων. Il a signifié d'abord "latrines pour hommes" puis  
 "couloir" (all. Wandelhalle) Cf. Paulus Festus : "andron locus  
 domicilii appellatur angustio longitudine, in quo viri plurimi  
 morabantur ut gynaeceum a mulieribus". Puis le sens de "ruelle"  
 apparaît déjà au IV<sup>e</sup> s. (th. LL) (FEW, I. p. 94) (M. Rostaing,  
 let. pers.).

(2) Draye est une adaptation du prov. draio (anc. prov. draia :  
 chemin rural) Draio est un post-verbal de \*tragulare "poursui-  
 vre le gibier" lui-même dériv. de tragula, traill(e) (a. prov.  
tralh, piste) FEW, XIII, 173 b. s. v. tragulare : ce n'est donc  
 pas directement de tragula qu'est issu draio. D'après les ex.  
 cités par FEW on constate que le mot draio, sentier, est attes-  
 té en 1316 en anc. dauphinois et en 1528 dans les B. Alpes  
 (Doc. ling. de P. Meyer) Aujourd'hui le mot se rencontre dans  
 une vaste zone : Isère, Drôme, Dauph. H. Alpes, B. Alpes. Cf. au-  
 si Rev. Lang. Rom 1916-1917 p. 76-116 (M. Rostaing letr. pers.)

1. La Draye, à Rouane
2. La Draye et chambarel au Forest.
3. Les Drays, écart de St Laurent. In Draya 1526 (cad. de St Laurent); à Poligny.
4. Les Drayes, à St Léger.
4. Entre les Drayes, à la Motte ; à Molines.

- Dérivé

- avec -one :

1. Le Drayon, à St Eusèbe.

- DREY -

Le Drey du lat. directu "droit, direct" a le sens de raccourci à Laye.

- PAVA -

Pava, part. pas. fém. de pavar "paver"<sup>anc.</sup> prov. (PDP) c'est la(via) pava, bas lat. (lex. Migne). La pava est un sentier pavé avec de grosses pierres. Le mot se trouve à St Michel ; à St Bonnet à la Fare.

- VIOL [Viow] -

Viol (1) est un vi-eolu dérivé de via, c'est un sentier. Le mot a donné :

1. Le Viol, à Poligny ; au Villardon ; aux Matherons.
2. Au Viol, 1526 cad. St Laurent.
3. Le Vuol, à Chaillol.

- Déterminé par un substantif ou N. L. :

(1) Olivieri/DTP, cite le mot viola : petit sentier.

1. Au Viol du mollin 1554( cad. St Léger).
2. Viol de Vourenq, à Poligny.
3. LU viau des Pulis : le sentier des poulains, au S.E. de Molines.

- Employé comme déterminant:

1. Campo de Vyolo 1526( cad. St Laurent).
2. Champ des Viols, au Noyer ; au Cros.

### III- LES CARREFOURS -

- FORCAT : (bifurcation d'un chemin)

Le mot est issu de fūrcatu, dér. de furca, fourche.

Le Forcat est un N.L. au château d'Ancelle (1)

Fourches, issu de furca, a donné :

- Employé comme déterminant:

1. Sero la Fourcha, muancier du Noyer XVIIème s.
2. Serre les Forches, 1555( cad. du Noyer).

- Employé comme adjectif

1. Vié Fourche ; au Domaine ; au Faix (2)

- Dérivé

- avec le suff. -osus

1. Fourchous au château d'Ancelle.

- Formation française;

---

(1) Le provençal a forcada, forme fém.

(2) Vincent, TF, p. 212 cite fourche avec le sens de "bifurcation" ou de col.

1. Les Fourches de Bas, à Molines.- DEVIRAVOIRE [deviravoyre]-

Déviravoire vient de de-virat-oria, avec chute du -t- (deviare via : sortir du chemin) Deviravoire est un carrefour de St Laurent. Las deviasvioyre 1526 (cad. de St Laurent)

IV- VIREE [Vira]-

La Virée, post verbal de bas lat. (lex. Migne) virar "tourner"<sup>anc.</sup> prov. virar (PDF) *est un tournant au v. de St Léger.*  
Les Virs du col : tournants du col du Noyer (le Noyer)

V. - TRAVERSÉE DU DRAC ET DES TORRENTS -- GA - GAOU -

Ga, du lat. vadu, prov. ga "gué" à donné :

1. Le Ga, forêt près d'un ruisseau à St Bonnet : au Ga de la Luire cad. St Bonnet XVIIème s. Luire peut être l'adj. germ. xlutra : clair (Lebel PMHF p. 405) (1) *ou plutôt de la lunter.*
2. Le Gaou à Moissière
3. Le Gaou Estré (2) Estré du lat. stricu, "resserré," est un petit ruisseau à Moissière.

- PAS -

Pas, du lat. passus au sens de "gué, passage d'un

---

(1) Vincent TF p. 231 donne Le Gaz (XIIIè territ. del Ga)

(2) Olivieri, DTP, mentionne Etret, resserré.

cours d'eau" (NTR) a donné :

Le Pas du Rif, à St Julien.

- PLANCHE [Plãtsa]-

Planche, du lat. planca (1) "planche"<sup>anc.</sup> prov. planca, a le sens de passerelle; auj. les ponts ont remplacé les passerelles (2). Le mot a donné :

1. La Planche, sur le Drac, raccourci pour aller de St Eusèbe à St Bonnet.
2. Ey la Planche, 1700 cad. (Laye)

- Dérivés:-

- avec -onna:-

1. La Planchonne 1700 (cad. de Laye)

- avec -itta:-

1. La Planchette, à Chaillol.
2. Aux près de la Planchetto, 1700 cad. (Laye)
3. Ey la Planchetto, 1700, cad. (la Villette).

- PONT [Pwõt]-

Pont du lat. pons-tis (3) a donné :

1. Le Pont, moulin et pont sur le Rajoux, le Pont Romiers, 1555 (4) cad. du Noyer.

(1) Planche est issu du lat. de basse ép. planca, modification de ~~\*palanca~~ avec dissimilation des deux a sous l'influence de l'adj. planus. **BDE**.

(2) Vincent, TF p. 304 donne à planche le sens de "petit pont en biais, passerelle, pont".

(3) Lebel, PMHF § 373. Vincent, TF, § 295.

(4) Peut-être brûlé "comme le pont de Charbillac ci-dessous"  
*le pont des piteux.*

2. Le Pont, hameau et pont sur le Drac; à St Bonnet; à la Motte sur la Severaissette; aux Matherons.

3. Les Trois Ponts, à St Eusèbe.

- Déterminé par un substantif ou N.L.!

1. Le Pont de Frappe, hameau et pont sur le torrent d'Ancelle. Frappe est attesté par TDF au sens de "marque, empreinte".

2. Pont la Sauce, au château d'Ancelle.

3. Le Pont de la Moulette, à St Bonnet.

4. Le Pont Romieux à Charbillac; Pont Rimey 1490 (Is B. 2992); peut-être du prov. rimar "brûler" (PDP). Pont et taillis.

5. Le Pont d'Ancelle, sur un torrent à la Plaine.

6. Le Pont de Chabottes, sur le Drac à la Plaine.

7. Pont la Peyro, recon. mand. Faudon 1590

8. Pont du Saut du Loup, à l'O. du Cros (St Laurent). Le Saut du Loup est un gué

- Employé comme déterminant!

1. Pré le Pont, à St Julien

- Dérivé

- avec -eoluz

1. Le Pountiliol, aux Combes.

## CHAPITRE XIII. L'HABITATION ET DEPENDANCES -

### I. AGGLOMERATIONS

- BOURG [Burk] (1)

Le Bourg désigne la ville de St Bonnet. Bourg résulte du croisement du germ. \*burgs "lieu fortifié" et du bas lat. burgus "château fort", issu du grec purgos "tour" (2). Bour des

(1) Vincent TFP. 144 donne bur(u)g; lieu fortifié.

(2) FEW, I, 634-5, cf. aussi Rostaing DNL s. v. Borcq.



Allemands cad. St Bonnet XVIIème s., Maubourg à St Eusèbe.

Pour ville, villard, vierard, <sup>sup</sup> 154

- MAS -

Mas du lat. mansus est un terme féodal désignant une exploitation rurale occupée par un seul tenancier (1). Mas (2), dans le canton a désigné soit un hameau, soit une ferme, soit parfois un quartier de pâturage, mas est déterminé le plus souvent par un nom de famille. Mas a fourni :

1. Au Maz de Manso, 1700 cad. du Foresty.
2. Le Mas de Motte, aux Costes (3)
3. Le Mas du Chaix, aux Costes (3)
4. Le Mas de Lombard, écart de St Laurent; mas des Lombards 1412 (H.A. chap.)
5. Le Mas des Roux, auj. disparu, se trouvait à la Fare. Masum de Ruffis 1406 (Is. Châtel) (Roman D.T. p. 92)
6. Les Costes sont composés de deux hameaux :

1. Maissubert, "mas d'Hubert".

2. Maisseret, peut être mas Sarré (Kaspers p. 281) de  
\*Sarrius

7. Maissorel, pour mas Saurel au N. des Costes.

8. Massauze, peut-être le "mas du Saulé" à Poligny (4)

(1) Rostaing, DNL s. v. Le Mas.

(2) Longnon, NLF p. 239 donne à mas le sens de ferme, métairie.

(3) 1343 compt de châtel: Mas de Buissard, Mas de Combardent,  
Mas du collet des Infournas, Les Mas de la Fare, Mas de Chastellet (la Motte) Mas des Héréchières ; auj. Les Hérیتیères.

(4) Olivieri, DTP, cite Massazza du lat. méd. massa avec le sens de propriété. Le radical de massauze pourrait être massa.

9. Clot des Mas, à Rouane, lieu de réunion des bergers qui ensuite gagnaient leur mas (pâturage) réservé (Me Jenn thèse 1<sup>re</sup> 211)

- LES MEES -

Les Mées, probablement "les Mas", au Noyer. C'est une forme française.

- MESTRANQUIER -

Serre de Mestranquier, muancier d'Ancelle de 1684, quartier de Moissière. C'est mas + un nom de pers.

II. HABITATIONS SPECIALISEES -

- LEAUBERGERIE [L'Uberdzeria]-

Leaubergerie auj. terrain et cultures à Laye. C'est albergaria dérivé de \*haribergon "loger" (1), il devait exister là une auberge. Ans. prov. albergaria="demeure, logement, campement, droit<sup>de</sup> gîte"(PDP).

- BOUTIQUE [BUTika]-

La Boutique, du grec ἀποθήκη, prov. Botica (PDP), devait désigner aux Faix, l'atelier d'un artisan. auj. inc.

- CAMBUSE [Kăbuza]-

La Cambuse du holl. Kabuys était une cantine d'ouvriers à la Villette (TO) auj. disparue.

(1) FEW, XVI, 158, 62.

(2) La Ginguette est un hameau, au N.O. de St Bonnet. Son nom proviendrait d'une auberge dans laquelle un crime mémorable aurait été commis. (T.O.) L'anthroponyme Ginguet (au fém.) pourrait être aussi à l'origine du mot.

### III. HABITATIONS PRINCIPALES -

#### - SALA -

Une demeure importante était la sala, du francique \*sal (1). Le mot a donné :

1. Saubertrand, au Noyer "la maison de Bertrand" cf. Italie à 20 km de Montgenèvre; Salbertrand.

#### - Dérivé :

##### - avec -itta-

1. Serre de Sallettes, au Noyer. Sero do Salleta (cad. du Noyer XVIIème s).
2. Pratum in Salleta, 1226 ( cad. de St Laurent).

#### - CORPS DE FERME -

C'est un champ dans la Plaine de Lachaup. Le sens en est obscur.

#### - MAISON [Mèyzu]-

Maison, de lat. mansio (2), maizon en <sup>anc.</sup> prov. (PDF), a donné :

1. Devant la maison, à Chaillol ; aux Faix.
2. Devant maison, à Buissard ; à Laye ; aux Matherons ; au Collet ; aux Faix.
3. Derrière maison, à St Laurent ; à St Léger ; aux Faix ; au Collet, au château.

---

(1) BDE, salle. Cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Saales.

(2) Maison est l'habitation principale (avec ou sans l'article) Cf. Vincent, TF, p. 286. Cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Maisons.

4. Dessus maison, à Laye, à Moissière ; au Château.
5. Dessous maison, à St Léger ; à Rouane.
6. Sous maisons, au Château.
7. Contre maison, à Chabottes ; à Buissard.
8. Contre la maison, au Forest.
9. Les Maisons, à Pisançon.

- Déterminé par un adjectif -

1. Trois maisons, à Chabottes.
2. Maison neuve, bois au Collet d'Ancelle.
3. Maison neuve, écart du Noyer.
4. Les Maisons Neuves, écart de Chabottes.

- Employé comme déterminant -

1. Pra de Maison Vieille, à Rouane.
2. Champ de derrière Maison, au Collet d'Ancelle.
3. Serro la meysou (Rec. mandement de Faudon 1590). Serre la maison, ibid.

- Dérivés :

- avec -ïtta (dim.) :

1. La Maisounette, au Noyer.

- avec -acëu (aug.) :

1. Les Meisounasses, à St Eusèbe.
2. Ey la meysonnasso, 1590 (rec. mand. Faudon).

IV. - HABITATIONS MEDIOCRES -

- BARRAQUE [Baraka] -

Barraca se rencontre dans tout le domaine provençal avec le sens de "construction en planches servant d'abri

provisoire ou d'habitation" EWFS (1) suppose le suff. -acca, d'origine ibère, mais la langue d'Oc possède ce suff. avec une idée péjorative (2). Il semble que barrique soit un mot du midi de la France. Von Wartburg (3) fait de barrique un dérivé de \*barra "barre" gaulois, explication la plus plausible. Flutre (4) pour expliquer le mot part de <sup>auver</sup> \*barro "barre" gaulois d'où l'esp. barras "maison en torchis". Le mot a fourni :

1. La Barraque, à Poligny.

2. Les Barraques, hameau de la Fare; à l'origine, lors des foires de St Bonnet, des cabanes provisoires en planche étaient élevées en ce lieu; des maisons les ont remplacées.

- LA BRIDOUYRE.

Le mot est issu de bordaria; Hutte → petite maison → ferme, dérivé du prov. borda "ferme" an. fr. borde (5) auj. labours à Chaillol.

- CHABANA [Tsabana] -

Chabana "cabane"; maison forestière. Flutre (6) indique que le mot capanna se trouve chez Isidore de Séville au VIIème s. au sens de "Hutte dans les vignes". Von Wartburg (7) dit que l'origine du mot est obscure; Dottin considère comme rare en celtique le suff. -anna. Alessio (8) y voit un mot

(1) Gamillscheg, baraque.

(2) GIPP § 677.

(3) Von W, FEW I, 260 b

(4) Flutre, REPL p. 41.

(5) Francique bord.

(6) Flutre, REPL p. 82, 3.

(7) Von W, FEW, II 244, 6.

(8) Alessio, Onomastica 1948.

d'origine méditerranéenne. Chabana semble donc appartenir à une langue antérieure au gaulois. La cabane dans le canton est un châlet. Le mot a donné :

1. La Chabana, à Chaillol.
2. La Chabana, aux Infournas.
3. La Chabanne, à Manse.
4. Les Chabannes, à la Motte ; au S.O. du Noyer.
5. La Chabanna, muancier d'Ancelle 1654.

- Dérivé

- avec -as :

1. Chabanas, aux Matherons, au Collet d'Ancelle.

- avec -u :

1. Chabanou, à Moissière.

- CHABOTTE [Tsabòta] -

Chabotte, du prov. caboto, chaboto (1) "cabane", désigne une cabane en pierres sèches (Me Jenn, Thèse (2)) Le mot a fourni :

1. Chabottes, quartier à l'E. de Martouret (le Noyer)
2. Ey Chabot 1554 (cad. de St Léger)
3. Chabottes, commune du canton. Locus de Chabotis 1307 (H.A) 1572 Chabottes (Gap) (Roman D.T.)
4. Chabottes, hameau d'Ancelle.
5. Chabottes, bois de Poligny. Chaboti 1406 (Is. Châtel)

- Dérivés

- avec -one -ons :

(1) Rostaing DNL s. v. Chabottes.

(2) M<sup>e</sup> Jenn, Thèse p. 274.

1. Chabotton, moulin du Noyer: Chabotou, muancier du Noyer XVIIème s.
2. Chabottonnes, hameau rattaché maintenant à St Jean St Nicolas. Locus de Chabotetis 1377, (chaper), Chaboteti 1515 (Is. B. 2996).
- Employé comme déterminant;
1. Pra de Chabottes, 1654 muancier Ancelle.

- LA CASE -[la Kaza]-

La Case, de lat. casa, hutte, est une forte pente avec des arbres au S.O du Villard St Eusèbe. Pour le problème de c + a cf. sup. p. 33.

- CAZONNE [Kadzóna]-

Cazonne est un dérivé en -one <sup>anc. prov.</sup> de cāza, de lat. casa. Son sens est celui de "hutte, abri" (Me Jenn, thèse p. 245)

1. Pré la Cazonne, au château d'Anc.

- CHAZAL [Tsazaw] -

Chazal, (1)<sup>anc.</sup> prov. cazal "maison, jardin" de lat. casa + suf. al, a dans le canton le sens de mesure. Chazal a fourni :

1. Le Chazal à Chaillol, à Laye, à Bénévent, à Moissière, au Collet ; au château d'Ancelle.
2. Ey Chassaulo, 1555 (cad. Noyer); à la Motte.
3. Les Chazals, à Rouane ; à Moissière.

---

(1) Olivieri, DTP donne le mot Casal. Cf. aussi Vincent, TF p. 278 qui donne à Cazal le sens de métairie, chaumière. Rostaing DNL s. v. Casabianca donne : lat. casa → hutte → maison rurale → domaine.

4. Les Châzaous, à St Eusèbe ; au Noyer.
5. Chazeaux, St Julien 1712 (cad.)
6. Chassaulz 1555, (cad. du Noyer).
7. Cazau, grande maison dans la plaine de Lachaup [Kazao].

- Dérivés:

- avec suf. -u:

1. Chazalous, à St Eusèbe.
2. Chazellous, à St Léger.

- avec -ittu:

1. Chazallet, à Bénévent ; aux Courts
2. Le Chazelet, à Chaillol.
3. Les Chazelets, hameau de Bénévent. Chazaleti 1406 (ls. Châtel) à la Motte.

- Avec -one -ona:

1. In Cassalon 1526 (cad. St Laurent).
2. Chazallone 1590 (cad. St Léger).
3. Chazallona 1590 (rec. mand. Faudon).

- Avec -ata:

1. Chazaratte (Rhot) à St Laurent.

V. LES ETABLES -

- ECURIE [Eskuria]

Ecurie, prov. escura (PDP)(1) du germ. skur "grange",  
a donné :

(1) REW, 8015. Vincent, TF p. 297 donne à escura le sens de  
"grange, fenil, écurie."



- Rue des Ecuries, à St Bonnet.

- ESTABLU -

Establou, (1) est : estable de lat. stabulum "étable"  
(et suf. -u (sup. 50)). C'est une grotte au N.E. de la  
Motte (TO).

- POURCIEROU -

Pourcierou (2) est une petite porcherie; champ de  
Chaillol.

- VI. DEPENDANCES -

- FOUR (Furt)

Les hameaux possédaient leur four à pain (Furt  
banaw) c'était une petite construction au centre du village,  
il existait parfois dans la cuisine des fermes. un four à pain.  
Le four a donné son nom aux champs qui l'avoisinaient d'où :

1. Le Four, aux Costes ; au Forest St Julien.
2. Le Four de la cime de la cour, à Lacoue.
3. Le Four du pied de la cour, à Lacoue.
4. Dessus le Four à St Eusèbe.
5. Contre le Four au Forest.
6. Dessoutz lou Fourt, 1554, cad. de St Léger.

- Déterminé par un adjectif?

(1) L'establa est le mot usuel pour désigner l'écurie. Cf.  
Rostaing, DNL s. v. Les Estables.

(2) C'est le lat. porcus avec les suff. -ariu et -u (sup. p.  
50). Cf. Rostaing, DNL s. v. Porchères.

1. Les vieux Fours à St Léger.

- PIGEONNIER [Pidzonié] -

Le Pigeonnier était un réduit situé sous le toit soit d'un château, comme à Ancelle soit d'une ferme, ailleurs, où on élevait des pigeons. Le terme a donné :

1. (1) Le Pigeonnier à la Plaine, à Charbillac, à la Plaine de Lachaup.
2. Pré du Pigeonnier à Poligny.

- VII. MURS ISOLÉS -

- BARRA -

La Barra, <sup>ant.</sup> prov. barra "barre" est un mur de pierres sèches (Me Jenn Thèse, ~~et~~ Clot de Barra au Collet d'Ancelle.

- BARRI -

Barri, issu du lat. moyennageux barrium, dérivé de \*barra "barre" croisement du gaulois barros (2) "touffe" et du lat. vara "chevalet", est soit un mur soit un rampart.

1. Le Barri, petit mur au S.E. d'Ancelle. Le Barri de la Maison Artande 1385 (Compt. de Châtel).
2. Dessus le Barry de St Bonnet, rampart, cad. du XVIIème s.

- BARRIERE -

Barrière, (3) dérivé de barre, a donné : la Barrière,

- (1) Four et pigeonnier sont des survivances médiévales.
- (2) FEW, (I. 260 b) cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Bar.
- (3) Rostaing, DNL s. v. Barrière.

aux Matherons, aux Faix.

A la Barrière 1555 ( cad. d'Ancelle).

- VIII. ANNEXES DES FERMES SANS CONSTRUCTIONS -

Aire<sup>4</sup>sup.<sup>n</sup>194

- COURTIL [Kurtil]

Courtill, (1)<sup>anc.</sup> prov. cortil "courtill, enclos" (PDP)<sup>it.</sup>  
cortile, est une petite cour ou un jardin clos appartenant à la  
ferme. Courtill a fourni :

1. Le Courtiou, à Molines.
2. Le Courtill, à St Eusèbe, à Molines.

- Dérivés:-

- avec -ariu:-

1. Le Courtier, à St Léger.
- avec -u (<sup>4</sup>sup. p.50):-

1. Le Courtierou, à St Léger.
- avec -ilia:-

1. Courteille, aux Costes.
- avec -age:-

1. Le Chazal et le Curtillage, 1712 (cad. de St Julien).

- Accompagné d'un N.L.:-

1. Le Courtill et le Veire, à Molines.
2. Courtill au Puy, 1590 (rec. mand. Faudon).

---

(1) Vincent, TF p.p. 284, 311 donne à Courtill le sens de "jardin"  
cf. aussi Rostaing, DNL s. v. Courtieux.

- PIALLAS -

Pialla, du lat. pila "colonne"; TDF donne pielo(m) piaro(a), "tas d'objets empilés, travée de foin en grange ou en meule"; las Pialles (NTR, 36) Les Piallas est un champ des Costes.

2. Au N. de St Eusèbe, champ Piellous, adj. dérivé avec suf.

-ösus.

- IX. - LES CAVES [Kröta]

La Crotte du bas lat. crypta emprunté au grec désigne la cave voûtée des fermes ; Crotte a donné :

(1)

1. Ey la Croto, 1555, (cad. du Noyer)

2. Les Crottes, à St Eusèbe.

- Employé comme déterminant:

1. Champ la Crotte, à Chaillol.

- Formation Française:

1. Les Caves, champ au N.E. de St Julien.

- LES SELIERS [selyés]

Les Seliers ou celliers du lat. cellarium, (2) étaient des caves non voûtées à Buissard auj. inc.

- CHAPITRE XIV - LA RELIGION -

(1) Olivieri, DTP donne crota : construction avec voûte. Cf. aussi Vincent, TF p. 211 qui donne à crotte le sens de grotte. Cf. M. Rostaing, DNL s. v. la Grotte.

(2) REW, 1804.

- LES EDIFICES RELIGIEUX -

- L'EGLISE -

L'église, en prov. <sup>anc.</sup> gleiza (PDP) du lat. ecclesiā devenu en bas lat. ecclēsia; \*glieiza passe à gleiza à cause du groupe <sup>gl</sup> (1). L'abbé Nègre (2) note que gleiza fait partie du domaine provençal dès le XIIème s. Eglise a donné :

1. Ort do trado la Glizo, muancier du XVIIème s. (le Noyer) - (Jardin d'au-delà de l'église)
2. Derrière l'Eglise, à Charbillac ; à Ancelle (village) ; aux Infournas.
3. Devant l'Eglise, aux Infournas.
4. Dessous l'Eglise, aux Infournas. (3)

- Déterminé par un adjectif :

1. Eglise vieille à la Fare.

- Employé comme déterminant :

1. Champ de Gleiso, 1700 (cad. du Forest)
2. Champ l'Eglise, à Chabottonnes.
3. Pré l'Eglise, à St Bonnet ; à Ancelle (village)
4. Terre d'Eglise, ancienne mandement comprenant les communes de la Fare; du Glaizil; du Noyer et de Poligny, propriété de l'évêque de Gap.
5. Terrae Ecclesiae, 1526 ( cad. St Laurent).  
1470. Terre de l'Eglise de St Julien, 1511. Terre de l'Eglise de Laye; 1385. Terre de l'Eglise (Ancelle) (Compt.

---

(1) GIPP § 91.

(2) Ab. Nègre, TR p. 365.

(3) Ces noms ont une valeur topographique

de Châtel) (1).

- Dérivé

- avec -il:-

Glezil au Collet d'Ancelle; c'est une terre ayant appartenu au prieuré de Romette (Me Jenn. ~~thèse~~ n° 320)

Latin Ecclesiola:

1. La Glaysolo, (muancier Noyer 1555).

- CHAPELLE [Tsapéla]

Chapelle<sup>anc</sup>, prov. capela (PDP)<sup>vient</sup> de lat. capella dim. de cappa "manteau de St Martin" → oratoire où est conservée cette relique → édifice religieux (2). Le mot a donné :

1. La Chapelle, à Chabottes ; à St Bonnet.
2. La Chapelle de la cime de la Plaine (TO) à la Plaine.

- Dérivé

- avec -u:-

1. Le Chapelou, à Chaillol auj. disparue.

- Employé comme déterminant

1. Pra la Chappello, muancier du XVIIème s. (le Noyer)
2. Pra dessus la chapelle (1555, cad. du Noyer. Pra de la Chappello).

- CROIX [Krus] -

Témoignage de la foi populaire, les Croix ont servi

(1) Ces noms ont une valeur possessive. Champ de gleiso, champ dont les revenus vont à l'Eglise, soit par droit féodal, soit par testament de particuliers (M. Rostaing let. pers.)

(2) Rostaing, DNL s. v. Capelle, cf. aussi FEW, II, 287 a.

à dénommer de nombreux lieux dits. Elles sont situées aux carrefours, à la limite de certains champs, sur les éminences. Les plus nombreuses sont en bois ; quand elles sont pourries, on les remplace. Croix, du lat. cruce, <sup>anc.</sup> prov. crotz (1) a donné :

1. La Croix à Poligny, à St Léger, à Manse, à Laye, à Molines, aux Matherons, au Collet d'Ancelle.
2. Ey (2) la Croix, 1555, cad. du Noyer, muancier du XVIIème s.
3. Dessoubtz la Croix, cad. de St Bonnet XVIIème s.

- Déterminé par un substantif :

1. Croix la Grange, à St Michel.

- Employé comme déterminant

1. Champ la Croix, à la Fare ; à Molines ; aux Faix ; à Rouane ; aux Costes.
2. Pra la Croux, 1700, cad. de la Villette.
3. Champ la Croix et le Courticou, à Charbillac.
4. Pré la Croix, à Rouane.
5. Champ ey la Croix, 1555, cad. du Noyer.

- Déterminé par un adjectif :

1. Grosse Croix, au Collet d'Ancelle.

- Déterminé par un N.P. :

1. Croix de Jeannette, plaine de Lachaup
2. Croix de Jean Baudo, à Moissière
3. La Croix de Vialon, au N. de St Bonnet.

---

(1) Cf M. Rostaing, DNL s. v. Croix

(2) Ey est la préposition : à (chez)

- CALVAIRET [Kalvérèt]

Calvairèt est une petite éminence sur laquelle se trouvait une croix, à l'E. de Poligny. Le nom est emprunté au mot Calvaire de Jérusalem, de lat. eccl. calvaria, lat. class. "crâne".

- ORATOIRE [Oratòri]

Oratoire du lat. d'Eglise oratoriu "oratoire" <sup>anc</sup> prov. orador, oratori (PDP) (1) a donné :

1. L'Oratoire, à Chaillol ; à St Eusèbe ; à St Laurent ; à Chabottonnes ; au château d'Ancelle.

- MARTOURET -

Peut-être ancien cimetière (<sup>ysup. 140</sup>) Marthouret muancier du XVII<sup>ème</sup> s. (le Noyer).

Broa du Marthouret, 1555 ( cad. du Noyer).

- CIMETIERE [Semèteri]

Sementeri du lat. coemeteriū, issu du grec, "dortoir, cimetière" a donné en prov. cementeri (PDP)

1. Lou tsami dou semèteri (TO) à St Julien.

- TEMPLE [Tāplé]

Le canton était un fief de Lesdiguières, les protestants y étaient nombreux, en toponymie nous n'avons qu'un témoin de cette religion : Le Temple auj. labours à Laye (2)

(1) Vincent, TF p. 330 cite oratoire avec le sens de lieu ou l'on prie

(2) Temple, le sens de possessions de l'ordre du Temple est à exclure, car de telles possessions étaient nommées: La Cavalerie ou La Commanderie. cf. Vincent TF p. 128 Longnon NLF p. 369.



## II. LE CLERGE SEGULIER ET SES DEMEURES

La paroisse était administrée par un clerc appelé prêtre, prieur ou curé, d'où :

### - CURE [Kura] -

1. Les Curés, au château d'Ancelle.
2. Champ du curé, à Ancelle ; 1800 muancier du Forest.
3. Au drei du Curé, 1700 cad. du Forest.

### - CURE [LA Kura]

Cure, "résidence du curé" du bas lat. cura, <sup>anc.</sup> prov.

cura (PDP) a donné :

1. La Cure, à Molines.
2. Pré la Cure, aux Matherons.
3. Champ la Cure, à la Fare.

### - PRETRE [Prèyre]

Prêtre du grec πρεσβύτερ <sup>anc. et mod.</sup> prov. preire <sup>et TDF)</sup> (PDP a

donné :

1. La Blache du Preyre au S.E. du Noyer.
2. Les Prêtres, aux Matherons.
3. Ravin de la combe des Prêtres, aux Faix.
4. Pra dou Preyro, muancier du Noyer XVIIème s.
5. Champ du Prêtre, aux Chanets.

### - Dérivé

#### - avec -Yttu :

1. Le Preyret cad. de St Bonnet XVIIème s.

### - PRIEUR [Prior]

Prieur<sup>anc.</sup> prov. prior (PDP) a donné :

1. Bois du Prieur, à Chabottes. La Paroisse de Chabottes était un prieuré qui appartenant à l'abbaye de St Chaffre.
2. Le Riou du Prieur, au Bourg (St Bonnet)

- PRIEURE [Priora]

Le Prieuré, (priorat en <sup>anc.</sup> prov. (PDP),) de St Bonnet, ou presbytère dépendait du Prieuré de Romette.

1. Rue du Préoura, à St Bonnet.

- Formation Française :

1. Prieuré du Penau, cad. St Bonnet XVIIème s.

- EVEQUE [Avèsk]

Evêque, du lat. episcôpu a fourni :

1. Bois l'évêque, au château d'Ancelle.
2. Lou Veské, probablement maison de campagne de l'évêque de Gap, à la Plaine ; il y a des vestiges d'une chapelle (TO)

- III. - BIENS D'EGLISE -

- CLASTRE [Klastra]

Clastre, avec le sens de "terre bénéficiale d'une cure", du lat. claustra plur. de claustru "cloître" (1) a donné :

1. La Clastre, champs cultivés à St Bonnet ; à St Laurent.

---

(1) Rostaing, DNL s. v. Clastres.

- Employé comme déterminant;

1. Champ la Clastre, à St Laurent.
2. Pra la Clastro, 1555 ( cad. du Noyer).  
1343; Le cloistre de St Bonnet, compt. de châtel.

- IV - FONDATIONS PIEUSES

1. Champ aumônier, du lat. el(ce)mos (y)na avec suf. -ariu,  
était un champ du Domaine dont le produit servait aux aumônes.
2. La Luminère, du bas lat. (lex. Migne) luminare "luminaire"  
était un champ de la Fare dont le produit servait à l'entretien de la lampe de l'église.
3. La Matinière /sup<sup>h</sup>. 184

- V. - OEUVRE D'ASSISTANCE -

Les malades et les voyageurs recevaient du secours dans les commanderies et les annexes des ordres de St Jean de Jérusalem et St Antoine.

- HOPITAL [Espitaw]

Hôpital du lat. hospitale, <sup>ant.</sup> prov. espital (PDP) (1)  
a donné :

1. L'Hôpital, forêt de Bénévent; Hospitalis 1406 (Is châtel)
2. L'Hôpital, écart de St Bonnet, maintenu par lettre patentes du 25 fév. 1697.
3. L'Hôpital, champ de l'Aullagnier
4. L'Hôpital de maussole, à St Eusèbe, uni à celui de Gap par lettres patentes du 25 fév. 1697.

(1) Cf. Longnon, NLF p. 368. Cf. aussi Rostaing DNL sv. L'Hôpital

5. L'Hôpital, à Buissard (1789) (T0)- Employé comme déterminant:

1. Champ de l'Hôpital, à la Motte.
2. Le Sagne et l'Espitaou, à Molines, Maladrerie.

Les maladreries (1) (mot composé par la fusion de malade et de ladre "lépreux") étaient des hospices. On trouve :

1. La Malatiera, cad. de St Bonnet XVIIème s.
2. Malapteria, 1388. Maladrerie située pr's du château d'Ancelle
3. Malateria, 1406 aux Costes (Roman D.T. p 83)
4. Malateria, cad. de St Laurent 1525.

- VI. - CLERGE REGULIER -- CAPUCIN [KapUsi]

Devant Capucin, champ cultivé à St Laurent, pourrait être un surnom.

- MOINE [Mwiné]

Moine du lat. monachu, en prov. <sup>moine</sup> moine (PDP) a donné :

1. Les Mouines, montagne de Combe Rollanu à Laye, peut être est-ce une métaphore.
2. Dessus le Mouiné, au Noyer.

- Formation Française:

1. Pré du Moine, à Ancelle.
2. Bois des Moines, (an III, au Château) (Me Jenn, thèse p 321)

(1) Longnon, NLF p. 372 donne maladrerie.

## - VII. - LES SAINTS

Saint du lat. sanctu, en parler local săt, prov.<sup>anc. et mod.</sup> <sup>TDF</sup> sant (PDF) a donné :

1. Champ dou Saint, 1700 cad. la Villette (1)
2. Le Champ du Saint, à St Michel
3. Pré du Sant, à Chabottonnes et aux Infournas.

- Saint Antoine, Antonius, anachorète du IIIème;  
(S. Antòni en p. 1.) champs des Infournas.

- St Barthelmy, St Bartholomacus. Ey la ville de St Barthelemy 1700 cad. de la Villette (Bart<sup>U</sup>mi<sup>U</sup> en p. 1.)

- St Bonnet, Bonitus, évêque de Clermont au VIIème s. (S. Bounét en p. 1.). L'Eglise est placée sous le vocable dont le bourg porte le nom. St Bonnet est un ancien mandement qui comprenait St Bonnet, les Infournas, Bénévent et Charbillac; mandatum Sti Boneti 1378 (Is. B. 2,609) (Roman DT) St Bonnet est le chef lieu du canton. St Bonitus 1152 (Hist. patr. I) St Bonetus in Campo Sauro 1267 (Valb II) Castellania St Boneti (Valb II). Dessus le Bary de St Bonnet, <sup>q. sup. 459</sup>

- St Cacia, pré de Chaillol. St Cassien<sup>r</sup>. Cassianus, fondateur de l'abbaye de Lérins au Vè s. (S. Cassia en p. 1.)

- Ste Catherine, Catarina, martyre d'Alexandrie en 307. (Catarina en p. 1.), le Nom est porté par :

1. Quartier du Forest,
2. Torrent qui traverse la commune du Noyer.
3. Champ du château d'Ancelle.

---

(1) Peut-être s'agit-il d'un champ dont le produit servait à honorer (mess<sup>e</sup>, statue) le St Patron de l'Eglise.

St Claude, évêque de Besançon mort en 697. (S. Glawdé en p. 1.) chapelle et bois de Chabottes.

St Etienne, Stephanus, diacre du 1er s. ap. de J. C. martyrisé à Jérusalem.

St Estévé, (en p. 1.) Chapelle au pied du bois de Poligny.

St Eusèbe, Eusebius, pape vers 310 (Ezèbé en p. 1.)

St Eusèbe est une des communes du canton: Ecclesia St Eusebii 1179 (cart. de St Chaffre) St Ausuibus 1330 (H.A. chap) St Eusuebius 1342 (Doc. inéd.) Villa St Heusebii 1484 (Is. B. 2630) (Rom. D.T. 144) St Eusèbe est aussi un ancien mandement.

St Félix, pape mort vers 274 (S. Fèli en p. 1.) C'était l'Eglise de Faudon à Ancelle, auj. disparue.

St Hilaire, évêque de Poitiers vers 367 (Ilari en p. 1.) St Ylarius 1371 (H.A. terrier d'Ancelle), St Yllarius 1479 (Ibid), Au pré de St Yllaire (1655) (Me Jenn, thèse p. 294)

St Jacques, Jacobus, l'un des Apôtres (Dzamé en p.1.) \*Jacomus > Jacme > Jammé. St Jeame, chapelle du Collet d'Ancelle. St James, au Forest (muancier de 1800).

St Jean, Johannes, apôtre (Dzã en p. 1.)

- serre de St Jean à Molines.

St Julien, (DzUliã en p. 1.) Julianus est un nom qui a été porté par de nombreux martyrs, dont l'un né à Vienne en Dauphiné et martyrisé à Brioude vers 300. <sup>C'est une commune</sup> St Julianus 1152 (Mon. hist. Patr. T.I) St Julian de Buysarda 1379 (Is châtel VIII B. 156), St Julien du Buysard 1516 (H.A. Rôl. dioc. Gap), 1793. Julien la montagne, au Forest. Outre le nom du village St Julien a donné :

Canal de St Julien, (carte au 1/20 000) champ de St Julien, à St Léger .

St Laurent, Laurentius, est un diacre martyrisé en 258 (S. Lurēt en p. 1.) l'Eglise est placée sous le vocable dont le village porte le nom. St Laurencius 1152 (Mon. hist. patr I) Ecclesia St Laurentii 1173 (cart. St Chaffre),

St Laurentius de Cros 1430 (Is. B. 2 992), St Laurens du Cros 1481 (Is. B. 2 992). 1793, Laurent du Serre (Roman D.T. 1143) Manse a le N.L. : canal de St Laurent.

St Léger, évêque d'Autun mort en 678 (S. Ladzié(r) en p. 1.), St Léger les Mélézes est une commune du canton. St Lagerius (Is. M. Notar.). Le nom a fourni :

St Lagier, (cad. 1554) 1793, Léger les bois

Sur le Béal de St Léger, (Plaine de Lachaup)

Ey Serros Lagier 1590 (rec. mand. Faudon),

Pré St Léger, au Collet d'Ancelle.

St Martin, Martinus, évêque de Tours mort en 397. (S. Marti en p. 1.), St Martin a donné son nom à une chapelle de St Bonnet et d'Ancelle.

St Mayeul<sup>sup. 1145</sup> In St Mayollio 1526 (cad. St Laurent), St Mahiolhius alias in inferneto 1526 (Ibid). C'est un saint honoré localement

St Michel, archange Michael, terme hébreux (S. Mitsèw en P. 1.). Il y a une chapelle de St Michel, à Bénévent (cad. 1830). St Michel est aussi un hameau de la commune de Chaillol: Parrochia St Michaelis 1334 (Is B. 2 610), St Michaelus de Chailliolo 1390 (H.A. Chaper),

St Michaelus in Camposauro 1449. (Is. B. 2 998)

Un jardin de ce hameau porte le nom de St Michel.

St Pancrase, Pancratius martyrisé sous Diolétien vers 300, (Brākasi en p. 1.). St Pancrasse a donné son nom à un torrent au S.E. d'Ancelle.

St Pierre, Petrus, apôtre, (S. Piaré en p. 1.) St Pierre de Chaillol est le nom d'une paroisse de Chaillol, supprimée en 1742.

St Philippe, Philippus, apôtre, (S. Philipé en p. 1.); St Philippe, est un pâturage du Collet d'Ancelle. La Tour de St Philippe était située sur l'emplacement de l'ancien village de Faudon (Ancelle).

Notre Dame du Bois vert (déformation pour Bew Vèyre) est une chapelle dédiée à la Vierge dans un bois au N.O. de la Fare: N.D. de Beauvaire 1685 (H.A. év. de Gap)

Notre Dame est un champ au N.E. des Costes.

- VIII. - NOM MYSTIQUE -

- DIEU [Diu] -

Coste de terre Dieu, à Poligny.

Terre Dieu,                      ibid

## - CHAPITRE X V - LES NOMS PROPRES DE PERSONNES

Les N.L. provenant de N.P. sont nombreux dans le canton les propriétés et les maisons changent souvent de propriétaires dont les noms s'oublient rapidement d'où le caractère éphémère de ces N.L.

### I

Noms de personnes en Déterminatifs

Un nom générique (champ, pré, combe... et etc..) est



habituellement suivi du nom du propriétaire précédé de la préposition, de : champ de Robert, Forest de Revel, pré de Charles c'est la formation la plus récente et la plus abondante.

Le N.P. est uni parfois au nom générique sans préposition : champ Reynaud, Pra Gontiou, pré Mézel, cette formation est la plus ancienne, elle doit dater de l'anc. prov., de l'époque où existait encore la déclinaison (1), mais il ne serait pas impossible qu'un N.L. en vieillissant se soit allégé de sa préposition (NTR 311)

Les documents d'archives du XIV<sup>e</sup> ou XV<sup>e</sup> s. font souvent précéder le N.P. d'un titre honorifique N <dom(i)nus, na <dom(i)na. Il ne reste à Ancelle que deux témoins de cette coutume ancienne : nugou pour n'Hugon et Costa na tardina.

## II

### Noms de Personnes Précédés d'une Préposition.

Devant, derrière, chez + N. L. sont des expressions qui sous-entendent un nom générique (champ, pré). Les composés de cette espèce sont rares.

La locution prépositive acò de, formée par le prov. acò "cela" "la propriété de" : a donné Acò dou cha, au Noyer.

Acò de, continue d'être d'un emploi fréquent auj.

La proposition de peut indiquer la filiation, Jean

---

(1) Le N. P. est utilisé dans ce cas en fonction de complément déterminatif absolu. (M. Rostaing, let. pers.)

de Grimaud, à Bénévent : Jean fils de Grimaud. Jean pourrait être aussi une déformation de champ comme à Ancelle Jean Caire pour champ Caire.

En signifie "chez, sur la terre de". En Coffe cad. St. Bonnet XVIIème s. Ey est également employé dans ce sens.

### III

#### Dérivés de Noms de Personnes.

Le nom de famille peut comme un adjectif s'accorder en genre et en nombre avec le nom qu'il détermine : La Croix Galonne, la Maison Arthaude, Font Ricorde, Coste Rollande, mais le plus souvent le nom générique est sous entendu : la Gail-larde, la Bernarde (terre de) mais il ne serait pas impossible que parfois ces N. P. au fem. désignent des femmes.

Nous avons des dérivés plus récents : (1)

- Avec -ittu : Guyonnet, Michelet, inf.<sup>4</sup> 472
- Avec -osa : Chabertouse, inf.<sup>4</sup> 486
- Avec -iera : La Bernardière, inf.<sup>4</sup> 486
- Avec -u (sup. p.50) : Marcou, aux Costes, Robertou, à Chaillol
- Avec -one : Pellegrinon, à St Léger.

### IV

#### L'Article et les Noms de Personnes.

Le collectif pluriel prend l'article. Ces noms désignent des hameaux ou des fermes : Les Auberts, les Astiers (2)

(1) Ces dérivés sont intéressants, mais ils ne nous concernent pas en tant qu'anthroponymes, ce qui importe pour nous, c'est le nom de lieu dans lequel ils figurent.

(2) Les = les maisons où habitent les gens de la famille Aubert.

Les Diminutifs sont souvent précédés de l'article :  
l'Arnaudon, le Giroulet.

Il existe une formation locale où l'article féminin précède un prénom masculin : Pré la (1) Charles, pour la femme de Charles, pré la Claude.

## V.

### Noms de personnes Seuls.

Beaucoup de N. P. employés comme N. L. sont inscrits dans le cad. de 1830 sans les noms génériques qu'ils déterminent ou les prépositions et locutions prépositives qui les précèdent.

A la Plaine un N. P. se trouve déterminé par un substantif : Manuel du Pibou.

## - CHAPITRE XVI- ORIGINE DES NOMS DE PERSONNES -

Ce chapitre est presque un appendice, ce qui justifie son caractère sommaire. Notre étude porte en effet essentiellement sur la toponymie du Canton de St Bonnet.

Pour traiter ce chapitre nous avons utilisé les ouvrages suivants : Albert Dauzat, les Noms de Personnes, Traité d'anthroponymie française, Les noms de famille de France - W. Kaspers Etymologische Untersuchungen. M. T. Morlet, Les noms de Personnes sur le territoire de l'Ancienne Gaule du VI<sup>e</sup> s. au XII<sup>e</sup> s. C. N. R. S.

La Majorité des N. P. sont des noms de famille, en

(1) Dans la Charles, l'article est employé en fonction de pron. personnel.

plus petit nombre, nous trouvons des prénoms et des surnoms.

## I

- NOMS DE BAPTEME -

- NOMS HEBRAIQUES -

- Anne.

Font d'Anne, à St Laurent.

- Barthelemy.

(1) Clappe de Barthelemy, à St Laurent.

- Gabriel

Champ Gabriel, 1552 (cad. de Chabottes).

- Gaspard.

1. Couaste Gaspard, à Chaillol.

2. Champ de Gaspard, à Buissard.

3. Pré Gaspard, à la Plaine.

- Jacob.

1. Les Jacobs, hameau de St Léger.

2. La Jaume, à St Julien (issu de ~~w~~Jacomus DNF)

- Jacques

1. Les Jacques, forêt de St Laurent.

2. Les Jacquons, hameau de Chabottes (dim-one)

3. Le Jacquou, à la Plaine (dim-u)

4. Pré de Jacques, 1700 cad. de la Villette.

5. Jacques Font, aux Combes.

6. Champ de Jacques, à Laye, au Noyer.

- Jean.

(1) Champ de Davin, au village d'Ancelle. Davin est p. ê. un dérivé de David ou un nom gaulois : Davinus. A citer aussi : Forest de Davin, au N. E. du Domaine.

1. Gros Juan, à St Laurent.
  2. Juanne, à Charbillac ; Clot la Juan à Rouane.
  3. Juanique, aux Costes.
  4. La Janetière, à Charbillac, dérivé en -aria de Janet, dim. de Jean.
- Jamounet.

Jamounet, aux Matherons; aphérèse de Benjamin, dernier fils de Jacob.

- Joachim, père de la Vierge.

Joachim, à Ancelle.

- Jourdanes.

1. Jourdanes, à l'Aullagnier, fem. de Jourdan = Jordanus.
2. Ruisseau, Jourdan à Laye.

- Manuel.

Manuel, aphérèse d'Emmanuel, "Dieu avec nous"; à la Plaine, Manuel du Pibou (ibid) Manuelle, plaine de Lachaup.

- Mathieu

1. Sagne Mathieu, à St Eusèbe,
2. Les Matherons (dérivé en -one de Mathieu), hameau d'Ancelle; écart de Buissard.
3. Le Gros de Mathé, hyp. de Mathieu à la Motte.

- Michel de Michaël (Archange)

1. Combe Michelle, au château d'Ancelle.
2. Peyre Michelle, à Chaillol.
3. La Michèle, à St Laurent.
4. Les Michelles, aux Matherons ; aux Infournas.
5. Les Michels, à Buissard.
6. Champ de Michel, ibid.
7. Michelet, dim. ittu aux Costes.
8. Michaux, dim, à Chabottes ; à Buissard.

9. Les Michelons (dim.-one) à Molines.

10. Pré Michart, au bourg St Bonnet avec suf.-art péjorat.

- Simon - Apôtre

Chemin de la Simonde, à Rouane.

- Thomas - Apôtre.

1. Les Thomas, écart de Chabottes, à la Plaine.

2. Les Thomés, forêt de Chabottes.

#### - NOMS GRÉCO-LATINS.

Ce sont des noms grecs adoptés comme noms de baptême par les premiers chrétiens de langue latine (NTR<sup>1.386</sup>)

- Alexandre.

1. Pra d'Alexandre, à Chaillol.

- Alexis.

1. Champ d'Alexis, cad. de St Bonnet XVIIème s.

2. Allec, écart de St Julien aux Allex.

- Ambroise.

Ambrozy, forme méridionale d'Ambroise, "le divin" à Chaillol. (Pâturages).

- André (Andréas).

1. Pré d'André, à Chaillol.

2. Serre Andrieu, de \*Andréacus, au Noyer.

3. Les Andrix, bois de St Eusèbe, 1406 Andrici (Is châtel).

4. Andreau, à Laye.

- Baptiste (Johannes Baptista).

1. Derrière Baptiste, à Chaillol.

- Bazile (Basilos).

1. Les Bazilles, à Pisançon.

- Catherine.

1. Caton, hyp. de Catherine, à Poligny.

2. Catène, id à Rouane.

- Dalmas.

Les Dalmas, hameau de la Motte.

- Estève < ~~Στέφανος~~ Stephanus.

1. Les Estèves, écart de Chabottes.

2. Pré Stève, à l'Aullagnier.

3. Jean d'Estienne (form. franç.) à Moissière.

4. Clot de Théoune, hyp. d'Etienne, au bourg (St Bonnet).

- Estachy.

Estachy, altération probable d'Eustache, "bel épi", à St Eusèbe.

- Georges de Georgios : martyr ? de Cappadoce.

1. Georges, au Forest, écart de Manse ; à St Léger.

2. La George, à St Léger.

3. Georgel, dérivé en -al, à Poligny.

4. Les Georgettes, dérivé en -itta à St Julien.

5. Crouzon de Georges, à Molines.

6. Champ de Georges, à la Fare.

- Grégoire - Gregorius "l'éveillé".

1. L'Ayart de Grégoire, à St Eusèbe.

2. Coste de Grégoire      ibid

3. Grégoire, aux Costes.

- Nicolas.

1. Chez Nicolas, à Buissard.

2. Forest de Collin, hyp. de Nicolas, aux Frestons.

- Philippe "l'amateur de chevaux" de Φίλιππος.

1. Philip, à la Plaine.

2. En Philippe, 1800 muancier du Forest.

- Sébastien, du grec Σεβίαντας "Honoré".

Les Sébastias, au Collet d'Ancelle.

- Timothée "qui craint Dieu" disciple de Paul.  
Thimotée, (sic) au Forest.

## 3

- NOMS LATINS -

- Aubin, de Albinus.
- 1. Cros d'Auby, forme méridionale d'Aubin avec dénasalisation.
- 2. Pré Aubin, à Moissières.
- Auguste, de Augustus.  
Serre Guth, hyp. d'Auguste, au Domaine.
- Amel, de Amelius (Kaspers).  
Verger d'Amel, à St Laurent.
- Toni, pour (An)toni : Antonius.  
Champ de Tonni, à Rouane.
- Blaise, Blasius (chef des Salapiens).  
Blaisette, avec suf. -itta, à Ancelle.
- Bedas, du lat. Vetatus "accès défendu".  
Pré des Bédas, à la Plaine.
- Bonnet, Bonitus \*Bonittus.
- 1. Bonnety, forme méridionale, à St Bonnet ; aux Faix.
- 2. Les Bonnettes, écart de la Fare.
- Claude (famille Claudia) [Glawde en p. 1].
- 1. Champ de Claudy, form. mérid., à St Eusèbe, suf. -in. avec <sup>donnée</sup> <sub>1900</sub>
- 2. Pra la Claude, à Chaillol : 1700 cad. de la Villette, Pra  
de Claude
- 3. Glaudinon - dim., à Poligny.
- Clément de Clemens-tis N. P. ou "le doux".  
Clément, plaine de Lachaup, (carte au 1/20 000)



- Disdier. Desiderius évêque de Vienne VIème s.

Devant Disdier, à Laye.

Moulin Disdier (ruines) au S. E. de la Villette.

- Durand, Durant.

Durand, à la Motte.

- François \*Francescus. Franciscus (attesté)

Champ de François, plaine de Lachaup.

- Gillard dérivé de Gille, avec suf. péjor. -ard.

Gille est adopté du latin Aegidius, ermite provençal du VIIème s.

Pourrait.peut-être provenir du V. germ. Gailjan : se réjouir

Gillarde, est une source, au Noyer.

- Gillardonne, toujours au Noyer, dim. féminin de Gillard. Il est curieux de constater que dans les Alpes ce nom désigne soit des sources : les Gillardes (St Etienne en Dev.) soit des torrents (Vars).

- Gouillon, inc. au village de Laye, nom d'homme du lat.

Gavilius ou \*Gaudilius et suff. -one (1)

- Julia (Fille d'Auguste)

Le Julia, au Domaine.

- Laurent Laurentius N. d'homme (princ)

1. Les Laurents, au village d'Ancelle.

2. Laurenche, dérivé en -enca à Laye.

- Marc de Marcus princ. Romain.

Marcou, hyp. de Marc aux Costes (2)

- Marguerite Margarita martyre du IIIème s. "La Perle"

Margot, hyp. de Marguerite à Chaillol.

(1) \*Rostaing D. N. L. s. v. Gouillons.

(2) Pourrait aussi être une variante de Marcoux, anthroponyme germanique (mark, wulf); cf. DNL, s.v. Marcoux.

- Marcellin, de Marcellus N. de famille.  
Combe Marcellin, à St Laurent.
  - Marin de Marinus N. d'homme (Mort.)  
En pré de Mari, cad. St Julien 1712.
  - Marine de Marina N. de femme.  
Marine, cad. de St Bonnet XVIIème s. aux Faix.
  - Martin de Martinus (général sous Justinien):
    1. Les Martins, écart de la Fare et du Collet d'Ancelle.
    2. Martinel, avec suf. él, à Bénévent.
    3. Martinesse, aux Costes.
    4. Martinoy, avec suf. -oi de -ot(i)cu, à St Eusèbe.
    5. Ey Martin 1700 cad. de Laye.
  - Menicasse de Dominicus, martyr africain.  
Menicasse, est l'hyp. de Dominique avec suf. -as, à Poligny.
  - Noël : Natalis souvenir de la naissance du Christ:  
Noël, champ de St Michel.
  - Pascal Paschalis souvenir de la Ré<sup>e</sup> sur<sup>e</sup>ction.
    1. Champ Pascal, aux Matherons.
    2. Les Pascaux, les Pascals (et maj.) à la Motte.
  - Paul.
    1. Champ de Paul, au château d'Ancelle.
    2. Champ de Paul, 1600 cad. de Chaillol.
  - Pierre.
    1. Peret, dim. de Pierre, à Ancelle.
    2. Mollard de Perrin, avec -in à Chaillol.
-

- Vialon de Vitalis : surnom lat. mystique, et suff. -one.  
Croix de Vialon, à St Bonnet.
- Valantin, Valentinus martyr du IIIème s.  
Valantin, à Molines.
- Viane, de Veianus (nom d'h. lat.).  
Viane est un champ de Bénévent et Charbillac auj. inc.
- Vivian de S. Vivianus, surn. lat. myst. (de vivere : vivre de la vie surnaturelle).  
Le Vivian, à Rouane.

## 4

- NOMS GERMANIQUES -

- Abrarde, N. fem. variante de Ebrard (Eber-hard):
  1. Labours au Domaine.
  2. Les Ebrards, écart de Chabottes.
- Achard (Aig-hard):
  1. Pierre Achard, 1555, cad. du Noyer.
  2. Sagne d'Achard, à St Eusèbe.
- Bert hyp. d'Albert (Adal-behrt)
  1. Champ de Bert, à la Fare.
  2. Serre Berton, avec suff. -one au Noyer.
- Allard (Adal-hard):
 

Les Allards, hameau de la Fare; mansum de Alardano 1406 (Is châtel)
- Allibert (Ali-berht):
 

Les Alliberts, hameau de St Bonnet, jardin.
- Arnaud (Arn-Wald):
  1. Les Arnands, écart du Noyer, de St Léger.
  2. L'Arnaude, forêt de Bénévent et Charbillac.

3. Blache Arnaud, au Noyer.
  4. Les Arnaudons, avec suf. -one au Noyer.
  5. Arnaudon, bois de Chaillol.
  6. L'Arnaudière, avec suf. -aria, à Molines.
- Arnoux (Arnoald):
1. Champ d'Arnoux, aux Faix.
  2. Pierre Arnoux, au Collet d'Ancelle.
- Artaud (Hard-ald):
1. Champ Artaud, à Pisançon.
  2. Arto, maison de Moissière.
- Astier (Ast-hari):
1. Les Astiers, hameau de Bénévent 1390, Asterii (Is. B. 3000)
  2. Pra Astier, cad. St Bonnet XVIIème s.
  3. Pré Astier, à Bénévent.
- Aubert (Adal-berht):
1. Les Auberts, hameau de Chabottes.
  2. Auberts, à Chabottes.
  3. Auberton, avec suf. -one à Chabottes.
- Audiard (Ald-hard)
- Audiard, bois des Costes. 1406 Audeardum (Is châtel)
- Audibert (Aldi-berht):
- Combe Audibert, à st Julien.
- Audouard (Aldo-ward):
- Audouard, écart de St Laurent.
- Baud cas suj. de \*bald "Joyeux".
1. Champ de Baud, à St Julien ; à Buissard ; à Laye.
  2. Font du Baout, Font de la Baouta au Noyer.
- Belanger (Beren-gari):
- Belanger, à Pisançon

- Berard (Ber-hard, Berahart) :

1. Serre Bérarde, à St Laurent.

2. Bérarde, aux Matherons.

- Berty de (Ber-tin) :

1. Berty, form. méridionale aux Costes.

2. Serre Berton, cas régime de la déclinaison dite germanique  
Au Noyer.

- Bernard :

1. La Bernarde, auj. disparu à Buissard.

2. Les Bernades, à St Julien.

3. Le Bernard, à Poligny.

4. Pré Bernard, à St Laurent.

5. Combe Bernade, à Poligny.

*Barnier de Bern-hard*

6. Barnier, à L'Aullagnier.

- Bernaüd (Ber-wald) :

La Bernaüdière, avec suf. -aria à la Fare.

- Blanchard (Blanc-hard) :

1. Blanchard, écart de St Julien ; à la Motte ; aux Costes.

2. Blancharde, à St Léger.

3. Champ de Blanchard, à Buissard.

- Blanguart :

Pré Blanguart, à Laye.

- Boudou, cas régime de Bodo :

Champ Boudou à la Plaine de Lachaup.

- Bourland, Borila + suf. -and :

Bourland, écart de St Julien.

- Bremenou, variante avec métathèse de Bermond (Ber-mund)

Bremenou, avec suf. -one, à St Eusèbe.

- Chabertouse de Chabert (caro-berht) 2

Chabertouse, avec suf. -osa, à St Eusèbe.

- Chabrand (Hildibrand):-

1. Chabran, au bourg (St Bonnet)

2. La Chabrande, aux Faix.

- Charles. (Karl):-

1. Les Carles, à St Léger.

2. Champ Carles, à Chabottonnes.

3. Pré la Charle, à Bénévent.

4. Pré de Charles, à la Plaine.

5. Coste de Charle, au Collet d'Ancelle.

6. Charlon, avec suf. -one, à St Léger, au bourg (St Bonnet)

- Douain aphérèse d'Hardouin (Hard-win):-

Pra dou Douain, à la Motte.

- Ebrard (Eber-hard):-

1. Les Ebrards, écart de Chabottes.

- Eymar (Eme-hard):-

1. Champ d'Eymars, au château d'Ancelle.

2. Bois Eymar                      ibid.

3. Leymare, fem. de Eymar à St Léger.

- Eydoux, altération d'Edoux (Ed-wuf):-

Champ Eydoux, à la Motte.

- Eyraud (Hariard) variante de Eyrard:-

1. Sagno Eyrard (cad. St Bonnet XVIIème s.).

2. Les Eyrauds, hameau de Chabottes masum de Eyraudis 1406  
(Is châtel)

3. Eyraud, bois de St Bonnet.

4. Champ Eyraud, à la Fare.

5. Champ d'Eyraud, aux Faix.

6. Pré Eyraud, à la Plaine.

- Feraud (Fer-wald):-

Montagne de Féraud, au N. E. du Noyer.

- Gaduel (Wad-wald):-

Gaduel, à St Bonnet.

- Garamand (Wara-mando : cas régime):-

Font Garamand, au château d'Ancelle. Fons Garamando 1479  
(terr. d'Ancelle)

- Garnier (Warin-hari):-

1. Jean Garnier, aux Faix.

2. Les Garniers, écart de St Bonnet ; à Molines ; au Forest.

3. Dessous les Garniers, à St Léger.

4. Champ Garnier, à St Julien ; à Rouane.

- Gary de Guerin (Warin):-

1. Le Gary, à Chaillol ; à CHabottonnes.

2. Sagne de Gueri, à St Laurent.

- Gasteaude (Gast-wald):-

Gasteaude, aux Infournas.

- Gaudemar (Waldo-mar):-

Gaudemar, au Noyer:

- Gaudissard, Gaudissart, au Noyer (Issard de Gaud-Wald) (1)

(1) M. Rostaing, Onomastica sept. déc. 1947 p. 270 - 271.

"C'est Wald" forêt" qui entre dans la composition de Gaudissart com. de Sisteron, BA ; attesté fréquemment au XIVème s. (de Gaudyssarde 1302, Barth. p. 245) et relevé au XIVè s. par Ant. de Arena (Gauduissart, ap. Bouche, chor. p. 350) ; Gualdixart est au XIè s. le nom d'un lieu-dit au S. de St Tropez (CSV n° 596) TDF mentionne un hameau de Molines (HA) un torrent du Diois et une montagne près de Roquevaire (B.D.R), le second élément de ce composé est exsartum "défrichement" encore vivant, mais le premier n'a pas été conservé par la langue commune ; aussi peut-on légitimement avec Gröhler voir dans ce mot une trace de l'occupation germanique et un souvenir des défrichements effectués par les colons germaniques" (M. Rostaing let. pers.)

- Gauvin comme Gaudin:

Gauvin, à la Motte.

- Girard (Ger-hard):

1. Pierre Girard, à Laye.

2. Girard, à Pisançon.

3. Girard mouret, aux Matherons.

4. Pré Girard, aux Infournas - Pra Girard, à Chaillol.

- Giraud (Ger-wald):

1. La Giraude, à St Bonnet.

2. Pré Giraud, aux Infournas.

3. La Giraudière, avec suf. -aria, à St Bonnet.

- Géroul (Ger-wulf):

Giroulet, avec suf. -ittu, à la Fare.

- Gondre (Gundulf):

Sur Gondre, à Molines.

- Gontaux (Gund-wald):

Gontaux aux Faix. Le Gontau, à Molines. Le Gontal, à Laye. Le Gontail à Poligny ; St Laurent ; St Julien. Le Gontaillon, à Molines.

- Gontier (Gunt-hari):

1. Pra Gontier, à Chaillol.

2. Les Gontiers, écart de St Julien.

- Grimard (Grim-hard):

Font Grimard, au Noyer.

- Grimaud (Grim-wald):

1. Grimaud, à St Bonnet.

2. Jean de Grimaud, à Bénévent.

3. Font Grimaud, à Poligny.

- Guersse dérivé de Waro.:



Coste Guersse, à St Julien.

- Gueydas :

Les Gueydas, à Molines (Cf. sup. 316)

- Gui (Wido) :

1. Porte Guine, à Ancelle, (bourg)

2. Guyonnet, dérivé en -ittu du cas régime Guion, à la Plaine,  
Guillonet, au Forest.

3. Les Guillous, dérivé en -u, à Chaillol.

4. Guillard, avec suf. -ard, à la Plaine.

- Hugues (Hug) :

1. Château d'Hugues, champs de la Plaine de Lachaup.

- Hugon cas régime :

1. Hugon, à Rouane.

2. Nugon, quartier de Rouane.

3. Pra du Gou, pour "pra d'Ugou", au Noyer.

- Imbert (Im-herht) :

1. Les Imberts, écart de Chabottes. Mansum de Humbertis 1406  
(Is châtel) à la Plaine.

2. Pré Imbert, aux Infournas ; à Charbillac.

3. Peyre des Imberts, à St Laurent.

- Jaubert (Gaut-herht, Gaudalbert) :

Sagne Jaubert, au Forest.

- Joubert, variante de Jaubert :

1. Joubert, au Noyer, à la Plaine.

2. Pré Joubert, à Moissière.

- Josserand (Gauz-hram) :

Josserand, à la Fare.

- Joudou de (Gaud-Win) cas régime de Gaudo :

Joudou, au Noyer.

- Lagier (Adi-gari) :

Champous de Lagier, à Chaillol. L' est l'article agglutiné.

- Lambert (Landober-th):

1. Laux de Lambert, à St Eusèbe.

2. Sagne Lambert, au Domaine.

- Lanfret (Land-frid):

- Lantelmes (Land-helm):

Les Lantelmes, à St Eusèbe.

- Leotard (Lint-wald-hari):

Léotard, aux Costes ; à la Plaine.

- Léautier (Liuthari):

1. Georges Léautier, à la Plaine.

2. Serre Lautier, à St Laurent.

3. Bois Lautier, à Moissière.

4. Sagnias Leautier, à Chaillol.

- Ogier (Od-gari):

Pré Ogier, à St Bonnet

- Philibert (Fil-behrt):

Aux Infourmas.

- Rabaud (Radbald):

1. Rabaud, au château d'Ancelle.

2. Sagne Rabaud, ibid.

- Rambaud (Ragin-bald):

Pré Rambaud, à la Fare ; à la Plaine.

- Reynaud comme Renaud (Ragin-wald):

1. Champ Reynaud, à la Fare.

2. Renaudez, dérivé de Renaud aux Costes.

3. Reynaudion, avec suf. -ione, à Chabottes.

- Reynier, variante de Regnier (Ragin-hari):

1. Le Reynier, aux Costes.

2. Serre Reynier, au village d'Ancelle.

3. Reneyron, avec suf. -one, à la Motte.

- Richard (Ric-hard):

1. Le Richard, aux Combes.

2. Serre Richard, à St Laurent.

3. Pré Ricard, au bourg (St Bonnet)

- Ricou (Ric-wulf):

Pré du Ricou, à Chaillol.

- Robert (Hrod-berht):

1. Robert, à Chaillol ; à Chabottonnes ; aux Costes ; à St Léger.

2. Les Roberts, écart de Laye.

3. Champ de Robert, à Laye.

4. Roubertou, dim-en-u, à St Léger.

5. Robillou, hyp. de Robert, à St Bonnet.

6. Pra Roubert, 1700 cad. dela Villette.

- Robin (hypocoristique de Robert):

1. Robin, à St Bonnet.

2. Champ de Robin, à Laye.

- Rolland (Hrod-land):

1. Champ Rolland, à Charbillac.

2. Pra de Rolland, au Noyer.

3. Coste Rollande, au Forest.

4. Les Rollands, à Laye.

5. Les Roulans, variante à Laye.

- Les Roustans comme Rostaing (Hrod-Stein):

Roustan est la forme prov. de Rostaing (forme franco-provençale). A Laye.

- II. NOMS DE PROFESSION OU DE DIGNITE -

- Bacou "vendeur de lard", anc fr. bacon "lard", ou dérivé du rad. germ. bagan.

Combe des Bacous au Noyer.

- Barbier :

Barbier, à St Eusèbe.

- Barrachin "marchand", de l'ital. Barrachino :

Barrachin, à Manse.

- Bayle "bailli" puis berger.

1. Le Talia du Bayle, à St Laurent.

2. Le Bayle, aux Costes.

- La Bastière, femme du Bourrelrier. T. D. F. :

Champ de Poligny.

- Billut, "qui tient le blutoir" :

Font Billut, à la Fare.

- Bic "porte balle, petit mercier dans les Alpes" :

Cros du Bic, à Chaillol.

- Boisset "artisan du bois" :

1. Les Boissets, à Laye, à Ancelle.

- Bourrel Borel "bourrelrier" :

1. Pré Borel, à St Julien.

2. Pré Bourrel, aux Matherons.

3. Les Preïtes de Borel, à Charbillac.

4. Champ Borel, au village d'Ancelle.

5. Clot Borrel, (cad. Noyer XVIIème s).

- Boutiquayre "qui tient boutique" :

1. Le Boutiquayre, à Chabottes.

2. Bouticari, à Rouane.

- Boyer "bouvier" :

1. Boyer, à Molines.
2. Les Boyers, écart de Molines.
3. Boyère, au Collet d'Ancelle.
4. Pré de Bouyère, au château d'Ancelle.
- Brochier, "qui fabrique des broches".
1. Maison Brochier, au Collet d'Ancelle.
2. Fouent brochière, aux Faix.
- Charbonnier "fabricant de charbon de bois".  
Charbonnier, à St Eusèbe.
- Chevallier "Cavalier":
1. Champ Chevalier, à Laye ; aux Matherons.
2. Pré des Chevaliers, au Noyer.
3. La Chevallière, à Bénévent.
- Cordonnier :  
Cordonnierou, dimen-u, à St Laurent.
- Courdier "Cordier":  
Pré du Courdier, à Laye.
- Contier "Garde-champêtre en a. prov.":  
Les Contiers, au Villard de Laye.
- Daillon "faucheur":  
Daillon, à St Bonnet (bourg)
- Dragon :  
Champ Dragon, à Buissard.
- Espitalier "Aubergiste":
1. Espitalier, au Forest.
2. Espitallier, à Ancelle, (Moissière)
- Farnaud. Surnom de meunier, dérivé de farine. Pourrait être aussi le germ. fara avec élargissement -n- et bald.  
Farnaud, à St Julien.

Farnaudon, <sup>deux.</sup> ibid avec -one.

- Faure "Forgeron" (1):

1. Aux Faures, à St Julien.
2. Pré du Faure; aux Costes; à Chaillol.
3. Champ Faure, aux Matherons.
4. La Coste du Faure, à St Léger.
5. Cros des Faures, à St Eusèbe.
6. Champ du Faure, au bourg (St Bonnet); à Chabottes.

- Favier "marchand de Fèves":

1. Champ Favier, aux Matherons.
2. Sous Favier, à Ancelle (village)

- Ferrier "marchand de fer":

Ferrières, avec suff. -aria: Muancier du Noyer XVIIème s.

- Fouassier "celui qui fait les fougasses" (TDF):

Labour à Chaillol.

- Fournier "boulangier":

Clot de Fournier, à Poligny. La Fournière, à Pisançon.

- Chapus "Charpentier":

Chapus, à St Laurent.

- Greffier:

Champ du Greffier, au Noyer.

- Laty peut être altération de lattis: surnom d'artisan:

Champ de Lati, à Chabottes (mot difficile cf. Article de M. Rostaing, Vie et Langage 1953)

- Maniant "Chaudronnier ambulant":

Le Clot de Maniant aux Infournas.

(2) Mazel "boucher":

Pré Mazel, au château d'Ancelle.

- Mercier

(1) Longnon NLF p. 553 indique qu'un lat. clas. faber signifiait "charpentier", le mot s'est ensuite étendu à d'autres artisans pour se spécialiser en fin au sens d'ouvrier travaillant le fer.

(2) Mazon "porteur" (TDF)

des Mazon, rameau de St Michel de Chaillol

Pré Mercier, aux Costes, à Poligny.

- Motti, "meunier", sup. 433. (1)

- Meyer, "fermier":

1. Bois des Meyers, à Moissière.

2. Pré du Meyer, à Chaillol - Pré Meyer, aux Costes.

- Meyge "medecin":

Les Meyges, aux Infournas.

- Mistraou "Maitre artisan, ou "magistrat", notre maire actuel.

1. Pré du Mistraou, aux Costes.

2. Champ du Mestres, à Chaillol.

- Panier "boulangier":

Champ Panier, au village d'Ancelle, à St Bonnet.

- Pellegrin "pèlerin":

1. Font Pellegrin, à St Julien.

2. Pellegrin, bois d'Ancelle et du Forest.

3. Les Pellegrins, hameau de Chabottes.

4. Pellegrin et Pelleyrinon, avec -one, à St Léger.

- Pellissier "pelletier":

Pellissier, à Moissière; à Chabottonnes.

- Passayre "passeur":

Le Passayre, au Noyer.

- Pintre "peintre":

Le Pintre, au village d'Ancelle.

- Pralier "possesseur de pré":

Pra Pralier, Manse (1830) le Muancier de 1800 atteste le  
mot.

(1) En Basse-Provence, comme chez nous l'accent est sur le o,  
môti. C'est un surnom moutou môti <sup>moutou</sup> attaqué par le tournis,  
d'où niais, imbécile (cf. sup. p. 433)

- Sachrista, "sacristain" :  
    La sachrista à Chabottes.
- Serraire, "scieur" :  
    Le Serraire, à la Plaine.
- Sonnier, "sonneur" :  
    Pré Sonnier, à Laye.
- Teyssere, "tisserand" :  
    Teyssere, au Collet d'Ancelle.
- Tourrier, "gardien de tour" :  
    Champ Tourrier, à St Bonnet.
- Vachier, "vacher" :
  1. Vachier, à St Julien.
  2. Les Vachiers, hameau de Buissard.
  3. Les Vacherons, avec -one à Moissière.

### - III. SOBRIQUETS -

#### I

#### SOBRIQUETS D'ORDRE PHYSIQUE

- Basset, "de petite taille, homme à jambes courtes" :
  1. Les Bassets, hameau de Laye.
  2. Clot de Basset, à St Eusèbe.
- Belli, "gentil, joli" (Bocôiran) :
  1. Belli, form. mérid. à St Bonnet.
  2. Belon, avec -one, à la plaine de Lachaup.
- Blanc :
  1. Les Blancs, hameau de St Julien; 1406 Albi (Is châtel)
  2. Charm des Blancs, au village d'Ancelle.
  3. La Blanche, à Poligny.
  4. L'isle de la Blanc, <sup>sup.</sup> 196



Pré Mercier, aux Costes, à Poligny.

- Motti, "meunier"<sup>sup. 433</sup> (1)

- Meyer, "fermier":

1. Bois des Meyers, à Moissière.

2. Pré du Meyer, à Chaillol - Pré Meyer, aux Costes.

- Meyge "medecin":

Les Meyges, aux Infournas.

- Mistraou "Maitre artisan, ou "magistrat", notre maire actuel.

1. Pré du Mistraou, aux Costes.

2. Champ du Mestre, à Chaillol.

- Panier "boulangier":

Champ Panier, au village d'Ancelle, à St Bonnet.

- Pellegrin "pèlerin",

1. Font Pellegrin, à St Julien.

2. Pellegrin, bois d'Ancelle et du Forest.

3. Les Pellegrins, hameau de Chabottes.

4. Pellegrin et Pelleyrinon, avec -one, à St Léger.

- Pellissier "pelletier":

Pellissier, à Moissière; à Chabottonnes.

- Passayre "passeur":

Le Passayre, au Noyer.

- Pintre "peintre":

Le Pintre, au village d'Ancelle.

- Pralier "possesseur de pré":

Pra Pralier, Manse (1830) le Muancier de 1800 atteste le  
mot.

(1) En Basse-Provence, comme chez nous l'accent est sur le o,  
mòti. C'est un surnom <sup>moutou</sup> moutou mòti <sup>moutou</sup> moutou attaqué par le tournis,  
d'où niais, imbécile (cf. sup. p.433)

- Sachrista, "sacristain" :  
    La sachrista à Chabottes.
- Serraire, "scieur" :  
    Le Serraire, à la Plaine.
- Sonnier, "sonneur" :  
    Pré Sonnier, à Laye.
- Teyssere, "tisserand" :  
    Teyssere, au Collet d'Ancelle.
- Tourrier, "gardien de tour" :  
    Champ Tourrier, à St Bonnet.
- Vachier, "vacher" :
  1. Vachier, à St Julien.
  2. Les Vachiers, hameau de Buissard.
  3. Les Vacherons, avec -one à Moissière.

### - III. SOBRIQUETS -

#### I

#### SOBRIQUETS D'ORDRE PHYSIQUE

- Basset, "de petite taille, homme à jambes courtes" :
  1. Les Bassets, hameau de Laye.
  2. Clot de Basset, à St Eusèbe.
- Belli, "gentil, joli" (Bocairan) :
  1. Belli, form. mérid. à St Bonnet.
  2. Belon, avec -one, à la plaine de Lachaup.
- Blanc :
  1. Les Blancs, hameau de St Julien: 1406 Albi (Is châtel)
  2. Champ des Blancs, au village d'Ancelle.
  3. La Blanche, à Poligny.
  4. L'isle de la Blanc, <sup>n</sup> sup. 196

Pré Mercier, aux Costes, à Poligny.

- Motti, "meunier"<sup>sup. 433</sup> (1)
- Meyer, "fermier":
- 1. Bois des Meyers, à Moissière.
- 2. Pré du Meyer, à Chaillol - Pré Meyer, aux Costes.
- Meyge "medecin":

Les Meyges, aux Infournas.

- Mistraou "Maitre artisan, ou "magistrat", notre maire actuel.
- 1. Pré du Mistraou, aux Costes.
- 2. Champ du Mestre, à Chaillol.
- Panier "boulangier":

Champ Panier, au village d'Ancelle, à St Bonnet.

- Pellegrin "pèlerin",
- 1. Font Pellegrin, à St Julien.
- 2. Pellegrin, bois d'Ancelle et du Forest.
- 3. Les Pellegrins, hameau de Chabottes.
- 4. Pellegrin et Pelleyrinon, avec -one, à St Léger.
- Pellissier "pelletier":

Pellissier, à Moissière; à Chabottonnes.

- Passayre "passeur":

Le Passayre, au Noyer.

- Pintre "peintre":

Le Pintre, au village d'Ancelle.

- Pralier "possesseur de pré":

Pra Pralier, Manse (1830) le Muancier de 1800 atteste le mot.

(1) En Basse-Provence, comme chez nous l'accent est sur le o, mòti. C'est un surnom moutou môt <sup>moutou</sup> môt <sup>môt</sup> attaqué par le tournis, d'où niais, imbécile (cf. sup. p.433)

- Sachrista, "sacristain" :  
    La sachrista à Chabottes.
- Serraire, "ôcieur" :  
    Le Serraire, à la Plaine.
- Sonnier, "sonneur" :  
    Pré Sonnier, à Laye.
- Teyssere, "tisserand" :  
    Teyssers, au Collet d'Ancelle.
- Tourrier, "gardien de tour" :  
    Champ Tourrier, à St Bonnet.
- Vachier, "vacher" :
  1. Vachier, à St Julien.
  2. Les Vachiers, hameau de Buissard.
  3. Les Vacherons, avec -one à Moissiére.

### - III. SOBRIQUETS -

#### I

#### SOBRIQUETS D'ORDRE PHYSIQUE

- Basset, "de petite taille, homme à jambes courtes" :
  1. Les Bassets, hameau de Laye.
  2. Clot de Basset, à St Eusèbe.
- Belli, "gentil, joli" (Boucoiran) :
  1. Belli, form. mérid. à St Bonnet.
  2. Belon, avec -one, à la plaine de Lachaup.
- Blanc :
  1. Les Blancs, hameau de St Julien; 1406 Albi (Is châtel)
  2. Charm des Blancs, au village d'Ancelle.
  3. La Blanche, à Poligny.
  4. L'isle de la Blanc, <sup>sup.</sup> 296

5. Pra Jean Blanc, à Chaillol.
6. Les Blanchets, avec -ittu aux Faix.
- Boiteux :  
Boiteux, à Chaillol.
- Bot, "court" :  
Champ de Bot à Laye.
- Bouliga, "qui bouge" (TDF) :  
Bouliga est un champ de St Bonnet auj. inc.
- Bouti "bas lat. botidus" "Bouffi" :  
Champ Bouti à Bénévent.
- Bret "bègue" :  
Le Bret à St Bonnet.
- Chamuzat "dérivé de camus : 'nez court et plat'" :  
Chamuzat, à St Eusèbe ; Chamuzardou aux Courts
- Boudène "bedaine TDF" :  
Boudène, au château d'Ancelle.
- Brun :  
  1. Pré de Brun, à St Eusèbe.
  2. Croze de Brun, à la Plaine de Lachaup.
  3. Bruni, au village d'Ancelle.
  4. Les Bruns, à la plaine de Lachaup.
  5. Brunel, avec dim-el aux Infournas.
  6. Pré Brunel, à St Bonnet.
  7. Brunet, avec dim-et, aux Matherons.
- Canavas "blond comme chanvre" :  
Le Canavas, à Moissiène.
- Chauvet. de "chauve" :  
  1. Chauvet, avec -et à St Julien. Sagnie planne en Chauvet  
1712(cad. de St Julien).

2. Chouvet, à Bénévent.

3. Les Chauvins, pentes au S. E. des Infournas.

- Chaix "homme aux fortes machoires";

Au Chaix, Muancier de 1800 du Forest. Le Chaix à Molines.

- Ferand "gris de fer";

1. Pré Férand, à la Fare.

2. Champ Ferrand, à Bénévent.

3. Champ Ferrant, à l'Aullagnier.

4. A Champ Ferrand, à Chabottes.

5. Ferrandon, avec -one, à Chabottonnes.

6. Les Ferradouns, aux Infournas.

- Fousque "brun";

La Fousque à St Julien.

- Fouvet "couleur fauve des cheveux";

1. Le Fouvet, au Noyer.

2. Fauvetton avec -one, à Ancelle (village)

- Gras;

Gras, à la Fare.

- Gros;

1. Pré Jean Gros, à St Bonnet.

2. Les Grosses, à Laye.

- Maur "noir, brun";

1. Font de Maurel, avec dim. -el, au Noyer.

2. Serre Maurel, à Laye (chef-lieu)

3. Morel, à St Eusèbe (PDP)

4. Champ Maurel, à Chaillol.

5. Les Morelles, à la Fare.

6. Girand Mouret, aux Matherons.

- Nier "noir";

1. Les Niers, aux Infournas.
2. Pra des Niers, à St Léger.
- Patu, "homme aux grands pieds":  
Maison Patu, à Laye.
- Pelloux, "foilu, chevelu":  
Les Pelloux, hameau de Bénévent; 1377 Pilosi (chaper)
- Repiton, "remuant" (TDF):  
Serre repiton au S. E. du Domaine.
- Roboul, "Aond": ou plutôt de Houd-bébel-  
Pré Roboul, à Moissière.
- Roux :
  1. Champ du Roux, à Châbottes.
  2. Le bois du Roux, aux Infournas.
  3. Pré de Roux, à Chaillol.
  4. Pierre Rousset, avec dim-et, à Laye.
- Roussier : *l'endormeur de une bête de domoie* :  
Champ aux Infournas.
- Saur, "couleur d'or":
  1. Les Saurels, avec dim-el à la Motte 1406 mansum Saurelli  
 (Is châtel)
  2. Sauron, avec -one, au château d'Ancelle.
  3. Pra Sauret, avec dim-et au Collet d'Ancelle
- Trottier, "qui passe son temps à courir" TDF: Villard  
Trottier (St Bonnet)

## II. - SOBRIQUETS ELOGIEUX (Parfois ironiques)

- Belle: Pré la Belle, à Laye.
- Bontoux "homme bon":  
Les Bontoux, écart de St Bonnet.

- Bounoure "bonheur" T. D. F., à Chaillol.
- Calembert : surnom facétieux, personnage bouffon de l'Allemagne au M.A. Calembert, à Laye.
- Carina, "mignonne, petite chérie":  
La Carina, aux Costes. Le nom pourrait être aussi une contraction de Catarina.
- Chapaud: "puissant, riche":  
Chaubaudon, avec -one à Ancelle.
- Cornor "réconfort":  
Cornor, à la Villette. Ce pourrait être aussi joueur de cor.
- Gai : "joyeux":  
Gay à Molines.
- Gaignaire "qui gagne, qui cultive":  
Gaignaire, à St Eusèbe.
- Gaillard "audacieux, vaillant":  
  1. Les Gaillards, bois d'Ancelle.
  2. Les Gaillards, à Ancelle.
  3. Pré Gaillart, au château d'Ancelle.
  4. Pierre Gaillard, aux Costes.
- Gentil "noble":  
  1. Les Gentils, au château d'Ancelle.
  2. Les Gentillons, avec -one, hameau de Bénévent.
- Joli :  
Jolivet, à Laye.
- Jouvent, dérivé de Jouve "jeune":  
Coste Jouvent, au Noyer.
- Lardi, peut - être pour l'hardi:  
Lardi, à St Bonnet.
- Manel, "maniable, doux, franc":



1. Bois des Manels, aux Infournas.
2. Riou Manel, au Noyer.
- Puissant :  
Le Verger de Puissant, à Poligny.
- Riche :  
Pra Richiou, à Rouane.

### III. - SOBRIQUETS DÉPRECIATIFS -

- Amar, "aner":  
Combe l'Amar, à St Laurent.
- Arland, "Queux, ribaud":  
L'Arland, à St Bonnet.
- Barbare:  
Barbary, form. mérid., à Charbillac ; aux Infournas.
- Bastard, "bâtard":  
Bastardes, à la Motte.
- Blingier, "flatteur" <sup>dér. de</sup> lat. vulg. blandiare:  
Blingier, aux Infournas.
- Brut, "méchant" "sale", au propre et au figuré":  
Bruty, term. mérid., aux Infournas.
- Couras, "mauvais coeur" (TDF):  
Les Couras, au Château d'Ancelle.
- Fouitoire, "qui aime à fureter TDF":  
La Fouitoire, à Poligny.
- Garce, "jeune fille libre" bas lat. Garcia :  
Champ de Garce, à Pisançon.
- Griffon, dérivé en -one de "griffe", symbole de la méchanceté:  
Griffon, à Charbillac.
- Mercenari, "mercenaire":

Mercenari, à Rouane.

- Pègue "P<sup>r</sup>is de vin, dans les Alpes" (TDF) Champ de Poligny.

- Revel "matin, rebelle":

Forest de Revel, à St Laurent.

- Poutron "P<sup>r</sup>oltron" TDF, champ de St Léger.

- Toni "au sens de benêt" (1)

Tauniassou, aïm. à St Eusèbe.

- Tremou "Le terrible" T.D.F.:

Champ des Infournas, auj. inc.

#### IV. - SOBRIQUETS TIRÉS DE NOMS D'ANIMAUX

- Abeil:

L'Abeil, à la Villette, attesté par le cad. de 1600

Labeil.

- Bellue, de belugo "vers luisant":

La Bellue au Forest.

- Bouvet:

Dim. de *boeuf*, la Bouvet, au N. de St Eusèbe.

- Colomb:

1. Pré Colomb, à St Julien.

2. Collombon, avec -one, à Bénévent.

- Grillon:

Pré Grillon, à St Eusèbe.

- Louviou:

Dim. de Loup champ de Louviou à Chabottes.

- Marrou, "bêlier" T. D. F.:

Le Marrou à Poligny.

- Mouton:

Pré Mouton, à Moissière.

(1) Abréviation par aphérèse d'Antoni. Ce prénom est devenu synonyme de "benêt" (Benoît)

V. - SOBRIQUETS TIRES DE VEGETAUX -

- Barte "buisson":

1. Bartaut, à St Bonnet.

- Blache "taillis":

Champ de Blachon, à St Bonnet.

- Flor "fleur":

Champ Floret avec dim. -et, à St Laurent; les Flories  
1409 (Is châtel).

- Melet "pomme":

Moulin Melet, au S. O. des Combes, sur le Riou Gros, de  
lat. melum, pomme et coll -etum.

- Olive:

1. Champ Olive, à Bénévent.

2. Les Olliviers, hameau de Chabottes.

3. Ollivier, à St Laurent.

4. L'Ollivier, aux Combes.

- Rose:

1. Champ la Rose, au Noyer.

2. Pra de Rose, à Chaillôl.

3. Coin de Rose, à Poligny.

VI. SOBRIQUETS TIRES D'OBJETS FAMILIERS

- Cartier, "mesure":

Champ Cartier, à la Plaine.

- Coffe "baquet":

Champ de Coffe, à Laye.

- Coury. dérivé de cour:

Coury, à St Léger.

- Escalier:

1. Ferme Escalier, aux Matherons.
2. Escale, à St Julien.
- Gareou : dérivé de garer "endroit où on met les bestiaux".  
Pré de Gareou à Molines.
- Martel, "marteau" :  
  1. Champ Martel, à St Bonnet.
  2. Clot de Martel, à Chaillol.
  3. Les Martels, écart de St Eusèbe.
  4. Martelle, au Bourg (St Bonnet)
- Tambour, "qui bat du tambour" :  
Tambour, à Molines.
- Tison, "Quille" :  
Pré Tison, à Laye.

- VII. - SOBRIQUETS INDIQUANT L'AGE OU LA PARENTE -

- Besson, "Jumeau" :  
  1. Champ Besson, aux Faix.
  2. Bois Besson, à St Julien.
- Cadet, "joli, cadet" :  
Champ du Cadet, aux Corts (les Costes)
- Cousin :  
Champ du Cousin, à Moissière.
- Fille :  
  1. Pra de les fillos, cad. 1700 la Villette.
  2. Champ la Fille, à Pisançon ; à Bénévent.
  3. Champ les Filles, au Noyer.
- Fillore, "filleule" :  
Les Fillores, à la Plaine ; Aux Filliolles, muancier de Chabottes vers 1600.

- Vieille:

1. Pré la Vieille, à Laye ; aux Costes.
2. Champ la Vieille, à Chabottes.
3. La Vieille, au Bourg St Bonnet.

- VIII. SOBRIQUETS MARQUANT LA DIGNITÉ, L'ORIGINE -  
(Souvent ironiques)

- Baron:

Le Baron, aux Costes.

- Commandaire "le Chef":

Le Commandaire, aux Courts (les Costes)

- Capitaine:

Champ Capitaine, sur la route de Gap à Manse.

- Empereur:

L'Empereur, à St Laurent.

- Marquise:

Marquise, à St Eusèbe.

- Mongil, dérivé en -il de ~~monge~~ "moine":

Pré Mongil, au Bourg (St Bonnet)

- Prince:

Le Prince, à Moissière.

- IX. ETHNIQUE ET ADJECTIFS D'ORIGINE -

- Allemand:

1. Coste Allemand, à St Julien.
  2. Les Allemands, à St Bonnet.
- Bigourdan. "de Bigorre":
1. Les Bigourdans, à Moissière.
  2. Pierre Allemand Bigourdan, 1600 cad. Chaillol.
- France:

La France, au Noyer,auj. inc. Ce peut être un surnom d'ancien soldat.

- Lombard:-

1. Maison Lombard, à Rouane.

2. Serre de Lombardière, avec suf. -aria, à Poligny.

- Marseille:-

Pré Marseille, à St Laurent.

- Picard:-

Champ Picard à Poligny.

- Pitavi : Moitevin:-

Pré pitavi, à la Fare.

- Sarrazin:-

Champ Sarrazin, à St Bonnet.

- APPENDICES -I. TOPONYMES D'ORIGINE INCONNUE -

1. L'Abissent, plaine de Lachaup (Ancelle)
2. Bénévent, village p. ê. souvenir de Bénévent (Italie) ou prov. benivèn : "il y vient bien", nom de bonne augure.  
Rostaing D. N. L. s. v. Bénévent-l'Abbaye
3. Béricles. St Léger, béryl ou bésicles ? (TDF)
4. Le Biemont, au Noyer, est-ce Piémont ?
5. Bisoye, à la Motte. Nom donné par Blanchard à l'union de deux pains lors de la cuisson.
6. Bonpons, à Charbillac, bon pont ne convient pas.
7. Bombran, à Pisançon
8. Bomoux, à l'Aulagnier.
9. Les Borses, au Forest p. ê. renflement de terrain ou mâches.
10. Boullorou, à St Eusèbe, p. ê. d'un pr. ind. eur. \*bol - hauteur.
11. Boursane, à St Julien, peut être N. P. (TDF) ou bourse renflement de terrain avec suff. -ana.
12. Broudez, à St Eusèbe ; Broudesses à Molines.
13. Cataraudaïs, à Charbillac et aux Infournas.
14. Cessalon, au Courts.
15. Ceyneou, à St Léger.
16. Chanasse, à St Laurent, TDF connaît Chanasso "chaleur étouffante".
17. Chanayme, à St Laurent.
18. Champ Funeïs, à Chabottonnes.
19. Champ Chalari, à Poligny.
20. Charnicoin, aux Infournas.

21. Combe l'Eyrouse (et torrent) à Rouane; airo et suff. -osa  
ne semble pas convenir.
22. Cloarau, aux Costes.
23. Clibiers, aux Courts.
24. Le Couiseou, à Manse : p. ê. petite caisse ; il y a la  
Cuisse à Eyguians (Sobriquet).
25. Le Couissier, aux Infournas.
26. La Coupa (sommets et cols) à Rouane, p. ê. de coupa "couper"  
part. pas.
27. Coulluma, aux Costes.
28. Les Coutras, à St Léger.
29. Les Cornuelles, à Moissière : p. ê. de cournuo(a) (T.D.F.) :  
"portoir" et -ella.
30. La Cregue, à Molines.
31. Dandaïtz, aux Infournas.
32. Daroussaine, à Chaillol.
33. L'Escalor, au Noyer, p. ê. dérivé de escalo, échelle.
34. Escarton, aux Infournas, peut être "gerçure, crevasse" (TDF).
35. L'Esperpia de esparpiar, esperpiar "éparpiller" ? aux  
Combes.
36. Fantaouille, à Pisançon.
37. Farzonne, à Molines.
38. Fermerits, aux Infournas.
39. Fiaresq, au Noyer.
40. Fierte, aux Faix.
41. Les Foïssons, au Forest.
42. Foutou, à Poligny, p. ê. dérivé de fou hêtre.
43. Le Fourgeon, à Moissière.
44. Fourmouchière, au Collet d'Ancelle.



45. Galourou, aux Infournas.
46. Gampalou, au Noyer.
47. Le Gaoule, au Noyer.
48. La Gaume, à Moissière.
49. Gaynore, à St Laurent.
50. La Gouge, à Chabottonnes.
51. La Jeauta, aux Infournas.
52. Joup, à Charbillac, Arnaud donne jop : bigarré ?
53. La Labonnière, au Noyer.
54. Laubech, à Bénévent.
55. Lauva, à Lacou.
56. La Lognerier, aux Infournas.
57. Loïe, à Molines.
58. Lorène, à Charbillac, p. ê. dérivé de lūra : ouverture d'un sac.
59. Lource, à Pisançon.
60. La Lucièrre, à Bénévent, p. ê. dérivé de luci, étoile du soir (TDF) ou N.P.
61. Les Luneyrettes, aux Infournas ibid.
62. Lunières, à Poligny, p. ê. dérivé de luna au sens de courbe. (Olivieri DTF).
63. Le Machif, à Poligny.
64. Manaret, au Forest.
65. Marcheïre, à Charbillac.
66. Le Martron, à la Plaine.
67. Mathaudy, aux Costes.
68. La Mearié, à St Eusèbe.
69. Menatière, à Bénévent.
70. Meyrance, à la Plaine.
71. Miallet, aux Infournas, p. ê. de melus, pommier et -etu.

72. Millassole, pentes au N. des Costes.
73. Mivarlet, au Noyer.
74. Mouïsse Vaire, à l'Aullagnier, mouïsse "mouche", dans le parler loc.
75. Les Moustarris, au Château d'Ancelle.
76. Les Nargas, à Chabottes.
77. Pantala, à Charbillac.
78. Paraviau, à St Laurent.
79. Penderits, à Chabottes.
80. Péourette, à St Léger.
81. Les Péoutières, à Pisançon.
82. Piadou, au collet d'Ancelle.
83. Piolit (sommet) à Moissière.
84. La Poussoutouira, à Charbillac.
85. Le Puny, à Molines.
86. Rabalavouere, à St Eusèbe (pente), p. ê. de rabala, ramasser (T.D.F.) [-v- réduit l'hiatus] et -oria donc repalatoria.
87. Le Rasirot, aux Combes.
88. Ratouilly, à St Eusèbe.
89. Recoubret, à St Eusèbe, p. ê. recouvert.
90. Les Recourchas, à St Léger.
91. Rebillou, à l'Aullagnier.
92. Rey Terourières, (carte au 1/20 000) à Rouane.
93. Les Risques, aux Infournas.
94. Roailles, aux Infournas.
95. Les Rosses, au Noyer, p. ê. rosses, haridelles (TDF).
96. Les Rouailles, à St Eusèbe.
97. La Saboutière, à St Julien, p. ê. dérivé de sabot ou pour saboulière.

98. Le Saïou, à St Léger.
99. Santin, au château d'Ancelle.
100. Sarrient, aux Faix.
101. Sartigou, à la Motte.
102. Sarvellac, à la Plaine.
103. Sauverette, à Molines.
104. La Sautra, à St Eusèbe.
105. Le Sciaresq, à Chabottonnes.
106. La Séaouda, à St Léger.
107. La Sébouille, à Bénévent, dérivé de seba ?
108. Seindouïes, à St Léger.
109. Les Soutors, à la Motte, p. ê. de subtus > souto ; "dessous".
110. Subis, à St Laurent.
111. Le Suffat, à la Fare.
112. Les Susailles, à Sebeyrannes, p. ê. sus. -ayes.
113. Tamounette, à St Léger.
114. La Tarnatelle, à l'Aullagnier, p. ê. pour tartanelle :  
éttoffe de laine et de coton.
115. Les Térouses, aux Infournas, p. ê. pour terrouses (terra +  
-osa)
116. La Tésarde, à Brutinel
117. Tondemouret, au Noyer.
118. Le Touillier, à Charbillac.
119. La Trassarie, à St Eusèbe, p. ê. "chiffons, vieux linges"  
(TDF)
120. Trayne, à Molines.
121. Les Trevaïs, aux Infournas.
122. Les Trévaïsons, aux Infournas.
123. Trevouïre, à Bénévent.

124. Treynière, à St Laurent.
125. Vaicou, aux Costes.
126. La Vailla, à Moissière (forêt)
127. Les Vantoirs, aux Matherons : p. ê. bourras placé sous le taraire pour recueillir le grain.
128. La Veziniesse, à Buissard, peut être dérivé de vezin "voisin" ?
129. Le Vink, à Molines.
130. Vinti, à Moissières.
131. Viroullet, aux Costes, p. ê. "taton, moulinet", ou adj. "tournoyant" (TDr).
132. Les Vissounes, à Chabottonnes.
133. La Voï, à Rouane, peut être Vou<sup>(TDr)</sup> "énergie" ?
134. La Vourna, à Moissière.

## - II -

ANTROPONYMES INCONNUS ENTRANT DANS LA FORMATION DES TOPONYMES

1. Boirelle, bois de Buissard et son dérivé Boisrellon, taillis à Buissard.
2. Champalimar, au Noyer.
3. Champ Chaubert à Molines, p. ê. variante de Chabert.
4. Champ de Fallou, aux Courts.
5. Champ Fourou, à St Michel.
6. Champ Larivrer, à Laye.
7. Champ Lisac, à Laye.
8. Champ de Mangue, à Charbillac.
9. Champ de Melit, à l'Aulagnier.
10. Combe Provaillon, à St Laurent.
11. Champarilloux, au Noyer.
12. Coste Gaïane, à St Léger.
13. Couniet des Eyssengs, à la Motte.
14. Cros de Pellori, à Molines.
15. Gallicine à Pisançon, p. ê. dérivé de Gallice.
16. Girottame, au Noyer, p. ê. dérivé de l'ital Girolamo.
17. Goulouret, aux Infournas.
18. Guilmande, aux Infournas.
19. Javonnière, labours à St Michel, dérivé de Javon.
20. Jusse à Poligny, p. ê. du lat. jūstius.
21. Matinoy à St Eusèbe, p. ê. surnom : matinal.
22. Pré Biquaïs, aux Infournas.
23. Pré la Couïne, au Noyer.
24. Pré Choupié, à Chaillol.
25. Pré Eysseriq, à St Bonnet. Le nom existe à Carpentras.

26. Pré Midon, à St Eusèbe, p. ê. nom lyonnais qui a le sens de  
"madame".
27. Pré Latuit, à St Léger.
28. Pré du Tranchy, à Ancelle (village).

## - ( C O N C L U S I O N   I O N ) -

Nous sommes frappés d'abord par l'abondance des N. L. avec un nombre moins important de N. P. devenus N. L. que dans certains autres cantons de la France, car, les régions montagneuses sont moins peuplées et, en particulier notre canton, qui, frappé d'épidémies diverses, a vu sa population diminuer de moitié au XIVème s. Cette multiplicité des N. L. est particulière aux pays de montagne où chaque accident de terrain reçoit un nom. Nous constatons ensuite que beaucoup de ces noms posent une énigme ; en effet, comme ces pièces de monnaie dont on voit peu à peu disparaître l'effigie au fil des ans ; ils ont perdu au cours des âges la signification claire qui était la leur à l'origine. L'usure phonétique de ces noms étant due en majeure partie au renouvellement de la langue, notre intention a été d'examiner les diverses couches linguistiques qui telles des strates apparaissent dans la toponymie. En remontant le plus loin dans le temps nous avons trouvé un substrat important de langues parlées très anciennement sur le pourtour de la méditerranée. Nous n'avons que légèrement soulevé le voile qui recouvre ces langues antérieures car, nous manquons d'attestations et nous avons affaire à une matière imprécise dans ses données et altérées dans ses formes : d'où la répétition des "peut-être" au cours de l'étude des mots appartenant à ces langues. Nous pouvons cependant hasarder l'hypothèse que le canton de St Bonnet du fait de son relief tourmenté et facilement défendable a dû être très tôt un lieu de refuge pour des populations fort diverses qui, faute de mieux, ont toutes été englobées sous le nom de Ligures dont le type

physique, petits de taille mais robustes, au dire de Dio-dore de Sicile (1) paraît être celui de beaucoup d'habitants de nos hautes vallées. Cet îlot primitif était solidement implanté dans le canton et les vestiges qui nous en restent tendent à prouver qu'il était d'une civilisation suffisamment avancée pour exploiter au mieux les ressources naturelles du pays et pour résister avec fermeté aux attaques d'autres peuples envahisseurs. Nous avons là l'explication du petit nombre de N. L. Celtiques et de la rareté des N. L. germaniques. Les peuples primitifs ont contrarié les autres apports. Les mots celtiques et germaniques que nous trouvons dans le parler local ont été importés, d'ailleurs à une époque tardive.

Le nombre le plus important de N. L. est de formation provençale, ce qui n'est pas étonnant car nous savons que depuis près de dix siècles, le provençal est la langue parlée dans le canton. En effet, des textes du XIV<sup>ème</sup> s., reconnaissances, hommages, actes notariés, nous donnent des noms latins qui ne sont souvent que des décalques de formes patoises. Les formes du parler local, trop rares hélas, que nous trouvons dans les textes se caractérisent par leur stabilité ; les mots du cadastre de 1830 sont à vrai dire sensiblement les mêmes que ceux des cadastres du XVI<sup>ème</sup> s. que nous possédons. Ce parler alpin s'il est sans nul doute un dialecte provençal (2) a cependant subi des influences diverses, car le canton de St Bonnet est situé en zone de transition. Ce parler possède les caractéristiques essentielles du groupe provençal-alpin (3)

---

(1) Rostaing ETP p. 70

(2) Cf. sup. p. 18. Nous avons étudié là l'influence provençale qui l'emporte sur toutes les autres influences nous n'y reviendrons pas.

(3) Dauzat, Les Patois 1943, Delagrave, Paris p. 154.



qui souvent offre des traits communs avec le franco-provençal. Lors de l'étude des voyelles (1) nous avons indiqué la tendance qu'avaient certaines d'entre elles à se diphtonguer. Rappelons pour mémoire. ë libre > yé : lyèts ; ī > y a : pyalles ; ö libre > wö ~ woe : hwöU, pwoerk ; ö entravé > wò ~ woe : pwòrta, woerdzi ; ō entravé > wò : fwöt. Comme en franco-provençal l'o fermé du Moyen-Age parfois n'est pas passé à ou : bosca, oche, auche, soque, sochières.

La palatalisation de certaines consonnes est frappante, il en est de même pour le franco-provençal c + a > généralement tca ~ tsa : tca<sup>(2)</sup>bra, tsami, il y a cependant des cas où c + a > ka : Campalou (St Laurent) Cavalasse (St Laurent) Cazalone (Château d'Ancelle) Canavas (Moissière) Cat (Noyer) Camargue (Bénévent). Il est impossible de tracer d'une façon précise la limite entre les deux traitements, toutefois le traitement c + a > ka est plus fréquent dans la partie méridionale du canton où l'influence du provençal est prépondérante. g + a > dza<sup>(3)</sup> : dzaléts, dzalina. c + a intervocalique > tea ~ tsa : vatsa. -g- intervocalique se palatalise : ayasse. -t- intervocalique tombe : ama (amata).

Caille est un emprunt au lyonnais.

La proximité de l'Italie du Nord explique l'influence exercée par le piémontais sur le parler du canton. Cet apport italien bien que faible n'est pas négligeable. Des mots tels que Patègue, Pian, Motti sont piémontais. Le suffixe italien -otto a servi à former Pissarotte.

(1) Cf. sup. p. 27 et sq.

(2) Cf. sup. p. 33

(3) Cf. sup. p. 33

Telles sont en bref les caractéristiques principales de ce parler provençal-alpin.

Ces N. L. nous ont renseigné sur les phénomènes naturels, l'aspect des lieux, la nature des terrains du canton, grâce à eux nous avons vu surgir en partie du passé, la vie sous toutes ses formes, de ses habitants. Pour ces raisons, nous pensons, qu'ils méritent de ne pas disparaître à jamais. Les sauver de l'oubli a été la seule motivation de notre travail, en effet depuis la fin du XVIème s. le français est en compétition avec le parler local, les jeunes paysans, s'ils comprennent encore le patois, ne le parlent plus. Bientôt le parler du Champsaur n'existera plus que sous la forme de substrat.

-----

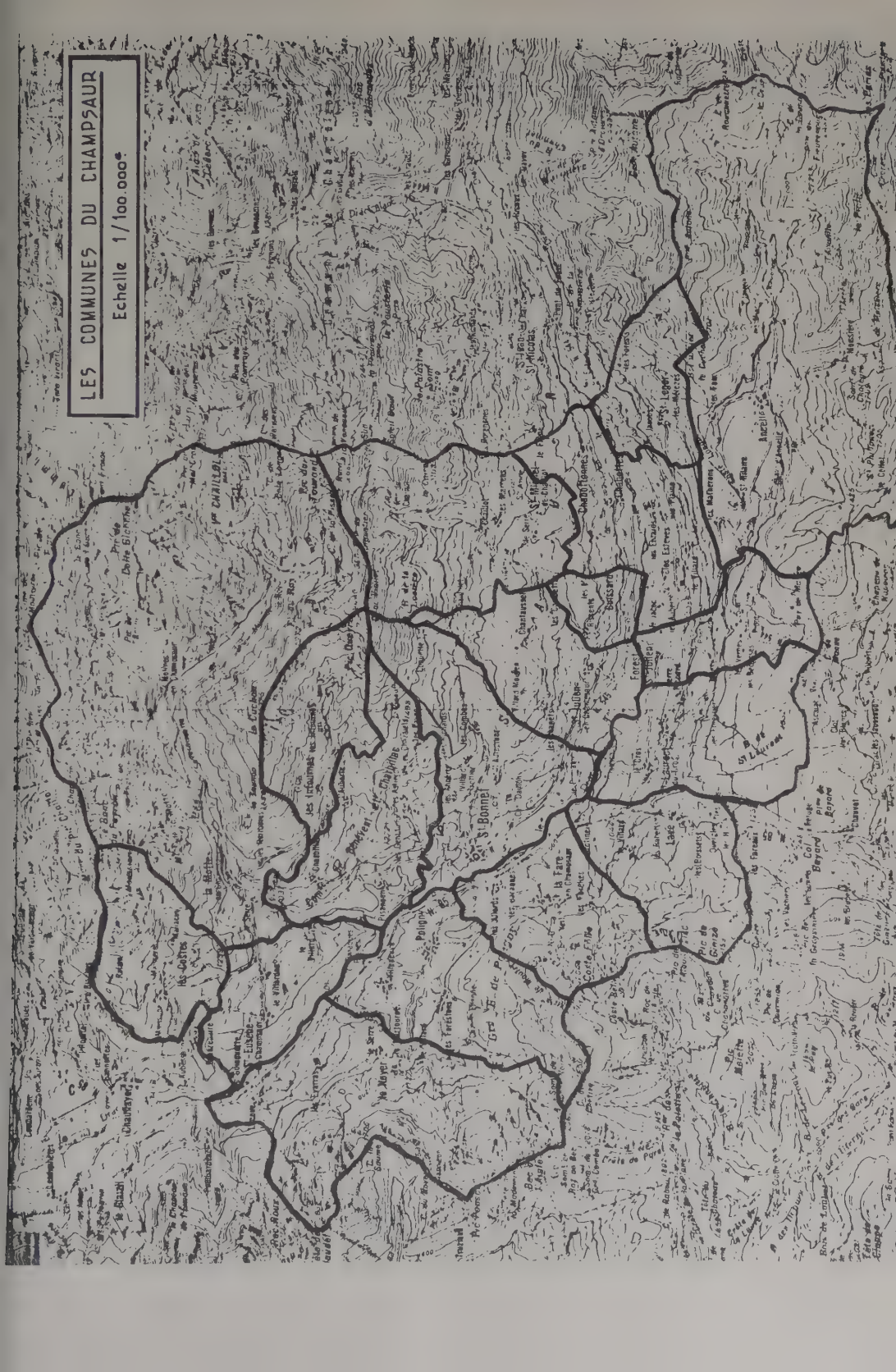
Echelle 1/50.000:







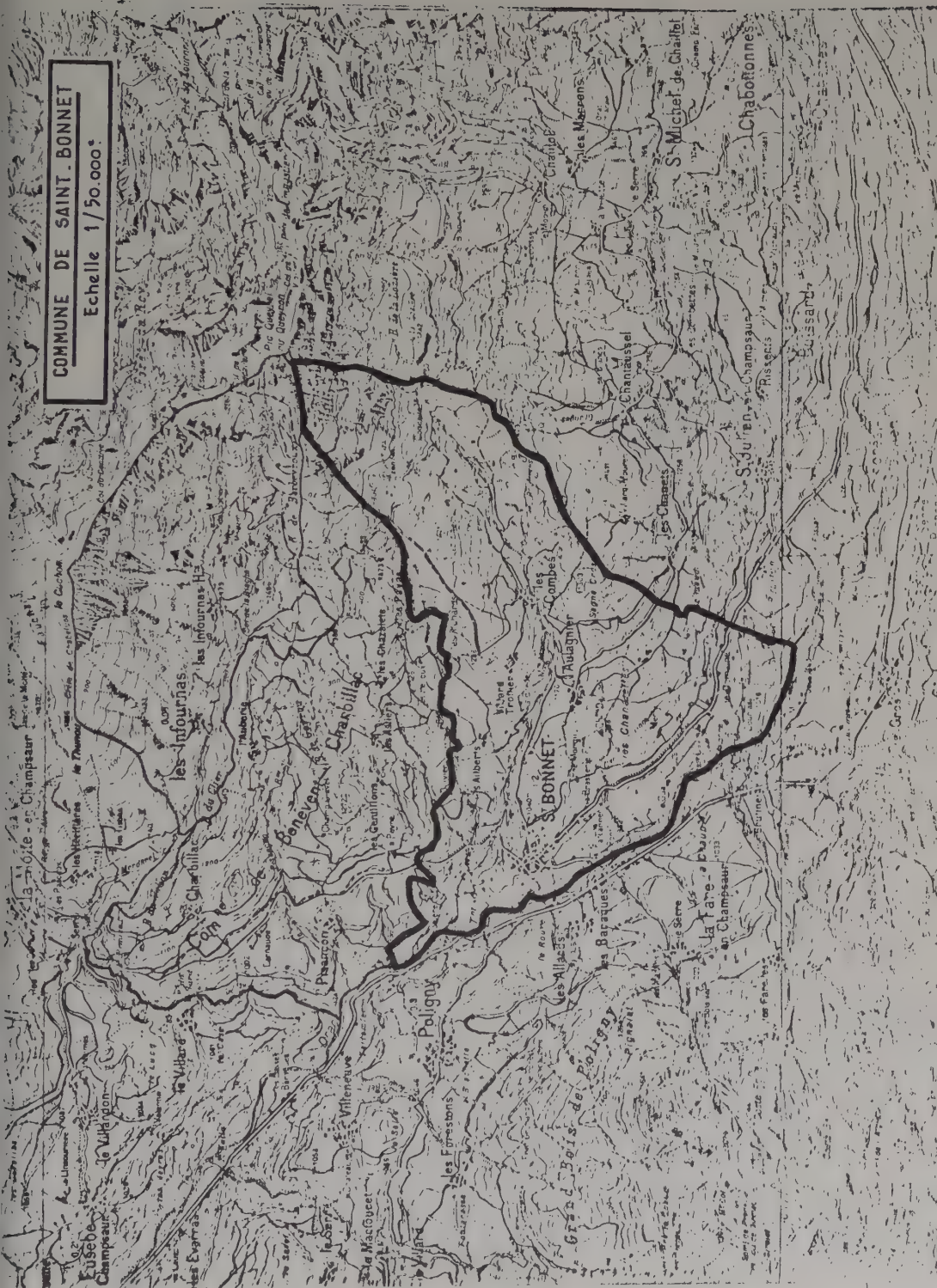
Echelle 1/100.000.





COMMUNE DE SAINT-BONNET

Echelle 1/50.000<sup>e</sup>







## Echelle 1/50.000

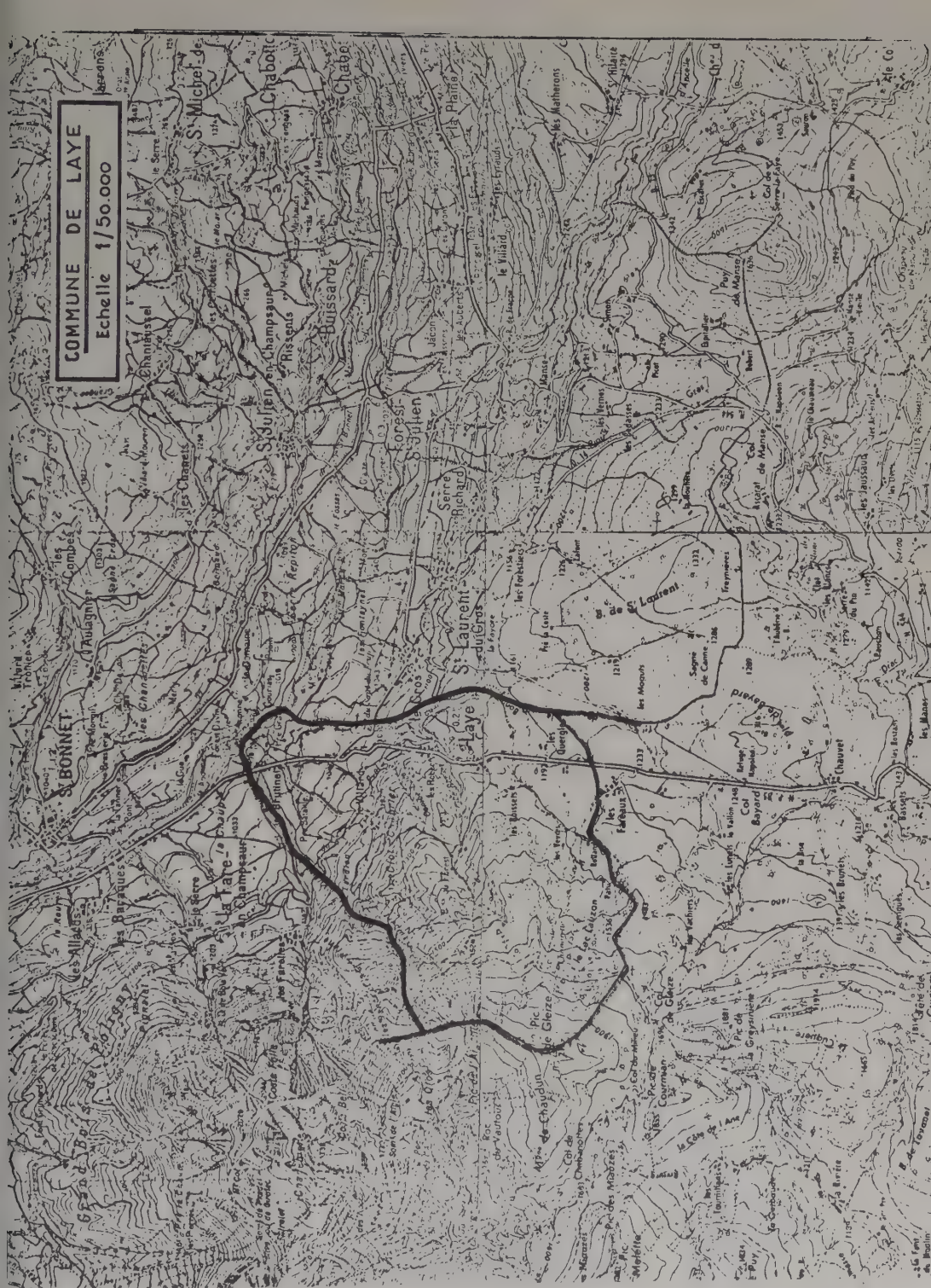






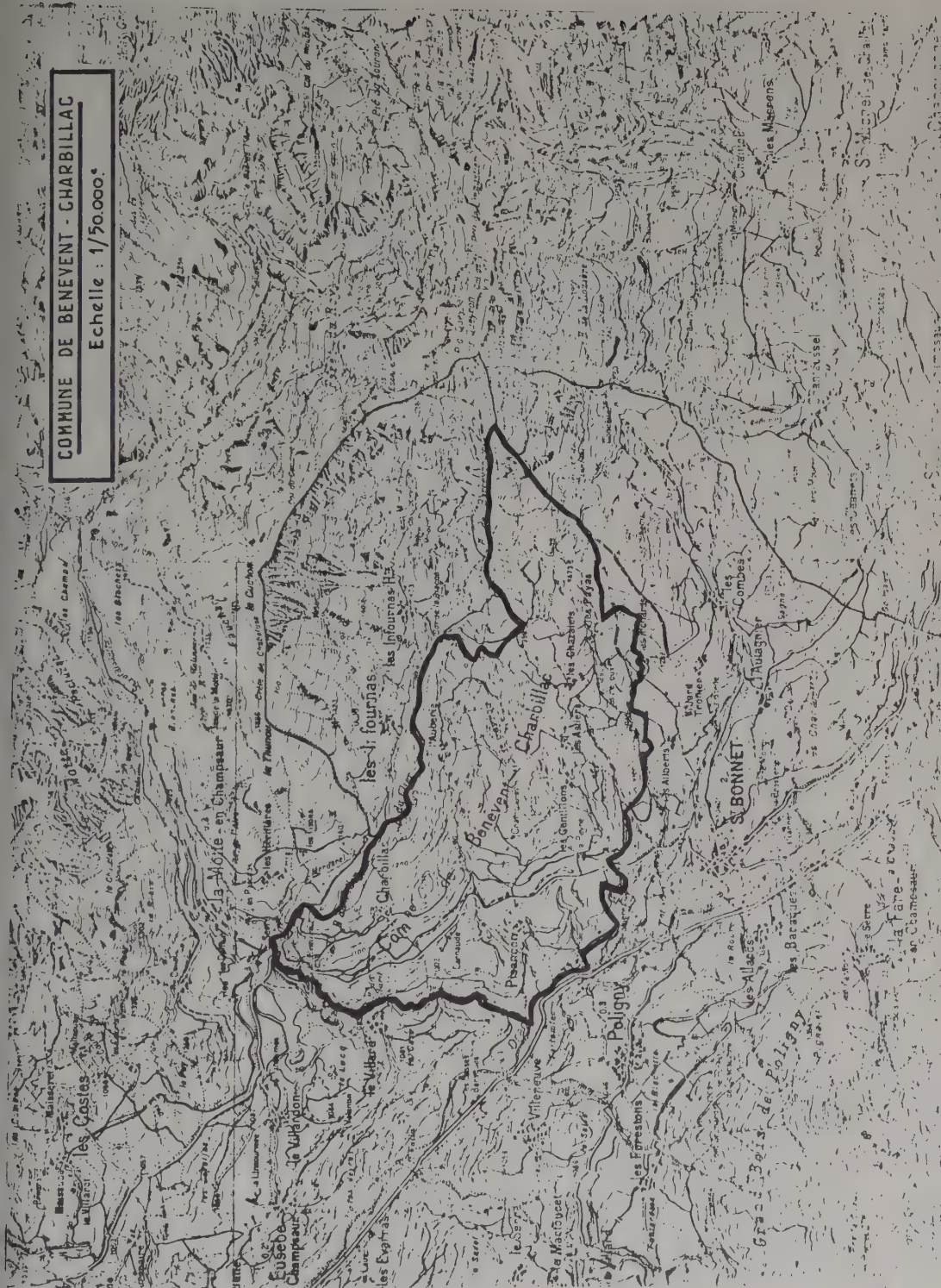
## Echelle 1/50.000

—





Echelle : 1/50.000.







COMMUNE DE CHAILLOL

Echelle 1/50.000







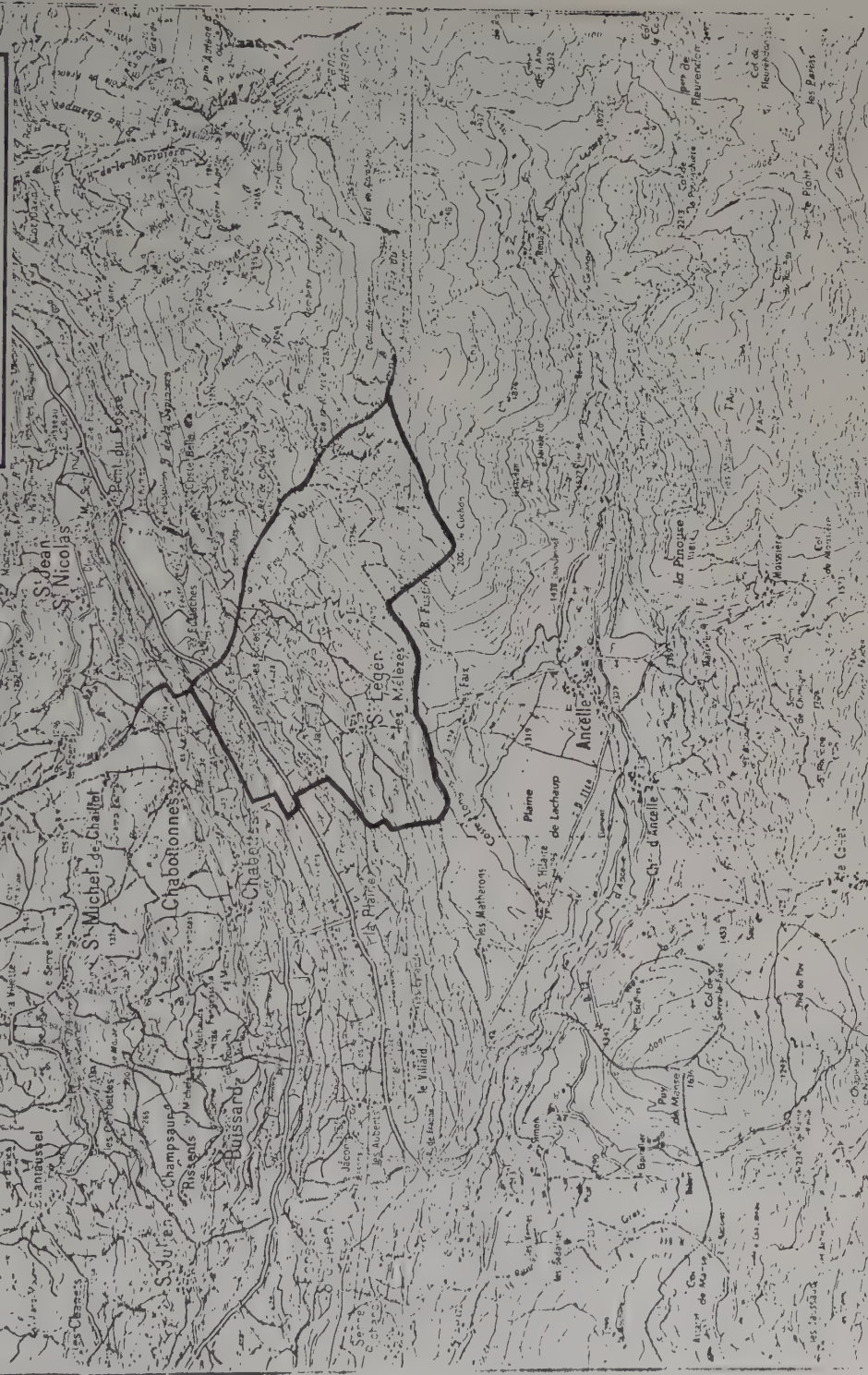
COMMUNE DE CHABOTTES  
Echelle 1/50.000





COMMUNE DE ST LEGER LES MELEZES

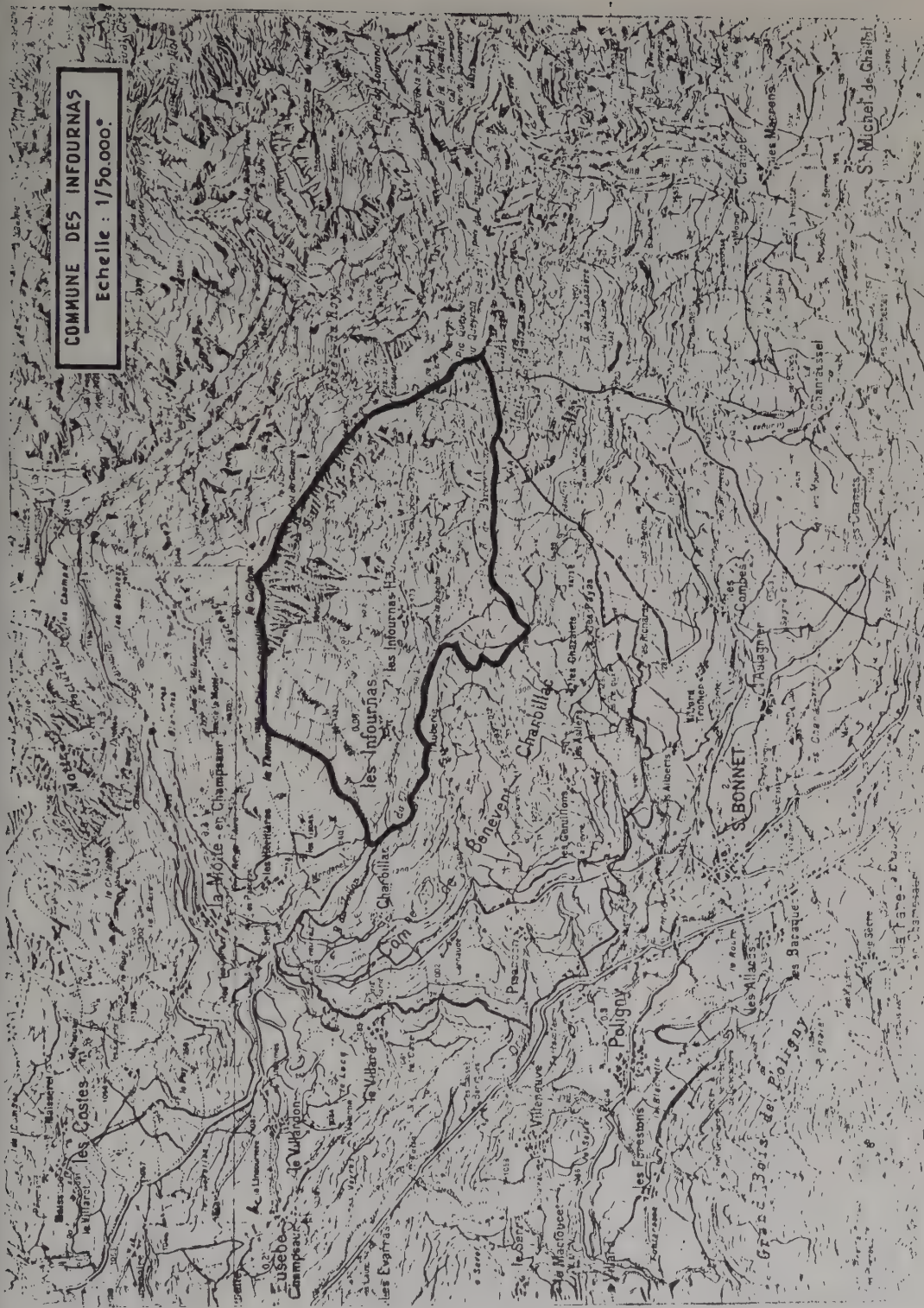
Echelle 1/50.000







**Echelle : 1/50.000.**







COMMUNE DE LA MOTTE - en CHAMPSAUR

Echelle 1/50.000<sup>e</sup>







COMMUNE DU NOYER  
Echelle 1/50.000:

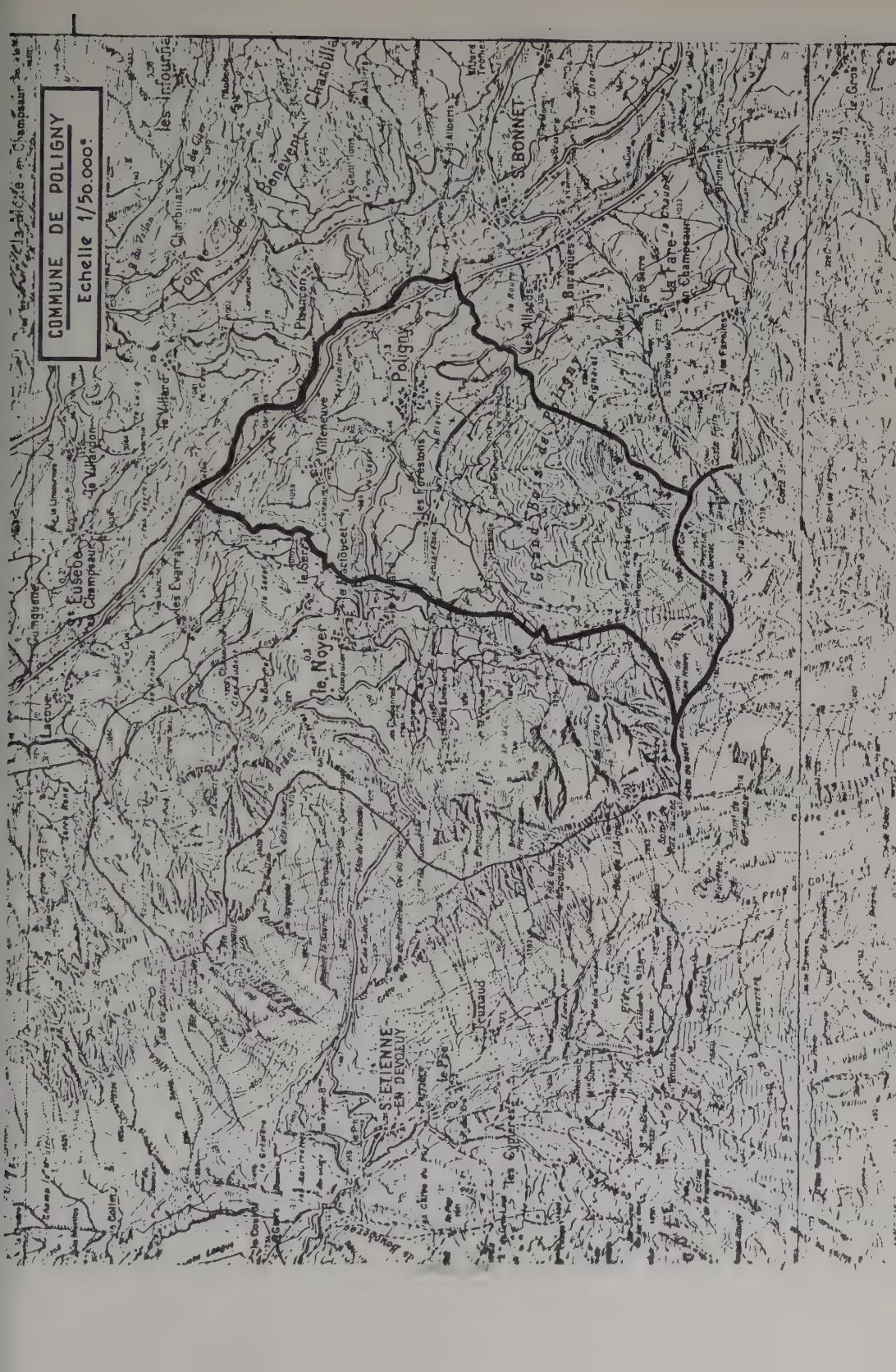






COMMUNE DE POLIGNY

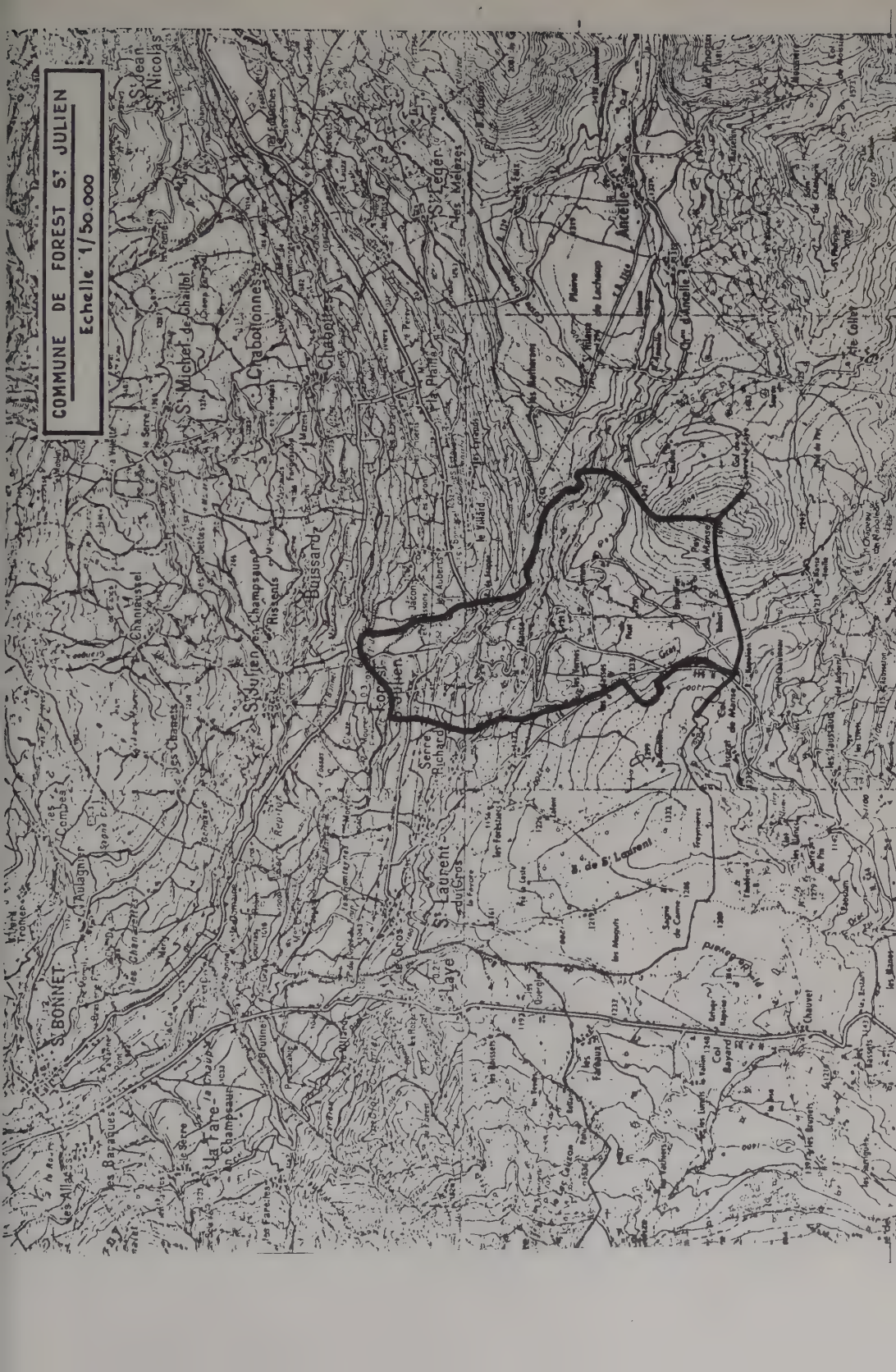
Echelle 1/50.000







## Echelle: 1/50.000

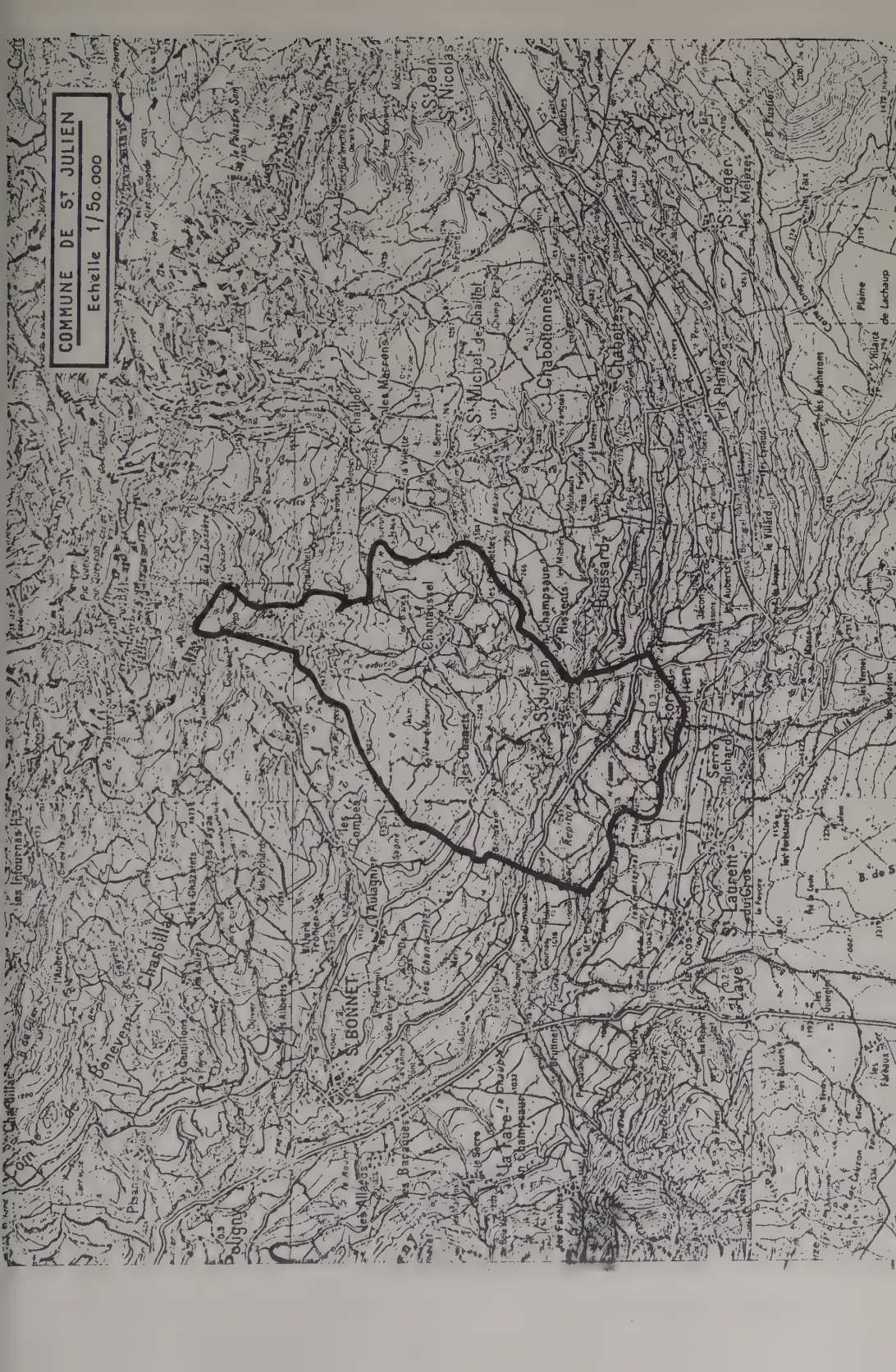






COMMUNE DE ST JULIEN

Echelle 1/50.000







COMMUNE DE ST LAURENT DU CROS

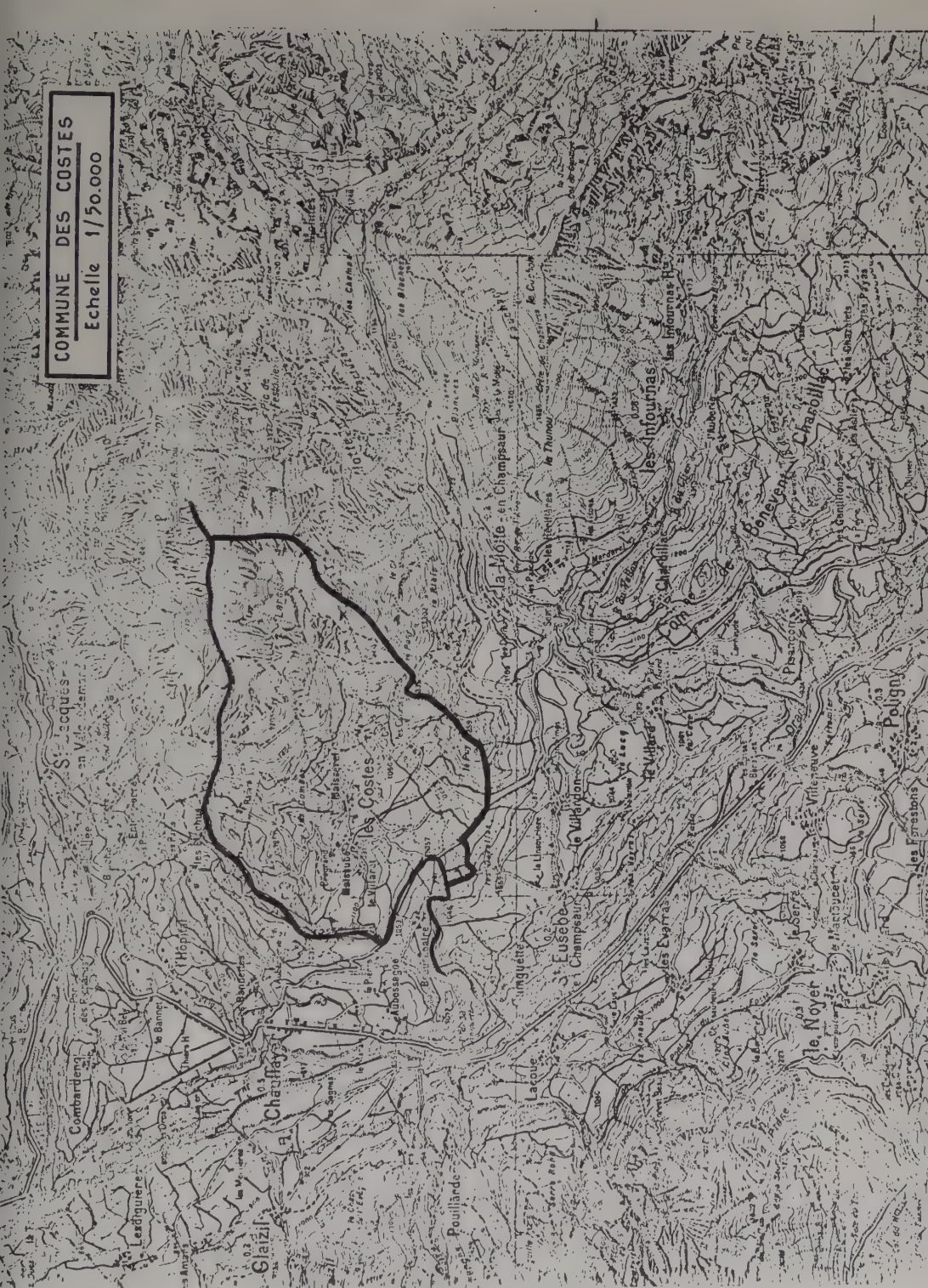
Echelle 1/50.000







COMMUNE DES COSTES  
Echelle 1/50.000

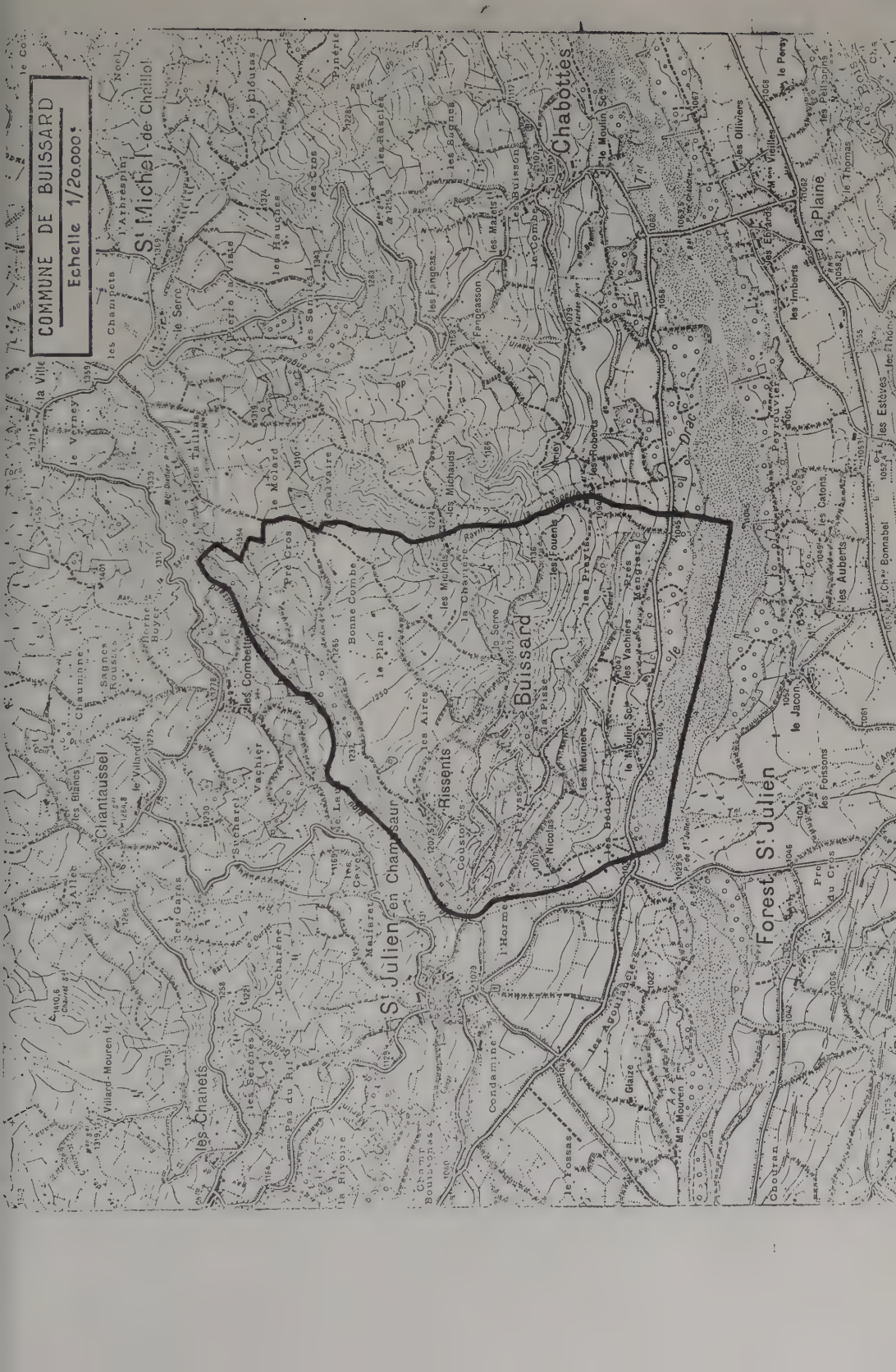






## COMMUNE DE BUISSARD

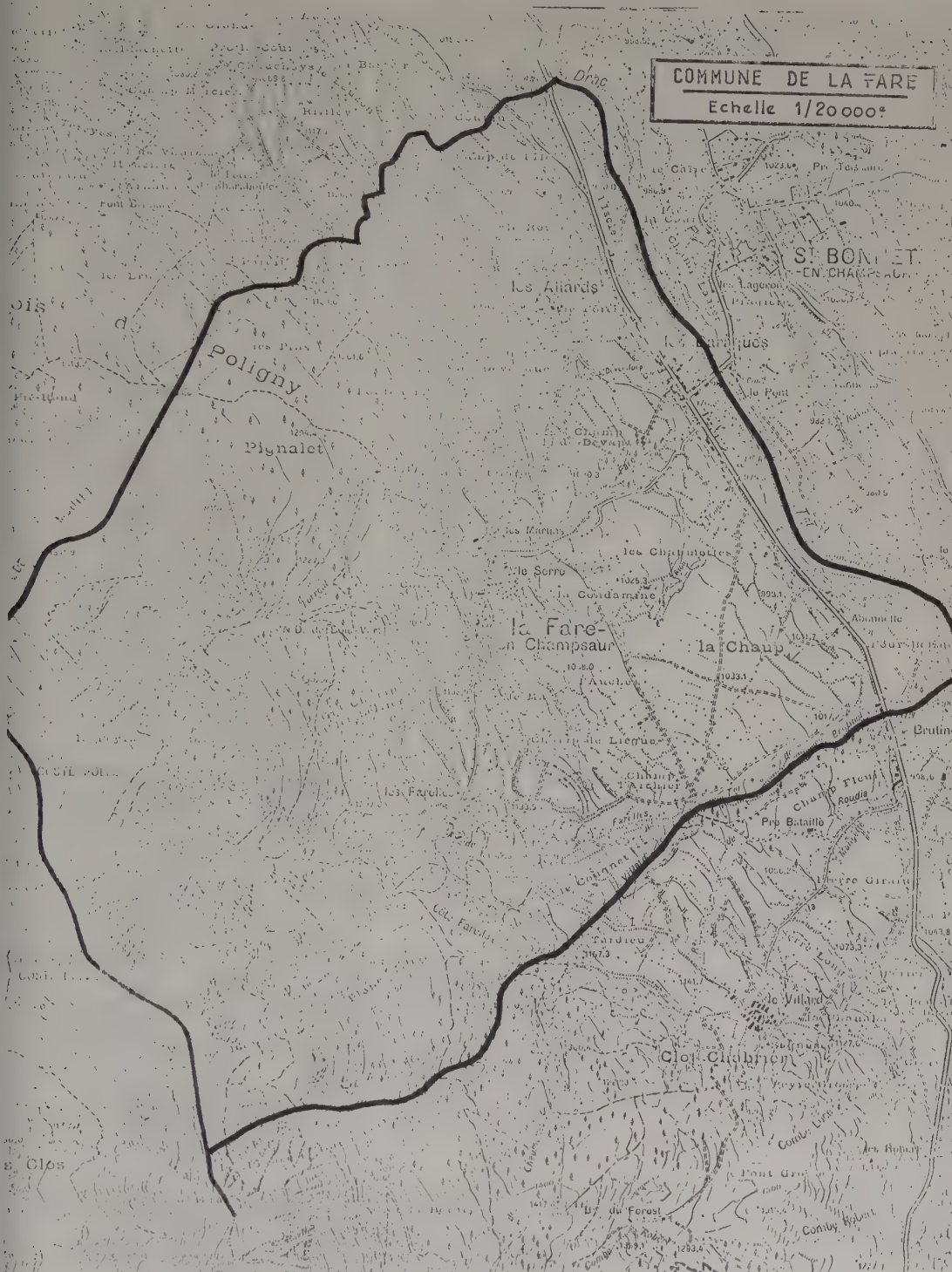
Echelle 1/20.000:





COMMUNE DE LA FARE

Echelle 1/20000<sup>e</sup>







INDEX DES NOMS DE LIEUX DU CANTON DE ST BONNET

Les chiffres renvoient aux pages, l'ordre est alphabétique, le K est noté à c. Y voyelle est noté à i. Les mots types sont seuls mentionnés sans les dérivés.

A.

|                               |          |                      |          |
|-------------------------------|----------|----------------------|----------|
| Abeil                         | 503      | Allibert             | 484      |
| Abeille                       | 363      | Alouet               | 354      |
| Abeoureu                      | 306      | Alouvelle            | 158      |
| Abissent                      | 508      | Amar                 | 502      |
| Abrarde                       | 484      | Amarnier             | 312      |
| Achard                        | 484      | Ambroise             | 479      |
| Achardesc                     | 350      | Amel                 | 481      |
| Acouata                       | 219      | Amouro               | 40 - 349 |
| Adrech - Adroit               | 40 - 243 | Ancelle              | 132      |
| Affaire (belle)               | 158      | André                | 479      |
| Angoulansiers                 | 88       | Androna              | 443      |
| Agrenier                      | 312      | Anew                 | 36 - 363 |
| Aigle                         | 355      | Anne                 | 477      |
| Aigue                         | 288      | Annone               | 384      |
| Aiguille (forme des<br>champs | 403      | Antoine (St)         | 470      |
| Aiguille (montagne)           | 200      | Apra, apras - Aspres | 201      |
| Air (bel)                     | 248      | Aprunier             | 400      |
| Ajoues                        | 108      | Arche                | 200      |
| Alexandre                     | 479      | Ardouere             | 109      |
| Alexis                        | 479      | Are, arone           | 315      |
| Allard                        | 484      | Arena, aresnier      | 40 - 256 |
| Allée                         | 338      | Ariguier             | 371      |
| Allemand                      | 506      | Arland               | 502      |
|                               |          | Arnaud               | 484      |

|                       |              |               |     |
|-----------------------|--------------|---------------|-----|
| Arnoux                | 485          | Aymond (champ | 145 |
| Artaud                | 485          | Aysse         | 349 |
| Arvie                 | 132          | Aze, âne      | 363 |
| Astier                | 485          |               |     |
| Au                    | 255          |               |     |
| Aubène                | 313          |               |     |
| Aubert                | 485          |               |     |
| Aubin                 | 481          |               |     |
| Aubré                 | 312          |               |     |
| Aubrespi, aubépine    | 313          |               |     |
| Auche                 | 380          |               |     |
| Audiard               | 485          |               |     |
| Audibert              | 485          |               |     |
| Audouard              | 485          |               |     |
| Auguste               | 481          |               |     |
| Aulagnate, Aullagnier | 48 - 314     |               |     |
| Aumônier              | 468          |               |     |
| Aupette, Alp.         | 75 - 422     |               |     |
| Aura (du bwosk)       | 255          |               |     |
| Aura, Awra, Aurouze   | 29 - 248     |               |     |
| Aurelh                | 42           |               |     |
| Auriu                 | 361          |               |     |
| Autane                | 46 - 201     |               |     |
| Aversenq              | 51 - 244     |               |     |
| Aveské                | 39 - 467     |               |     |
| Awt                   | 250          |               |     |
| Ayasse                | 26 - 355     |               |     |
| Aye, ayères, ayard    |              |               |     |
| ajoues                | 8-41-149-338 |               |     |

## B.

|                     |            |                  |             |
|---------------------|------------|------------------|-------------|
| Bachas              | 307        | Baud             | 485         |
| Bacou               | 493        | Bawma, beaume    | 45 -76      |
| Baisses             | 222        | Baws             | 77          |
| Bagatelle           | 186        | Bayard           | 338         |
| Ban, banc           | 40-202     | Bayle            | 493         |
| Banne               | 109        | Bayon            | 316         |
| Baptiste            | 479        | Bazile           | 479         |
| Barbe               | 350        | Beal, bialère,   |             |
| Barbare             | 502        | bialet           | 133-298-433 |
| Barbier             | 493        | Beauregard       | 246         |
| Barbousine          | 356        | Beauvoir         | 246         |
| Barboutier          | 135        | Bec              | 202         |
| Barra (clot)        | 459        | Bedas            | 481         |
| Barra (pra)         | 417        | Belanger         | 485         |
| Barrachin           | 493        | Belle            | 500         |
| Barraques           | 46-453     | Belli            | 497         |
| Barre (rocheuse)    | 110        | Bellue           | 503         |
| Barrêmes            | 48-111     | Bénévent         | 508         |
| Barri, Barry, barre |            | Berard           | 486         |
| barrière            | 459        | Bericles         | 508         |
| Baron               | 506        | Bernard          | 486         |
| Barte               | 504        | Bernaud          | 486         |
| Barthallé           | 315        | Berq             | 111         |
| Barthélemy          | 470-477    | Bert             | 484         |
| Baa                 | 222-249    | Berty            | 486         |
| Basset              | 497        | Bes, Bessets     | 316         |
| Basière             | 350        | Besse (bois)     | 49          |
| Bastard             | 37-186-502 | Besson, Bessonne | 422-505     |
| Bastie              | 168        | Bets             | 36          |
| Bastière            | 493        | Biasse           | 40-422      |

|                  |               |                  |        |
|------------------|---------------|------------------|--------|
| Bic              | 493           | Bonsonniere      | 208    |
| Bidet            | 363           | Bontoux          | 500    |
| Biemont          | 508           | Borne, boyne     | 413    |
| Bigourdan        | 506           | Borses           | 508    |
| Bigot            | 371           | Bot              | 498    |
| Billut           | 493           | Bouche           | 341    |
| Biquais          | 514           | Boudène          | 498    |
| Bise             | 175-248       | Boudou           | 486    |
| Bisoye           | 508           | Bouillon         | 350    |
| Blache, blachon, |               | Bouisset         | 317    |
| blachole         | 34-338-504    | BouissU, buisson | 317    |
| Blaise           | 481           | Bouliga          | 498    |
| Blanc            | 285-497       | Boulourou        | 508    |
| Blanchard        | 33            | Bounoure         | 501    |
| Blanguart        | 486           | Bourboutanes     | 136    |
| Blé, Bledière    | 385           | Bourg            | 449    |
| Bleu             | 285           | Bourland         | 486    |
| Blingier         | 502           | Bourra           | 350    |
| Blond            | 285           | Bourrel          | 493    |
| Bobo             | 361           | Bourrelle        | 48-350 |
| Boeuf-bwôw       | 28-178-363    | Bourrique        | 364    |
| Boirelle         | 514           | Bourriquet       | 293    |
| Bois, bwosc      | 28-38 -341    | Bourraane        | 508    |
| Boisset          | 48 -493       | Boutavant        | 181    |
| Boiteux          | 498           | Bouti            | 498    |
| Bombran          | 508           | Boutique         | 451    |
| Bomoux           | 508           | Boutiquayre      | 493    |
| Bonne            | 135           | Bouvet           | 503    |
| Bonnet           | 3-5-6-470-481 | Boyer            | 493    |
| Bonpons          | 508           | Braguza          | 283    |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Braïe               | 274      |
| Bramafan            | 175-186  |
| Brasserie           | 433      |
| Bremenou            | 486      |
| Brèche              | 202 bis  |
| Bret                | 498      |
| Briandes            | 111      |
| Bridouyre           | 454      |
| Brique              | 437      |
| Brochier            | 494      |
| Broudez, Broudesses | 508      |
| Broue               | 414      |
| Brun                | 285-498  |
| Brucq               | 319      |
| Brusq               | 318- 423 |
| Brut                | 502      |
| Buffe               | 249      |
| Buissard            | 139      |
| Bure                | 423      |

## C.

|                 |           |                       |           |
|-----------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Cabassiou       | 418       | Cavalasse             | 366       |
| Cacia (St)      | 470       | Cave                  | 461       |
| Cadet           | 505       | Cazau                 | 457       |
| Caille          | 45-365    | Cendrié (col)         | 68        |
| Caire, Cairon   | 68-404    | Cessalon              | 508       |
| Calembert       | 501       | Ceyneou               | 508       |
| Calvairêt       | 465       | Chabana, chabanas     | 454       |
| Camargue        | 113       | Chaubaud              | 501       |
| Cambuse         | 451       | Chabertouse           | 486       |
| Canal, chanal   | 298       | Chabottes             | 33-455    |
| Canard          | 364       | Chabourneou           | 423       |
| Canavas         | 498       | Chabre, Chabrières    | 33-45-366 |
| Canton          | 404       | Chabrand              | 487       |
| Caous           | 66        | Chagnard              | 67        |
| Capitaine       | 506       | Chai                  | 320       |
| Capucin         | 469       | Chaillol              | 5-64      |
| Carelières      | 69        | Chaix                 | 499       |
| Carina          | 501       | Chalanche, charançon  | 63        |
| Carline         | 351       | Chalari               | 508       |
| Carré           | 440       | Chambon               | 40-111    |
| Cartier         | 504       | Chambrière            | 418       |
| Carton          | 412       | Chamousset            | 113       |
| Cataraudais     | 508       | Champ, tsamp, champas | 50-376    |
| Casses, Cassou, |           | Champalimar           | 514       |
| Cassette.       | 50-69-257 | Champar               | 159       |
| Case            | 456       | Champarilloux         | 514       |
| Castel          | 168       | Champsaur             | 8-33-80   |
| Cat             | 364       | Chamuzat              | 498       |
| Catherine       | 470-479   | Chanal                | 233       |

|                         |              |                             |         |
|-------------------------|--------------|-----------------------------|---------|
| Chanalas                | 57           | Chauchays                   | 65      |
| Chanasse                | 508          | Chauchay                    | 441     |
| Chanayme                | 508          | Chausse moussière, chaussas | 66      |
| Chanet                  | 320          | Chauvet                     | 498     |
| Chansa                  | 409          | Chauvie                     | 356     |
| Chantausse              | 176          | Chave                       | 222     |
| Chanu                   | 67           | Chazal, chazallet, chazalou | 456     |
| Chanvre, chanabière     | 385          | Chemin                      | 441     |
| Chapelle                | 463          | Chêne                       | 321     |
| Chaperon                | 113          | Cheval, cavalet             | 366     |
| Chaplar, chapelu        | 371          | Chevallier                  | 494     |
| Chapus                  | 495          | Chevreril                   | 438     |
| Charbillac              | 146 bis      | Cheytive                    | 186     |
| Charbonnière            | 433          | Chien                       | 367     |
| Charbonnier             | 494          | Chiquet                     | 378     |
| Chardonnet              | 351-494      | Choulière, chaulière        | 49-386  |
| Charestie               | 186          | Choumasses, choumats        | 274     |
| Chargeou                | 436          | Choumenq                    | 48      |
| Charles                 | 487          | Choupié                     | 514     |
| Charnicoin              | 509          | Cime                        | 203-250 |
| Charpine                | 319          | Citadelle                   | 170     |
| Charrière, charreirasse | 440          | Civa                        | 387     |
| Chansa                  | 409          | Clape, clapier, clapisse    | 83      |
| Chastellar, Chastelane, |              | Clastre                     | 467     |
| Château                 | 37-47-169    | Claret                      | 69      |
| Chastra                 | 423          | Claude                      | 470-481 |
| Château                 | 169-202 bis  | Claus, clause, clauson      | 414     |
| Chaubert                | 514          | Clavel                      | 415     |
| Chau, chaup, chaume,    |              | Clement                     | 481     |
| chaumatte, chaumoy      | 48-50-77-423 | Clibiers                    | 509     |

|                    |           |                        |               |
|--------------------|-----------|------------------------|---------------|
| Cliers             | 416       | Costes, Coustillous,   |               |
| Cloarau            | 509       | Coustoune, Kwastes     | 49-50-152-212 |
| Clot, cloutas,     |           | Coucourdier            | 388           |
| clouton.           | 47-50-195 | Couine                 | 514           |
| Clouasses          | 378       | Couissier              | 509           |
| Clusa              | 222       | Couissou               | 509           |
| Clusa (poule)      | 367       | Coullumua              | 509           |
| Coche              | 365       | Counit                 | 372           |
| Coffe              | 504       | Couniet, cognet, coin  | 405           |
| Col, Collet        | 223       | Couo, queue            | 408           |
| Cola               | 419       | Coupa                  | 509           |
| Colle              | 211       | Couquet                | 188           |
| Colomb             | 503       | Couras                 | 502           |
| Colombe            | 361       | Courbarat              | 356           |
| Colombier          | 293       | Courdalon              | 351           |
| Combe, Combonne,   |           | Courdier               | 494           |
| Combasse, Combette | 225       | Courounelas            | 188           |
| Commandaire        | 506       | Courous                | 293           |
| Communal           | 160       | Courtil, Courteille    | 49-50-460     |
| Compte             | 172       | Cournet                | 114           |
| Condamina          | 39-159    | Courts                 | 152           |
| Connil             | 354       | Coury                  | 504           |
| Contier            | 494       | Cousin                 | 505           |
| Coq                | 367       | Coutras                | 509           |
| Cordonnier         | 494       | Crama (forest)         | 185           |
| Cordonnierou       | 438       | Crebasse               | 419           |
| Cornor             | 501       | Cregue                 | 509           |
| Cornuelles         | 509       | Crepon                 | 85            |
| Corps de ferme     | 452       | Crête                  | 203           |
| Costat             | 219       | Creux, creuse, creuson | 229           |



|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Croix, Crous                       | 44-463 |
| Crompa                             | 40-439 |
| Cros, Crose, crouzet,<br>crouzerat | 48-230 |
| Crotte                             | 461    |
| Cubercela                          | 419    |
| Cwoŭ (tira)                        | 180    |
| Cwoŭ (vanta)                       | 181    |
| Cuq, cuchon, cucuyer               | 85     |
| Cuminal                            | 160    |
| Cure, curé                         | 466    |

## D.

|                    |        |                    |           |
|--------------------|--------|--------------------|-----------|
| Daillon            | 494    | Dous (la)          | 40        |
| Dalmas             | 480    | Drac               | 13-55-142 |
| Dandaïts           | 509    | Dradzeia           | 388       |
| Daroussaine        | 509    | Dragon             | 494       |
| Davin              | 477    | Dray, drayon, drey | 444       |
| Darbonnières       | 356    | Dru                | 188-259   |
| Delay, dela        | 252    | Durand             | 481       |
| Deran              | 255    | Durmillouse        | 293       |
| Derrière           | 252    | Dzalina            | 33-367    |
| Dessous, dessoubts | 251    | Dzau               | 367       |
| Dessus, dessubz    | 251    | Dzinébre           | 30        |
| Destraou           | 46-372 |                    |           |
| Devala             | 219    |                    |           |
| Devant, davant     | 253    |                    |           |
| Devendues          | 161    |                    |           |
| Deves, devez       | 160    |                    |           |
| Deviravoire        | 447    |                    |           |
| Devolues           | 162    |                    |           |
| Dezert             | 186    |                    |           |
| Diabie             | 187    |                    |           |
| Dieu               | 473    |                    |           |
| Dinar (bew)        | 190    |                    |           |
| Disdier            | 37-481 |                    |           |
| Done, dame         | 172    |                    |           |
| Donneisses         | 162    |                    |           |
| Douain             | 487    |                    |           |
| Dourdouille        | 301    |                    |           |
| Dourette           | 59     |                    |           |
| Dourou             | 57     |                    |           |

## E.

|                     |        |                             |         |
|---------------------|--------|-----------------------------|---------|
| Eau, ayge           | 288    | Estelier                    | 115     |
| Ebrard              | 487    | Estrangilhiou               | 233     |
| Echarène, eyserenne | 114    | Estrepa                     | 419     |
| Echasse             | 419    | Estrets                     | 406     |
| Ecurie              | 457    | Esvarras                    | 115     |
| Ega                 | 357    | Etienne, Estève (St)        | 471-479 |
| Eissagues           | 373    | Eusèbe (St)                 | 471     |
| Eisserennes         | 48     | Ewvé                        | 116     |
| Emina               | 412    | Eychallier                  | 219     |
| Empereur            | 506    | Eydoux                      | 487     |
| Entre               | 253    | Eygachs, Eyguier            | 275     |
| Entrée              | 254    | Eyglière                    | 116     |
| Erme, Herme         | 370    | Eygrets                     | 323     |
| Escalier            | 504    | Eymar                       | 487     |
| Escalor             | 509    | EymUdor                     | 234     |
| Escarton            | 509    | Eyraud                      | 487     |
| Esclause            | 307    | Eyrouse                     | 508     |
| Esclots             | 66     | Eyssagne, Eussanière, Sagne | 278     |
| Eskorpi             | 356    | Eyssarassou                 | 204     |
| Esparpia            | 510    | Eyssart, Issart             | 30-372  |
| Esparsèu            | 388    | Eysseriq                    | 514     |
| Esperello           | 354    | Eyssillon                   | 259     |
| Espeyras            | 375    | Eyssenqs                    | 514     |
| Espi                | 351    | Eyssirol                    | 354     |
| Espinasse           | 47-323 | Eysuchièrre                 | 274     |
| Esptallier          | 494    | Ez                          | 255     |
| Esquilière          | 220    |                             |         |
| Estable, EstablU    | 46-458 |                             |         |
| Estachy             | 480    |                             |         |

## F.

|                     |               |                        |           |
|---------------------|---------------|------------------------|-----------|
| Facharie            | 162           | Feysse, faysse,        |           |
| Faix                | 152           | feyssole               | 50-406    |
| Fallou              | 514           | Fiancette (malle)      | 163       |
| Fangeas             | 276           | Fiaresq                | 509       |
| Fantaouille         | 509           | Fieral                 | 439       |
| Fantume dey mwortes | 182           | Fierte                 | 509       |
| Fare, Farelles      | 149           | Filiol                 | 162       |
| Farnaud             | 494           | Fille                  | 505       |
| Farzonne            | 509           | Fillore                | 505       |
| Fauconne            | 357           | Flache                 | 276       |
| Faudon              | 87            | Flor                   | 504       |
| Faure, Fawre        | 495           | Flori                  | 190       |
| Faurie              | 49-438        | Foïssons               | 509       |
| Fauve               | 285           | Fonse                  | 234       |
| Fava                | 389           | Font, fouont, fontana, |           |
| Favier              | 495           | fontaine               | 28-32-301 |
| Favuq               | 51            | Fonteni <sub>w</sub>   | 49        |
| Faye, Faou,         |               | Forcat, fourche        | 446       |
| Fayore              | 49-50-153-324 | Forest, foreston       | 11-423    |
| Fé                  | 389           | Fort                   | 171       |
| Felix (St)          | 471           | Fossa                  | 168       |
| Fema (pra)          | 420           | Fouassier              | 495       |
| Fena                | 234           | Fouitoire              | 502       |
| Fenestre            | 204           | Foulia                 | 187       |
| Ferand              | 499           | Four (banaU)           | 458       |
| Feraud              | 488           | Four, fourna, fournet  | 374 - 437 |
| Fermerits           | 509           | Fourchons              | 234       |
| Ferré               | 442           | Fourchaux              | 436       |
| Ferrier             | 495           | Fourgeon               | 509       |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Fourmouchière           | 509       |
| Fournache               | 437       |
| Fourneou                | 378       |
| Fournier                | 495       |
| Fourou                  | 514       |
| Fousque                 | 499       |
| Foussa                  | 234       |
| Foutou                  | 509       |
| Fouvet                  | 499       |
| Framasous (tsami)       | 184       |
| France                  | 506       |
| François                | 482       |
| Freyssse, freyssinouse, |           |
| frêne                   | 27-50-325 |
| Froid                   | 246       |
| Fromage, froumadze      | 40        |
| Froment, fromental,     |           |
| froumentière            | 49-389    |
| Funeïs                  | 508       |
| Fuvela                  | 419       |
| Fwort                   | 43        |

## G.

|                  |         |                   |           |
|------------------|---------|-------------------|-----------|
| Ga, gaou         | 447     | Gasteaude         | 488       |
| Gabriel          | 477     | Gaudemar          | 488       |
| Gaduel           | 488     | Gaudissard        | 488       |
| Gagioro          | 163     | Gaume             | 510       |
| Gagna (mara)     | 187     | Gauvin            | 488       |
| Gai              | 501     | Gay               | 189       |
| Gaignaire        | 501     | Gaynore           | 510       |
| Gaïane           | 514     | Gazillat          | 276       |
| Gaillard         | 501     | Gentil            | 189 -501  |
| Gait             | 425     | Georges           | 480       |
| Gale (prés)      | 187-420 | Gérout            | 488       |
| Galette          | 260     | Gières            | 117       |
| Gallicime        | 514     | Gillard, gillarde | 482       |
| Galourou         | 509     | Girard            | 489       |
| Gampalou         | 509     | Giraud            | 489       |
| Ganache          | 420     | Girottame         | 514       |
| Gaoule           | 509     | Glaise, glaisole, |           |
| Garamand         | 488     | glaissette        | 260       |
| Garas            | 40-378  | Glau              | 434       |
| Garce            | 502     | Gleiso, église    | 462       |
| Galette          | 260     | Gondre            | 488       |
| Garcine (coste)  | 118     | Gontaux           | 489       |
| Garde, gardette, |         | Gontier           | 489       |
| gardiote         | 204     | Gorche            | 416       |
| Garène           | 345     | Gouerges, gorges  | 28-32-235 |
| Gareou           | 505     | Gouge             | 510       |
| Garnier          | 488     | Gouillon          | 482       |
| Gary             | 488     | Goulouret         | 514       |
| Gaspard          | 477     | Gounela (trota)   | 181       |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Gourier                         | 326        |
| Gourt                           | 235        |
| Gouvernor                       | 300        |
| Grain, gravier                  | 390        |
| Grange, grangette,<br>grangière | 425        |
| Gras                            | 499        |
| Grave, gravarats,<br>gravière   | 49-261-435 |
| Greffier                        | 495        |
| Gregoire                        | 480        |
| Grenette (place)                | 438        |
| Grenouille                      | 362        |
| Grezonnière                     | 117        |
| Griffon                         | 502        |
| Grillon                         | 503        |
| Grimard                         | 489        |
| Grimaud                         | 489        |
| Griotte                         | 397        |
| Grive                           | 354        |
| Gros                            | 499        |
| Guersse                         | 489        |
| Gueydas                         | 490        |
| Gui                             | 490        |
| Guigne (champs)                 | 187        |
| Guilmande                       | 514        |
| Guima                           | 397        |

H.

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Halles            | 438    |
| Haut              | 250    |
| Herbes (place)    | 438    |
| Hilaire (st)      | 471    |
| Hôpital, espitaou | 468    |
| Hugues, Hugon     | 40-490 |



I.

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Imbert           | 490       |
| Infournas        | 5 - 153   |
| Isclé, Isclette, |           |
| Isle             | 296       |
| Yera, aire       | 194 - 460 |

|                   |         |       |     |
|-------------------|---------|-------|-----|
| J.                |         |       |     |
| Jacob             | 477     | Jusse | 514 |
| Jacques           | 471-477 |       |     |
| Jalet             | 391     |       |     |
| Jali              | 285     |       |     |
| Jambe lasse       | 176     |       |     |
| Jamounet          | 478     |       |     |
| Jardin            | 35-379  |       |     |
| Jaroussière       | 390     |       |     |
| Jarre             | 206     |       |     |
| Jas               | 427     |       |     |
| Jaubert           | 490     |       |     |
| Javarrous         | 369     |       |     |
| Javounière        | 514     |       |     |
| Jean              | 471-477 |       |     |
| Jeargeat, Jargas  | 87      |       |     |
| Jeauta            | 510     |       |     |
| Jingeore          | 357     |       |     |
| Joachim           | 478     |       |     |
| Joli              | 501     |       |     |
| Jonquière         | 352     |       |     |
| Josserand         | 490     |       |     |
| Joubert           | 490     |       |     |
| Joudau            | 490     |       |     |
| Jounche, junchats | 410     |       |     |
| Joup              | 510     |       |     |
| Jourdanes         | 478     |       |     |
| Jouvent           | 501     |       |     |
| Julia             | 482     |       |     |
| Julien (St)       | 471     |       |     |

## L.

|                |            |                 |          |
|----------------|------------|-----------------|----------|
| Labonnière     | 510        | Linsole         | 325      |
| Lac, lacas     | 309        | Lisac           | 514      |
| Lacou, Laguach | 88         | Litsa, litseria | 227- 349 |
| Lagier         | 490        | Lognerier       | 510      |
| Laman          | 185        | Loïe            | 510      |
| Lambert        | 491        | Lombard         | 507      |
| Lanfret        | 491        | Londonnière     | 118      |
| Lantelmes      | 491        | Londza (tira)   | 180      |
| Lardi          | 501        | Longe, longets  | 406      |
| Larivrer       | 514        | Longeagne       | 407      |
| Latuit         | 515        | Lorène          | 510      |
| Laty           | 495        | Loubière        | 9-357    |
| Laubech        | 510        | Loup, loubet,   |          |
| Laurent (St)   | 472-482    | libouze         | 50-357   |
| Laus, lauson   | 308        | Lource          | 510      |
| Lautaret       | 41-47 -235 | Louviou.        | 503      |
| Lauva          | 510        | Lucière         | 510      |
| Lauze, lauzon, |            | Luminère        | 184-468  |
| lauzières      | 89         | Luneyrettes     | 510      |
| Lavaur         | 242        | Lunières        | 510      |
| Lave           | 89         | Luques          | 36       |
| Leaubergerie   | 451        |                 |          |
| Leautier       | 491        |                 |          |
| Lebre          | 355        |                 |          |
| Leger (St)     | 6-472      |                 |          |
| Leotard        | 491        |                 |          |
| Leva           | 309        |                 |          |
| Lieu           | 326        |                 |          |
| Limaces        | 282        |                 |          |

## M.

|                     |             |                 |         |
|---------------------|-------------|-----------------|---------|
| Machif              | 510         | Martouret       | 140-465 |
| Machota             | 362         | Martron         | 510     |
| Macon               | 177-434     | Marzal          | 391     |
| Maison, meisounasse | 452         | Mas, maissubert | 450     |
| Mallaussène         | 263         | Masti,          | 367     |
| Manaret             | 510         | Mathaudy        | 510     |
| Manel               | 501         | Mathieu         | 478     |
| Mangue              | 514         | Matinoy         | 514     |
| Maniant             | 495         | Matinyera       | 184-468 |
| Manse               | 139         | Matrasse        | 119     |
| Manuel              | 478         | Maur            | 499     |
| Manugueta           | 352         | Maurel          | 286     |
| Marais, maresk      | 277         | Mayeul (St)     | 145-472 |
| Maratra             | 163         | Maygre, maigre  | 284     |
| Marc                | 482         | Mayt            | 206     |
| Marcellin           | 483         | Mazel           | 495     |
| Marcheïre           | 510         | Mean, mias, mia | 250-427 |
| Mardarik            | 36-142      | Mearié          | 511     |
| Maretanne           | 70          | Medaille        | 164     |
| Marfondière         | 239         | Media           | 164     |
| Marguerite          | 482         | Mées            | 450     |
| Marin               | 483         | Melit           | 514     |
| Marine              | 46          | Menatière       | 510     |
| Marne               | 263         | Mense           | 427     |
| Marquise            | 506         | Mercenari       | 50      |
| Marrou              | 503         | Mercier         | 495     |
| Marseille           | 507         | Merdanson       | 144     |
| Martel              | 505         | Merdarel        | 144     |
| Martin              | 145-472-483 | Merly           | 355     |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Mesti                | 434       |
| Mestranquier         | 451       |
| Meyer                | 49-496    |
| Meyge                | 496       |
| Meyrance             | 510       |
| Meyrie               | 164       |
| Miarouze, Miellouses |           |
| (costes)             | 119       |
| Mélèze, miawze       | 27-327    |
| Miallet              | 510       |
| Michel               | 9-472-478 |
| Midi                 | 244       |
| Midon                | 514       |
| Millassole           | 510       |
| Milliou              | 391       |
| Miralit              | 247       |
| Mistraou             | 496       |
| Mitan                | 250       |
| Mivarlet             | 511       |
| Moine, mouine        | 469       |
| Moissière            | 145       |
| Molines              | 5-141     |
| Mollard              | 212       |
| Molle                | 263       |

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| M.                          |            |
| Mondats                     | 374        |
| Mongil                      | 506        |
| Monsieur                    | 172        |
| Mont                        | 207        |
| Montagne                    | 206-428    |
| Motte, moutas,<br>moutières | 5-91       |
| Motte (tsabra)              | 368        |
| Motti                       | 433-496    |
| Mouïsse Vaire               | 510        |
| Mouliach, mouliestre        | 277        |
| Moulin, moulinas            | 431        |
| Moure, mourre, mourinas     | 121        |
| Mourena (tira)              | 180        |
| Moustarris                  | 511        |
| Mouton                      | 37-368-503 |
| Muande                      | 428        |
| Mulet                       | 368        |
| Murailles                   | 168        |
| Murets                      | 69         |
| Muscadeau                   | 352        |
| Muzi, musette               | 276        |
| Mworts (kros, séré)         | 182        |

N.

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Nargas            | 511     |
| Naute             | 92      |
| Naviou.           | 92      |
| Nays, neyzet      | 309-434 |
| Nible             | 264     |
| Nicolas           | 480     |
| Nier              | 499     |
| Nière             | 358     |
| Noël              | 483     |
| Noir              | 285     |
| Notre-Dame        | 473     |
| Nou , neuf (champ | 283     |
| Nouiller          | 398     |
| Noyer, nouguier   | 397     |

O.

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Ogier             | 491     |
| Oiseau, usèU      | 361     |
| Olive             | 504     |
| Olivier           | 504     |
| Oratoire          | 465     |
| Orge, werdzi      | 32-391  |
| Orme, horne       | 327 bis |
| Ort, wort, Horton | 28-381  |
| Ospitaw           | 46      |
| Oubère            | 327     |
| Ouche, auche      | 26-379  |
| Oures             | 207     |
| Ouriol, awriu     | 361     |
| Ours .            | 358     |
| Outre             | 253     |



## P.

|                       |         |                          |               |
|-----------------------|---------|--------------------------|---------------|
| Pal                   | 420     | Pauza                    | 189           |
| Palastre              | 123     | Payasere                 | 420           |
| Palettes              | 429     | Pegue                    | 503           |
| Palpo fiore           | 177     | Peine, peigne            | 123           |
| Pancrace (St)         | 473     | Pellegrins               | 40-496        |
| Panier                | 49-496  | Pellisses                | 438           |
| Pantala               | 511     | Pellissier               | 49-496        |
| Panthéon              | 184     | Pellori                  | 514           |
| Paparin               | 352     | Pelloux                  | 500           |
| Para                  | 429     | Penderits                | 511           |
| Parassac              | 176     | Peou                     | 124           |
| Paraviau              | 511     | Peourette                | 511           |
| Paravis               | 189     | Peoutières               | 511           |
| Parelle               | 352     | Perier, Poirier          | 39-398        |
| Paroi                 | 207     | Pertus, Partuzat         | 237           |
| Paroir                | 434     | Pes                      | 439           |
| Parquet               | 416     | Pesa, pièce              | 43            |
| Part (du Roi)         | 189     | Peyre, peyron, peyrouse, |               |
| Parteze               | 382     | pierre                   | 47-50-264-435 |
| Pas, passet, passoles | 236-447 | Peyron, Roux             | 294           |
| Pascal                | 483     | Peyssier                 | 310           |
| Passayre              | 496     | Philibert                | 491           |
| Pastre                | 429     | Philippe                 | 473-480       |
| Patègue, Pategou      | 165-429 | Piadou                   | 511           |
| Patience              | 353     | Pian                     | 193           |
| Paçu                  | 166-500 | Piarra                   | 396           |
| Paul                  | 483     | Pibu, piboule            | 327 bis       |
| Pauro                 | 188-284 | Pic                      | 93            |
| Pava                  | 445     | Picard                   | 507           |

|                       |             |                     |             |
|-----------------------|-------------|---------------------|-------------|
| Pièce, pessats        | 382         | Pourachière         | 353         |
| Pied                  | 252         | Pourcierou          | 458         |
| Pierre                | 473-483     | Poussoutouira       | 511         |
| Pigeonnier            | 459         | Pousterle           | 238         |
| Pin, Pinée, pignée    | 328         | Poutron             | 503         |
| Pinatelle             | 48          | Pra, praou, prellès | 394         |
| Pintre                | 496         | Pradelie            | 48-353      |
| Piolit                | 511         | Pralier             | 496         |
| Piponson              | 146         | Prêtre, preyret     | 466         |
| Pisse, pissa,         |             | Prieur, prieuré     | 467         |
| pissarotte            | 181-288-306 | Prince              | 506         |
| Pitavi                | 507         | Provaillon          | 514         |
| Place                 | 439         | Puissant            | 502         |
| Plaine, plana, planoy | 191         | Puny                | 511         |
| Planche, planchette   | 448         | Puy, pouits         | 208         |
| Plansons              | 332         | Pwerk               | 176-177-368 |
| Plantier              | 49-400      | Pyalles             | 27-461      |
| Pla                   | 193         |                     |             |
| Play                  | 331         |                     |             |
| Pluma                 | 188         |                     |             |
| Pointe                | 208-408     |                     |             |
| Pointe (du jour)      | 244         |                     |             |
| Poligny               | 5-146 bis   |                     |             |
| Pomeyret              | 48-399      |                     |             |
| Pont, pontet          | 448         |                     |             |
| Porsious              | 383         |                     |             |
| Porte                 | 238         |                     |             |
| Poua, pwa             | 220         |                     |             |
| Poulin                | 368         |                     |             |
| Paumier, pommier      | 399         |                     |             |

## Q

|                |     |
|----------------|-----|
| Quarterée      | 411 |
| Quergles       | 323 |
| Quéron, quérel | 69  |

## R.

|                      |     |                            |        |
|----------------------|-----|----------------------------|--------|
| Rabalavoueire        | 511 | Retenavou                  | 311    |
| Rabaud               | 491 | Reveiratte, rebeirasse     | 254    |
| Rabeyron             | 294 | Revel                      | 503    |
| Rabières, riboulines |     | Revioire                   | 396    |
| Ribières             | 94  | Rey                        | 173    |
| Raine                | 362 | Rey Terourières            | 511    |
| Rajoux               | 294 | Reynaud                    | 491    |
| Rama                 | 392 | Reynier                    | 491    |
| Ramine               | 126 | Reyul                      | 384    |
| Ranbaud              | 491 | Richard                    | 491    |
| Rancs                | 124 | Riche                      | 502    |
| Rasclé               | 188 | Ricou                      | 491    |
| Rasirot              | 511 | Rif, rial, riote           | 291    |
| Rat, ratière         | 359 | Rima (sawzé)               | 185    |
| Ratouilly            | 511 | Riou                       | 35-289 |
| Rave, rabette        | 392 | Risques                    | 511    |
| Ravagne              | 392 | Ristou                     | 434    |
| Ravin, ravines       | 239 | Rive, rivet, rivau         | 297    |
| Raz                  | 124 | Rivoire                    | 321    |
| Rebillou             | 511 | Roailles                   | 511    |
| Recoubret            | 511 | Robert                     | 491    |
| Recourchas           | 511 | Robin                      | 491    |
| RekWiem              | 182 | Roboul                     | 500    |
| Renard, renardière   | 359 | Roc, roche                 | 95     |
| Rente                | 166 | Rochas, rochassons, rocher | 270    |
| Repara               | 421 | Rocheport                  | 43     |
| Repiton              | 500 | Rog                        | 96     |
| Respié               | 190 | Rognon                     | 210    |

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Rogny                | 284     |
| Roi                  | 189     |
| Rolland              | 491     |
| Rome, romeyère       | 332     |
| Ronc                 | 374     |
| Rond, rondet, roudou | 408     |
| Rose                 | 504     |
| Rosiers              | 333     |
| Rosses               | 511     |
| Rotia                | 335     |
| Rouane               | 59      |
| Rouchou              | 392     |
| Roudia               | 59      |
| Roudou               | 409     |
| Roure, rourie        | 321     |
| Rouseou, rosière     | 332     |
| Roustans             | 491     |
| Routes               | 374     |
| Roux                 | 286-500 |
| Rouy                 | 286     |
| Ruisseau             | 294     |
| Rune                 | 126     |
| Ruga                 | 188     |

## S.

|                  |           |                         |           |
|------------------|-----------|-------------------------|-----------|
| Sabon            | 60        | Sebouille               | 512       |
| Saboutière       | 511       | Seigneur                | 173       |
| Sachrista        | 497       | Seindouñas              | 512       |
| Saint, San, sant | 36-470    | Seliers                 | 461       |
| Saïou            | 511       | Selle                   | 71-346    |
| Sale, Sallette   | 452       | Semāt (furt)            | 437       |
| Santin           | 512       | Sementeri               | 30-40-465 |
| Sap, sapin       | 333       | Sereisier               | 401       |
| Sarras, sarret,  |           | Serp, serpatière        | 360       |
| sarrallon        | 29-39-241 | Serra                   | 436       |
| Sarrazin         | 507       | Serraire                | 497       |
| Sarrient         | 512       | Serre, serrière, serrou | 97        |
| Sartigou         | 511       | Serve                   | 311       |
| Sarvel           | 345       | Seterée                 | 411       |
| Sarvellac        | 511       | Severaïssette           | 61        |
| Sauce            | 306       | Sigoudenche             | 72        |
| Saur             | 500       | Sigoulet                | 72        |
| Saïk             | 334       | Sillon                  | 410       |
| Saut             | 346       | Simon                   | 479       |
| Sautra           | 512       | Singlou                 | 355       |
| Savarays         | 62        | Sochière, souchons      | 101       |
| Saume            | 29-45-369 | Sommet                  | 210       |
| Sauverette       | 512       | Sonnier                 | 497       |
| Sawdze, saule    | 38-334    | Soque                   | 26-396    |
| Sciarsq          | 512       | Sorge                   | 62        |
| Seaouda          | 512       | Surew                   | 35-244    |
| Seba, sabolière  | 393       | Sous                    | 253       |
| Sebastien        | 480       | Soutors                 | 512       |
| Sebeyran         | 450       | Soutran, soudan         | 250       |

|             |     |
|-------------|-----|
| Subeyrannes | 154 |
| Subis       | 512 |
| Suffat      | 512 |
| Sus         | 254 |
| Susailles   | 512 |

|                      |            |                      |         |
|----------------------|------------|----------------------|---------|
| T.                   |            |                      |         |
| Tailla               | 347        | Toni                 | 481-503 |
| Taliora              | 421        | Torrent              | 42      |
| Talons               | 421        | Tornal               | 295     |
| Tambour              | 505        | Touale               | 435     |
| Tamounette           | 512        | Touisse              | 347     |
| Tampan               | 430        | Toullier             | 512     |
| Tanca                | 417        | Tour                 | 171     |
| Tannerie             | 438        | Tourna               | 300-433 |
| Tardieu              | 284        | Tournel              | 127     |
| Tarnatelle           | 512        | Touron               | 73      |
| Tatier               | 335        | Tourrier             | 497     |
| Tchouseta            | 102        | Toursin (clot)       | 358     |
| Temple               | 465        | Tramière             | 435     |
| Tenement, tenuses    | 166        | Tranchy              | 515     |
| Terre, terrasses,    |            | Trapouna             | 421     |
| terrounes            | 43-273-384 | Trassarie            | 512     |
| Terme                | 221        | TraUk des fadas      | 183     |
| Terouses             | 512        | Travers, traversiers | 221     |
| Tesarde              | 512        | Trayne               | 512     |
| Tête, tâtons         | 211        | Tremou               | 503     |
| Teyssère             | 497        | Trésorerie (rue)     | 439     |
| TeyssU, teyssonnière | 360        | Tresseres            | 40-254  |
| Thomas               | 479        | Trevaïs              | 512     |
| Tière                | 417        | Trevouïre            | 512     |
| Timotheé             | 481        | Treynière            | 512     |
| Tison                | 505        | Trillon              | 409     |
| Tomple               | 72-306     | TriUré               | 393     |
| Ton                  | 136        | Trottier             | 500     |
| Tondemouret          | 512        | Trou                 | 242     |



|                  |         |
|------------------|---------|
| Truchet, truquet | 102     |
| Trufa            | 393     |
| Tsawsina         | 436     |
| Tubo (champ)     | 418     |
| Tuilière         | 301     |
| Tunou, Tune      | 128     |
| Turgières        | 284-430 |
| Tuve             | 273     |

U.

|              |           |
|--------------|-----------|
| Ubae, ubacon | 245       |
| Ufernet      | 30-245    |
| Uscla        | 375       |
| Uvert        | 34-42-245 |

## V.

|                    |           |                           |        |
|--------------------|-----------|---------------------------|--------|
| Vachier            | 497       | Vigne, vignasse, vignette | 402    |
| Vaicou             | 512       | Ville, vière, villard,    |        |
| Vailla             | 512       | vialar                    | 30-154 |
| Vain               | 284       | Vink                      | 513    |
| Val, valez, vallon | 242       | Vinkows (peyra)           | 184    |
| Valantin           | 484       | Vinti                     | 513    |
| Vantoir            | 512       | Viol                      | 445    |
| Varrère            | 128       | Violet                    | 287    |
| Vassieu, vaccivier | 430       | Vir, virée                | 447    |
| Vatsa, vache       | 32-37-369 | Viroullet                 | 513    |
| Venasque           | 47-74     | Vissonnes                 | 513    |
| Ventaou            | 249       | Viste, vistou             | 247    |
| Verdure            | 286-397   | Vivian                    | 484    |
| Verger, vergeron   | 401       | Vivier                    | 311    |
| Vermeil            | 286       | Voï                       | 513    |
| Verne, vernet      | 335       | Vwidou                    | 188    |
| Vert,              | 286       | Vourna                    | 513    |
| Vesse              | 394       |                           |        |
| Vettas             | 337       |                           |        |
| Veyre, reyron      | 129       |                           |        |
| Veze               | 337       |                           |        |
| Veziñiesse         | 513       |                           |        |
| Vialon             | 484       |                           |        |
| Viane              | 484       |                           |        |
| Vie, viaou         | 442       |                           |        |
| Vieille            | 506       |                           |        |
| Vierettes          | 337       |                           |        |
| Vieux              | 284       |                           |        |
| Vigne (montagne)   | 103       |                           |        |



## - P L A N -

Notre plan est emprunté à quelques exceptions près à la Toponymie du canton de Rabastens de l'Abbé E. NEGRE.

PREFACE I

ABREVIATIONS III

BIBLIOGRAPHIE VII

|                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| 1/ Partie : <u>Présentation du Canton de Saint Bonnet</u>          | Page |
| Chapitre 1 - Géographie Physique.                                  | 3    |
| Chapitre 2 - Economie.                                             | 5    |
| Chapitre 3 - Schéma historique.                                    | 8    |
| I. Préhistoire.                                                    | 8    |
| II. Epoque Gauloise                                                | 8    |
| III. Epoque Romaine                                                | 9    |
| IV. Haut Moyen-Age (Ve - Xe siècle)                                | 11   |
| V. Moyen-Age (XIe - XIVe siècle)                                   | 12   |
| VI. Epoque Moderne.                                                | 13   |
| Chapitre 4 - Divisions administratives, civiles<br>et Religieuses. | 17   |
| 2/ Partie :                                                        | 22   |
| Chapitre 1 - Présentation du parler du Champsaur                   | 23   |
| Chapitre 2 - Remarques grammaticales                               | 27   |
| A. - <u>VOCALISME</u> -                                            | 27   |
| I. Voyelles Toniques                                               | 27   |
| II. Diphtongues Toniques                                           | 28   |

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| III. Voyelles prétoniques                                         | 29     |
| a) Voyelles prétoniques simples.                                  | 29     |
| b) Diphtongue prétonique.                                         | 30     |
| IV. Voyelle posttonique                                           | 31     |
| V. Voyelles finales.                                              | 32     |
| VI. Nasalisation.                                                 | 32     |
| <br>- <u>B. CONSONNANTISME</u> -                                  | <br>33 |
| I. Les occlusives                                                 | 33     |
| a) Les Palato-vélaires. A l'ini-<br>tiale ou en position appuyée. | 33     |
| b) Les Palato-vélaires intervocaliques.                           | 33     |
| c) Une Palato-vélaire Gémisée.                                    | 34     |
| d) Les Occlusives dentales.                                       | 34     |
| e) Une occlusive labiale.                                         | 34     |
| II. Les occlusives nasales                                        | 34     |
| III. Les constrictives                                            | 35     |
| a) La labio-dentale f.                                            | 35     |
| b) La sifflante j.                                                | 35     |
| c) Les liquides l et r.                                           | 35     |
| IV. Consonnes palatalisées                                        | 36     |
| V. Groupes de consonnes                                           | 37     |
| a) Dentale-consonne.                                              | 37     |
| b) Vélo-palatale + consonne.                                      | 37     |
| c) S + consonne.                                                  | 38     |
| d) l + consonne.                                                  | 38     |
| e) consonne + r                                                   | 38     |
| f- consonne + y.                                                  | 38     |

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Induction au contact et à distance. | 39 |
| a) Assimilation vocalique.          | 39 |
| b) Dissimilation vocalique.         | 39 |
| c) Assimilation consonantique.      | 39 |
| d) Propagation consonantique        | 40 |
| e) Dissimilation consonantique.     | 40 |
| f) Métathèse.                       | 40 |
| g) Haplogogie.                      | 40 |

- C. MECOUPURES -

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| a) Agglutination de l'article.    | 41 |
| b) Agglutination de prépositions. | 41 |
| c) Déglutination                  | 41 |
| d) Aphérèse                       | 42 |

- D. Attractions - 42

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Chapitre 3. Morphologie. | 43 |
| a) Formation du féminin. | 43 |
| b) Formation du pluriel  | 44 |
| c) L'article             | 45 |
| Chapitre 4. Les suffixes | 46 |

3/ Partie : les Noms de lieux du Canton de Saint Bonnet 52

1er GROUPE :

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| FORMATIONS PRE-INDO-EUROPENNES | 54 |
|--------------------------------|----|

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Chapitre 1 - les Hydronymes pré-indo-européens. | 55 |
|-------------------------------------------------|----|

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| I. Le Drac                                       | 55 |
| II. Dourou                                       | 57 |
| III. Roudia-Rouane                               | 59 |
| IV. a) Sabon                                     | 60 |
| b) Severaïssette                                 |    |
| c) Savarays                                      |    |
| V. Sorgue                                        |    |
| Chapitre 2 - Les Oronymes pré-indo-européens.    | 63 |
| I. Chalanche - Charançon                         | 63 |
| II. Chaillol                                     | 64 |
| III. Chauchays                                   | 65 |
| IV. Chausse Moussières - les Chaussas            | 66 |
| V. Les Caous.                                    | 66 |
| VI. Les Esclots.                                 | 66 |
| VII. Le Chanalas.                                | 67 |
| VIII. Cendrié                                    | 68 |
| IX. Caire                                        | 68 |
| X. Casses                                        | 69 |
| XI. Quéron.                                      | 69 |
| XII. Carèlières                                  | 69 |
| XIII. Claret.                                    | 69 |
| XVI. Maretanne                                   | 70 |
| XV. La Selle                                     | 71 |
| XVI. La Sigoudenche                              | 72 |
| XVII. Sigoulet                                   | 72 |
| XVIII. Tomple                                    | 72 |
| XIX. Touron. Touré                               | 73 |
| XX. Venasque.                                    | 74 |
| Chapitre 3 - Les appellatifs pré-indo-européens. | 75 |



|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| I. Aupette                           | 75  |
| II. Beaume                           | 76  |
| III. Baux - Baws                     | 77  |
| IV. Chau - champ, chaume - champsaur | 77  |
| V. Clape                             | 83  |
| VI. Crépon                           | 85  |
| VII. Cuq, cuchon, cucuyères, cucuyer | 85  |
| VIII. Faudon                         | 87  |
| IX. Jargeat, jargas                  | 87  |
| X. Angoulansiers                     | 88  |
| XI. Lacou                            | 88  |
| XII. Lave                            | 88  |
| XIII. Lauze                          | 89  |
| XIV. La Motte                        | 91  |
| XV. Naute                            | 92  |
| XVI. Pic                             | 93  |
| XVII. Rabière, riboulines            | 94  |
| XVIII. Roc                           | 95  |
| XIX. Rog                             | 96  |
| XX. Serre                            | 96  |
| XXI. Sochière, souchons              | 101 |
| XXII. Truquet, Truchet               | 102 |
| XXIII. Vigne                         | 103 |

#### 2ème GROUPE :

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| FORMATIONS PRE-LATINES                                    | 105 |
| Chapitre 1 - Noms de lieux pré-latins à valeur oronymique | 108 |
| I. Les ajoues                                             | 108 |
| II. Ardouère                                              | 109 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| III. Banne                | 109 |
| IV. Barre                 | 109 |
| V. Les Barrêmes           | 111 |
| VI. Le Berq               | 111 |
| VII. Les Briandes         | 111 |
| VIII. Chambon             | 111 |
| IX. Camargue              | 112 |
| X. Chamousset             | 113 |
| XI. Chaperon              | 113 |
| XII. Cournet              | 114 |
| XIII. Echarène            | 114 |
| XIV. L'Estelier           | 115 |
| XV. Esvarras              | 116 |
| XVI. Ewvé                 | 116 |
| XVII. Eyglière            | 116 |
| XVIII. Grézonnière        | 117 |
| XIX. Londonnière          | 118 |
| XX. Matrasso              | 119 |
| XXI. Miarouze, Miellouses | 119 |
| XXII. Moure, Mourre       | 121 |
| XXIII. Palastre           | 123 |
| XXIV. La Peine, le peigne | 123 |
| XXV. Peou                 | 124 |
| XXVI. Raz de Bec          | 124 |
| XXVII. Rancs              | 124 |
| XXVIII. Rune              | 126 |
| XXIX. Tournel             | 127 |
| XXX. Tunou                | 128 |
| XXXI. Varrère             | 128 |
| XXXII. Veyre              | 129 |

|                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Chapitre 2. Noms de lieux pré-latins à valeur hydronymique                   | 132     |
| I. Ancelle                                                                   | 132     |
| II. Arvie                                                                    | 132     |
| III. Aviache                                                                 | 133     |
| IV. Béal                                                                     | 133     |
| V. Bonne                                                                     | 135     |
| VI. Barboutier                                                               | 135     |
| VII. Le Ton                                                                  | 136     |
| <br><u>3ème GROUPE :</u>                                                     | <br>138 |
| FORMATIONS LATINES OU ROMANES                                                |         |
| Chapitre 1. Noms descriptifs latins ou romans                                | 139     |
| I. Buissard                                                                  | 139     |
| II. Manse                                                                    | 139     |
| III. Martouret                                                               | 140     |
| IV. Molines                                                                  | 141     |
| Chapitre 2. Hydronymes latins ou romans                                      | 142     |
| I. Adoux                                                                     | 142     |
| II. a) Mardariq                                                              |         |
| b) Merdarel                                                                  |         |
| c) Merdanson                                                                 |         |
| Chapitre 3. Noms de personnes latins ou romans en<br>déterminatifs ou seuls. | 145     |
| I. Champ-Aymon                                                               | 145     |
| II. Font Mayol                                                               | 145     |
| III. Rif Martin                                                              | 145     |
| IV. Moissière                                                                | 145     |
| V. Piponaon                                                                  | 146     |
| Chapitre 4. Noms de personnes latins en -ac                                  | 146 bis |

|               |         |
|---------------|---------|
| I. Charbillac | 146 bis |
| II. Poligny   | 146 bis |

#### 4ème GROUPE

148

#### FORMATIONS GERMANIQUES

##### Chapitre 1. Noms descriptifs germaniques

|              |     |
|--------------|-----|
| I. Laye.     | 149 |
| II. La Fare. | 149 |

#### 5ème GROUPE

#### FORMATIONS ROMANO-FRANQUES

##### Chapitre 1. Noms descriptifs de l'Epoque romano-franque 152

|                     |     |
|---------------------|-----|
| I. Les Courts       | 152 |
| II. Les Costes      | 152 |
| III. Les Faix       | 152 |
| IV. Serre la Faye   | 153 |
| V. Les Infournas    | 153 |
| VI. Les Söbeyrannes | 154 |
| VII. Ville          | 154 |
| VIII. Le Villard    | 156 |

##### Chapitre 2. Noms de lieux de l'époque féodale relatifs à la propriété 158

##### Chapitre 3. Les Fortifications 168

##### Chapitre 4. Noms de lieux, restes de l'Administration Féodale 172

#### 5ème GROUPE :

#### FORMATION DU PARLER LOCAL 174

##### Chapitre 1. Composés verbaux 175

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| I. Verbe + Nom                        | 175 |
| II. Verbe + Adverbe                   | 181 |
| Chapitre 2. Noms de lieux épisodiques | 182 |
| Chapitre 3. Noms de lieux affectifs   | 186 |
| I. Noms péjoratifs                    | 186 |
| II. Noms élogieux                     | 188 |
| Chapitre 4. Le Relief                 | 191 |
| I. Les Plaines                        | 191 |
| II. Les Hauteurs                      | 199 |
| III. Hauteurs de moindre importance   | 211 |
| IV. Pentes                            | 212 |
| V. Les Dépressions                    | 222 |
| VI. L'Exposition                      | 243 |
| VII. Les Points de Vue                | 246 |
| VIII. Les Vents                       | 248 |
| IX. Situation différences d'altitude  | 249 |
| Chapitre 5. Nature du sol             | 256 |
| I. Etat du Sol (sec-humide)           | 274 |
| II. Sol fertile ou infertile          | 283 |
| III. La couleur du sol                | 284 |
| Chapitre 6. L'eau                     | 288 |
| I. Les Eaux courantes                 | 288 |
| II. Les cours d'eau artificiels       | 298 |
| III. Les sources                      | 301 |
| IV. Les eaux stagnantes               | 307 |
| Chapitre 7. La végétation sauvage     | 312 |
| I. Arbres et arbustes                 | 312 |
| II. Collectifs d'arbres et arbustes   | 338 |
| III. Plantes frugifères               | 349 |
| IV. Herbes sauvages                   | 350 |
| Chapitre 8. Les Animaux               | 354 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| I. Le gibier                                       | 354 |
| II. Animaux nuisibles                              | 355 |
| III. Autres animaux en liberté                     | 361 |
| IV. Animaux domestiques                            | 363 |
| Chapitre 9. L'agriculture                          | 370 |
| I. Friches et défrichements                        | 370 |
| II. Noms des terres cultivés et<br>généralités     | 375 |
| III. Noms de céréales et de cultures en<br>général | 384 |
| IV. Les Près                                       | 394 |
| V. Arbres fruitiers et vigne                       | 397 |
| VI. Forme des champs                               | 403 |
| VII. Unités agraires                               | 409 |
| VIII. Limites et clôture                           | 413 |
| IX. Particularités diverses des champs             | 418 |
| Chapitre 10. L'élevage                             | 421 |
| Chapitre 11. L'industrie et le commerce            | 430 |
| I. Industries agricoles                            | 431 |
| II. Le textile                                     | 433 |
| III. Industrie extractive                          | 435 |
| IV. Industries des matériaux de cons-<br>truction  | 435 |
| V. Les forges                                      | 438 |
| VI. Le cuir                                        | 438 |
| VII. Le commerce                                   | 438 |
| Chapitre 12. Les voies de communication            | 440 |
| I. Généralités                                     | 440 |
| II. Sentiers et raccourcis                         | 443 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| III. Les carrefours                                 | 446 |
| IV. Les tournants                                   | 447 |
| V. Traversée du Drac et des torrents                | 447 |
| Chapitre 13. L'Habitation et dépendances            | 449 |
| I. Agglomérations                                   | 449 |
| II. Habitations spécialisées                        | 451 |
| III. Habitations principales                        | 452 |
| IV. Habitations médiocres                           | 453 |
| V. Etables                                          | 457 |
| VI. Dépendances                                     | 458 |
| VII. Murs isolés                                    | 459 |
| VIII. Annexes des fermes sans constructions         | 460 |
| IX. Les caves                                       | 461 |
| Chapitre 14. La religion                            | 461 |
| I. Les Edifices religieux                           | 462 |
| II. Le clergé séculier et ses demeures              | 466 |
| III. Biens d'église                                 | 467 |
| IV. Fondations pieuses                              | 468 |
| V. Oeuvres d'assistance                             | 468 |
| VI. Clergé régulier                                 | 469 |
| VII. Les Saints                                     | 470 |
| VIII. Nom Mystique                                  | 473 |
| Chapitre 15. Les noms propres de personnes          | 473 |
| I. Noms de personnes déterminatifs                  | 473 |
| II. Noms de personnes précédés d'une<br>préposition | 474 |
| III. Dérivés de noms de personnes                   | 475 |
| IV. L'article et les noms de personnes              | 475 |
| V. Noms de personnes seuls                          | 476 |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Chapitre 16. Origine des Noms de Personnes      | 476 |
| I. Noms de baptême                              | 477 |
| 1. Hébraïques                                   | 477 |
| 2. Greco-latins                                 | 479 |
| 3. Latins                                       | 481 |
| 4. Germaniques                                  | 484 |
| II. Noms de professions ou de dignité           | 493 |
| III. Sobriquets                                 | 497 |
| I. Sobriquets d'ordre physique                  | 497 |
| II. Sobriquets élogieux (parfois ironiques)     | 500 |
| III. Sobriquets dépréciatifs                    | 502 |
| IV. Sobriquets tirés de noms d'animaux          | 503 |
| V. Sobriquets tirés de végétaux                 | 504 |
| VI. Sobriquets tirés d'objets familiers         | 504 |
| VII. Sobriquets indiquant l'âge ou la parenté   | 505 |
| VIII. Sobriquets marquant la dignité, l'origine | 506 |
| IX. Ethniques et adjectifs d'origine            | 506 |

#### APPENDICES

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Toponymes d'origine inconnue                                      | 508 |
| II. Antroponymes inconnus entrant dans<br>la formation des toponymes | 514 |
| Conclusion                                                           |     |











